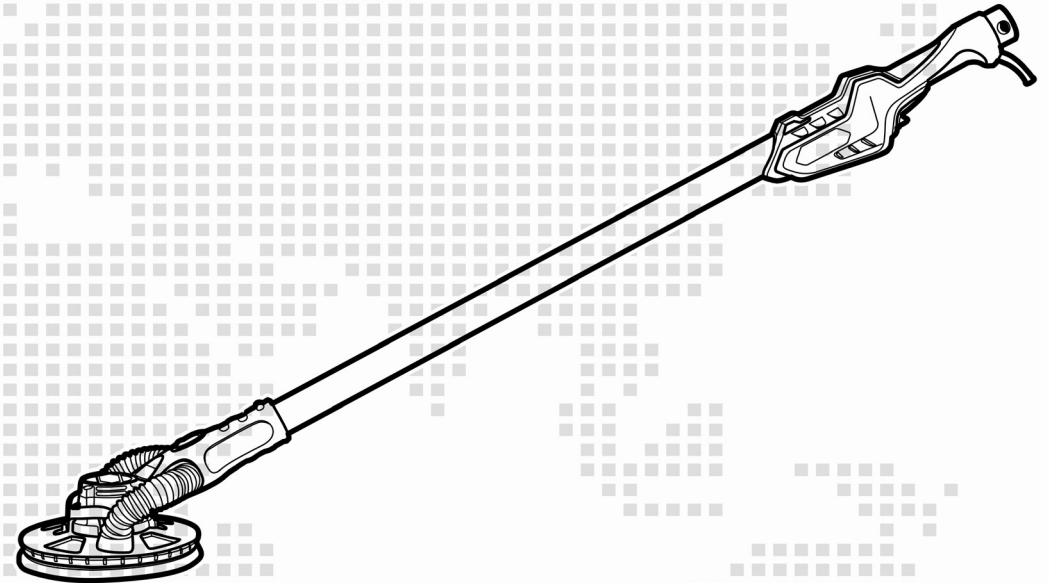




Manual_Drywall sander_12.2024_INT-19-STD_v.3.0

CROWN
TOOLS FOR A BETTER LIFE

■ CT13714L



Merit Link International AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
it Istruzioni originali
es Manual original
pt Manual original
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie

ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
ua Оригінальна інструкція з експлуатації
lt Originali instrukcija
kz Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ar دليل المستخدم الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch

Erklärende Zeichnungen	Seiten 5 - 7
Allgemeine sicherheitshinweise, Gebrauchsanweisung	Seiten 8 - 15

English

Explanatory drawings	pages 5 - 7
General safety rules, instructions manual	pages 16 - 22

Français

Dessins explicatifs	pages 5 - 7
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi	pages 23 - 30

Italiano

Disegni esplicativi	pagine 5 - 7
Precauzioni generali di sicurezza, manuale istruzioni	pagine 31 - 38

Español

Dibujos explicativos	páginas 5 - 7
Recomendaciones generales de seguridad, manual de instrucciones	páginas 39 - 46

Português

Esboços explicativos	páginas 5 - 7
Recomendações gerais de segurança, manual de instruções	páginas 47 - 54

Türkçe

Açıklayıcı resimler	sayfalar 5 - 7
Genel güvenlik tavsiyeleri, kullanım kılavuzu	sayfalar 55 - 61

Polski

Rysunki objaśniające	strony 5 - 7
Ogólne zalecenia w zakresie zasad bezpieczeństwa, instrukcja obsługi	strony 62 - 69

Česky

Vysvětlující výkresy strany 5 - 7
Obecné bezpečnostní pokyny, provozní příručka strany 70 - 76

Slovensky

Vysvetľujúce výkresy strany 5 - 7
Všeobecné bezpečnostné pokyny, prevádzková príručka strany 77 - 83

Română

Desene explicative pagini 5 - 7
Recomandări generale privind siguranța, manual de instrucțiuni pagini 84 - 91

Български

Пояснителни чертежи страници 5 - 7
Общи указания по техника на безопасност, наръчник с инструкции страници 92 - 99

Ελληνικά

Επεξηγηματικά σχέδια σελίδες 5 - 7
Γενικές οδηγίες ασφάλειας προστασίας από δυστυχήματα, εγχειρίδιο οδηγιών σελίδες 100 - 107

Русский

Пояснительные рисунки страницы 5 - 7
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации страницы 108 - 116

Українська

Пояснювальні малюнки сторінки 5 - 7
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації сторінки 117 - 124

Lietuviškai

Aiškinamieji brėžiniai puslapiai 5 - 7
Bendrieji saugaus darbo su technika nurodymai, naudojimo instrukcija puslapiai 125 - 131

CT13714L	دستگاه سنباده‌زن برای دیوار خشک
534567	کد ابزار شارژی [240-220 ولت ~60/50 هرتز]
350	توان اسمی [وات]
0.7-1.2	شدت جریان بر حسب ولت [آمپر] 240-220
4000-8500	سرعت بدون بار: [دور در دقیقه]
8000-17000	میزان نوسان بدون بار [دور در دقیقه]
4 5/32"	گریز از مرکز [میلی متر] [اینچ]
215 8-15/32"	قطر صفحه سنباده Ø [میلی متر] [اینچ]
225 8-55/64"	کاغذ سنباده Ø [میلی متر] [اینچ]
3,8 8.38	وزن [کیلوگرم] [پوند]
□ / II	کلاس ایمنی
94	فشار صدا [دسی بل (آمپر)]
—	توان آکوستیک [دسی بل (آمپر)]
7.91	لرزش سنگین [متر/مجدور ثانیه]

Қазақ тілі

Түсіндіргіш әлеміштер беттер 5 - 7
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы беттер 132 - 139

العربية
رسوم توضيحية الصفحات 5 - 7
قواعد السلامة العامة، دليل التعليمات الصفحات 140 - 146

فارسی
اشکال توضیحی صفحه های 5 - 7
قوانین ایمنی کلی، دفترچه دستورالعمل ها صفحه های 147 - 153

اطلاعات نويز

همیشه در صورتی که فشار صدا بیش از 85 dB(A) است، از تجهیزات محافظت از گوش استفاده کنید.



قوانین ایمنی عمومی

هشدار- برای کاهش خطر آسیب، کاربر باید دستورالعمل های زیر را مطالعه کند!



هشدار تمامی هشدارهای ایمنی، تصاویر و مشخصات مربوط به این ابزار برقی شارژی را مطالعه کنید. عدم رعایت هشدارها و دستورالعمل ها ممکن است منجر به برق گرفتگی، آتش سوزی و/ یا آسیب جدی شود.
تمامی هشدارها و دستورالعمل ها را برای مراجعات بعدی نگهداری کنید.
واژه "ابزار برقی" در هشدارها به ابزار برقی (سیم) متصل به برق شهری یا ابزار برقی (بی سیم) باتری خور اشاره می کند.

امنیت منطقه کاری

- محل کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیط های کاری به هم ریخته و تاریک حادثه ساز هستند.
- ابزارهای برقی را در محیط های قابل انفجار، مثلاً در حضور مایعات، گازها یا غبارهای قابل اشتعال راه اندازی نکنید. ابزارهای برقی/شارژی جرقه هایی تولید می کنند که ممکن است باعث آتش گرفتن غبارها یا گازها شوند.
- وقتی با این ابزار کار می کنید، از کودکان و تماشاگران بخواهید دور بایستند. عواملی که حواس شما را پرت می کنند، ممکن است باعث از دست دادن کنترل شما در هنگام کار شوند.

CE اعلامیه تطابق

با مسئولیت خود اعلام می کنیم محصول توضیح داده شده در "مشخصات ابزار شارژی" با شرایط مربوط به دستورالعمل های 2006/42/EC، 2014/30/EU از جمله اصلاحات آن ها مطابقت داشته و از استانداردهای زیر تبعیت می کند:

- EN 62841-1
- EN 62841-2-4
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

مدیر عامل

Merit Link International AG
Stabio, Switzerland, 10.12.2024



نکات امنیتی مربوط به برق

نفس کاذب در شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. یک اقدام از روی بی دقتی می تواند باعث آسیب جدی در کسری از ثانیه شود.

• **هشدار!** ابزار های برقی/شارژی می توانند در حین کار میدان الکترومغناطیسی تولید نمایند. این میدان ممکن است تحت شرایط خاصی با برخی پروتز های پزشکی فعال یا منفعل تداخل ایجاد کند. برای کاهش خطرات جدی و کشنده، توصیه می کنیم افراد دارای پروتز های پزشکی قبل از کار با دستگاه با پزشک خود و تولید کننده پروتز مشورت کنند.

استفاده از ابزار برقی/شارژی و مراقبت

- افراد دارای استعداد ذهنی و روانی پایین مثل کودکان در صورتی که تحت نظارت یا آموزش لازم توسط افرادی که مسئول ایمنی آنها هستند نباشند، نمی توانند با این ابزار کار کنند.
- به ابزار برقی/شارژی فشار وارد نکنید. از ابزار برقی/شارژی مناسب با نوع کاربری مورد نظر استفاده کنید. ابزار مناسب کار را بهتر و ایمن تر و با سرعتی که برای آن طراحی شده است، انجام می دهد.
- اگر با سونیچ روشن و خاموش نمی توانید ابزار را خاموش یا روشن کنید، هرگز از ابزار استفاده نکنید. هر ابزاری را که نتوانید به وسیله سونیچ کنترل کنید، خطرناک است و باید تعمیر شود.
- قبل از هر گونه تنظیمات، تغییر در لوازم جانبی یا جمع کردن وسیله، دو شاخه ابزار برقی/شارژی را از منبع تغذیه و یا پک باتری جدا کنید. چنین اقدامات ایمنی خطر روشن شدن دستگاه به صورت تصادفی را کاهش می دهند.
- ابزارهای برقی/شارژی که از آنها استفاده نمی کنید، دور از دسترس کودکان قرار دهید و اجازه ندهید افراد نا آشنا با ابزارهای برقی/شارژی یا دستورالعمل های آن با این ابزارها کار کنند. ابزارهای برقی/شارژی در دست افراد آموزش ندیده خطرناک هستند.
- از ابزار برقی/شارژی خوب نگهداری کنید. هر گونه عدم توازن یا اتصال قطعات متحرک، شکستگی قطعات و دیگر شرایطی را که ممکن است عملکرد ابزار برقی/شارژی را تحت تأثیر قرار دهد، بررسی کنید. در صورت آسیب دیدگی، ابزار برقی/شارژی را قبل از استفاده تعمیر کنید. بسیاری از حوادث به دلیل نگهداری ضعیف ابزارهای برقی/شارژی اتفاق می افتند.
- ابزارهای برقی را تمیز و تیز نگه دارید. ابزارهای برقی که به صورت صحیح نگهداری می شوند و لبه های آن تیز است، کمتر گیر می کنند و قابل کنترل تر هستند.
- از ابزار برقی/شارژی، لوازم جانبی و بیت ابزار و غیره مطابق با این دستورالعمل و با توجه به شرایط کاری و نوع کار استفاده کنید. استفاده از ابزار در انجام کارهایی که با کاربری ابزار تناسب ندارد، می تواند خطرناک باشد.
- دستگیره ها و سطوح جاذب را خشک، تمیز و عاری از هر گونه روغن و چربی نگه دارید. دستگیره ها و سطوح جاذب لغزنده مانع کارکردن ایمن و کنترل ابزار در موقعیت های غیر قابل پیش بینی می شوند.
- توجه داشته باشید که هنگامی که با یک ابزار برقی/شارژی کار می کنید، دسته کمی را به صورت صحیح نگه دارید، که به شما امکان کنترل بهتر ابزار را می دهد. بنابراین، درست نگه داشتن وسیله می تواند خطر حادثه و آسیب را کمتر کند.

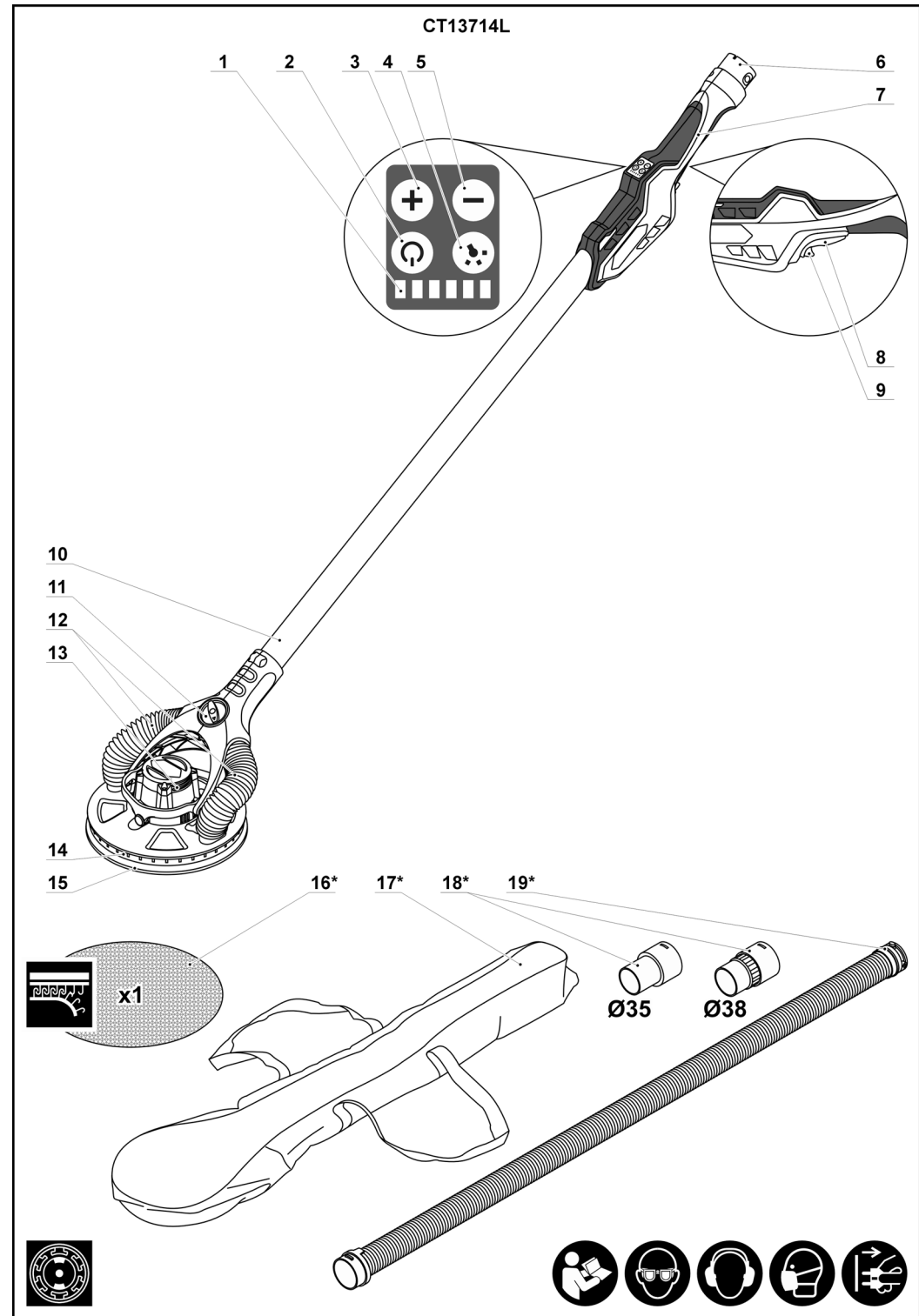
ایمنی تطبیق پذیری الکترومغناطیسی

هنگام استفاده از یک ابزار برقی، ابزار برقی را فقط می توان از دسته عایق یا سطح نگهداری عایق گرفت. تماس با روکش فلزی ممکن است برای کاربر آن خطرناک باشد (سیگنال تداخل الکترومغناطیسی از واسطه های رسانا عبور می کند، این امر ممکن است سبب ایست ضرابان ساز قلب، آریتمی قلب، سرگیجه، سردرد، ضعف حافظه، بی خوابی، کاهش ایمنی و خطرات یا جراحات دیگر شود).

سرویس

- ابزار برقی/شارژی را توسط تعمیرکار دارای صلاحیت که فقط از قطعات تعویضی اصلی استفاده می کند، سرویس کنید. این کار ایمنی و نگهداری درست وسیله را تضمین می کند.
- برای روان کاری و تعویض لوازم جانبی از دستورالعمل ها پیروی کنید.

فارسی



هشدارهای ویژه ایمنی

هشدارهای رایج ایمنی برای عملیات سمباده زنی و صیقل

- این ابزار برقی برای سنباده‌زنی با کاغذ سنباده در نظر گرفته شده است. همه هشدارهای ایمنی، دستورالعمل‌ها، تصاویر و مشخصات ارائه شده با این ابزار برقی را بخوانید. رعایت نکردن تمام دستورالعمل‌های ذکر شده در زیر ممکن است منجر به برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی و/یا صدمات جدی شود.
- انجام عملیاتی همچون آسیاب، سمباده سنی، برس زنی، صیقل و یا برش با این ابزار برقی توصیه نمی‌شود.
- عملیاتی که این ابزار برقی/شارژی برای انجام آن طراحی نشده باشد می‌تواند سبب ایجاد مخاطرات و صدمات فردی شود.
- از قطعات یدکی که به طور ویژه توسط تولیدکننده ی ابزار برای این وسیله طراحی یا توصیه نشده اند استفاده نکنید.
- اینکه قطعه یدکی به ابزار برقی / شارژی شما وصل می‌شود به تنهایی تضمین کننده عملکرد ایمن آن نیست.
- سرعت اسمی قطعه یدکی باید حداقل برابر با حداکثر سرعت قید شده روی ابزار برقی / شارژی باشد. قطعات یدکی که سرعتی بیشتر از سرعت اسمی خود دارند ممکن است بشکند و پرتاب شوند.
- قطر بیرونی و ضخامت قطعه یدکی شما باید در حیطه ظرفیت ابزار برقی / شارژی شما باشد. قطعات یدکی با اندازه ی نامناسب، قابل کنترل یا محافظت نیستند.

- اندازه ی شاه میله ی چرخ ها، فالنج ها، پد پشتی و هر قطعه یدکی دیگری باید متناسب با دوک ابزار برقی / شارژی باشد. قطعاتی که دارای سوراخ های شاه میله هستند با سخت افزار مونتاژ ابزار بادی تناسب ندارند. حین کار از تعادل خارج شده، بیش از اندازه لرزش دارند و موجب از دست رفتن کنترل می‌شوند.

- از قطعات یدکی صدمه دیده استفاده نکنید. پیش از هر بار استفاده، قطعه ی یدکی مانند چرخ سنباده را از نظر وجود پریدهگی یا ترک، پد پشتی را از نظر وجود ترک، پارگی یا فرسودگی بیش از حد، برس سیمی را از نظر وجود سیم های شکسته یا شل بررسی کنید.
- اگر ابزار برقی / شارژی را قطعات یدکی سقوط کردند، از نظر وجود صدمات بررسی کنید و یا قطعات سالم را نصب کنید. پس از بررسی و نصب قطعات یدکی، خود و افراد تماشاچی را دور از صفحه ی قطعه ی چرخنده نگاه دارید و ابزار را در حداکثر سرعت بدون بار به مدت یک دقیقه به کار بیاورید. قطعات صدمه دیده معمولاً انجام این آزمایش می‌شکنند.
- تجهیزات محافظ شخصی بپوشید. بسته به کاربرد موردنظر، از محافظ صورت، دستکش یا عینک ایمنی استفاده کنید. در صورت لزوم، ماسک غبار، محافظ شنوایی، دستکش یا پیشبند کارگاهی استفاده کنید که قادر به ممانعت از پرتاب ذرات ریز تراش یا قطعات کار هستند. محافظ چشم باید قادر به ممانعت از برخورد و پرتاب ذرات تولید شده از کارهای مختلف باشد. ماسک غبار باید قادر به ممانعت از نفوذ ذرات تولید شده با کار شما باشد. قرارگیری طولانی مدت در معرض سروصدای شدید ممکن است موجب از دست رفتن شنوایی شود.

- افراد تماشاچی را دور از محل کار و در فاصله ای ایمن نگه دارید. هر فردی که وارد محل کار می‌شود باید تجهیزات محافظ شخصی بپوشد. تکه های قطعه کار یا قطعه جانبی شکسته ممکن است پرتاب شوند و در محیطی دورتر از محل کار صدماتی به دنبال داشته باشند.
- سیم در در وضعیتی دور از قطعات چرخنده قرار دهید. اگر کنترل دستگاه را از دست دهید، ممکن است سیم قطع شود یا گیر کند و دست یا بازوی شما به درون قطعه ی چرخنده کشیده شود.
- هرگز ابزار برقی / شارژی را تا زمانی که کاملاً متوقف نشده است روی زمین قرار ندهید. قطعه ی چرخنده ممکن است به سطح گیر کند و کنترل ابزار برقی را از دست شما خارج کند.
- هنگامی که ابزار برقی را کنار خود حمل می‌کنید آن را به کار نیاورید. تماس اتفاقی با قطعه ی چرخنده می‌تواند موجب گیر افتادن لباس شما و کشیدن ابزار به سمت بدن شما شود.
- به طور منظم درجه های هوای ابزار برقی / شارژی را تمیز کنید. فن

1

موتور غبار را به درون محفظه کشیده و تجمع بیش از اندازه ی ذرات فلزی پودری می‌تواند مخاطرات الکتریکی بدنبال داشته باشد.

- ابزار برقی / شارژی را در نزدیکی مواد اشتعال پذیر به کار نیاورید. جرقه ها می‌توانند موجب اشتعال این مواد شوند.
- از قطعات یدکی که نیازمند خنک کننده های مایع هستند استفاده نکنید. استفاده از آب یا دیگر خنک کننده های مایع می‌تواند موجب شوک یا مرگ در اثر برق گرفتگی شود.

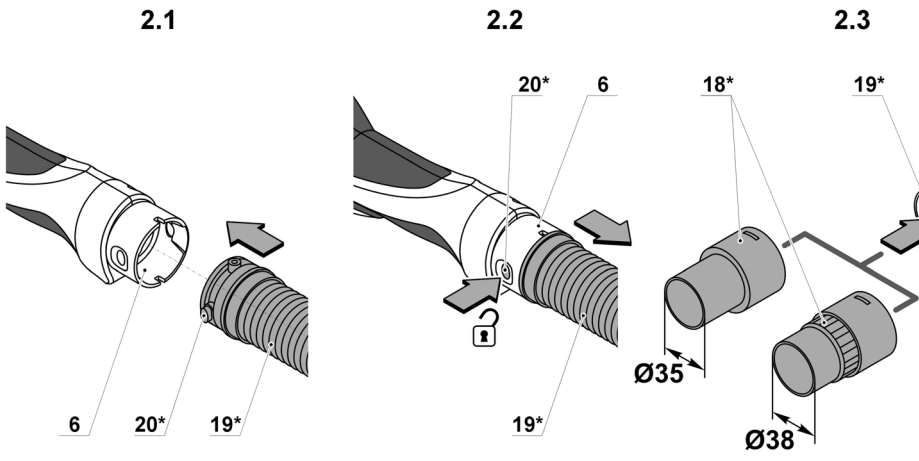
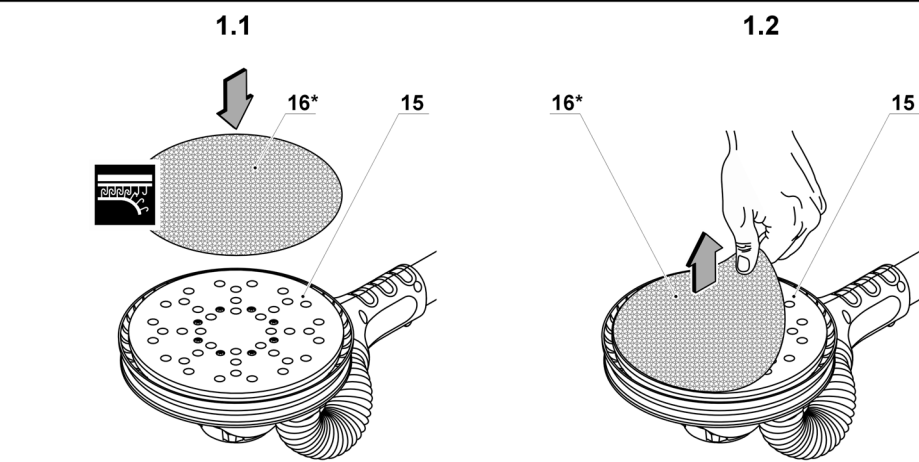
لگد زدن دستگاه و هشدارهای مربوطه

لگد زدن واکنشی ناگهانی به گیر کردن چرخ درحال چرخش، پد پشتی، برس یا هر قطعه ی دیگری است. گیر کردن قطعات موجب توقف سریع قطعات چرخنده می‌شود که خود این وضعیت سبب از دست رفتن کنترل دستگاه و حرکت آن در جهت مخالف چرخش قطعه در نقطه ی اتصال می‌شود. برای مثال، اگر چرخ سنباده به قطعه ی کار گیر کند، لبه ی چرخ که وارد نقطه ی تنگنا می‌شود می‌تواند سطح مصالح را بشکافد و سبب بالا پریدن یا لگد زدن چرخ شود. چرخ ممکن است به سمت فرد اپراتور یا دورتر از وی پرتاب شود که به جهت حرکت چرخ در نقطه ی تنگنا بستگی دارد. چرخ سنباده نیز ممکن است تحت این شرایط بشکند.

لگد زدن نتیجه ی استفاده نادرست و یا روش های کار یا شرایط ناصحیح است و با اجرای اقدامات احتیاطی مناسب به صورت ذیل قابل اجتناب می‌باشد.

- همیشه برای داشتن حداکثر کنترل بر واکنش گشتاور یا لگد زدن حین شروع کار از دستگیره کمکی در صورت وجود استفاده کنید. اپراتور می‌تواند واکنش های گشتاور یا نیروی لگد زدن را در صورت رعایت اقدامات احتیاطی کنترل کند.
- هرگز دست خود را نزدیک قطعه ی چرخنده قرار ندهید. ممکن است قطعه روی دست شما لگد بزند.
- بدن خود را در موقعیتی قرار ندهید که ابزار برقی / شارژی در صورت لگد زدن به آنجا حرکت کند. لگد زدن موجب حرکت دستگاه در جهت مخالف با حرکت چرخ در محل تنگنا می‌شود.
- هنگام کار در گوشه ها، لبه های تیز و غیره دقت کافی داشته باشید. از بالا پریدن و گیر کردن قطعه جلوگیری کنید. گوشه ها، لبه های تیز یا پرتاب شونده تمایل به گیر انداختن قطعه چرخنده دارند و موجب از دست رفتن کنترل یا لگد زدن می‌شوند.
- تیغه اره دنداندار یا تیغه ی اره زنجیری را برای حکاکی چوب روی دستگاه نصب نکنید. چنین تیغه هایی موجب لگد زدن مکرر و از دست رفتن کنترل می‌شوند.

2

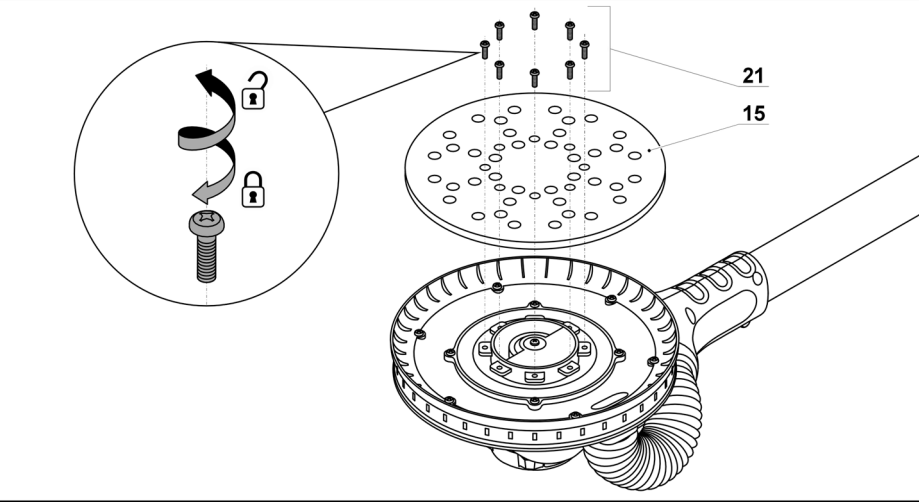


3

دستورالعمل های ایمنی حین کار با ابزار برقی

- از صفحه دیسک سنباده زنی با اندازه بیش از حد بزرگ استفاده نکنید. توصیه های تولید کننده را هنگام انتخاب کاغذ سنباده دنبال کنید. کاغذ سنباده بزرگتر که از پد سنباده بزرگتر باشد خطر پارگی را به دنبال دارد و موجب گیر افتادن، پارگی دیسک یا لگد زدن می‌شود.

- سنباده‌های دیوار خشک فقط برای سنباده‌کاری خشک مواد مختلف طراحی شده است. استفاده از هر نوع مایع اکیدا ممنوع است - این کار باعث اتصال کوتاه ابزار و باطل شدن ضمانت‌نامه می‌شود.
- از توقف موتور ابزار برقی / شارژی پس از بارگیری اجتناب کنید. با مواد محتوی آزبست کار نکنید. آزبست سرطانزا است.
- در صورتی که منبع برقی حین کار قطع شده، سریعاً ابزار برقی را خاموش کنید تا از روشن شدن ناگهانی دستگاه جلوگیری شود.
- از لوازم جانبی آسیب‌دیده استفاده نکنید. قبل از هر بار استفاده، لوازم جانبی مانند ساینده‌ها را از نظر داشتن تراشه و ترک، صفحه سنباده را از نظر داشتن ترک، پارگی یا سایش شدید بررسی کنید. اگر ابزار برقی یا



معنی	نماد
دستگاه سنبله‌زن برای دیوار خشک بخش های مشخص شده به رنگ خاکستری - دسته نرم (با سطح عایق)	
برچسب شماره سریال: CT ... مدل - مدل؛ XX - تاریخ ساخت؛ XXXXXXX - شماره سریال.	
موتور بدون جاروبک.	
سفت کردن قطعات با گیره و قلاب.	
همه قوانین و شرایط ایمنی را بخوانید.	
از عینک ایمنی استفاده کنید.	
از محافظ گوش استفاده کنید.	
از ماسک ضد گرد و غبار استفاده کنید.	
قبل از نصب یا تنظیم ابزار شارژی، اتصال آن را از برق جدا کنید.	
جهت حرکت.	
جهت چرخش.	
قفل.	

لوازم جانبی افتاده، از لحاظ آسیب‌دیدگی آن را بررسی کنید یا لوازم جانبی سالمی نصب کنید.

• سیم را دور از لوازم جانبی درحال چرخیدن قرار دهید. اگر کنترل نداشته باشید، ممکن است سیم قطع شود یا گیر کند و دست یا بازوی شما به سمت لوازم جانبی چرخان کشیده شود.

• هرگز تا متوقف نشدن کامل لوازم جانبی، ابزار برقی را زمین نگذارید. ممکن است لوازم جانبی چرخان به سطح گیر کند و ابزار برقی را از کنترل شما خارج کند.

• هنگامی که ابزار برقی را در کنار خود حمل می‌کنید، آن را روشن نکنید. تماس تصادفی با لوازم جانبی چرخان ممکن است باعث گیرکردن لباس شما شود و لوازم جانبی را به سمت بدنتان بکشد.

• همیشه حین کار (به ویژه زمانی که بالاتر از سطح سر کار می‌کنید) از عینک محافظ و ماسک غبار استفاده کنید. غبار ایجاد شده حین کار چشم‌ها و غشای مخاطی سیستم تنفسی را تحریک می‌کند درحالی‌که استنشاق این غبار خطرناکی جدی برای سلامت فرد به دنبال دارد.

• غبار تولید شده حین کار می‌تواند برای سلامتی مضر، اشتعال پذیر یا منفجره باشد، بنابراین در زمان‌های مناسب محل کار را تمیز کنید و از ابزارهای محافظت شخصی استفاده نمایید. همیشه از وسایل جمع‌آوری و رفع غبار استفاده کنید (جاروبرقی مخصوص).

• هنگام تخلیه‌ی دستگاه جمع‌آوری غبار، احتیاط ویژه داشته باشید. هرگز غبار را در معرض آتش باز قرار ندهید.

• هنگام سنبله‌زن زنی برخی از مواد (رنگ با رنگدانه‌های سری، چوب بارور شده با ترکیبات آرسنیک یا کروم)، ممکن است غبار سمی یا سرطان‌زا ایجاد شود. در چنین مواردی، باید اقدامات احتیاطی ذیل را رعایت کنید:

- تمامی افراد حاضر در محل کار باید لباس‌های محافظ تهیه شده از منسوجات ضخیم و ماسک‌های ویژه‌ی ضدغبار بپوشند (که برای محافظت در مقابل اثرات خطرناک مواد خاص طراحی شده‌اند)؛
- محل کار باید به خوبی تهویه شود و از ظروف محتوی غبار و همچنین دستگاه‌های دفع غبار (جاروبرقی‌های خاص) استفاده شود؛
- تمیز کردن محل کار پس از کار باید توسط افرادی انجام گیرد که به وسایل محافظت شخصی معرفی شده مجهز هستند.

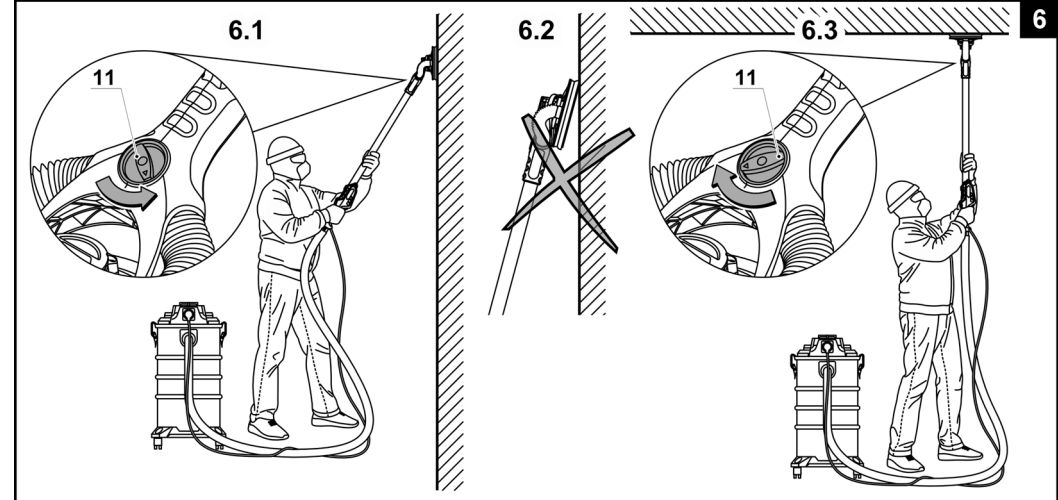
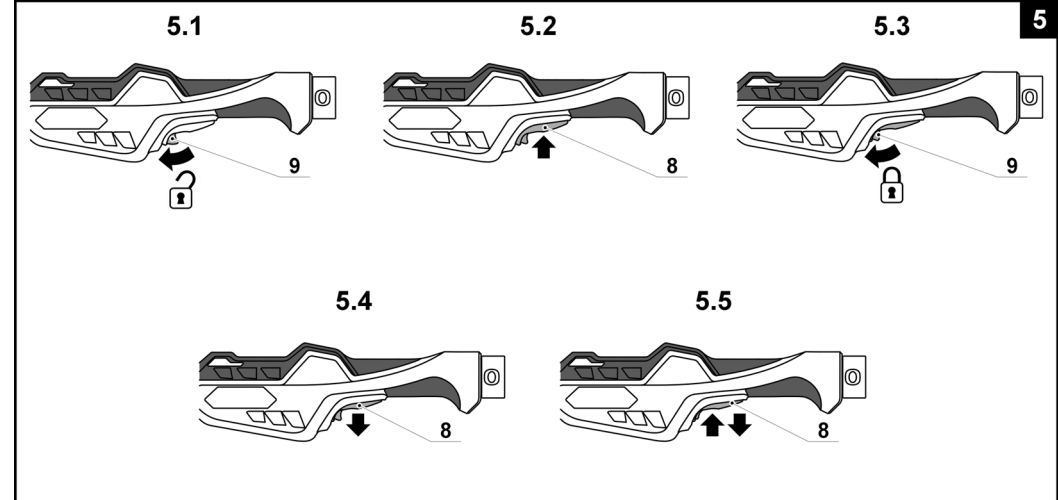
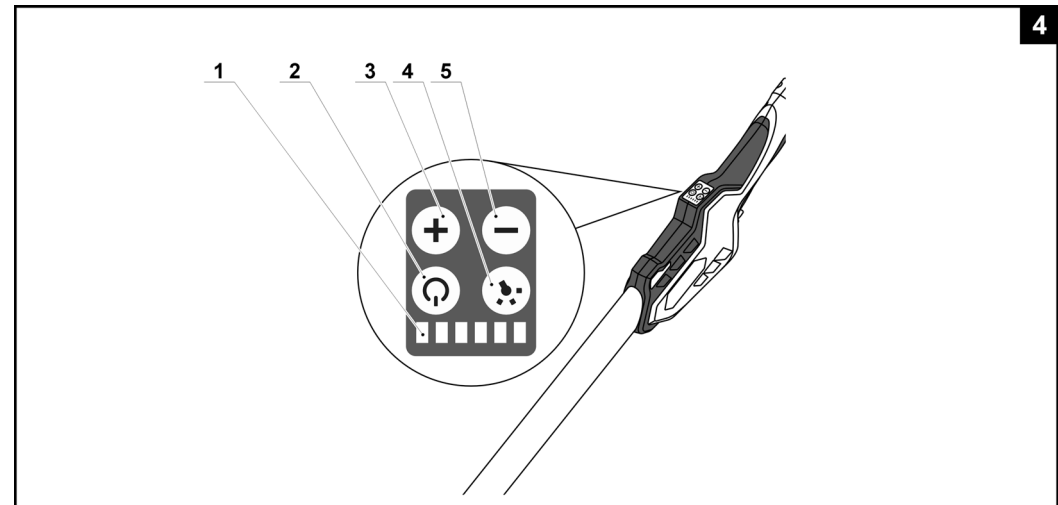
هشدار: مواد شیمیایی محتوی موجود در غبار تولید شده حین شن زنی، برش، ازه کاری، پرداخت کاری، دریل یا هر فعالیت صنعت ساخت و ساز ممکن است موجب سرطان یا نقص مادرزادی و یا صدمه به توانایی باروری شود. بون برخی مواد شیمیایی باید باشد:

- پیش از انجام هر گونه کار تعمیر یا تعویض دستگاه، ابتدا باید دوشاخه از پریز کشیده شود.
- دو اکسید سیلیسیوم شفاف و دیگر محصولات بنایی در آجرهای دیوار و سیمان؛ آرسنیک کروم (CCA) در چوب با پرداخت شیمیایی. میزان ضرر این مواد بسته به میزان فراوانی کار شما با آنها است. اگر قصد کاهش تماس با این مواد شیمیایی را دارید، لطفاً در محلی‌ها تهویه مناسب کار کنید و باید از دستگاه‌های دارای گواهی ایمنی (مانند ماسک ضدغبار طراحی شده با فیلتر کوچک غبار) استفاده نمایید.

به ولتاژ برق توجه داشته باشید: در اتصال برقی/شارژی باید مطمئن شوید که ولتاژ برق با ولتاژ مشخص شده روی پلاک مشخصات فنی ابزار یکسان باشد. اگر ولتاژ برق بیشتر از ولتاژ مناسب باشد موجب سانحه برای اپراتور می‌شود و دستگاه نیز خراب خواهد شد. بنابراین، اگر از ولتاژ برق مطمئن نیستید هرگز دلخواهانه به هر منبع برقی دستگاه را وصل نکنید. برعکس، هنگامی که ولتاژ برق پایین‌تر از حد ولتاژ موردنیاز باشد، موتور دستگاه آسیب خواهد دید.

نمادهای مورد استفاده در این دفترچه راهنما

نمادهای زیر در این دفترچه راهنما استفاده شده است لطفاً معنای آن‌ها را به خاطر داشته باشید. تفسیر درست نمادها باعث استفاده صحیح و ایمن از ابزار شارژی می‌شود.



Elektrowerkzeug - technische Daten

Trockenbauschleifer	CT13714L	
Elektrowerkzeug - Code	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Nennaufnahme	[W]	350
Stromstärke bei Spannung	220-240 V [A]	0.7-1.2
Leerlaufdrehzahl	[min⁻¹]	4000-8500
Leerlaufschwingzahl	[min⁻¹]	8000-17000
Exzentrizität	[mm] [Zoll]	4 5/32"
Schleifteller Ø	[mm] [Zoll]	215 8-15/32"
Schleifpapier Ø	[mm] [Zoll]	225 8-55/64"
Gewicht	[kg] [lb]	3,8 8.38
Schutzklasse	□ / II	
Schalldruck	[dB(A)]	94
Schalleistung	[dB(A)]	—
Beschleunigung	[m/s²]	7.91

Geräuschinformation



Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Elektrowerkzeug - technische Daten" beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EC, 2014/30/EU einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt:
EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Zertifizierungsmanager

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Schweiz, 10.12.2024



WARNUNG - Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um die Verletzungsgefahr zu verringern!

Allgemeine Sicherheitsvorschriften



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen zu diesem Werkzeug. Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zum Stromschlag, Brand und / oder zu schweren Verletzungen führen.
Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebunden) oder batteriebetriebenes (kabellos) Elektrowerkzeug.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- **Halten sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während des Betriebs des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Un-

Deutsch

8

15 صفحه سنباده (از نوع چسبدار)

16 ورق سنباده (از نوع چسبدار) *

17 کیسه حمل *

18 آداپتور اتصال گردگیر *

19 شلنگ جمع‌آوری گردو خاک *

20 ضامن

21 پیچ

* اضافی اختیاری

همه لوازم جانبی به تصویر کشیده شده و توضیح داده شده به عنوان تحویل کالای استاندارد در بسته محصول قرار دارند.

نصب و تنظیم اجزای ابزار شارژی

قبل از انجام هر کاری روی این ابزار شارژی باید آن را از برق جدا کنید.

اجزای چفت و بست را خیلی محکم نکنید تا به شیارها آسیب نرسد.



سوار کردن / تعویض ورق سنباده (تصویر 1 را ببینید)

پیش از سوار کردن ورق سنباده 16 مطمئن شوید که ورق سنباده موردنظر برای این مدل خاص ابزار برقی مناسب است (مطمئن شوید که سطح چسبده، ابعاد مناسب). برای عملکرد صحیح سیستم تخلیه گرد و غبار، از کاغذ سنباده به شکل مش یا با سوراخ‌هایی برای تخلیه گرد و غبار استفاده کنید.



• ابزار برقی را در وضعیتی قرار دهید که صفحه سنباده زنی 15 به سمت بالا قرار گیرد (تصویر 1.1 را ببینید).

• در صوت تغییر ورق سنباده، حاشیه ی ورق سنباده ی استفاده شده 16 را بلند کنید و با کشیدن بیشتر لبه آن را جدا کنید.

• ورق سنباده ی جدید 16 را روی صفحه سنباده زنی 15 قرار دهید. اصول ذیل را دنبال کنید:

- سمت ساینده ی ورق سنباده 16 باید بالا باشد (سطح چسبده ی صفحه سنباده زنی 15 باید به سطح چسبده ی ورق سنباده 16 متصل شود)؛
- اگر کاغذ سنباده 16 دارای سوراخ‌هایی جهت خارج کردن گرد و غبار باشد، باید آن را با روزنه‌های خروج غبار روی صفحه سنباده 15 تراز کنید.
- ورق سنباده ی جدید 16 را محکم روی سطح صفحه سنباده زنی 15 فشار دهید.

توجه: هنگام فشردن ورق، مطمئن شوید که ورق سنباده 16 به درستی روی صفحه سنباده زنی 15 قرار گرفته است.



اتصال / جدا کردن شیلنگ تخلیه گرد و غبار مراجعه کنید (تصویر 2 را ببینید)

- انتهای شلنگ شماره 19 را در لوله شماره 6 قرار دهید، تا زمانی که هر دو ضامن شماره 20 در جای خود قرار گیرند (شکل 2.1 را ببینید).
- هر دو ضامن شماره 20 را فشار دهید و انتهای شلنگ شماره 19 را از لوله شماره 6 خارج کنید (شکل 2.1 را ببینید).
- یکی از آداپتورهای شماره 18 را در انتهای دیگر شلنگ شماره 19 نصب کنید، تا هر دو ضامن در جای خود قرار گیرند (شکل 2.3 را ببینید).
- این انتهای شلنگ شماره 19 را به جاروبرقی وصل کنید.

نصب / جدا کردن صفحه سنباده (به شکل 3 مراجعه کنید)

- ابزار برقی را به گونه‌ای قرار دهید که صفحه سنباده 15 رو به بالا باشد.

فارسی

149

معنی	نماد
فقل باز.	
ممنوع.	
عایق دوبل / کلاس محافظت	□ / II
توجه. مهم.	
علامتی که تأیید می کند این محصول مطابق با شرایط اساسی دستورالعمل های اتحادیه اروپا و استانداردهای هماهنگ اتحادیه اروپا است.	
در طول عملکرد، گرد و غبار جمع شده را خارج کنید.	
ابزار شارژی را به همراه زباله های خانگی دور نیندازید.	

کاربرد اختصاصی ابزار شارژی

سنباده دیوار خشک برای سنباده‌کاری سازه‌های گچ‌کاری شده، سقف و دیوارهای داخل ساختمان و همچنین برای از بین بردن باقی‌مانده‌های چسب موکت و لایه‌های رنگ در داخل ساختمان طراحی شده است. سنباده دیوار خشک برای سنباده‌کاری مرطوب و کار با مواد روغنی و پولیشی مناسب نیست. برای استفاده مداوم در عملیات صنعتی مناسب نیست.

اجزای ابزار شارژی

- 1 نشانگرها
- 2 دکمه خاموش و روشن
- 3 دکمه افزایش سرعت
- 4 دکمه روشن/خاموش چراغ‌های LED
- 5 دکمه کاهش سرعت
- 6 لوله جمع‌آوری گردو خاک
- 7 دسته
- 8 کلید روشن / خاموش
- 9 دکمه قفل کردن
- 10 لوله
- 11 کلید کانال جمع‌آوری گردو خاک
- 12 کانال جمع‌آوری گردو خاک
- 13 سوراخ‌های تهویه
- 14 چراغ‌های LED

• **Bevor das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** Ein Schraubenschlüssel oder Einstellschlüssel, der sich in einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

• **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

• **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

• **Wenn die Werkzeuge für den Anschluss von Staubabsaugung und Sammeleinrichtungen vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung dieser Einrichtungen kann Gefährdungen durch Staub verringern.

• **Lassen Sie sich nicht durch Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsvorschriften für das vorliegende Produkt abhalten.** Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

• **Warning!** Elektrowerkzeuge können während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld erzeugen. Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinflussen. Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu vermeiden empfehlen wir, dass sich Personen mit medizinischen Implantaten mit Ihrem Arzt und dem Implantathersteller beraten, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug verwenden.

Nutzung und Pflege des Elektrowerkzeugs

• Personen mit beschränkten psychophysischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Kinder können das Elektrowerkzeug nicht benutzen, wenn sie nicht überwacht werden oder über die Verwendung des Elektrowerkzeugs von einer Person unterwiesen wurden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

• **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

• **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

• **Trennen sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung bzw. der Batterie, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.

• **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Werkzeug nicht benutzen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind.** Die Elektrowerkzeuge können gefährlich sein, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

• **Die Elektrowerkzeuge müssen gewartet werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei**

achtsamkeit können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

• **Die Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs müssen in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

• **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

• **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

• **Nutzen Sie das Kabel nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

• **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden sie nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlages.

• **Falls sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie einen Fi-Schutzschalter.** Die Verwendung eines Fi-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags. HINWEIS! Der Begriff "Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD)" kann durch den Begriff "Fehlerstromschutzschalter (GFCl)" oder "Fehlervoltage-spannungsschutzschalter (ELCB)" ersetzt werden.

• **Warning!** Vermeiden Sie Kontakt mit den freilegenden Metalloberflächen am Getriebe, an der Abschirmung etc., da ansonsten die Gefahr eines Stromschlags droht.

Persönliche Sicherheit

• **Seien Sie aufmerksam, achten sie darauf, was sie tun, und gehen sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

• **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges verringert das Risiko von Personenschäden.

• **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus- Stellung ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromquelle und / oder Batterie anschließen, in die Hand nehmen oder transportieren.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Deutsch

- صفحه سنباده شماره **15** را با دست نگرید، پیچ‌های شماره **21** را با استفاده از پیچ‌گوشتی باز کنید (شکل 3 را ببینید).
- صفحه سنباده شماره **15** جدید را نصب کنید و پیچ‌های **21** را با استفاده از پیچ‌گوشتی محکم کنید.

راه اندازی اولیه ابزار شارژی

همیشه از ولتاژ تغذیه صحیح استفاده کنید: ولتاژ تغذیه نیرو باید مطابق با اطلاعات ذکر شده روی پلاک شناسایی ابزار شارژی باشد.

روشن / خاموش کردن ابزار شارژی

روشن کردن:

- دکمه خاموش و روشن شماره **2** را فشار دهید و رها کنید (شکل 4 را ببینید). نشانگرهای شماره **1** روشن می‌شوند (سرعت انتخابی را نشان می‌دهند)، اما صفحه سنباده **15** نمی‌چرخد.
- برای به چرخش درآوردن صفحه سنباده شماره **15**، دکمه قفل شماره **9** را به جلو ببرید و در حالی که آن را در موقعیت خود نگه داشته‌اید، کلید روشن / خاموش شماره **8** را فشار دهید (شکل 5.1-5.2 را ببینید).
- دکمه قفل شماره **9** را دوباره به جلو حرکت دهید تا کلید روشن / خاموش شماره **8** را در موقعیت فشرده ثابت کنید (شکل 5.3 را ببینید).

خاموش کردن:

- اگر کلید روشن / خاموش شماره **8** در موقعیت فشرده قفل نشده است، آن را رها کنید - صفحه سنباده شماره **15** متوقف می‌شود (شکل 5.4 را ببینید).
- اگر کلید روشن / خاموش شماره **8** در موقعیت فشرده قفل شده است، آن را فشار دهید و رها کنید - صفحه سنباده شماره **15** متوقف می‌شود (شکل 5.5 را ببینید).
- دکمه خاموش و روشن شماره **2** را فشار دهید و رها کنید تا ابزار برقی خاموش شود، نشانگرهای شماره **1** خاموش می‌شوند.

مکش گرد و غبار در طول کارکرد ابزار شارژی

جمع آوری غبار تراکم غبار در هوا را کاهش داده و از تجمع غبار در محل کار ممانعت می کند. همیشه هنگام کار، به کمک شلنگ جمع‌آوری گردو خاک شماره **19**، ابزار برقی را به جاروبرقی وصل کنید.

ویژگی های طراحی ابزار شارژی

موتور بدون جاروبک

ابزار شارژی مجهز به موتور بدون جاروبک مزایای ذیل را به همراه دارد (در مقایسه با ابزار برقی که موتور جاروبک دار دارد):

- اطمینان بالا به دلیل نداشتن قطعات قابل استهلاک (جاروبک های کربنی، جابجاگر)؛
- افزایش زمان فعالیت پس از یک دوره شارژ؛
- طراحی فشرده و وزن سبک.

محافظةت دربرابر اضافهبار

در صورتی که ابزار برقی بصورتی به کار گرفته شود که باعث مصرف جریان برق بالا بصورت غیر عادی شود، سیستم محافظت از موتور در برابر اضافهبار، ابزار برقی را به‌طور خودکار خاموش می‌کند. برای روشن کردن ابزار برقی، ابتدا بصورتی که در بالا توضیح داده شد آن را خاموش کنید.

محافظةت دربرابر گرم‌شدن بیش‌ازحد

در صورت گرم‌شدن بیش‌ازحد دستگاه، سیستم محافظت از موتور دربرابر گرم‌شدن بیش‌ازحد بصورت خودکار ابزار برقی را خاموش می‌کند. در این مواقع، قبل از روشن کردن مجدد ابزار برقی، صبر کنید ابزار خنک شود. برای روشن کردن ابزار برقی، ابتدا بصورتی که در بالا توضیح داده شد آن را خاموش کنید.

راه اندازی راحت

راه‌اندازی نرم (سیستم محدودکننده جریان راه‌اندازی) راه‌اندازی نرم ابزار های برقی را امکان‌پذیر می‌کند - صفحه سنباده شماره **15** به‌تدریج و بدون تکان و ضربه شتاب می‌گیرد. هنگام سوییچ کردن، هیچ بار پرممانندی به موتور وارد نمی‌شود.

سیستم تثبیت سرعت گردش

سیستم تثبیت دور بر دقیقه از پیش تنظیم شده را در سرعت درجا و تحت بار حفظ می‌کند. با این کار ابزار حین عملیات به راحتی حرکت می‌کند.

کنترل سرعت (به شکل 4 مراجعه کنید)

- ابزار برقی را مطابق توضیحات بالا روشن کنید.
- برای تغییر سرعت چرخش صفحه سنباده **15**، دکمه **3** یا **5** را فشار دهید و رها کنید. نشانگرهای **1**، سرعت انتخاب‌شده را نشان می‌دهند (به شکل 4 مراجعه کنید).
- مقدار سرعت تنظیم‌شده ذخیره می‌شود. اگر ابزار برقی را خاموش کنید و دوباره روشن کنید، سرعت همان سرعتی است که قبلاً تنظیم کرده بودید.

میزان نوسان موردنیاز به نوع ماده ی پردازش شده و شرایط کار بستگی دارد و باید بر مبنای آزمون های عملی برای رسیدن به بهترین نتایج تعیین شود. حین کار طولانی مدت با نوسان پایین، باید اجازه دهید ابزار برقی / شارژی به مدت **3** دقیقه خنک شود. بدین منظور، حداکثر میزان نوسان را تعیین کنید و اجازه دهید ابزار برقی / شارژی بدون بار کار کند.

چراغ‌های LED

چراغ‌های LED باعث می‌شود ناهمواری‌های سطح کار بیشتر دیده شوند که به‌طور قابل‌توجهی در حین کار کمک می‌کند.

- دکمه شماره **4** را فشار دهید و رها کنید تا چراغ‌های LED شماره **14** روشن شوند.
- دکمه شماره **4** را دوباره فشار دهید و رها کنید تا چراغ‌های LED شماره **14** خاموش شوند.

توصیه هایی درباره عملکرد ابزار شارژی

انتخاب ورق سنباده

- پیش از شروع کار، نوع ورق سنباده **16** ای را انتخاب کنید که مناسب مواد پردازش شده یا سطح باشد. نوع ورق سنباده روی بسته قید شده است. همچنین می توانید از فروشنده اطلاعات بیشتر دریافت کنید.
- کارهای مختلف مستلزم استفاده از ورق سنباده **16** هایی با زبری متفاوت هستند که امکان رسیدن به صیقل مناسب برای سطح را فراهم می کنند. بهترین روش برای انتخاب ورق سنباده آزمایش عملی برای رسیدن به بهترین نتایج است.

فارسی



پیش از شروع کار باید آزمایش سنبناده 16 زنی روی مواد اضافی و به درد نخور انجام دهید (که از همان ماده تهیه شده اند یا دارای رویه ای یکسان با ماده ی پرداخت شده هستند) تا از زبری و نوع ورق سنبناده و همچنین انتخاب صحیح میزان نوسان صفحه ی ساینده 15 مطمئن شوید.



هنگام سنبناده زدن، همیشه ابزار برقی را قبل از شروع کار روی سطح کار قرار دهید. همیشه قبل از توقف ابزار برقی، آن را از سطح کار بردارید. این کار از آسیب دیدن سطح کار به دلیل سرعت بیش از حد ساینده جلوگیری می کند.

اقدامات پیشگیرانه / مراقبتی از ابزار شارژی

قبل از انجام هر کاری روی این ابزار شارژی باید آن را از برق جدا کنید.

تمیز کردن ابزار شارژی

یکی از شرایط لازم برای استفاده ایمن و طولانی مدت از ابزار شارژی این است که آن را تمیز نگه دارید. مرتب با جریان هوای فشرده از طریق شیارهای تهویه 13، ابزار را تمیز کنید.

خدمات پس از فروش و خدمات کاربردی

خدمات پس از فروش ما پاسخگوی سوالات شما درباره نگهداری و تعمیر محصول شما و همچنین قسمت های بدکی آن است. اطلاعات مربوط به مراکز سرویس، نمودارهای قطعات و قطعات بدکی را می توانید در این سایت بیابید: www.crown-tools.com.

حمل ابزارهای شارژی

- در طول حمل ابزار از وارد کردن هر گونه ضربه مکانیکی به بسته بندی مطلقاً بپرهیزید.
- هنگام قرار دادن دستگاه در بسته یا خارج کردن آن، استفاده از هیچ گونه فناوری ای که باعث دستکاری در مگننه بسته بندی شود، مجاز نیست.

محافظت از محیط زیست

به جای اینکه مواد خام را مثل زباله دور بیندازید، آن ها را بازیافت کنید.

ابزار شارژی، لوازم جانبی و بسته بندی را باید برای بازیافت به روش زیست محیطی طبقه بندی کرد.

اجزای پلاستیکی برای بازیافت طبقه بندی شده برجسب گذاری می شوند. این دستورالعمل ها روی کاغذ بازیافت شده تولید شده بدون کلر چاپ می شوند.



فکونسیونر و نخت کلمنن، وب تیلو گبروچن ودر سو بئشآدیگت سبند، داس تیلو فکونسیونر دئس الکترورکزیو بئینآرآدیگت یت. لاسن سب بئشآدیگت تیلو وور دم عبسنآز دئس الکترورکزیو رپاریرن. ویلو آنفآلل وورن دئوچ سلچلت گوارتئتئ الکترورکزیو وورسآچت.

- **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Einsätze etc. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit.** Eine Benutzung des Elektrowerkzeugs für andere als die bestimmungsgemäßen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- **Halten Sie die Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Handgriffe und Greifflächen verhindern eine sichere Handhabung und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

- Benutzen Sie den Zusatzgriff bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug, weil er ein hilfreiches Hilfsmittel bei der Handhabung des Elektrowerkzeugs ist. Das richtige Halten des Elektrowerkzeugs kann das Risiko von Unfällen und Verletzungen reduzieren.

Elektromagnetische Verträglichkeit - Sicherheit

Wenn ein Elektrowerkzeug verwendet wird, darf es nur am isolierten Griff oder an der isolierten Haltefläche gehalten werden. Der Kontakt mit dem Metallgehäuse kann eine Gefahr für den Bediener darstellen (das elektromagnetische Störsignal wird über leitfähige Medien übertragen, was zu Herzschrittmacher-Stillstand, Arrhythmie, Schwindel, Kopfschmerzen, Hypomnesis, Schlaflosigkeit, verminderter Immunität und anderen Gefahren oder Verletzungen führen kann).

Service

- **Lassen sie das Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehörteilen.

Spezielle Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Sandschleifen, Polieren

- **Dieses Elektrowerkzeug dient als Schleifgerät mit Schleifpapier. Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.** Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- **Es wird davon abgeraten, mit diesem Werkzeug Arbeiten wie Sandschleifen, Drahtbürsten oder Polieren durchzuführen.** Die Nutzung des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, die nicht dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entsprechen, kann zu Gefahren und Verletzungen führen.

- **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller vorgesehen ist und emp-**

fohlen wird. Nur die Tatsache, dass ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.

- **Die Nenndrehzahl des Zubehörteils muss mindestens der am Elektrowerkzeug angegebenen Maximaldrehzahl entsprechen.** Zubehörteile, die schneller als ihre Nenndrehzahl rotieren, können bersten und auseinander fliegen.

- **Außendurchmesser und Dicke des Zubehörteils müssen innerhalb der Kapazitätsgrenzen Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehörteile der falschen Größe können nicht angemessen kontrolliert werden.

- **Die Spindel von Scheiben, Flanschen, Stütztellern oder anderen Zubehörteilen muss genau in die Spannange des Elektrowerkzeugs passen.** Zubehörteile, die nicht genau an den Montageflansch des Elektrowerkzeugs angepasst sind, laufen unrund, vibrieren übermäßig und können einen Verlust der Kontrolle verursachen.

- **Verwenden Sie keine beschädigten Zubehörteile. Vor jedem Gebrauch prüfen Sie das Zubehör, wie etwa Schleifscheiben auf Späne und Risse, Stützteller auf Risse, Schäden oder übermäßigen Verschleiß, Drahtbürsten auf lockere oder gebrochene Drähte. Falls das Elektrowerkzeug oder das Zubehörteil herunterfällt, überprüfen Sie es auf Beschädigung, oder montieren Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil. Achten Sie nach der Überprüfung und Installation eines Zubehörteils darauf, dass Sie selbst und Umstehende nicht in der Rotations-ebene des Zubehörteils stehen, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen.** Ein beschädigtes Zubehörteil bricht normalerweise während dieses Probelaufs auseinander.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Benutzen Sie je nach der Arbeit einen Gesichtsschutz bzw. eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die in der Lage ist, kleine Schleifpartikel oder Werkstücksplitter abzuwehren.** Der Augenschutz muss in der Lage sein, den bei verschiedenen Arbeiten anfallenden Flugstaub abzuwehren. Die Staubmaske oder Atemschutzmaske muss in der Lage sein, durch die Arbeit erzeugte Partikel herauszufiltern. Langanhaltende Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.

- **Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich. Jede den Arbeitsbereich betretende Person muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder eines beschädigten Zubehörteils können weggeschleudert werden und Verletzungen über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinaus verursachen.


- **Halten Sie das Kabel vom rotierenden Zubehörteil fern.** Falls Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchgetrennt oder erfasst werden, so dass Ihre Hand oder Ihr Arm in das rotierende Zubehörteil hineingezogen wird.

- **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, nachdem das Zubehörteil zum vollständigen Stillstand gekommen ist.** Der rotierende Zubehörteil kann die Ablagefläche erfassen und das Elektrowerkzeug aus Ihren Händen reißen.


- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen.** Der rotierende Zubehörteil könnte sonst bei versehentlichem Kontakt

مواصفات الأداة الكهربائية

CT13714L	ماكينة صنفرة الحوائط الجافة
534567	كود الأداة الكهربائية [220-240 فولت-60/50 هرتز]
350	القدرة المقدرة [وات]
0.7-1.2	قوة التيار الكهربائي بالفولطية [أمبير]
4000-8500	السرعة بدون تحميل [الحد الأدنى:1°]
8000-17000	معدل الذبذبة بدون تحميل [الحد الأدنى:1°]
4 5/32"	الانحراف [مم] [بوصة]
215 8-15/32"	فراغ لوحة الصنفرة [مم] [بوصة]
225 8-55/64"	ورق الصنفرة Ø [مم] [بوصة]
3,8 8.38	الوزن [كجم] [رطل]
□ / II	فئة الأمان
94	الضغط الصوتي [ديسيبل]
—	قوة الصوت [ديسيبل]
7.91	الاهتزاز المقدر [م/ث²]

 تحذير - لتقليل خطر الإصابة، ينبغي أن يقرأ المستخدم دليل التعليمات!

قواعد السلامة العامة

 تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المقدمة مع الأداة الكهربائية هذه. قد يتسبب الفشل في اتباع التحذيرات والتعليمات المسروقة أدناه في صدمة كهربائية أو حريق، و/أو إصابة خطيرة.

احفظ كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً. يشير مصطلح "العدة الكهربائية" في التحذيرات إلى العدة الكهربائية (السلكية) التي تعمل عبر موصلات الكهرباء الرئيسية الخاصة بك أو العدة الكهربائية (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

سلامة منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. المناطق غير المنظمة أو المظلمة قد تتسبب في إصابات.
- لا تشغل هذه العدة الكهربائية في الأماكن القابلة للانفجار، مثل عند وجود مواد سريعة الاشتعال أو غازات أو غبار. تصنع العدة الكهربائية هذه شارات قد تؤدي إلى إشعال الغبار أو الأبخرة.
- احرص على بقاء الأطفال أو المتفرجين بعيداً أثناء تشغيل العدة الكهربائية. قد تتسبب الملهيات في فقدانك للتركيز.

معلومات الضجيج

احرص دائماً على ارتداء أداة حماية الأذن إذا كان الضغط الصوتي يتجاوز 85 ديسيبل.



إعلان المطابقة



نعلم تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج الموصوف ضمن "مواصفات الأداة الكهربائية" يتوافق مع كل الأحكام ذات الصلة بتوجيهات 2006/42/EC، 2014/30/EU بما في ذلك التعديلات ويتوافق مع المعايير التالية:

- EN 62841-1
- EN 62841-2-4
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

المدير العام

Merit Link International AG
Stabio, Switzerland, 10.12.2024

العربية

146

Ihre Kleidung erfassen und auf Ihren Körper zu gezogen werden.

- **Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** Der Motorlüfter saugt Staub in das Gehäuse an, und starke Ablagerungen von Metallstaub können elektrische Gefahren verursachen.
- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die Kühlflüssigkeiten erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromschlag führen.

Rückschlag und damit verbundene Warnungen

Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmte oder verhakte rotierende Scheibe Stützteller, Bürste oder anderes Zubehör. Klemmen oder Hängenbleiben verursacht ruckartiges Stocken des rotierenden Zubehörs, was wiederum dazu führt, dass das außer Kontrolle geratene Elektrowerkzeug am Ausgangspunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung des Zubehörs geschleudert wird. Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe vom Werkstück erfasst oder eingeklemmt wird, kann sich die in den Klemmpunkt eindringende Schleifscheibenkante in die Materialoberfläche einbohren, so dass sie herauspringt oder zurückschlägt. Je nach der Drehrichtung der Schleifscheibe am Klemmpunkt kann die Schleifscheibe auf den Bediener zu oder von ihm weg springen. Schleifscheiben können unter solchen Bedingungen auch brechen. Rückschlag ist das Ergebnis falscher Handhabung des Elektrowerkzeugs und / oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch Anwendung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit festem Griff, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie die Rückschlagkräfte auffangen können. Für eine maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehmoment-Gegenwirkung während des Anlaufs den Zusatzgriff (falls vorhanden) immer verwenden.** Die Drehmoment-Gegenwirkung oder die Rückstoßkräfte können kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.
- **Stellen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs.** Der Zubehörteil kann über Ihre Hand zurück schlagen.
- **Positionieren Sie Ihren Körper nicht in Bereich, in den das Elektrowerkzeug beim Rückschlag bewegt wird.** Rückschlag wird das Werkzeug zum Zeitpunkt des Einklemmens in entgegengesetzte Richtung zu der Bewegung des Rads treiben.
- **Beim Bearbeiten von Ecken und scharfen Kanten usw. gehen Sie besonders vorsichtig vor. Vermeiden Sie Anstoßen und Verhaken des Zubehörs.** Ecken, scharfe Kanten oder Anstoßen führen leicht zu Hängenbleiben des rotierenden Zubehörs und verursachen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.
- **Montieren Sie keine Sägeketten für Holzschnitt oder gezahnten Sägeblätter.** Solche Zubehörteile verursachen häufige Rückschläge und Verlust der Kontrolle.

Sicherheitshinweise für die Verwendung des Elektrowerkzeugs

- **Benutzen Sie keine übermäßig große Schleifpapierscheiben, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifpapiergröße.** Größere Schleifpapiere, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Verhaken, Bruch der Schleifpapierscheibe oder zum Rückschlag führen.



Trockenschleifmaschinen sind ausschließlich für das Trockenschleifen verschiedener Materialien bestimmt. Die Verwendung von Flüssigkeiten jeglicher Art ist strengstens untersagt - dies führt zu einem Kurzschluss des Geräts und zum Erlöschen der Garantie.

- Vermeiden Sie es den Motor eines Elektrowerkzeugs zu stoppen, wenn dieser belastet wird.
- Verarbeiten Sie keine asbesthaltigen Materialien. Asbest gilt als krebserregend.
- Sollte die Stromversorgung während des Gebrauchs unterbrochen werden, sollten Sie das Gerät umgehend ausschalten "Off", damit die Maschine nicht ungewollt wieder einschaltet.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör wie Schleifmittel auf Späne und Risse, Schleifplatte auf Risse, Sprünge oder übermäßige Abnutzung. Ist das Elektrowerkzeug oder das Zubehör heruntergefallen, untersuchen Sie es auf Schäden oder installieren Sie ein unbeschädigtes Zubehör.
- Halten Sie das Kabel vom drehenden Zubehörteil fern. Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchgetrennt oder eingeklemmt werden und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in das sich drehende Zubehör gezogen werden.
- Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Zubehörteil kann sich auf der Oberfläche festfressen und das Elektrowerkzeug aussser bringen.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, wenn Sie es tragen. Ein versehentlicher Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör könnte Ihre Kleidung berühren und das Zubehör in Ihren Körper ziehen.
- Während der Arbeit (vor allem wenn man über Kopf arbeitet) sollten Sie immer eine Schutzbrille und Staubmaske verwenden. Der Staub, der während der Arbeit entsteht, reizt die Augen, Atemorgane und Schleimhäute, wobei das Einatmen des Staubs schwerwiegende gesundheitliche Folgen haben kann.
- Der Staub, der während der Arbeit entsteht, kann gesundheitsgefährdend, brennbar oder explosiv sein, daher sollte der Arbeitsplatz regelmäßig gereinigt und Schutzmaßnahmen für die eigene Gesundheit getroffen werden. Verwenden Sie immer ein Staubentferner / -Sammler (spezielle Staubsauger).
- Beim Entleeren des Staubbehälters sollten Sie immer vorsichtig sein. Entsorgen Sie den Staub nie in einem Feuer.
- Beim Schleifen einiger Materialien (Farben mit bleihaltigen Pigmenten, mit arsenhaltigen oder chromhaltigen Komponenten imprägniertes Holz, etc.) kann krebserregender oder giftiger Staub entstehen. Treffen Sie in so einem Fall folgende Sicherheitsvorkehrungen:

Deutsch

11

من خطر الإصابة الخطيرة أو القاتلة، نوصي الأشخاص الذين لديهم غرسات طبية باستشارة الطبيب ومصنع الغرسة الطبية قبل تشغيل العدة الكهربائية هذه.

- alle anwesenden Personen sollten Schutzkleidung aus dickem Stoff und spezielle Staubmasken (entwickelt zum Schutz gegen gefährliche Auswirkungen eines bestimmten Stoffes) tragen;
- der Arbeitsplatz sollte gut belüftet sein und es sollten Staubbehälter sowie Staubentferner (spezielle Staubsauger) verwendet werden;
- die Reinigung des Arbeitsplatzes nach der Arbeit sollte von Personen durchgeführt werden, die mit dem oben genannten persönlichen Schutz ausgestattet sind.



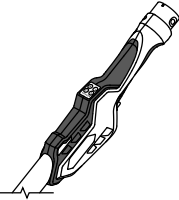
Achtung: Chemikalien, die im Staub enthalten sind, der beim Schleifen, Trennschleifen, Schneiden, Sägen, Bohren und anderen Tätigkeiten der Bauindustrie entsteht, können Krebs, angeborene Fehler verursachen oder fruchtbarkeitsschädigend sein. Das Ion einiger chemischen Substanzen ist:

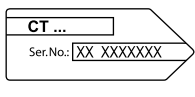











- Vor jeder Reparatur und Austauscharbeiten an der Maschine, muss der Netzstecker zunächst herausgezogen werden.
- Der transparente Siliciumdioxid und andere Mauerwerksprodukte in Mauerziegeln und im Zement; Kupfer-Chrom-Arsen (CCA) im Holz mit chemischer Behandlung. Der Grad der Schäden durch diese Substanzen ist von der Häufigkeit der Ausführung dieser Arbeiten abhängig. Wenn Sie den Kontakt mit diesen chemischen Substanzen reduzieren wollen, arbeiten Sie an einer Stelle mit Belüftung und verwenden sie Geräte mit Sicherheitszertifikaten (wie etwa Staubmaske mit Feinstaubfilter).

Die Netzspannung beachten: vergewissern Sie sich beim Netzanschluss, dass die Netzspannung der Spannung auf dem Typenschild des Werkzeugs entspricht. Wenn die Netzspannung höher ist, kann es Verletzungen des Bedieners zur Folge haben und das Werkzeug kann zerstört werden. Deshalb das Werkzeug nie willkürlich anstecken, bevor Sie sich über die richtige Netzspannung nicht vergewissert haben. Wenn die Netzspannung dagegen niedriger ist als die erforderliche Spannung, wird es eine Beschädigung des Motors zur Folge haben.

In der Gebrauchsanweisung verwendete Symbole

Die folgenden Symbole werden in der Gebrauchsanweisung verwendet, bitte ihre Bedeutung merken. Die korrekte Interpretation der Symbole ermöglicht die korrekte und sichere Nutzung des Elektrowerkzeuges.

Symbol	Bedeutung
	Trockenbauschleifer Grau markierte Sektionen - weicher Griff (mit isolierter Oberfläche).

Symbol	Bedeutung
	Seriennummernaufkleber: CT ... - Modell; XX - Datum der Herstellung; XXXXXXX - Seriennummer.
	Bürstenloser Motor.
	Klettband-Befestigungs-Zubehör.
	Alle Sicherheitsregelungen und Anweisungen lesen.
	Sicherheitsbrille tragen.
	Ohrenschutz tragen.
	Eine Staubschutzmaske tragen.
	Das Elektrowerkzeug vor der Installation bzw. Umstellung von der Stromversorgung abtrennen.
	Bewegungsrichtung.
	Umdrehungsrichtung.
	Geschlossen.
	Offen.
	Verboten.
	Doppelte Isolier- / Schutzklasse.
	Achtung. Wichtig.

استخدام العدة الكهربائية والعناية بها

يحظر على الأشخاص ذوي القدرات النفسية أو العقلية أو الأطفال ذوي القدرات المنخفضة أن يشغلوا العدة الكهربائية، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم بشأن استخدام العدة الكهربائية بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. لا تستخدم القوة المفرطة مع العدة. استخدم العدة الكهربائية الملائمة لغرضك. يؤدي استخدام العدة الكهربائية الصحيحة إلى إنجاز المهمة بشكل أفضل وأكثر أمانًا في الأعمال المخصصة لها.

لا تستخدم العدة في حال تعذر تشغيل أو إيقاف تشغيل المفتاح. أي عدة كهربائية لا يمكن التحكم فيها بمفتاح تصير خطرة ويلزم إصلاحها. قم بفصل القابس من مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية من العدة الكهربائية قبل عمل أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين العدة الكهربائية. وتقلل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر بدء تشغيل العدة الكهربائية بطريق الخطأ.

حزن العدة الكهربائية عند عدم الاستخدام بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لا يفون المعدة أو هذه التعليمات بتشغيل العدة الكهربائية. تكون العدة الكهربائية خطرة في أيدي المستخدمين غير المدربين. قم بصيانة العدة الكهربائية. تحقق من وجود خطأ في محاذاة الأجزاء المتحركة أو ثني أو كسر بالأجزاء أو أي أوضاع أخرى من شأنها التأثير في تشغيل العدة الكهربائية. إذا تضررت العدة الكهربائية فيجب إصلاحها قبل الاستخدام. العديد من الحوادث ناجم عن سوء صيانة عدد كهربائية.

حافظ على عدد القطع حادة ونظيفة. إن عدد القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح مع حواف قطع حادة تكون أقل عرضة للالتئام ويسهل التحكم فيها. استخدم العدة الكهربائية، والملحقات، واللقمات وغير ذلك فيما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والأعمال المطلوب تحقيقها. قد يؤدي استخدام العدة الكهربائية للأغراض غير المخصصة لها إلى حدوث موقف خطير.

احتفظ بالمقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الشحوم. المقابض الزلقة وأسطح الإمساك لا تسمح بالتعامل الآمن والتحكم في العدة في مواقف غير متوقعة. لاحظ أنه عند تشغيل عدة كهربائية، يرجى الضغط على المقبض المساعد بشكل صحيح، وهو أمر مفيد عند التحكم في العدة الكهربائية. لذلك، يمكن أن يقلل التعامل السليم من خطر الحوادث أو الإصابات.

سلامة التوافق الكهرومغناطيسي

عند استخدام أداة كهربائية، يتعدّر الإمساك بالأداة الكهربائية إلا عن طريق المقبض المعزول أو سطح الإمساك المعزول. قد يسبب التلامس مع الغلاف المعدني خطرًا على التشغيل (سيتم إرسال إشارة التداخل الكهرومغناطيسي من خلال الوسائط الموصلة، مما قد يؤدي إلى توقف جهاز تنظيم ضربات القلب، وعدم انتظام ضربات القلب، والدوخة، والصداع، وضعف الذاكرة، والأرق، وضعف المناعة وغيرها من المخاطر أو الإصابات).

الخدمة

ينبغي صيانة عدتك الكهربائية بواسطة فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط. سيضمن هذا أن أمان العدة الكهربائية قد تم ضمانه. اتبع تعليمات التشحيم وتغيير الملحقات.

تحذيرات سلامة خاصة

تحذيرات الأمان المشتركة لكل من عمليات الطلاء والصنفرة

صُممت هذه الأداة الكهربائية للعمل كجهاز صنفرة باستخدام ورق الصنفرة. اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات

- يجب أن تطابق قوايس العدة الكهربائية مع مأخذ التيار. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل. لا تستخدم مهابئ قوايس مع العدة الكهربائية المورضة (الموصولة بالأرض). تقلل القوايس غير المعدلة ومأخذ التيار المطابقة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تجنب ملامسة الجسد للأسطح المورضة أو الموصولة بالأرض (مثل الأنابيب والمشعات والنطاقات والثلاجات). هناك خطر متزايد من التعرض للصدمة الكهربائية إذا كان جسمك مؤرضًا أو موصولًا بالأرض.
- لا تعرض العدة الكهربائية لظروف الأمطار أو البلل. دخول المياه إلى العدة الكهربائية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تسمى استخدام السلك. لا تستخدم السلك أبدًا لحمل أو سحب أو فصل العدة الكهربائية. حافظ على السلك بعيدًا عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. استخدام أسلاك تالفة أو متشابكة يزيد من مخاطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.
- عند استخدام العدة الكهربائية في الأماكن المفتوحة، استخدم أسلاك التمديد المخصصة للاستخدام الخارجي فقط. استخدم سلكًا يناسب الاستخدام في المناطق المفتوحة ويقفل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- عندما يكون تشغيل العدة الكهربائية في مكان رطب أمرًا لا مفر منه، فاستخدم أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) كمزود محمي. يعمل استخدام RCD على تقليل مخاطر الإصابة بصدمة كهربائية. ملحوظة مصطلح "أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD)" يمكن استبداله بالمصطلح "مترجم دائرة خطأ الترتيب (GFCI)" أو "قاطع دائرة التسريب الأرضي (ELCB)".
- تحذير! لا تلمس أبدًا الأسطح المعدنية المكشوفة في علبة التروس، والدرع، وما إلى ذلك لأن لمس الأسطح المعدنية سوف يحدث تداخلًا مع الموجة الكهرومغناطيسية، مما يسبب إصابات أو حوادث محتملة.

السلامة الشخصية

- كن يقظًا، وراقب ما تفعله واستخدم الحس السليم عند تشغيل العدة الكهربائية. لا تستخدم العدة الكهربائية عندما تكون متعبًا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. إن أي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل العدة الكهربائية قد ينتج عنها جروح شخصية خطيرة.
- استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائمًا القناع الواقي للعين. تعمل أدوات الحماية مثل القناع الواقي من الغبار أو أحذية الأمان المضادة للانزلاق أو قبة صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.
- تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح على وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، والالتقاط أو حمل العدة. حمل العدة الكهربائية مع وجود إصبعك في المفتاح أو تشغيل العدة الكهربائية التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل يؤدي إلى احتمال وقوع حوادث.
- أزل أي مفاتيح ضبط أو مفاتيح ربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد يؤدي وجود مفتاح ربط أو مفتاح متصل بالأجزاء الدوار للعدة الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية.
- لا تتعدّ الارتفاع. أبق قدميك دومًا في وضع مناسب واحتفظ بتوازنك في جميع الأوقات. يمكن هذا من السيطرة بشكل أفضل على العدة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- ارتد ملابس ملائمة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات في الأجزاء المتحركة.
- في حال توفير أجهزة لتوصيل وسائل شطف وتجميع الغبار، تأكد من توصيلها واستخدامها بشكل ملائم. قد يؤدي استخدام تجميع الغبار إلى تقليل المخاطر الناجمة عن الغبار.
- لا تدع الألفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للعدد تسمح لك بالإعجاب بالنفس وتجاهل مبادئ سلامة العدة. يمكن أن يؤدي عمل واحد بإهمال إلى إصابة شديدة في لحظة من الثانية.
- تحذير! يمكن أن تنتج العدة الكهربائية حقلًا كهرومغناطيسيًا أثناء التشغيل. قد يتداخل هذا الحقل في بعض الظروف مع الغرسات الطبية النشطة أو السلبية. للحد

Befestigungselemente nicht zu stark anziehen, um das Gewinde nicht zu beschädigen.



Montage / Demontage des Schleifblatts (siehe Abb. 1)



Bevor Sie das Schleifblatt 16 befestigen, sollten Sie sicherstellen, dass das Schleifblatt für das jeweilige Elektrowerkzeug-Modell geeignet ist (stellen Sie sicher, dass es die richtige Klebefläche und Abmessungen hat). Für eine einwandfreie Funktion der Staubabsaugung verwenden Sie Schleifpapier in Netzform oder mit Löchern zur Staubabsaugung.

- Positionieren Sie das Elektrowerkzeug so, dass die Scheifplatte **15** nach oben zeigt (siehe Abb. 1.1).
- Falls Sie das Schleifblatt wechseln möchten, heben Sie das alte Schleifblatt **16** am Rand an und entfernen Sie es, indem Sie am Rand weiterziehen.
- Platzieren Sie das neue Schleifblatt **16** auf der Schleifplatte **15**. **Befolgen Sie die nachstehenden Regeln:**
 - die raue Seite des Schleifblatts **16** sollte nach oben zeigen (die Klebefläche der Schleifplatte **15** sollte an der Klebefläche des Schleifblatts **16** befestigt werden);
 - die Öffnungen in den Schleifblättern **16** sollten mit den Öffnungen der Schleifplatte **15** übereinstimmen.
- Drücken Sie das neue Schleifblatt **16** kräftig auf die Schleifplatte **15**.



Achtung: Wenn Sie auf das Schleifblatt 16 drücken sollten Sie darauf achten, dass es ordnungsgemäß auf Schleifplatte 15 bleibt.

Anschließen / Abnehmen des Entstaubungsschlauches (siehe Abb. 2)

- Führen Sie das Ende des Schlauchs **19** in das Rohr **6** ein, bis beide Verriegelungen **20** einrasten (siehe Abb. 2.1).
- Drücken Sie beide Verriegelungen **20** und ziehen Sie das Ende des Schlauchs **19** aus dem Rohr **6** (siehe Abb. 2.1).
- Stecken Sie einen der Adapter **18** auf das andere Ende des Schlauchs **19**, bis beide Verriegelungen einrasten (siehe Abb. 2.3). Schließen Sie dieses Ende des Schlauchs **19** an den Staubsauger an.

Montage / Demontage der Schleifplatte (siehe Abb. 3)

- Halten Sie das Elektrowerkzeug mit der Schleifplatte **15** nach oben.
- Halten Sie die Schleifplatte **15** mit der Hand und schrauben Sie die Schrauben **21** mit einem Schraubendreher heraus (siehe Abb. 3).
- Setzen Sie die neue Schleifplatte **15** auf und ziehen Sie die Schrauben **21** mit einem Schraubendreher an.

Erste Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs

Nutzen Sie immer die korrekte Betriebsspannung: Die Stromversorgung muss den Informationen, die auf

Symbol	Bedeutung
	Ein Zeichen, das die Konformität des Produkts mit den wesentlichen Anforderungen der EU-Richtlinien und der harmonisierten EU-Standards zertifiziert.
	Während der Operation den angesammelten Staub entfernen.
	Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll entsorgen.

Elektrowerkzeug - Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Trockenschleifer ist für das Schleifen von grundierten Trockenbaukonstruktionen, Decken und Wänden im Innenbereich sowie für das Entfernen von Teppichresten und Farbanstrichen im Innenbereich konzipiert. Der Trockenschleifer ist nicht für Nassschliff und für Arbeiten mit Öl und Poliermitteln geeignet. Nicht für industriellen Dauerbetrieb geeignet.

Elektrowerkzeug Einzelteile

- 1 Anzeigen
- 2 Ein- / Aus-Taste
- 3 Taste zur Erhöhung der Drehzahl
- 4 LED-Lampen Ein- / Aus-Taste
- 5 Taste zur Verringerung der Drehzahl
- 6 Rohr zur Staubentfernung
- 7 Handgriff
- 8 Ein- / Ausschalter
- 9 Arretierungsknopf
- 10 Rohr
- 11 Schalter für den Staubabsaugkanal
- 12 Staubabsaugkanal
- 13 Lüftungsschlitze
- 14 LED-Lampen
- 15 Schleifplatte (Velcro-Verschluss)
- 16 Schleifblatt (Velcro-Verschluss) *
- 17 Tragetasche *
- 18 Anschlussadapter der Staubabsaugung *
- 19 Staubabsaugerschlauch *
- 20 Verriegelung
- 21 Schraube

* Zubehör

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Installation und Regelung der Elektrowerkzeugeile

Vor jeglichen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker ziehen.

Die mrefقة مع الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو التعرض لإصابة خطيرة.
• لا يوصى باستخدام العدة الكهربائية هذه في عمليات مثل التجليخ أو السنفرة أو تنظيف الأسلاك أو الصقل أو القطع. قد يتسبب استخدام العدة الكهربائية في العمليات غير المخصصة لها في المخاطر والإصابة الشخصية.
• لا تستخدم الملحقات غير المصممة خصيصًا والموصى بها من قبل الجهة الصانعة للعدة. لا تكفي إمكانية إرفاق الملحق بالعدة الكهربائية الخاصة بك، لضمان التشغيل الآمن.

• يجب أن تكون السرعة المقتنة للملحق مساوية على الأقل للحد الأقصى للسرعة المبنية على العدة الكهربائية. قد تتعطل الملحقات التي تعمل بسرعة أكبر من السرعة المقتنة الخاصة بها أو تنفصل بعيدًا.
• يجب أن يكون القطر الخارجي للملحق الخاص بك وسمكه في حدود السعة المقتنة للعدة الكهربائية الخاصة بك. لا يمكن حماية الملحقات ذات الأحجام غير الصحيحة أو التحكم فيها بشكل مناسب.
• يجب أن يتناسب حجم محور العجل، والشفاة، ومنصات الكبح الخلفي، أو غيرها من الملحقات مع عمود دوران العدة الكهربائية. الملحقات بفتحات محور العجل التي لا تتماشى مع جهاز تثبيت العدة الكهربائية ستعمل دون توازن حيث تهتز بشدة وقد تتسبب في فقد التحكم.

• لا تستخدم ملحقًا تالفًا. قبل كل استخدام قم بفحص الملحق بما في ذلك التأكد من خلو العجلات الكاشطة من الشرائح والشقوق، واخلو منصة الكبح الخلفي من الشقوق والتمزق والتآكل، وعدم فقدان فرشاة الأسلاك للأسلاك أو فقدانها لأسلاك. إذا سقطت العدة الكهربائية أو الملحق، فتأكد من أنها لم تتلف أو قم بتركيب ملحق غير تالف. بعد الفحص وتركيب الملحق، ابتعد أنت والمحيطين بك عن الملحق الدوار وبقم بتشغيل العدة الكهربائية على الحد الأقصى للسرعة دون حمل لدقيقة واحدة. تفكك الملحقات التالفة عادةً في وقت الاختبار.

• يجب أن يتناسب حجم محور العجل، والشفاة، ومنصات الكبح الخلفي، أو غيرها من الملحقات مع عمود دوران العدة الكهربائية. الملحقات بفتحات محور العجل التي لا تتماشى مع جهاز تثبيت العدة الكهربائية ستعمل دون توازن حيث تهتز بشدة وقد تتسبب في فقد التحكم.
• لا تستخدم ملحقًا تالفًا. قبل كل استخدام قم بفحص الملحق بما في ذلك التأكد من خلو العجلات الكاشطة من الشرائح والشقوق، واخلو منصة الكبح الخلفي من الشقوق والتمزق والتآكل، وعدم فقدان فرشاة الأسلاك للأسلاك أو فقدانها لأسلاك. إذا سقطت العدة الكهربائية أو الملحق، فتأكد من أنها لم تتلف أو قم بتركيب ملحق غير تالف. بعد الفحص وتركيب الملحق، ابتعد أنت والمحيطين بك عن الملحق الدوار وبقم بتشغيل العدة الكهربائية على الحد الأقصى للسرعة دون حمل لدقيقة واحدة. تفكك الملحقات التالفة عادةً في وقت الاختبار.

• يجب أن يتناسب حجم محور العجل، والشفاة، ومنصات الكبح الخلفي، أو غيرها من الملحقات مع عمود دوران العدة الكهربائية. الملحقات بفتحات محور العجل التي لا تتماشى مع جهاز تثبيت العدة الكهربائية ستعمل دون توازن حيث تهتز بشدة وقد تتسبب في فقد التحكم.
• لا تستخدم ملحقًا تالفًا. قبل كل استخدام قم بفحص الملحق بما في ذلك التأكد من خلو العجلات الكاشطة من الشرائح والشقوق، واخلو منصة الكبح الخلفي من الشقوق والتمزق والتآكل، وعدم فقدان فرشاة الأسلاك للأسلاك أو فقدانها لأسلاك. إذا سقطت العدة الكهربائية أو الملحق، فتأكد من أنها لم تتلف أو قم بتركيب ملحق غير تالف. بعد الفحص وتركيب الملحق، ابتعد أنت والمحيطين بك عن الملحق الدوار وبقم بتشغيل العدة الكهربائية على الحد الأقصى للسرعة دون حمل لدقيقة واحدة. تفكك الملحقات التالفة عادةً في وقت الاختبار.

• يجب أن يتناسب حجم محور العجل، والشفاة، ومنصات الكبح الخلفي، أو غيرها من الملحقات مع عمود دوران العدة الكهربائية. الملحقات بفتحات محور العجل التي لا تتماشى مع جهاز تثبيت العدة الكهربائية ستعمل دون توازن حيث تهتز بشدة وقد تتسبب في فقد التحكم.
• لا تستخدم ملحقًا تالفًا. قبل كل استخدام قم بفحص الملحق بما في ذلك التأكد من خلو العجلات الكاشطة من الشرائح والشقوق، واخلو منصة الكبح الخلفي من الشقوق والتمزق والتآكل، وعدم فقدان فرشاة الأسلاك للأسلاك أو فقدانها لأسلاك. إذا سقطت العدة الكهربائية أو الملحق، فتأكد من أنها لم تتلف أو قم بتركيب ملحق غير تالف. بعد الفحص وتركيب الملحق، ابتعد أنت والمحيطين بك عن الملحق الدوار وبقم بتشغيل العدة الكهربائية على الحد الأقصى للسرعة دون حمل لدقيقة واحدة. تفكك الملحقات التالفة عادةً في وقت الاختبار.

الارتداد العكسي والتحذيرات ذات الصلة

الارتداد العكسي هو رد فعل مفاجئ لعجلة الدوران، ومنصة الكبح الخلفي، وأي من الملحقات الأخرى المتقوية أو الممزقة. قد يتسبب الثقب أو التمزق في سرعة التوقف المفاجئ لملحق الدوران مما يتسبب في دفع العدة الكهربائية فاقدة التحكم في الاتجاه المعاكس لدوران الملحق في نقطة الربط. على سبيل المثال، إذا تمزقت عجلة كاشطة أو قُطعت نتيجة العمل، فقد تغرس حافة العجلة الداخلة بنقطة الثقب داخل سطح المادة متسببةً في انفلات العجلة. قد تنفلت العجلة باتجاه العامل أو بعيدًا عنه حسب اتجاه حركة العجلة في لحظة الثقب. قد تتلف كذلك عجلات الكشط في هذه الظروف.

الارتداد العكسي هو نتيجة سوء استخدام أداة الطاقة و/أو إجراءات تشغيل أو حالات غير صحيحة، ويمكن تجنبه باتخاذ الاحتياطات المناسبة كما يلي.
• أمسك العدة الكهربائية جيدًا بحيث يكون جسمك وذراعك في اتجاه مقاوم لقوة الارتداد العكسي. استخدم دائمًا المقبض الإضافي، متى توفر، للحصول على الحد الأقصى للتحكم في الارتداد العكس وردود أفعال عزم الدوران أثناء بدء التشغيل. يمكن للعامل التحكم في ردود أفعال عزم التشغيل أو قوة الارتداد العكسي عند اتخاذ الاحتياطات المناسبة.

- لا تضع يدك أبدًا بالقرب من ملحق الدوران. قد يرتد الملحق عكسيًا على يدك.
- لا تضع جسمك في المنطقة التي تتحرك فيه العدة الكهربائية إذا حدث الارتداد العكسي. يدفع الارتداد العكسي الأداة في اتجاه معاكس لحركة العجلة عند التمزق.
- استخدم معدات حماية خاصة عند العمل في الأركان، والحواف الحادة، وما يماثلها. تجنب ارتداد وتمزيق الملحق. قد تتسبب الأركان والحواف الحادة والارتداد في قطع ملحق الدوران مما يتسبب في فقدان التحكم أو الارتداد العكسي.
- لا تقم بإرفاق شفرة حفر خشب لسلسلة نشر أو شفرة نشر مسننة. تؤدي هذه الشفرات إلى ارتداد عكسي وفقدان التحكم.

إرشادات السلامة أثناء تشغيل العدة الكهربائية

- لا تقم باستخدام جزء كبير من ورق السنفرة. اتبع توصيات المصنع، عند انتقاء ورقة السنفرة. إن انتقاء ورقة سنفرة بحجم أكبر من لوح السنفرة يمكن أن يعرض لخطر التهيئك ومن الممكن أن يسبب حدوث نتوء أو تحطم القرص أو ردةً عنيفة.

صُممت ماكينات سنفرة الحوائط الجافة خصيصًا للسنفرة الجافة على مجموعة متنوعة من المواد. يُمنع تمامًا استخدام أي نوع من السوائل، حيث سيؤدي ذلك إلى قصر الدائرة في الأداة وإبطال الضمان.



- تجنب إيقاف محرك الأداة الكهربائية عند التحميل.
- لا تعمل بالمواد التي تحتوي على الأسبستوس. ويعتبر الأسبستوس من المواد المسببة للسرطان.
- إذا حدث إخفاق في مصدر الطاقة أثناء العمل، ففليك "إيقاف تشغيل" الأداة الكهربائية على الفور لتجنب تشغيل الأداة الكهربائية بشكل طارئ.
- لا تستخدم أي ملحقات تالفة. قبل كل استخدام، افحص الملحقات مثل المواد الكاشطة للتحقق من عدم وجود قطع أو تشققات، وافحص لوح السنفرة للتأكد من عدم وجود تشققات أو تلف أو تآكل زائد. في حالة سقوط الأداة الكهربائية أو الملحق، تحقق من عدم وجود أي تلف أو ركب ملحق سليم.
- ضع السلك بعيدًا عن الملحق الدوار. إذا فقدت السيطرة، فقد يتعرض السلك للقطع أو الاحتكاك وقد سحب يدك أو ذراعك إلى الملحق الدوار.
- لا تضع الأداة الكهربائية على الأرض حتى يتوقف الملحق عن الدوران تمامًا. قد يلتصق الملحق الدوار بالسطح ويسحب الأداة الكهربائية من يديك.
- لا تشغل الأداة الكهربائية أثناء حملها على جانبك. قد ينتج عن التلامس غير المقصود مع الملحق الدوار الالتصاق بملابسك، مما يؤدي إلى سحب الملحق باتجاه جسمك.
- أثناء العمل (وخاصة عند العمل أعلى مستوى الرأس)، استخدم نظارات واقية وقناع الغبار في جميع الأوقات. يتسبب الغبار الناتج أثناء العمل في تهيج العينين والأغشية المخاطية للجهاز التنفسي حيث يشكل استنشاق الغبار تهديدًا خطيرًا على صحة الفرد.
- قد يكون الغبار الناتج في أثناء العمل خطيرًا على صحة الفرد، أو المواد المتفجرة أو القابلة للاشتعال، ومن ثم يجب على الفرد تنظيف مكان العمل في أوقات محددة واستخدام وسائل الحماية الشخصية. استخدم دائمًا أجهزة إزالة / تجميع الغبار (مكتسة خاصة).
- عند تفريغ جهاز تجميع الغبار، يجب على الفرد اتخاذ الحيطة بشكل خاص. لا تتخلص أبدًا من الغبار في النار المفتوحة.

dem Identifikationsschild des Elektrowerkzeugs angegeben sind, entsprechen.

Ein- / Ausschalten des Elektrowerkzeugs

Einschalten:

- Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste **2** und lassen Sie sie wieder los (siehe Abb. 4). Die Anzeige **1** leuchten auf (zeigt die gewählte Drehzahl), die Schleifplatte **15** dreht sich jedoch nicht.
- Um die Schleifplatte **15** zum Drehen zu bringen, schieben Sie den Arretierknopf **9** nach vorne, halten ihn in dieser Stellung und drücken den Ein- / Ausschalter **8** (siehe Abb. 5.1-5.2).
- Schieben Sie den Arretierknopf **9** wieder nach vorne, um den Ein- / Ausschalter **8** in gedrückter Position zu fixieren (siehe Abb. 5.3).

Ausschalten:

- Wenn der Ein- / Ausschalter **8** nicht in gedrückter Position verriegelt ist, lassen Sie ihn los - die Schleifplatte **15** bleibt stehen (siehe Abb. 5.4).
- Wenn der Ein- / Ausschalter **8** in gedrückter Position verriegelt ist, drücken Sie ihn und lassen Sie ihn los - die Schleifplatte **15** bleibt stehen (siehe Abb. 5.5).
- Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste **2** und lassen Sie sie wieder los, um das Gerät auszuschalten, die Anzeige **1** erlischt.

Staubabsaugung während des Betriebs



Das Auffangen von Staub verringert die Staubkonzentration in der Luft und verhindert die Ansammlung von Staub am Arbeitsplatz.

Schließen Sie das Elektrowerkzeug immer an einen Staubsauger an wenn Sie mit dem Staubsaugerschlauch **19** arbeiten.

Funktionsmerkmale des Elektrowerkzeugs

Bürstenloser Motor

Das Elektrowerkzeug ist mit einem bürstenlosen Motor ausgestattet, der folgende Vorteile bietet (im Vergleich zum Elektrowerkzeug mit einem Bürstenmotor) bietet:

- hohe Zuverlässigkeit durch das Fehlen von Verschleißteilen (Kohlebürsten, Kommutator);
- längere Betriebszeit mit einer einzigen Ladung im Vergleich zu Elektrowerkzeugen mit Kohlebürsten;
- kompakte Bauweise und niedriges Gewicht.

Überlastschutz

Der Überlastschutz des Motors schaltet das Elektrowerkzeug automatisch aus, wenn es in einer Art und Weise verwendet wird, die die Stromaufnahme ungewöhnlich hoch ansteigen lässt. Um das Elektrowerkzeug wieder einzuschalten, schalten Sie es zunächst wie oben beschrieben aus.

Überhitzungsschutz

Der Überhitzungsschutz des Motors schaltet den Motor automatisch ab, wenn eine Überhitzung droht.

Lassen Sie das Elektrowerkzeug in dieser Situation abkühlen, ehe Sie es wieder einschalten. Um das Elektrowerkzeug wieder einzuschalten, schalten Sie es zunächst wie oben beschrieben aus.

Weichstart

Weichstart (System zur Begrenzung des Anlaufstroms) ermöglicht ein sanftes Anfahren von Elektrowerkzeugen - die Schleifplatte **15** wird allmählich und ohne Ruckeln hochgefahren; der Motor wird beim Einschalten nicht sprunghaft belastet.

Drehzahlstabilisierungssystem

Das Stabilisierungssystem hält die vorgegebene Drehzahl sowohl im Leerlauf als auch unter Last konstant. Dies ermöglicht im Betrieb einen gleichmäßigen Vorschub des Elektrowerkzeugs.

Drehzahlregelung (siehe Abb. 4)

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug wie oben beschrieben ein.
- Drücken Sie die Taste **3** oder **5** und lassen Sie sie wieder los, um die Drehzahl der Schleifplatte **15** zu ändern. Die Anzeige **1** zeigt die gewählte Drehzahl an (siehe Abb. 4).
- Der eingestellte Drehzahlwert wird gespeichert. Wenn Sie das Elektrowerkzeug aus- und wieder einschalten, wird die gleiche Drehzahl wie zuvor eingestellt.

Die erforderliche Drehzahl ist abhängig von der Art des verarbeiteten Materials und den Arbeitsbedingungen und wird anhand praktischer Prüfungen für die besten Ergebnisse eingestellt.

Während längerem Arbeiten bei niedriger Drehzahl sollten Sie das Elektrowerkzeug 3 Minuten lang abkühlen lassen. Zu diesem Zweck stellen Sie die höchste Drehzahl ein und lassen das Elektrowerkzeug ohne Belastung laufen.

LED-Lampen

LED-Lampen machen Unregelmäßigkeiten auf der behandelten Oberfläche besser sichtbar, was die Arbeit erheblich erleichtert.

- Drücken Sie die Taste **4** und lassen Sie sie los, um die LED-Lampen **14** einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste **4** erneut und lassen Sie sie los, um die LED-Lampen **14** auszuschalten.

Tipps zum Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

Auswahl des Schleifblatts

Vor Beginn sollten Sie den Schleifblatt **16** Typ aussuchen, der am besten für das verarbeitete Material oder Oberfläche geeignet ist. Der Typ des Schleifblatts **16** wird auf der Packung angegeben. Sie können sich auch vom Verkäufer beraten lassen.

Verschiedene Arbeiten erfordern den Einsatz von Schleifblättern **16** mit verschiedener Körnung, damit die Oberfläche die gewünschte Ebenheit bekommt.

Deutsch

14

المعنى	الرمز
تثبيت ملحقات اللصق.	
احرص على قراءة كافة قواعد السلامة والإرشادات.	
ارتد نظارات الحماية.	
ارتد واقبات الأذن.	
احرص على ارتداء قناع الغبار.	
افصل الأداة الكهربائية عن مصدر الطاقة قبل التركيب أو الضبط.	
اتجاه الحركة.	
اتجاه الدوران.	
مؤمن.	
غير مؤمن.	
محظور.	
عزل مزدوج / فئة الحماية.	
انتبه. مهم.	
توجد علامة تثبيت أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي، ومتناسب مع معايير الاتحاد الأوروبي.	

• عند صنفرة بعض المواد (الدھانات التي تحتوي على صبغات تحتوي على الرصاص، أو الخشب المشرب بالزرنیخ، أو مركبات الكروم، أو ما إلى ذلك) قد ينتج غبار مسرطن أو سام. وفي مثل هذه الحالة، يجب على الفرد اتخاذ الاحتياطات التالية:

- يجب أن يرتدي جميع الأشخاص المتواجدين في الموقع الملابس الواقية المصنوعة من النسيج السميك وماسكات خاصة مضادة للغبار (مصممة للوقاية من التأثير الخطير للمواد الخاصة)؛
- ويجب أن يكون مكان العمل جيد التهوية ويجب استخدام حاويات الغبار فضلاً عن أدوات التخلص من الغبار (مكاس خاصة)؛
- يجب أن يقوم أفراد مزدوجين بوسائل الحماية الشخصية سألقة الذكر بتنظيف مكان العمل بعد الانتهاء من العمل.

تحذير: المواد الكيميائية الموجودة في الغبار المولد من السنفرة والقطع والنشر والتجليخ والحفر وغيرها من أنشطة صناعة البناء والتشييد



قد تؤدي إلى السرطان أو النقص الخلقي أو قد تكون ضارة على الخصوبة. يكون أيون بعض المواد الكيميائية:

- قبل أي أعمال إصلاح أو استبدال في الجهاز، يجب سحب قابس الطاقة أولاً.
- أكسيد السيليكون التثاني الشفاف وغيره من منتجات البناء في الطوب الجداري والإسمنت، وزرنیخ الكروم (CCA) في الخشب مع المعالجة الكيميائية، هذه المواد تعتمد درجة الضرر لها على درجة تكرار تنفيذ هذه الأعمال. إذا كنت ترغب في تقليل الاتصال بهذه المواد الكيميائية، يرجى العمل في مكان يحتوي على تهوية ويجب عليك استخدام الأجهزة ذات شهادات السلامة (مثل قناع الغبار المصمم مع فلتز صغير للغبار).

لاحظ الجهد الكهربی: في توصيلات الطاقة، يجب التأكد من أنه إذا كان الجهد الكهربی هو نفسه الجهد المذكور في لوحة بيانات العدة، وإذا كان الجهد الكهربی أعلى من الجهد المناسب، فستنتج حوادث للمشغلين، وفي الوقت نفسه، ستندم العدة. لذلك، إذا لم يتم تأكيد الجهد الكهربی، يجب ألا توصلها إجبارياً. وعلى العكس من ذلك، عندما يكون الجهد الكهربی أقل من الجهد المطلوب، سوف يحدث عطب للمحرك.

الرموز المستخدمة في الدليل

تستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل، يُرجى تدكّر معانيها. سيتم تفسير الصحيح للرموز الاستخدام الصحيح والأمن للأداة الكهربیة.

المعنى	الرمز
ماكينة صنفرة الحوائط الجافة الأجزاء المميزة باللون الرمادي - مقبض لين (ذو سطح معزول)	
ملصق الرقم التسلسلي: CT ... - الطراز؛ XX - تاريخ التصنيع؛ XXXXXXX - الرقم التسلسلي.	
محرك بدون فرشاة.	

العربية

143

تركيب / استبدال ورقة الصنفرة (انظر الشكل رقم 1)

قبل تركيب ورقة الصنفرة رقم 16، أكد أن ورقة الصنفرة مناسبة لطراز الأداة الكهربائية المحددة (تأكد أن السطح اللاصق، وأبعاد). للحصول على أداء سليم لنظام إزالة الغبار، استخدم ورق الصنفرة على شكل شبكة أو مع فتحات لإزالة الغبار.



- ضع الأداة الكهربائية بحيث تتجه لوحة الصنفرة رقم 15 لأعلى (انظر الشكل رقم 1.1).
- في حالة تغيير ورقة الصنفرة، ارفع حافة ورقة الصنفرة المستخدمة رقم 16 وأزلها من خلال سحب الحافة أيضًا.
- ضع ورقة صنفرة جديدة رقم 16 على لوحة الصنفرة رقم 15. اتبع القواعد التالية:

- يجب أن يكون الجانب الكاشط لورقة الصنفرة رقم 16 متجهًا لأعلى (يجب إرفاق السطح اللاصق للوحة الصنفرة رقم 15 بالسطح اللاصق لورقة الصنفرة رقم 16).
- يجب أن تتطابق الفتحات الموجودة على ورقة الصنفرة رقم 16 مع فتحات إزالة الغبار الموجودة على لوحة الصنفرة رقم 15.
- اضغط بإحكام على ورقة الصنفرة الجديدة رقم 16 على سطح لوحة الصنفرة رقم 15.

انتبه: عند الضغط على الورقة، تأكد من أن ورقة الصنفرة رقم 16 ثابتة بإحكام على لوحة الصنفرة رقم 15.



توصيل / فصل خرطوم إزالة الغبار (انظر الشكل 2)

- أدخل طرف الخرطوم رقم 19 داخل الأنبوب رقم 6، حتى يستقر كلا القفلين رقم 20 في مكانهما (انظر الشكل 2.1).
- اضغط على كلا القفلين رقم 20 واسحب طرف الخرطوم رقم 19 من الأنبوب رقم 6 (انظر الشكل 2.1).
- ركب أحد المحولات رقم 18 في الطرف الآخر للخرطوم رقم 19، حتى يستقر كلا القفلين في مكانهما (انظر الشكل 2.3). وصل هذا الطرف من الخرطوم رقم 19 إلى المكتسة الكهربائية.

توصيل / فصل تركيب لوح الصنفرة (انظر الشكل 3)

- ضع الأداة الكهربائية بحيث يتم توجيه لوح الصنفرة رقم 15 لأعلى.
- أمسك لوح الصنفرة رقم 15 بيدك، وفك البراغي رقم 21 باستخدام مفك البراغي (انظر الشكل 3).
- ركب لوح الصنفرة الجديدة رقم 15 واربط البراغي رقم 21 باستخدام المفك.

التشغيل الأولي للأداة الكهربائية

استخدم دائمًا فطية المنبع الصحيحة: يجب أن يتطابق مصدر قدرة الجهد مع المعلومات المذكورة على لوحة تعريف الأداة الكهربائية.

تشغيل / إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية

التشغيل:

- اضغط على زر التشغيل رقم 2 وحرره (انظر الشكل 4). ستضيء المؤشرات رقم 1 (تظهر السرعة المحددة)، لكن لن يدور لوح الصنفرة رقم 15.
- لجعل لوح الصنفرة رقم 15 يدور، حرّك زر القفل رقم 9 للأمام وأثناء تثبيته في موضعه، اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 8 (انظر الشكلين 5.1-5.2).
- حرّك زر القفل رقم 9 للأمام مرة أخرى لتثبيت زر التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 8 في وضع الضغط (انظر الشكل 5.3).

العربية

142

الرمز	المعنى
	أثناء التشغيل، أزل الغبار المتراكم.
	عدم التخلص من الأداة الكهربائية في حاوية النفايات المنزلية.

تعيين الأداة الكهربائية

صُممت ماكينة صنفرة الحوائط الجافة لصنفرة الحوائط الجافة، والأسقف والحوائط الداخلية المدهونة بالطلاء الأساسي، وكذلك لإزالة بقايا السجاد وطبقات الطلاء الداخلية. ماكينة صنفرة الحوائط الجافة غير مناسبة لصنفرة الأماكن الرطبة أو صنفرة الزيوت ومواد التلميع. غير مخصصة للاستخدام الصناعي المتواصل.

مكونات الأداة الكهربائية

- 1 المؤشرات
- 2 زر التشغيل
- 3 زر زيادة السرعة
- 4 زر تشغيل / إيقاف تشغيل مصابيح LED
- 5 زر خفض السرعة
- 6 أنبوب مخصص لإزالة الغبار
- 7 مقبض
- 8 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
- 9 زر القفل
- 10 أنبوب
- 11 مفتاح قناة إزالة الغبار
- 12 قناة إزالة الغبار
- 13 فتحات التهوية
- 14 مصابيح LED
- 15 لوح الصنفرة (من النوع فيلكرو)
- 16 ورقة صنفرة (من النوع فيلكرو) *
- 17 حقيبة الحمل *
- 18 محول موصل مجمع الغبار *
- 19 خرطوم إزالة الغبار *
- 20 مزلاج
- 21 البراغي

* أدوات إضافية اختيارية

ليست كل الملحقات التي تم توضيحها أو وصفها مُضمنة كعرض قياسي.

تركيب عناصر الأداة الكهربائية وتنظيمها

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية فإنه يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

تجنب سحب عناصر التثبيت محكمة الربط لتجنب تلف المثلث.



Die beste Methode für die richtige Auswahl der Schleifblätter ist testen, bis man das beste Resultat erhält.

Schleifen (siehe Abb. 6)



Vor Beginn der Arbeiten sollte man einen Probelauf auf ein nicht notwendiges Element machen (hergestellt aus dem gleichen Material oder mit der gleichen Beschichtung wie das zu bearbeitende Material), um sicherzustellen, dass die Körnung und die Art des Schleifblatts 16, sowie die Drehzahl der Schleifplatte 15 richtig gewählt wurden.



Stellen Sie beim Schleifen das Elektrowerkzeug immer auf die Arbeitsfläche, bevor Sie es einschalten. Entfernen Sie das Elektrowerkzeug immer von der Arbeitsfläche, bevor Sie es ausschalten. Dadurch werden Schäden an der Arbeitsfläche durch zu hohe Drehzahl des Schleifmittels vermieden.

- Schließen Sie das Elektrowerkzeug wie oben beschrieben an den Staubsauger an.
- Wenn Sie die Wände schleifen wollen, stellen Sie den Schalter 11 auf die in Abb. 6.1 gezeigte Position. Wenn Sie die Decke schleifen wollen, stellen Sie den Schalter 11 in die in Abb. 6.3 gezeigte Position.
- Legen Sie die Schleifplatte 15 auf die zu bearbeitende Fläche, schalten Sie das Elektrowerkzeug und den Staubsauger ein und führen Sie kreisende oder hin- und hergehende Bewegungen mit dem Elektrowerkzeug aus.
- Schleifen Sie mit der gesamten Fläche der Schleifplatte 15. Arbeiten Sie nicht mit der Kante der Schleifplatte 15, dies führt zu deren erhöhtem Verschleiß und kann auch die zu bearbeitende Oberfläche beschädigen (siehe Abb. 6.2).
- Drücken Sie nicht zu fest auf das Elektrowerkzeug, denn das sorgt nicht für bessere Ergebnisse, es wird den Motor des Elektrowerkzeugs nur überlasten und wird zu einem höheren Verbrauch der Schleifblätter 16 führen.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht an einer Stelle aufhören, denn das wird zu Vertiefungen an dieser Stelle führen.
- Ersetzen Sie in regelmäßigen Abständen abgenutzte oder durch Staub zugesetzte Schleifblätter 16.
- Verwenden Sie Schleifblätter 16 mit unterschiedlicher Körnung. Fangen Sie mit gröberen Schleifblättern an, und arbeiten Sie sich langsam zu feineren Schleif-

blättern vor. Die Arbeit geht dadurch schneller von der Hand und die Oberfläche wird dadurch glatter.

Elektrowerkzeug - Wartung und vorbeugende Maßnahmen

Vor jeglichen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker ziehen.

Reinigung des Elektrowerkzeuges

Die regelmäßige Reinigung Ihres Elektrowerkzeugs ist eine unerlässliche Voraussetzung für lange Lebensdauer. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug, indem Sie Druckluft durch die Luftschlitze 13 blasen.

After-Sales Service und Anwendungsdienstleistungs-Service

Unser After-Sales-Service beantwortet Ihre Fragen zur Instandhaltung und Reparatur Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Informationen über unsere Servicestellen, Teile-Diagramme und Informationen finden Sie außerdem unter: www.crown-tools.com.

Transport des Elektrowerkzeuges

- Während des Transports darf kategorische kein mechanischer Druck auf die Verpackung ausgeübt werden.
- Beim Abladen / Aufladen ist es unzulässig, irgendeine Technologie zu verwenden, die auf dem Grundsatz der befestigenden Verpackung beruht.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.

Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackung zur umweltfreundlichen Entsorgung trennen.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Änderungen vorbehalten.

Deutsch

15

إيقاف التشغيل:

- إذا لم يكن زر التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 8 مثبتًا في وضع الضغط فحرره - وسيوقف لوح الصنفرة رقم 15 (انظر الشكل 5.4).
- إذا كان زر التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 8 مثبتًا في وضع الضغط، اضغط عليه وحرره - وسيوقف لوح الصنفرة رقم 15 (انظر الشكل 5.5).
- اضغط على زر التشغيل رقم 2 وحرره لإيقاف تشغيل الأداة الكهربائية، وسوف تطفئ المؤشرات رقم 1.

امتصاص الغبار أثناء تشغيل الأداة الكهربائية

يقلل تجميع الغبار من تركيز الغبار في الهواء ويمنع تراكم الغبار على مكان العمل.
وصل دائمًا الأداة الكهربائية بالمكنسة الكهربائية عند استخدامها مع خرطوم إزالة الغبار رقم 19.



مميزات تصميم الأداة الكهربائية

محرك بدون فرشاة

يتم تزويد أداة الطاقة بمحرك بدون فرشاة والذي يوفر المميزات التالية (مقارنة بأداة الطاقة المزودة بمحرك ذي فرشاة):

- درجة عالية من الموثوقية بسبب نقص الأجزاء التالفة (فراشي كربونية، عاكس تيار كهربائي)؛
- وقت تشغيل زائد على شحن فردي؛
- تصميم محكم ووزن خفيف.

حماية من الحمل الزائد

يقوم نظام حماية الموتور من الحمل الزائد تلقائيًا بإيقاف الأداة الكهربائية عندما يتم تشغيلها بطريقة تؤدي إلى سحب تيار عالٍ بشكل غير طبيعي. ولتشغيل الأداة الكهربائية، قم أولاً بإيقاف تشغيلها كما هو موضح أعلاه.

حماية من السخونة المفرطة

يقوم نظام حماية الموتور من السخونة المفرطة تلقائيًا بإيقاف الأداة الكهربائية في حالة السخونة المفرطة. وفي هذه الحالة، اترك الأداة الكهربائية حتى تبرد قبل إعادة تشغيل الأداة الكهربائية. ولتشغيل الأداة الكهربائية، قم أولاً بإيقاف تشغيلها كما هو موضح أعلاه.

بدء التشغيل السلس

يتيح التشغيل الهادئ (نظام تحديد تيار بدء التشغيل) ببدء التشغيل السلس للاداة الكهربائية - يُشغل لوح الصنفرة رقم 15 بالتدرج دون أي اهتزازات وارتدادات؛ لا يفرض أي تحميل يشبه القفزة على المحرك عند التشغيل.

نظام موازنة سرعة الدوران

يحافظ نظام الموازنة على عدد اللفات في الدقيقة المعدّة مسبقًا في كل من سرعة اللاتنتشيق وتحت ضغط الحمل. ويسمح هذا بالتحرك السلس للاداة الكهربائية خلال عملية التشغيل.

التحكم في السرعة (انظر الشكل 4)

- شغل الأداة الكهربائية كما هو موضح أعلاه.
- اضغط على الزر رقم 3 أو 5 وحرره لتغيير سرعة دوران لوح الصنفرة رقم 15.
- تظهر المؤشرات رقم 1 السرعة المحددة (انظر الشكل 4).

العربية

141

- خُظت قيمة السرعة المحددة. إذا أوقفت تشغيل الأداة الكهربائية وأعدت تشغيلها، ستبقى السرعة كما حددتها مسبقًا.

يعتمد معدل الذبذبة المطلوبة على نوع المواد التي يتم معالجتها، وظروف العمل، ويجب تعيينها على أساس التجارب العملية للحصول على أفضل النتائج.
أثناء العمل لفترة طويلة بمعدل ذبذبة منخفض، يجب على الفرد ترك الأداة الكهربائية تبرد لمدة 3 دقائق. ولهذا الغرض، قم بتعيين الحد الأقصى لمعدل الذبذبة واترك الأداة الكهربائية تعمل بدون حمل.

مصابيح LED

تجعل مصابيح LED رؤية التعرجات في الأسطح المعالجة أكثر وضوحًا، وهو ما يساعد بشكل كبير أثناء العمل.

- اضغط على الزر رقم 4 وحرره لتشغيل مصابيح LED رقم 14.
- اضغط على الزر رقم 4 وحرره مرة أخرى لإيقاف تشغيل مصابيح LED رقم 14.

توصيات بشأن تشغيل الأداة الكهربائية

قبل بدء العمل، حدد نوع ورقة الصنفرة رقم 16 الذي يتوافق بشكل مثالي مع المادة أو السطح الذي يتم معالجته. نوع ورقة الصنفرة رقم 16 مُحدد على العبوة. يمكن للفرد أيضًا سؤال البائع للحصول على المزيد من المعلومات. تتطلب الأعمال المختلفة استخدام ورقة صنفرة رقم 16 بخشونة مختلفة، مما يسمح بالحصول على النعومة المطلوبة للسطح. تُعد أفضل طريقة لاختيار ورقة الصنفرة، هي اختبارها فعليًا للحصول على أفضل النتائج.

الصفرة (انظر الشكل 6)

قبل بدء العمل، يجب على الفرد اختبار الصفرة على غرض غير هام (مصنوع من المادة نفسها أو يتميز بالطلاء نفسه مثل المكون الذي يتم معالجته) لضمان أن خشونة ورقة الصفرة رقم 16 ونوعها، فضلًا عن تردد تذبذب لوحة الصفرة رقم 15 تم تحديدها بشكل صحيح.



عند الصفرة، قم دائمًا بوضع الأداة الكهربائية على سطح العمل قبل بدء التشغيل. قم دائمًا بإزالة الأداة الكهربائية من سطح العمل قبل إيقافها. سيمنع ذلك تلف سطح العمل بسبب سرعة الكشط المفرطة.



- وصل الأداة الكهربائية بالمكنسة الكهربائية كما هو موضح أعلاه.
- إذا كنت تخطط لصفرة الحوائط، اضبط المفتاح رقم 11 على الوضع الموضح في الشكل 6.1. إذا كنت تخطط لصفرة السقف، اضبط المفتاح رقم 11 إلى الوضع الموضح في الشكل 6.3.
- ضع لوح الصفرة رقم 15 على السطح المراد معالجته، ثم شغل الأداة الكهربائية والمكنسة الكهربائية وحرك حركات دائرية أو ترددية باستخدام الأداة الكهربائية.
- ابدأ في صفرة السطح بالكامل باستخدام لوح الصفرة رقم 15. لا تستخدم حواف لوح الصفرة رقم 15 أثناء العمل لأن ذلك سيؤدي إلى زياده تلفه، وقد يتسبب أيضًا في تلف السطح الذي تتم معالجته (انظر الشكل 6.2).
- لا تضغط على الأداة الكهربائية بشدة، حيث لن يؤدي ذلك إلى تقديم نتائج أفضل، ولكنه سيضع حملًا زائدًا فقط على محرك الأداة الكهربائية وسيؤدي ذلك إلى استهلاك أعلى لورق الصفرة رقم 16.
- لا توقف الأداة الكهربائية في نقطة معينة، حيث سيؤدي ذلك إلى انخفاض في مساحة الاعتراض.
- في الوقت المناسب، استبدل أوراق الصفرة المستخدمة أو المسدودة بالغبار رقم 16.

Power tool specifications

Drywall sander	CT13714L	
Power tool code	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Rated power	[W]	350
Amperage at voltage	220-240 V [A]	0.7-1.2
No-load speed	[min ⁻¹]	4000-8500
No-load oscillation rate	[min ⁻¹]	8000-17000
Eccentricity	[mm] [inches]	4 5/32"
Sanding plate Ø	[mm] [inches]	215 8-15/32"
Sanding paper Ø	[mm] [inches]	225 8-55/64"
Weight	[kg] [lb]	3,8 8.38
Safety class	□ / II	
Sound pressure	[dB(A)]	94
Acoustic power	[dB(A)]	—
Weighted vibration	[m/s ²]	7.91

Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC, 2014/30/EU including their amendments and complies with the following standards:

EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Certification manager

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Switzerland, 10.12.2024



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

General safety rules



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Un-

English

16

الخاص بكم وإصلاحه، بالإضافة إلى قطع الغيار. كما يمكنكم أيضًا العثور على معلومات حول مراكز الخدمة وقطع الرسوم البيانية وقطع الغيار على: www.crown-tools.com

نقل الأدوات الكهربائية

- يجب ألا يسقط أي شيء ميكانيكي على العبوة أثناء النقل مطلقًا.
- لا يجوز استخدام أي نوع من أنواع التقنيات التي تعمل وفق مبدأ تثبيت العبوة عند التفريغ / التحميل.

حماية البيئة

احرص على إعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها كنفائات.



ينبغي فرز الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوات لإعادة تدويرها بحيث تكون صديقة للبيئة.

تم تصنيف مكونات البلاستيك كغفنة من فئات إعادة التدوير. طبعت هذه التعليمات على ورق مُعاد تدويره ومُصنَّع بدون كلور.

- استخدم أوراق الصنفرة رقم 16 ذات الخشونة المختلفة، وابدأ العمل باستخدام ورقة خشنة ثم خفف الخشونة تدريجيًا وصولاً إلى أوراق التنعيم. سيؤدي ذلك إلى إنجاز العمل أسرع والحصول على سطح أنعم.
- لا تُعد استخدام أوراق الصنفرة رقم 16 التي تم استخدامها من قبل لصنفرة المعدن عن أي مواد أخرى.

صيانة الأداة الكهربائية التدابير الوقائية

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية فإنه يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

تنظيف الأداة الكهربائية

لا بد من المحافظة على نظافة الأداة الكهربائية للحصول على استخدام آمن على المدى الطويل. قم بتنظيف الأداة الكهربائية بانتظام باستخدام الهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية رقم 13.

خدمة ما بعد البيع وخدمة التطبيق

تجيب خدمة ما بعد البيع لدينا على جميع تساؤلاتكم المتعلقة بصيانة المنتج

modified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

• **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

• **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

• **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

• **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE! The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

• **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

Personal safety

• **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

• **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

• **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

• **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

• **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

• **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

• **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

• **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

• **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

Power tool use and care

• The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.

• **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

• **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

• **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

• **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

• **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

• **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

• **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

• **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

• Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

Electromagnetic compatibility safety

When a power tool is used, the power tool can only be held by holding the insulated handle or insulated holding surface. Contact with the metal casing may cause danger to the operator (the electromagnetic interference signal will be transmitted through conductive media, which may lead to cardiac pacemaker arrest, arrhythmia, dizziness, headache, hypomnesia, insomnia, decreased immunity and other dangers or injuries).

تحتفظ الشركة المصنعة بحقوقها في إمكانية إجراء تغييرات.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

Special safety warnings

Safety warnings common for sanding, polishing operations

- **This power tool is intended to function as a sander with sanding paper. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessories. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.
- For example, if an sanding wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.
- Kickback is the result of power tool misuse and / or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
 - **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
 - **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
 - **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

- LED шамдарды 14 өшіру үшін түймені 4 қайтадан басып, жіберіңіз

Қозғалтыш құралды қолданубойынша ұсыныстар

Тегістеу табағын таңдау

Жұмысты бастаудың алдында, қолданылатын материал немесе үстіңгі бет 16 үшін келісімді тегістеу табағының түрін таңдаңыз. Тегістеу табағының түрі қаптамада көрсетілген. Қосымша ақпаратты сатушыдан алуға болады. Әр түрлі жұмыстар түйіршіктілігі әр түрлі құммен өңдеу парағын 16 пайдалануды қажет етеді. Бұл қажет тегістігі бар бетті алуға мүмкіндік береді. Құммен өңдеу парағын таңдаудың ең жақсы әдісі ең жақсы нәтижелерді тәжірибе жүзінде тексеру.

Тегістеу (6 сур.қараңыз)



Жұмысты бастаудың алдында, тегістеу табағының түйіршіктілігі мен түрі, тегістеу тілімшесінің 15 тербеліс деңгейі сияқты дұрыс іріктелгеніне 16 көз жеткізу мақсатында, қажет емес үстіңгі бетінің тесілік тегістелуін жүргізу керек (сол материалдан немесе өңделетін үстіңгі бет сияқты жабындысынан дайындалған).



Тегістеу кезінде электр құралын іске қоспас бұрын әрқашан жұмысшы бетіне қойыңыз. Электр құралын тоқтатпас бұрын оны әрқашан жұмысшы бетінен алып тастаңыз. Бұл тегістеу құралының шамадан тыс жылдамдығының әсерінен жұмысшы бетінің зақымдалуына жол бермейді.

- Электр құралын жоғарыда сипатталғандай шаңсорғышқа қосыңыз.
- Егер сіз қабырғаларды тегістеуді жоспарласаңыз, қосқышты 11 суретте 6.1. көрсетілген күйге қойыңыз. Егер сіз төбені тегістеуді жоспарласаңыз, қосқышты 11 суретте 6.3. көрсетілген күйге қойыңыз.
- Тегістеу тақтасын 15 өңделетін бетке қойыңыз, электр құралы мен шаңсорғышты қосыңыз және электр құралымен айналмалы немесе кері қозғалыстар жасаңыз.
- Тегістеу тақтасының бүкіл бетімен тегістеуді орындаңыз 15. Тегістеу тақтасының жиегімен 15 жұмыс жасаманыз, бұл оның қатты тозуына әкеледі, сонымен қатар өңделетін бетті зақымдауы мүмкін (6.2 сур. қараңыз).
- Электр құрылғысына шамадан тыс қысым көрсетпеген жөн, өйткені бұл жақсы нәтижеге қол жеткізуді қамтамасыз етпейді, керісінше, қозғалтқыштың артық жүктелуіне және тегістеу қағазының 16 қосымша шығындарына әкеледі.

- Электр құрылғының жұмысын үзбейсіз - бұл тоқтау жеріндегі қуыстың пайда болуына әкеледі.
- Тиісті уақытта пайдаланылған немесе шаңмен бітелген құммен өңдеу парақтарын 16 ауыстырыңыз.
- Түрлі түйіршіктілік деңгейдегі, едәуір іріден тым ұсаққа дейінгі тегістеу табақтарын қолданыңыз. Бұл жұмыс барысын 16 жеделдетеді және үстіңгі бетке қосымша тегістілікті береді.

Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.

Қозғалтқыш құралды тазалау

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз 13.

Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: www.crown-tools.com.

Электр құралдарын тасымалдау

- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
- Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

Қоршаған ортаны сақтау



Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайда қолдануға жіберілуі керек. Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген. Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.

Қазақ тілі

English

Тегістеу тақтасын монтаждау / бөлшектеу (3 сур. қараңыз)

- Электр құралын **15** тегістеу тақтасы жоғары қаратылатындай етіп орналастырыңыз.
- Тегістеу тақтасын **15** қолыңызбен ұстап тұрып, бұрандаларды **21** бұрағышпен бұрап алыңыз (3 сур. қараңыз).
- Жаңа тегістеу тақтасын **15** орнатыңыз және бұрандаларды **21** бұрағыштың көмегімен бұраңыз.

Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Әрдайым дұрыс электр кернеуін қолданыңыз: Қозғалтқыш құралдың электр кернеуі құралдың жеке мәліметтері бар тілімшеде көрсетілген электр кернеуіне сәйкес болуы керек.

Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру

Қосу:

- Қуат түймесін **2** басып, жіберіңіз (4 сур. қараңыз). Индикаторлар **1** жанады (тандалған жылдамдықты көрсетеді), бірақ тегістеу тақтасы **15** айнамайды.
- Тегістеу тақтасын **15** айналдыру үшін құлыптау түймесін **9** алға жылжытыңыз және оны орнында ұстап тұрып, қосу / өшіру қосқышын **8** басыңыз (5.1-5.2 сур. қараңыз).
- Қосу / өшіру қосқышын **8** басылған күйде бекіту үшін құлыптау түймесін **9** қайтадан алға жылжытыңыз (5.3 сур. қараңыз).

Өшіру:

- Егер қосу / өшіру қосқышы **8** басылған күйде құлыпталмаған болса, оны жіберіңіз - тегістеу тақтасы **15** тоқтайды (5.4 сур. қараңыз).
- Егер қосу / өшіру қосқышы **8** басылған күйде құлыпталуы болса, оны басып, жіберіңіз - тегістеу тақтасы **15** тоқтайды (5.5 сур. қараңыз).
- Электр құралын өшіру үшін қуат түймесін **2** басып, жіберіңіз, индикаторлар **1** сенеді.

Шаңды электр құрылғыны қолдану кезінде сору



Шаңды жинау ауадағы шаңның шоғырлану деңгейін қысқартады, сондай-ақ шаңның жұмыс орында жиналуын болдырмайды.

Шаңтүтуші құбыршекті **19** пайдаланған кезде ерқашан электр құралын шаңсорғышқа қосыңыз.

Қозғалтқыш құралдың дизайн мүмкіндіктері

Щеткасыз қозғалтқыш

Келесі артықшылықтарды беретін щеткасыз қозғалтқышы бар электр құрал (щеткалы қозғалтқышы бар электр құралымен салыстырғанда):

- тозатын бөліктері (көміртекті щеткалар, коммутатор) болмағандықтан, жоғары сенімділік;

- көміртекті щеткалары бар электр құралдарымен салыстырғанда бір зарядта жұмыс уақыты ұлғаяды;
- шағын дизайн және жеңіл салмақ.

Артық жүктемеден қорғау

Құрал қалыптан тыс жоғары токпен жұмыс істейтін жағдайда, мотордың артық жүктемеден қорғау жүйесі электр құралын автоматты түрде өшіреді. Электр құралын қосу үшін, оны алдымен жоғарыда сипатталғандай өшіріңіз.

Қызып кетуден қорғау

Қызып кету жағдайында мотордың қызып кетуден қорғау жүйесі электр құралын өшіреді. Бұл жағдайда электр құралын қайта іске қосудан бұрын, электр құралын суытып алыңыз. Электр құралын қосу үшін, оны алдымен жоғарыда сипатталғандай өшіріңіз.

Бірқалыпты іске қосу

Бірқалыпты іске қосу (іске қосу тоғын шектейтін жүйе) электр құралдарын бірқалыпты іске қосуға мүмкіндік береді - тегістеу тақтасы **15** серпиліссіз және кері соққысыз біртіндеп іске қосылады; коммутация кезінде қозғалтқышқа секіртпелі жүктеме түспейді.

Айналдыру жылдамдығын тұрақтандыру жүйесі

Тұрақтандыру жүйесі еркін жүріс жылдамдығында да, жүктеме кезінде де алдын ала орнатылған айн/мин мәнін жүргізеді.

Жылдамдықты бақылау (4 сур. қараңыз)

- Жоғарыда сипатталғандай электр құралын қосыңыз.
- Тегістеу тақтасының **15** айналу жылдамдығын өзгерту үшін **3** немесе **5** түймені басып, жіберіңіз. Индикаторлар **1** тандалған жылдамдықты көрсетеді (4 сур. қараңыз).
- Орнатылған жылдамдық мәні сақталады. Егер сіз электр құралын өшіріп, оны қайта қоссаңыз, жылдамдық бұрын орнатқан жылдамдықпен бірдей болады.

Қажетті тербеліс деңгейі өңделетін материал түріне және жұмыс шарттарына байланысты, оны ең жақсы нәтижеге қол жеткізу бойынша практикалық тәжірибеге негізделіп отырып, орнату керек. Төмен тербеліс деңгейі кезінде ұзақ жұмыс жасау кезінде, электр құрылғысына оқтын-оқтын салқындау үшін 3 минут уақыт беру қажет. Бұл мақсатта, максималды тербеліс деңгейін орнатыңыз және электр құрылғысына нөлдік жүктемемен жұмыс жасауға мүмкіндік беріңіз.

LED шамдар

LED шамдар өңделген беттегі кедір-бұдырларды айқынырақ етеді, бұл жұмыс кезінде айтарлықтай көмектеседі.

- LED шамдарды **14** қосу үшін түймені **4** басып, жіберіңіз.

Қазақ тілі

- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety guidelines during power tool operation

- **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.



Dry wall sanders are designed only for dry sanding of various materials. Using any kinds of liquids is strictly forbidden - this will short-circuit the tool and render the warranty void.

- Avoid stopping an electric tool motor when loaded.
- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Should power supply fail during work, immediately turn the tool's switch "Off" in order to avoid accidental turning of the machine on.
- Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasives for chips and cracks, sanding plate for cracks, tear or excess wear. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory.
- Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- During the work (particularly when working above the head level) use protective eyewear and dust mask at all times. The dust created during the work irritates the eyes and the respiratory system mucous membranes whereas the dust inhalation may pose a severe threat to one's health.
- The dust created during the work may be hazardous to one's health, inflammable or explosive, hence one should clean the work place at relevant times and use personal protection means. Always use dust removal / collection appliances (special vacuum cleaner).
- When sanding some materials (paints with lead-based pigments, wood impregnated with arsenic or chromium compounds, etc.) carcinogenic or toxic dusts may be produced. In such case, one should take following precautions:
 - all persons present on site should wear protective clothes made of thick fabric and special anti-dust masks (designed for protection against the hazardous impact of a specific substance);
 - the workplace should be well ventilated and dust containers as well as dust removal devices (special

vacuum cleaners) must be used;

- cleaning of the workplace after work should be performed by persons equipped with the aforesaid personal protection means.



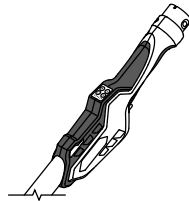
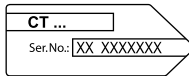

Warning: the chemical substances contained in dust generated in sanding, cutting, sawing, grinding, drilling and other construction industry activities may result in cancer, congenital deficiency or be harmful to the fertility. The ion of some chemical substances shall be:

- Before any repair and replacement work to the machine, the power plug must be pulled out firstly.
- The transparent two silicon oxide and other masonry products in the wall bricks and cement; the chromium arsenic (CCA) in wood with chemical treatment. The harm degree of these substances shall depend on the frequent degree of you carrying out these works. If you want to reduce the contact with these chemical substances, please work in the place with ventilation and you shall use the appliances with safety certificates (such as the dust mask designed with tiny dust filter).
















Notice the power voltage: in power connection, you must confirm that if the power voltage is the same to the voltage marked in the tool's data plate. If the power voltage is higher than the appropriate voltage, the accidents will be resulted to the operators, and at the same time, the tool will be destroyed. Therefore, if the power voltage has not been confirmed, then you shall never plug in arbitrarily. On the contrary, when the power voltage is lower than the required voltage, the motor will be damaged.



Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	Drywall sander Sections marked gray - soft grip (with insulated surface).
	Serial number sticker: CT ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXX - serial number.
	Brushless motor.

English

Symbol	Meaning
	Hook-and-loop accessories fastening.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles.
	Wear ear protectors.
	Wear a dust mask.
	Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	Prohibited.
	Double insulation / protection class.
	Attention. Important.
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	During operation, remove the accumulated dust.

Symbol	Meaning
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.
	Power tool designation The drywall sander is designed for sanding primed dry-wall constructions, ceilings and walls indoors as well as for removing carpet residue and coats of paint indoors. The drywall sander is not suitable for wet sanding and for working with oil and polishing agents. Not suitable for continuous industrial operation.

Power tool components


- 1 Indicators
- 2 Power button
- 3 Speed increase button
- 4 LED lamps on / off button
- 5 Speed decrease button
- 6 Tube for dust removal
- 7 Handle
- 8 On / off switch
- 9 Locking button
- 10 Tube
- 11 Dust removal channel switch
- 12 Dust removal channel
- 13 Ventilation slots
- 14 LED lamps
- 15 Sanding plate (velcro-type)
- 16 Sanding sheet (velcro-type) *
- 17 Carrying bag *
- 18 Dust extractor connecting adaptor *
- 19 Dust removal hose *
- 20 Latch
- 21 Screw


* Optional extra


Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Installation and regulation of power tool elements

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

 **Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.**

 **Mounting / replacement of sanding sheet (see fig. 1)**

 **Prior to mounting on the sanding sheet 16, ensure that the given sanding sheet is suitable for the specific power tool model (ensure that the adhesive surface, proper dimensions). For proper functioning of the dust removal system, use sandpaper in the form of a mesh or with holes for dust removal.**

Таңба	Мағына
	Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.
	Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.
	Жұмыс уақытында пайда болатын шаңды кетіріңіз.
	Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.

Қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Гипсокартон тегістеуіші гипсокартон конструкцияларын, төбелер мен қабырғаларды үй ішінде тегістеуге, сондай-ақ үй ішінде кілем қалдықтары мен бояу қабаттарын кетіруге арналған. Гипсокартон тегістеуіші дымқыл тегістеуге және маймен және жылтыратқыштармен жұмыс істеуге жарамайды. Үздіксіз өнеркәсіптік мақсатта пайдалану үшін жарамсыз.

Қозғалтқыш құралдың құрамдастары


- 1 Индикаторлар
- 2 Қуат батырмасы
- 3 Жылдамдықты арттыру түймесі
- 4 LED шамдарды қосу / өшіру түймесі
- 5 Жылдамдықты азайту түймесі
- 6 Шаңды кетіруге арналған түтік
- 7 Тұтқа
- 8 Қосу / өшіру қосқышы
- 9 Құлыптау түймесі
- 10 Түтік
- 11 Шаңтұтушы арнаның қосқышы
- 12 Шаңтұтушы арна
- 13 Желдету ұялары
- 14 LED шамдар
- 15 Тегістеу тақтасы (жабысқақ түрі)
- 16 Тегістеу парағы (жабысқақ түрі) *
- 17 Тасымалдау сөмкесі *
- 18 Шаңтұтқышты қосатын адаптер *
- 19 Шаңды кетіретін құбыршек *
- 20 Ысырма
- 21 Бұранда

* Қосымша құрамдастар


Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу


Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.

 Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.

Тегістеу табағын орнату / ауыстыру (1 сур. қараңыз)

 Құммен өңдеу парағын 16 бекіту алдында бұл құммен өңдеу парағы нақты электр құрал үлгісі үшін жарамды екеніне көз жеткізіңіз (жабысқақ бет, дұрыс өлшемдер). Шаңды кетіру жүйесінің дұрыс жұмыс істеуі үшін тор түріндегі немесе шаңды кетіруге арналған тесіктері бар тегістеу қағазын пайдаланыңыз.

- Электр құрылғыны, тегістеу тілімшесі 15 шығып тұрғандай етіп орнатыңыз (1.1 сур. қараңыз).
- Құммен өңдеу парағын ауыстырған жағдайда пайдаланылған құммен өңдеу парағының 16 жиегін көтеріңіз және жиекті одан әрі тартып, оны алыңыз.
- Жаңа тегістеу табағын 16 тегістеу тілімшесіне 15 орнатыңыз. Төменде сипатталған ережелерді сақтаңыз:
 - құммен өңдеу парағының 16 абразивтік жағы жоғарғы жақта болуы керек (құммен өңдеу тақтасының 15 жабысқақ беті құммен өңдеу парағының 16 жабысқақ бетіне жабысуы керек);
 - егер тегістеу қағазында 16 шаң соруға арналған тесіктер болса, онда ол тегістеу тақтасындағы 15 шаңды кетіру тесіктеріне сәйкес келуі керек.
- Жаңа құммен өңдеу парағын 16 құммен өңдеу тақтасының 15 бетіне қатты басыңыз.

 **Назар аударыңыз: парақты басқанда құммен өңдеу парағы 16 құммен өңдеу тақтасында 15 дұрыс орында қалуына көз жеткізіңіз.**

Шаңды кетіретін құбыршекті қосу / ажырату (2 сур. қараңыз)

- Құбыршектің 19 ұшын түтікке 6 екі ысырма 20 орнына сырт етіп түскенше салыңыз (2.1 сур. қараңыз).
- Екі ысырманы 20 басып, құбыршектің 19 ұшын түтіктен 6 шығарыңыз (2.1 сур. қараңыз).
- Адаптерлердің 18 бірін құбыршектің 19 екінші ұшына, екі ысырма да орнына сырт етіп түскенше орнатыңыз (2.3 сур. қараңыз). Құбыршектің 19 осы ұшын шаңсорғышқа қосыңыз.

немесе уытты шандар пайда болуы мүмкін. Мұндай жағдайда келесі сақтық шараларын қолдану керек:

- жұмыс кезінде қатысатын барлық адамдар қалың материалдан жасалған қорғаныс киімді, сондай-ақ қорғаныс шаң маскасын кию керек (белгілі бір заттектің зиян келтіретін әсерінен қорғану құралы ретінде әзірленген);
- жұмыс орны шаң коллекторларын сияқты, шаңнан тазарту құрылғыларын (арнаулы шаңсорғыштар) да қолдана отырып, жақсы желдетілген болу тиіс;
- жұмыс аяқталғаннан кейін, жұмыс орынды тазарту жоғарыда ескертілген жеке қорғану құралдарын қолданатын адамдармен жүзеге асырылады.

Ескерту: егеуқұммен өңдеу, кесу, аралау, тегістеу, бұрғылау және басқа құрылғыс саласының әрекеттері тудырған шаңда бар химиялық заттар қатерлі ісікке, туа біткен жеткіліксіздікке әкелуі немесе бала табу қабілетіне зиян тигізуі мүмкін. Кейбір химиялық заттардың иондары:

- Құралда кез келген жөндеу және ауыстыру жұмысын өткізу алдында ашаны суыру керек.
- Мөлдір екі кремний оксиді және қабырғалар мен цементтегі басқа құрылғыс өнімдері; химиялық жолмен өңделген ағаштағы хром күшаласы (ССА). Бұл заттар тигізетін зиянның дәрежесі осы жұмыстарды орындау жиілігіне байланысты болады. Осы химиялық заттарға тиюді азайтқыңыз келсе, желдету бар жерде жұмыс істеңіз және қауіпсіздік сертификаттары бар құралдарды пайдалану керек (мысалы, шағын шаң сүзгісі бар шаң маскасын).

Қуат кернеуін ескеріңіз: қуат байланысында қуат кернеуі құралдың зауыттық тақтайшасында белгіленген кернеумен бірдей екеніне көз жеткізу керек. Қуат кернеуі тиісті кернеуден жоғарырақ болса, нәтижесінде операторлар сәтсіз жағдайларда ұшырайды, әрі құрал бұзылады. Сондықтан қуат кернеуін тексермстен ашаны розеткаға қоспау керек. Қуат кернеуі қажетті кернеуден төменірек болса, мотор зақымдалады.

Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қоладнылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

Таңба	Мағына
	Гипсокартон ажарлағышы Сұр түспен белгіленген аумақтар жұмсақ қабат (оқшауланған қабаты бар).

Таңба	Мағына
	Сериялық нөмір бар жапсырма: СТ ... - үлгі; XX - өндіру күні; XXXXXXX - сериялық нөмір.
	Щеткасыз қозғалтқыш.
	Саймандарды "ілгек-ілімек" түріне жататын жабысқаққа бекіту жүйесі.
	Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.
	Қорғағыш көзілдірікті киіңіз.
	Қорғағыш құлаққапты киіңіз.
	Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.
	Монтаждық және реттеу жұмыстарын өткізу алдында электр құралды желіден өшіріңіз.
	Қозғалыс бағыты.
	Айналу бағыты.
	Бұғатталған.
	Бұғаттаудан шығарылған.
	Тыйым салынған әрекет.
	Қос оқшаулау / қорғау сыныбы.

- Position the power tool so that sanding plate **15** is pointed upwards (see fig. 1.1).
- In the case of changing the sanding sheet, lift the brim of used sanding sheet **16** and remove it pulling the brim further.
- Put new sanding sheet **16** to sanding plate **15**. **Follow the rules below:**
 - the abrasive side of sanding sheet **16** should be on top (adhesive surface of sanding plate **15** must be attached to the adhesive surface of sanding sheet **16**);
 - if sanding sheet **16** has holes for dust extraction, then it must match the dust removal apertures on sanding plate **15**.
- Firmly press new sanding sheet **16** against the surface of sanding plate **15**.



Attention: when pressing the sheet, ensure that the sanding sheet 16 remains properly placed on sanding plate 15.

Connecting / disconnecting the dust removal hose (see fig. 2)

- Insert end of the hose **19** into tube **6**, until both latches **20** click into place (see fig. 2.1).
- Press both latches **20** and extract end of the hose **19** from tube **6** (see fig. 2.1).
- Install one of the adapters **18** on the other end of the hose **19**, until both latches click into place (see fig. 2.3). Connect this end of the hose **19** to the vacuum cleaner.

Mounting / dismounting of sanding plate (see fig. 3)

- Position the power tool so that sanding plate **15** is pointed upwards.
- Holding the sanding plate **15** with your hand, unscrew the screws **21** using screwdriver (see fig. 3).
- Install new sanding plate **15** and tighten the screws **21** using screwdriver.

Initial operating of the power tool

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

Switching the power tool on / off

Switching on:

- Push and release power button **2** (see fig. 4). The indicators **1** will light (showing the selected speed), but the sanding plate **15** will not rotate.
- To make the sanding plate **15** rotate, move locking button **9** forward and while holding it in position, push on / off switch **8** (see fig. 5.1-5.2).
- Move locking button **9** forward again to fix on / off switch **8** in pressed position (see fig. 5.3).

Switching off:

- If the on / off switch **8** is not locked in the pressed position, release it - sanding plate **15** stops (see fig. 5.4).
- If the on / off switch **8** is locked in the pressed position, press and release it - sanding plate **15** stops (see fig. 5.5).
- Push and release power button **2** to switch off the power tool, indicators **1** will go out.

Dust suction during the power tool operation



Dust collection decreases dust concentration in the air and prevents build up of dust at the work station. Always connect the power tool to a vacuum cleaner when working with help of the dust removal hose **19**.

Design features of the power tool

Brushless motor

Power tool equipped with a brushless motor that provides the following advantages (compared to the power tool having a brush motor):

- high reliability due to the lack of wearing parts (carbon brushes, commutator);
- increased operating time on a single charge, compared to power tools with carbon brushes;
- compact design and light weight.

Overload protection

Overload protection system of the engine automatically switches off the power tool when it is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. To switch on the power tool, first turn it off as described above.

Overheating protection

Overheating protection system of the engine automatically switches off the power tool in case of overheating. In this situation, let the tool cool before turning the power tool on again. To switch on the power tool, first turn it off as described above.

Soft start

Soft start (limiting system of starting current) enables smooth start of power tools - the sanding plate **15** is being run up gradually with no jerks and kickbacks; no jump-like load is imposed on the motor upon switching.

Rotation speed stabilization system

The stabilization system maintains the preset RPM both at an idle speed and under load. This allows for the smooth advance of the power tool during operation.

Speed control (see fig. 4)

- Switch on the power tool as described above.
- Press and release button **3** or **5** to change the rotation speed of the sanding plate **15**. Indicators **1** show the selected speed (see fig. 4).
- The set speed value is saved. If you turn off the power tool and turn it on again, the speed will be the same as you set it previously.

The required oscillation rate depends on the type of processed material, work conditions and must be set on the basis of practical trials for best results.

During prolonged work at low oscillation rate, one should allow the power tool to cool down for 3 minutes.

For this purpose, set the maximum oscillation rate and allow the power tool to work without load.

LED lamps

LED lamps make irregularities on the treated surface more visible, which significantly helps during work.

- Press and release button **4** to switch on the LED lamps **14**.
- Press and release button **4** again to switch off the LED lamps **14**.

Recommendations on the power tool operation

Sanding sheet selection

Prior to commencement of work, select the sanding sheet **16** type that is most suitable for the processed material or surface. The type of sanding sheet **16** is specified on the package. One may also ask the vendor for more information.

Various works require the use of sanding sheet **16** of different coarseness, allowing a surface of required smoothness to be obtained. The best method to select sanding sheet, is to practically test for best results.

Sanding (see fig. 6)



Prior to commencement of work one should perform test sanding on an unnecessary element (made of the same material or with the same coating as the machined component) to ensure that the coarseness and type of sanding sheet 16, as well as the oscillation frequency of the sanding plate 15 have been selected properly.



When sanding, always place the power tool on the work surface before starting it. Always remove the power tool from the work surface before stopping it. This will prevent damage to the work surface due to excessive abrasive speed.

- Connect the power tool to the vacuum cleaner as described above.
- If you plan to sand the walls, set switch **11** to the position shown in fig. 6.1. If you plan to sand the ceiling, set switch **11** to the position shown in fig. 6.3.
- Place the sanding plate **15** on the surface to be treated, switch the power tool and vacuum cleaner on and make circular or reciprocating movements with the power tool.
- Perform sanding with the whole surface of sanding plate **15**. Do not work with the edge of the sanding plate **15**, this will lead to its increased wear, and you can also damage the surface being processed (see fig. 6.2).

- Do not press the power tool excessively, since this will not provide better results, but will only overload the engine of the power tool and will result in higher sanding sheet **16** consumption.
- Do not stop the power tool in a single spot this will result in a depression in the stoppage place.
- At relevant time, replace the used or dust-blocked sanding sheets **16**.
- Use sanding sheets **16** of varying coarseness commence the work with a coarse sheet and gradually proceed to finer sheets. It will make the work faster and will result in smoother surface.

Power tool maintenance / preventive measures

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air thought the ventilation slots **13**.

After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: www.crown-tools.com.

Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamp-packaging.

Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

кездейсоқ тию киймді ұстап қалып, қосалқы құралды денеңізге тартуы мүмкін.

- **Электр құралдың ауа саңылауларын жүйелі түрде тазалап тұрыңыз.** Мотордың вентиляторы корпус ішіне шаңды тартып, ұнтақталған металдың артық жиналуы электр қауіптерді тудыруы мүмкін.
- **Электр құралды тұтанғыш материалдардың жанында пайдаланбаңыз.** Ұшындар бұл материалдарды тұтандыруы мүмкін.
- **Сұйық салқындатқыштарды қажет ететін қосалқы құралдарды пайдалануға болмайды.** Суды немесе басқа сұйық салқындатқыштарды пайдалану тоқ соғуына әкелуі мүмкін.

Кері тебу және қатысты ескертулер

Кері тебу - қысылған немесе тұрып қалған айналатын дөңгелекке, табан дискіне, щеткаға немесе кез келген басқа құралға көрсетілетін кенет реакция. Қысылу немесе тұрып қалу айналатын қосалқы құралдың тез тоқтауына әкеледі, бұл өз кезегінде басқарылмайтын электр құралдың тұрып қалу нүктесінде қосалқы құралдың айналу бағытына қарама-қарсы жаққа қозғалуына әкеледі. Мысалы, абразивтік дөңгелек дайындамада тұрып қалса немесе қысылса, қысылу нүктесіне кіріп тұрған дөңгелек жиегі материалдың бетіне кіріп, дөңгелектің шығып кетуіне немесе кері тебуіне әкелуі мүмкін. Қысылу нүктесіндегі дөңгелек қозғалысының бағытына байланысты дөңгелек операторға қарай немесе одан ары секіруі мүмкін. Сондай-ақ абразивтік дөңгелектер бұл жағдайларда сынуы мүмкін.

Кері тебу электр құралды дұрыс емес пайдаланудың және / немесе дұрыс емес пайдалану процедураларының немесе жағдайларының нәтижесі болып табылады және оны төменде берілген тиісті сақтық шараларын қолдану арқылы болдырмауға болады.

- **Электр құралды қатты ұстап тұрыңыз және денеңіз бен қолыңызды кері тебу күштеріне қарсы тұра алатындай орналастырыңыз. Іске қосу кезінде кері тебу немесе айналу моменті реакциясын барынша басқару үшін қамтамасыз етілген болса, әрқашан қосымша тұтқаны пайдаланыңыз.** Тиісті сақтық шаралары қолданылған болса, оператор айналығандықтан реакцияларын немесе кері тебу күштерін басқара алады.
- **Қолыңызды айналып жатқан қосалқы құралдың жанына ешқашан қоймаңыз.** Қосалқы құрал қолыңызға кері тебуі мүмкін.
- **Денеңізді кері тебу орын алса, электр құрал баратын аумаққа орналастырмаңыз.** Кері тебу құралды тұрып қалу нүктесіндегі дөңгелек қозғалуына қарама-қарсы бағытта итереді.
- **Бұрыштарда, үшкір жиектермен, т.б. жұмыс істегенде ерекше сақ болыңыз. Қосалқы құралдың секіріп кетуін және тұрып қалуын болдырмаңыз.** Бұрыштар, үшкір жиектер немесе секіріп кету айналып жатқан қосалқы құралдың тұрып қалуына және басқарудың жоғалуына немесе кері тебуге әкелуі мүмкін.
- **Шынжырлы араның ағашқа ою салу жүзін немесе тісті ара жүзін жалғамаңыз.** Мұндай жүздер кері тебуге және басқарудың жоғалуына жиі әкеледі.

Электр құралды пайдалану кезіндегі қауіпсіздік туралы нұсқаулар

- **Өлшемі тым үлкен егеуқұм диск қағазын пайдаланбаңыз. Егеуқұм қағазын таңдау кезінде өндірушілердің ұсыныстарын орындаңыз.** Егеуқұммен тегістеу төсемесінен шығып тұратын үлкенірек егеуқұм қағазы жұртылу қауіпін тудырады және тұрып қалуды, дискінің сынуын немесе кері тебуін тудыруы мүмкін.



Гипсокартон тегістеуіштері тек өртүрлі материалдарды құрғақ тегістеуге арналған. Сұйықтықтың кез келген түрін пайдалануға қатаң тыйым салынады - бұл құралдың қысқа тұйықталуына және кепілдіктің жарамсыз болуына әкеледі.

- Іске қосқанда электр қозғалтқышы тоқтап қалмасын.
- Ешқашан асбест қосылған бұйыммен жұмыс жасамаңыз. Асбест канцерогенді зат болып саналады.
- Жұмыс кезінде қуат көзі жаңылғанда, машинаның кенеттен қосылуын болдырмау үшін, құрал-сайманды бірден ажыратыңыз.
- Зақымдалған керек-жарақты пайдаланбаңыз. Әрбір қолданар алдында абразивті заттар сияқты керек-жарақтарда кетіктер мен жарықтардың болмауын, тегістеу тақтасы сияқты керек-жарақтарда сызаттардың, жырықтардың болмауын немесе қатты тозбағанын тексеріңіз. Электр құралы немесе керек-жарақ құлап қалса, зақымдалмағанын тексеріңіз немесе зақымдалмаған керек-жарақты орнатыңыз.
- Сымды айналатын керек-жарақтан алыс орналастырыңыз. Егер сіз басқаруды жоғалтсаңыз, сым кесіліп немесе үзіліп, қолыңыз айналатын керек-жараққа кіріп кетуі мүмкін.
- Керек-жарақ толық тоқтағанша электр құралын ешқашан жерге қоймаңыз. Айналатын керек-жарақ бетті іліп алып, электр құралын сіздің бақылауыңыздан шығаруы мүмкін.
- Электр құралын бүйіріңізде алып жүргенде іске қоспаңыз. Айналатын керек-жараққа тиген кезде сіздің киіміңіз оған ілініп қалып, керек-жарақ денеңізге қарай бағытталуы мүмкін.
- Жұмыс кезінде (әсіресе көзден жоғары деңгейде жұмыс жасаған кезде), әрдайым қорғаныс кезілдірік пен масканы қолданыңыз. Жұмыс кезінде пайда болатын шаң көздің былжыр қабығы мен тыныс алу жүйесін тітіркендіреді, сөйтіп шаңның еніп кетуі денсаулыққа айтарлықтай зиян келтіру мүмкін.
- Жұмыс кезінде пайда болатын шаң денсаулық үшін зиянды жеңіл оталғыш не болмаса жарылғыш затке болуы мүмкін, сондықтан жұмыс бетінің уақтылы тазартылуын жүргізу, сондай-ақ жеке қорғану құралдарын қолдану керек. Әрдайым шаңды тазарту / жинау бойынша құрылғыларды қолданыңыз (арнаулы шансорғыштар).
- Шаңды жинауға арналған құрылғыны тазарту кезінде, айрықша сақтық сақтаған жөн. Ешқашан шаңды ашық отқа тастамаңыз.
- Кейбір материалдарды (қорғасын қосылған пигменттер бар бояулар, күшала немесе хром қоспалары, т.б. сіңдірілген ағаш) канцерогендік

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

English

Қазақ тілі

әсер етуі мүмкін кез келген басқа жағдай бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалса, пайдалану алдында электр құралын жөндеңіз. Көп сәтсіз жағдайларды нашар техникалық қызмет көрсетілетін электр құралдары тудырады.

- **Кесу құралдарын өткір және таза күйде ұстаңыз.** Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілетін, үшкір кесу жиектері бар кесу құралдарының тұрып қалу ықтималдығы азырақ және оларды басқару оңайырақ.
- **Электр құралын, қосалқы құралдарды және құралдың кескіштерін, т.б. Осы нұсқауларға сай, жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмысты ескере отырып пайдаланыңыз.** Электр құралды көрсетілгеннен басқа әрекеттер үшін пайдалану қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.
- **Тұтқаларды және ұстайтын беттерді құрғақ, таза және май емес күйде ұстаңыз.** Жылпылдақ тұтқалар және ұстайтын беттер күтпеген жағдайларда құралды қауіпсіз ұстауға және басқаруға мүмкіндік бермейді.
- Электр құралды пайдаланғанда қосымша тұтқаны дұрыс ұстаңыз. Бұл электр құралын басқарғанда пайдалы. Сондықтан дұрыс ұстау сәтсіз жағдайлардың немесе жарақаттардың қаупін азайтады.

Электрмагниттік үйлесімділік қауіпсіздігі

Электр құралын пайдаланған кезде оны тек оқшауланған тұтқасынан немесе оқшауланған бетінен ұстауға болады. Металл бетпен жанасу пайдаланушыға қауіп төндіруі мүмкін (электрмагниттік кедергі сигналы өткізгіш орта арқылы беріліп, нәтижесінде бұл кардиостимулятордың істен шығуына, аритмияға, бас айналуға, бас ауруына, гипомнезияға, ұйқысыздыққа, иммунитеттің төмендеуіне және басқа да қауіптерге немесе жарақаттарға әкелуі мүмкін).

Қызмет көрсету

- Электр құралына білікті жөндеу маманы түпнұсқалық ауыстыру бөлшектерін пайдаланып қызмет көрсетуі керек. Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақтауды қамтамасыз етеді.
- Майлау және қосалқы құралдарды ауыстыру туралы нұсқауларды орындаңыз.

Арнайы қауіпсіздік туралы ескертулер

Егеуқұммен тегістеу, жылтырату операцияларына қатысты жалпы қауіпсіздік туралы ескертулер

- Бұл электр құралы тегістеу қағазы бар тегістеуіш ретінде жұмыс істеуге арналған. Осы электр құралымен бірге берілген барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларын, суреттерін және техникалық сипаттамаларын оқыңыз. Төменде келтірілген барлық нұсқауларды орындамау электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- **Тегістеуе, егеуқұм қағазымен өңдеу, сымды щеткамен тазалау, жылтырату немесе кесу сияқты әрекеттерді осы электр құрал арқылы**

орындау ұсынылмайды. Электр құралмен орындау мүмкін емес әрекеттер қауіп тудыруы және жарақаттауы мүмкін.

- **Құрал өндірушісі арнайы жобаламаған және ұсынбаған қосалқы құралдарды пайдаланбаңыз.** Қосалқы құралды электр құралға жалғауға болатыны оның қауіпсіз жұмыс істеуін қамтамасыз етпейді.
- **Қосалқы құралдың номиналды жылдамдығы электр құралда белгіленген ең жоғары жылдамдыққа тең болуы керек.** Номиналды жылдамдығынан тезірек жұмыс істейтін қосалқы құралдар бұзылуы және бөлшектері жан-жаққа шашылуы мүмкін.
- **Қосалқы құралдың сыртқы диаметрі мен қалыңдығы электр құралдың қуат көрсеткішінің шеңберінде болуы керек.** Өлшемі дұрыс емес қосалқы құралдарды тиісті түрде қорғау немесе басқару мүмкін емес.
- **Дөңгелектердің, фланецтердің, табан дискілерінің немесе кез келген басқа құралдың ось өлшемі электр құрал шпинделіне дұрыс отыруы керек.** Ось тесіктері электр құралдың бекіту жабдығына сәйкес емес қосалқы құралдар ауытқып, артық дірілдейді және басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.
- **Зақымдалған қосалқы құралды пайдаланбаңыз.** Қосалқы құралды әр пайдалану алдында тексеріңіз. Мысалы, абразивтік дөңгелектерде жоңқалар және жарықтар бар-жоғын, табан дискінде жарықтар, тесік немесе артық тозу бар-жоғын, сым щеткада бос немесе жарық сымдар бар-жоғын тексеріңіз. Электр құрал немесе қосалқы құрал түсіріп алынса, зақым бар-жоғын тексеріңіз немесе зақымдалмаған қосалқы құралды орнатыңыз. Қосалқы құралды тексеруден және орнатудан кейін айналатын қосалқы құрал жазықтығына жақындамаңыз және электр құралды ең жоғары жүктемесіз жылдамдықпен бір минут бойы жұмыс істетіңіз. Әдетте осы сынақ уақытында зақымдалған қосалқы құралдар бөлініп кетеді.
- **Жеке қорғағыш жабдықты киіңіз.** Қолдануға байланысты бет қалқанын, қауіпсіздік көзілдірігін киіңіз. Тиісті болса, шаң маскасын, құлақ қорғағыштарын, қолғапты және шағын абразивтік немесе дайындама бөлшектерін тоқтата алатын цех киімін киіңіз. Көзді қорғау құралы әр түрлі әрекеттер тудырған ұшатын қоқысты тоқтата алуы керек. Шаң маскасы немесе респиратор жұмысыңыз тудырған бөлшектерді сүзе алуы керек. Қатты шудың ұзақ әсер етуі есту қабілетінің жоғалуына әкелуі мүмкін.
- **Маңайдағы адамдарды жұмыс аумағынан қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз.** Жұмыс аумағына кіретін кез келген адам жеке қорғағыш жабдықты киюі керек. Дайындаманың немесе бұзылған қосалқы құралдың бөлшектері ұшып кетіп, тікелей жұмыс аумағынан тыс жарақаттауы мүмкін.
- **Сымды айналып жатқан қосалқы құралдар ары қойыңыз.** Басқаруды жоғалтсаңыз, сым кесілуі немесе қысылып қалуы және қолыңыз айналатын қосалқы құралға тартылуы мүмкін.
- **Қосалқы құрал толығымен тоқтағанша электр құралды ешқашан қоймаңыз.** Айналып жатқан қосалқы құрал бетті ұстап, электр құралды басқарудан шығаруы мүмкін.
- **Жаныңызда ұстап тұрып электр құралды іске қоспаңыз.** Айналып жатқан қосалқы құралға

Spécifications de l'outil électrique

Ponceuse de cloison sèche		CT13714L
Code de l'outil électrique	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Puissance absorbée	[W]	350
Ampérage tension	220-240 V [A]	0.7-1.2
Régime à vide	[min⁻¹]	4000-8500
Taux d'oscillation dans le vide	[min⁻¹]	8000-17000
Excentricité	[mm] [pouces]	4 5/32"
Disque à poncer Ø	[mm] [pouces]	215 8-15/32"
Papier abrasif Ø	[mm] [pouces]	225 8-55/64"
Poids	[kg] [lb]	3,8 8.38
Classe de protection		□ / II
Pression acoustique	[dB(A)]	94
Puissance acoustique	[dB(A)]	—
Vibration	[m/s²]	7.91

Bruit d'information



Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).



Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous "Spécifications de l'outil électrique" est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2006/42/EC, 2014/30/EU et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes : EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Gestionnaire de certification

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Suisse, 10.12.2024



AVERTISSEMENT - Pour diminuer le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction !

Règles générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un feu et / ou des blessures graves.

Conservetous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (à cordes) ou à l'outil électrique à pile (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- **Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou obscures sont sources d'accidents.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

• **Les enfants et les personnes présentes doivent se tenir éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- **Les fiches d'outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier les fiches. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre (à la masse).** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de décharge électrique.
- **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou mis à la masse.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou aux conditions humides.** L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne pas forcer le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des parties mobiles.** Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- **Pour une utilisation en extérieur de l'outil électrique, choisir une rallonge adaptée.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution. REMARQUE ! Le terme " dispositif différentiel résiduel (DDR) " peut être remplacé par " disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT) " ou " disjoncteur différentiel ".
- **Avvertissement !** Ne jamais toucher les surfaces métalliques exposées sur la boîte de vitesses, le bouchon, etc., car les surfaces métalliques en contact sont en interférence avec l'onde électromagnétique, ce qui peut entraîner des blessures ou des accidents potentiels.

Sécurité personnelle

- **Rester attentif et vigilant, faire preuve de bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous influence de drogues, alcool ou médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection personnelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipement de protection tel que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protections auditives dans des conditions appropriées permet de réduire les blessures corporelles.
- **Empêcher tout démarrage involontaire. S'assurer que le commutateur est en position off (arrêt) avant de connecter l'outil électrique à la source d'alimentation et / ou à la batterie, le retirer ou le transporter.** Transporter des outils électriques tout en ayant le doigt sur le commutateur ou des outils électriques avec le commutateur sur " On " est source d'accidents.

- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne pas trop forcer. Garder une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **Porter les vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Vos cheveux, vêtements et gants ne doivent pas être à proximité des parties mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des parties mobiles.
- **Si des appareils sont fournis pour la connexion des dispositifs d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de la collecte des poussières peut réduire les dangers liés à la poussière.
- **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous faire devenir plus complaisant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.
- **Avvertissement !** Les outils électriques peuvent produire un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- L'utilisation de l'outil électrique par des personnes ayant des aptitudes psychophysiques ou mentales faibles et des enfants ne doit pas s'effectuer sans supervision ou formation relative à l'utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à votre utilisation.** Un travail effectué avec un outil électrique approprié sera meilleur et plus sûr à la vitesse pour laquelle ce dernier a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si le commutateur ne fonctionne pas.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec le commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie de l'outil avant de procéder à des réglages, des changements d'accessoires ou ranger les outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Mettre les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser pas les personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour des personnes non formées.
- **Entretien des outils électriques. Vérifier tout désalignement ou entrave des parties mobiles, rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas d'endommagement, réparer l'outil électrique avant utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

• **Электр құралды пайдалану кезінде балаларды және маңайдағы адамдарды аулақ ұстаңыз.** Алаңдату басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

- **Электр құралдардың ашалары розеткаға сәйкес болуы керек.** Ашаны ешқашан ешбір түрде өзгертуге болмайды. Жерге қосылған электр құралдарымен бірге ешбір адаптер ашасын пайдалануға болмайды. Өзгертілмеген ашалар және сәйкес розеткалар тоқ соғу қаупін азайтады.
- **Құбырлар, жылытқыштар, ауқымдар және тоңазытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге дененің тиюін болдырмаңыз.** Дененің жерге қосылған болса, тоқ соғу қаупі артады.
- **Электр құралдарына жаңбырдың немесе ылғалды жағдайлардың әсерін тигізбеңіз.** Электр құралға кіретін су тоқ соғу қаупін арттырады.
- **Сымды дұрыс емес пайдалануға болмайды.** Сымды электр құралды ұстап жүру, тарту немесе розеткадан ажырату үшін ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды жылудан, майдан, үшкір жиектерден немесе қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар тоқ соғу қаупін арттырады.
- **Электр құралды сыртта пайдаланғанда сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды сымды пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады.
- **Электр құралды ылғалды орында пайдалану керек болса, қалдық тоқтан қорғау құралын пайдаланып қуат беріңіз.** Қалдық тоқтан қорғау құралын пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады. ЕСКЕРТПЕ! "Қалдық тоқтан қорғау құралы (RCD)" термині "жерге қысқа тұйықталу өшіргіші (GFCI)" немесе "жерге аққан кездегі тізбек ажыратқышы (ELCB)" терминімен ауыстырылуы мүмкін.
- **Ескерту!** Редуктордағы, қалқандағы және т.с.с. ашық металл беттерге ешқашан тиіменіз, өйткені металл беттерге тию электромагниттік толқындарға кедергі келтіріп, осылайша жарақаттарға немесе сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.

Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдаланып жатқанда қырағы болыңыз, істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және дұрыс ақылды пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршап тұрғанда, я болмаса, есірткілердің, алкогольдің немесе дәрінің әсерінде болғанда пайдалануға болмайды. Электр құралдарын пайдалану кезінде бір сәт зейін бөлмеу ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- **Жеке қорғағыш жабдықты пайдаланыңыз.** Өрқашан көзді қорғау құралын киіңіз. Тиісті жағдайлар үшін пайдаланылатын шаң маскасы, сырғымайтын қауіпсіздік аяқ киімі, қатты қалпақ немесе естуді қорғау құралы сияқты қорғағыш жабық жарақаттарды азайтады.
- **Кездейсоқ іске қосылуы болдырмаңыз.** Құралды қуат көзіне және / немесе батареялар жинағына қосу, көтеру немесе ұстап жүру алдында қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Электр құралды саусақты қосқышқа

қойып ұстап жүру немесе қосқышы қосулы күйдегі электр құралдарына қуат беру сәтсіз жағдайларға әкеледі.

- **Электр құралын қосу алдында кез келген реттеу кілтін алыңыз.** Электр құралдың айналатын бөлігіне жалғанған күйде қалдырылған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.
- **Қатты жақындамаңыз.** Өрқашан тиісті қалыпты және теңгерімді сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.
- **Тиісті киімді киіңіз.** Бос киімді немесе зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шашты, киімді және қолғапты қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Бос киім, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалатын бөліктерде тұрып қалуы мүмкін.
- **Шаңды шығарып алу және жинау құралдары қамтамасыз етілген болса, бұларды қосуды және тиісті түрде пайдалануды қамтамасыз етіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.
- **Құралдарды жиі пайдаланудан алынған таныстықтың сізді масаттануға және құрал қауіпсіздігі принциптерін елемеге әкелуіне жол бермеңіз.** Абайсыз әрекет секундтың бір бөлімінде ауыр жарақаттауы мүмкін.
- **Ескерту!** Пайдалану кезінде электр құралдар электромагниттік өріс тудырады. Кейбір жағдайларда бұл өріс белсенді немесе пассивті медициналық имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жарақатты болдырмау үшін медициналық имплантаттары бар адамдарға осы электр құралды пайдалану алдында дәрігермен және медициналық имплантат өндірушісімен кеңесу ұсынылады.

Электр құралды пайдалану және күту

- **Психологиялық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдар, сонымен бірге балалар бұл электр құралды тек қауіпсіздігіне жауапты адам қадағаласа немесе электр құралды пайдалану туралы нұсқаулар берсе, пайдалана алады.**
- **Электр құралға күш түсірмеңіз. Жағдайға сай дұрыс электр құралын пайдаланыңыз.** Дұрыс электр құралы өзі арналған жылдамдықпен жұмысты жақсырақ және қауіпсіздеу орындайды.
- **Қосқыш қоспаса және өшірмесе, электр құралды пайдалануға болмайды.** Қосқышпен басқару мүмкін емес кез келген электр құрал қауіпті және жөнделуі ретте.
- **Кез келген кеттеулерді жасау, қосалқы құралдарды ауыстыру немесе электр құралдарды сақтауға қою алдында ашаны қуат көзінен және / немесе батареялар жинағын электр құралдан ажыратыңыз.** Мұндай алдыналуға арналған сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылуы қаупін азайтады.
- **Жұмыссыз тұрған электр құралдарын балалардан аулақ ұстаңыз және электр құралмен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға электр құралын пайдалануға рұқсат етпеңіз.** Электр құралдар оқытылмаған пайдаланушылардың қолдарында қауіпті болады.
- **Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз.** Қозғалатын бөліктердің қате туралануы немесе тұрып қалуы, сынған бөліктер және электр құралдың жұмысына

Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Гипсокартон ажарлағышы		CT13714L
Қозғалтқыш құралдың коды	[220-240 В ~50/60 Гц]	534567
Номиналды қуаты	[Вт]	350
Электр тогы кернеуі	220-240 В [А]	0.7-1.2
Жүктемесіз жылдамдық	[мин ⁻¹]	4000-8500
Жүктемесіз жұмыс жылдамдығы	[мин ⁻¹]	8000-17000
Эксцентрілік	[мм] [дюйм]	4 5/32"
Ажарлау тақтасы	[мм] [дюйм]	215 8-15/32"
Тегістеу қағазы Ø	[мм] [дюйм]	225 8-55/64"
Салмағы	[кг] [фунт]	3,8 8.38
Қауіпсіздік класы		□ / II
Дыбыс қысымы	[дБ(А)]	94
Акустикалық күші	[дБ(А)]	—
Өлшенетін тербеліс	[м/с ²]	7.91

Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А).

Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/42/ЕС, 2014/30/EU ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіреміз:

EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Сертификаттау менеджері

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 10.12.2024



ЕСКЕРТУ - Жарақат қаупін азайту үшін пайдаланушы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы керек!

Жалпы қауіпсіздік ережелері



ЕСКЕРТУ! Осы электр құралымен берілген барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.

Ескертулер мен нұсқауларды орындамау тоқ соғуына, өртке және / немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі "электр құрал" термині желіден жұмыс істейтін (сымды) электр құралын немесе батареядан жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

Жұмыс аумағының қауіпсіздігі

• **Жұмыс аумағын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз.** Ретсіз немесе күңгірт аумақтар сәтсіз жағдайларға әкеледі.

• **Электр құралдарды жарылғыш атмосфераларда пайдаланбаңыз, мысалы, тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде.** Электр құралдар шаңды немесе түтіндерді тұтандыруы мүмкін ұшқындарды тудырады.

• **Conserver les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus avec des bords affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

• **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut aboutir à une situation dangereuse.

• **Garder les poignées et les surfaces de préhension au sec, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sécurisés de l'outil dans des situations inattendues.

• Il convient de noter que pour utiliser un outil électrique, il est nécessaire de maintenir la poignée auxiliaire correctement, pour un contrôle correct de l'outil électrique. Par conséquent, un bon maintien peut réduire le risque d'accidents ou de blessures.

Сécurité de la compatibilité électromagnétique

Lorsqu'un outil électrique est utilisé, il ne peut être tenu qu'en tenant la poignée isolée ou la surface de maintien isolée. Le contact avec le boîtier métallique peut entraîner un danger pour l'opérateur (le signal d'interférence électromagnétique sera transmis par des milieux conducteurs, ce qui peut entraîner un arrêt du stimulateur cardiaque, une arythmie, des vertiges, des maux de tête, une hypnésie, une insomnie, une diminution de l'immunité et d'autres dangers ou blessures).

Entretien

• **L'entretien de votre outil électrique doit être effectué par un réparateur qualifié au moyen de pièces de remplacement identiques.** Cela garantira une sécurité de l'outil électrique en permanence.

• Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires.

Avertissements de sécurité spéciaux

Avertissements de sécurité communs pour les opérations de ponçage et de polissage

• **Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme une ponceuse avec papier abrasif. Veillez à lire l'ensemble des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

• **Les opérations de meulage, ponçage, rabotage à la brosse métallique, polissage, tronçonnage ou similaires, ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** Des opérations pour lesquelles cet outil électrique n'a pas été conçu peuvent générer des risques et causer des dommages corporels.

• **Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou conçus par le fabricant.** Le fait de pouvoir fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.

• **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au minimum égale à la vitesse maximale marquée sur**

l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant plus rapidement que leur vitesse nominale peuvent se briser et se détacher.

• **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent être dans la capacité nominale de votre outil électrique.** Les accessoires de taille incorrecte ne peuvent pas être correctement protégés ou contrôlés.

• **La taille des roues, des brides, des patins de support ou de tout autre accessoire doit correspondre à la broche de l'outil électrique.** Les accessoires dont le trou d'arbre n'est pas adapté à la ferrure de fixation de l'outil électrique peuvent manquer d'équilibre, vibrer excessivement et conduire à une perte de contrôle.

• **Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, contrôler les accessoires : éclats et fissures sur les roues abrasives, fissures sur les tampons de soutien, déchirures ou usure excessive, poils lâches ou fissurés sur la brosse métallique.** En cas de chute de l'outil électrique ou de l'accessoire, rechercher les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. **Après l'inspection et l'installation d'un accessoire, se positionner ainsi que les personnes présentes hors de la surface de l'accessoire rotatif et faire fonctionner l'outil électrique à vitesse maximale sans charge pendant une minute.** En temps normal, les accessoires endommagés se brisent pendant cette période de test.

• **Porter un équipement de protection corporelle. En fonction de l'application, utiliser un masque de protection, des lunettes de sécurité. Le cas échéant, porter un masque antipoussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter des petits fragments d'abrasifs ou de pièces.** La protection oculaire doit pouvoir arrêter les débris volants générés par les différentes opérations. Le masque antipoussière ou le respirateur doit pouvoir filtrer les particules générées par votre utilisation. Une exposition prolongée à des bruits de forte intensité peut entraîner une perte auditive.

• **Les personnes présentes doivent se tenir à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection corporelle.** Des fragments de pièce ou d'un accessoire cassé peuvent voler et entraîner des blessures au-delà de la zone d'intervention immédiate.

• **Placer le cordon loin de l'accessoire en rotation.** En cas de perte de contrôle de l'outil, le câble peut être sectionné ou déchiré et votre bras ou votre main peut se coincer dans l'accessoire en rotation.

• **Ne jamais poser l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'accessoire.** L'accessoire rotatif pourrait agripper la surface et tirer l'outil hors de votre contrôle.

• **Ne pas faire fonctionner l'outil lorsque vous le transportez.** Tout contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et tirer l'accessoire vers votre corps.

• **Nettoyer régulièrement les événements de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du carter et l'accumulation excessive de métal sous forme de poudre pourrait provoquer des dangers électriques.

• **Ne jamais utiliser des outils électriques en présence de matières inflammables.** Les étincelles peuvent enflammer ces matières.

• **Ne pas utiliser d'accessoires requérant des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides peut provoquer une électrocution ou une décharge électrique.

Rebond et avertissements liés

Le rebond est une réaction soudaine d'une meule rotative, tampon de soutien, brosse ou tout autre accessoire accroché ou pincé. Tout pincement ou accrochage provoque un calage rapide de l'accessoire rotatif qui à son tour force de manière incontrôlée l'outil électrique dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire au niveau du point d'enclenchement.

Par exemple, si une meule abrasive est pincée ou accrochée par la pièce à travailler, le bord de la meule entrant dans le point de pincement pourrait pénétrer la surface du matériau provoquant ainsi la sortie et le rebond de la meule. La meule pourrait sauter vers ou loin de l'opérateur, selon la direction du mouvement de la meule au point de pincement. Cette situation peut également provoquer l'éclatement de la meule abrasive. Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de l'outil et / ou de mauvaises procédures ou conditions d'opération et peut être évité en suivant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

- **Maintenir l'outil électrique par une prise ferme et positionner votre corps et votre bras de manière à résister aux forces de rebond. Toujours utiliser la poignée supplémentaire, si présente, pour un contrôle maximum contre le rebond ou le couple de réaction pendant le démarrage.** L'utilisateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond, s'il prend les précautions nécessaires.
- **Ne jamais mettre la main près de l'accessoire rotatif, sous risque de rebond.**
- **Ne pas se placer à l'endroit où l'outil électrique peut rebondir.** Le rebond propulse l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule au point d'accrochage.
- **Faire particulièrement attention lors du travail dans des angles, des bords tranchants, etc. Éviter tout rebond et accrochage de l'accessoire.** Les angles, les bords tranchants et le rebond ont tendance à faire s'accrocher l'accessoire en rotation et conduisent à une perte de contrôle ou au recul.
- **Ne pas utiliser une scie à chaîne, ni une lame à bois, ni une lame de scie dentelée.** Ce genre de lame crée fréquemment du rebond et une perte de contrôle.

Précautions de sécurité pendant le fonctionnement de l'outil électrique

• **Ne pas utiliser de papier à poncer excessivement surdimensionné. Suivre les recommandations des fabricants, lors de la sélection du papier de ponçage.** Un grand papier de ponçage s'étendant au-delà du patin de ponçage présente un risque de déchirement et peut provoquer l'accrochage, la déchirure du disque ou le rebond.



Les ponceuses à cloisons sèches sont conçues uniquement pour le ponçage à sec de divers matériaux. L'utilisation de tout type de liquide est strictement

interdite - cela court-circuiterait l'outil et annulerait la garantie.

- Éviter d'arrêter le moteur de l'outil électrique au moment où il est chargé.
- Ne pas travailler les matériaux contenant de l'asbeste. L'asbeste possède les propriétés cancérogènes.
- En cas d'un soudain effondrement de tension d'alimentation au cours du travail, mettre immédiatement l'interrupteur dans la position "Arrêt" pour éviter le démarrage accidentel de l'outil électrique.
- N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire tel que les abrasifs pour détecter les copeaux et les fissures, le plateau de ponçage pour déceler les fissures, les déchirures ou l'usure excessive. Si l'outil ou l'accessoire tombe, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou installez un accessoire non endommagé.
- Placez le cordon d'alimentation à l'écart de l'accessoire en rotation. Si vous perdez le contrôle, le cordon d'alimentation risque d'être coupé ou accroché et votre main ou votre bras risque d'être entraîné dans l'accessoire en rotation.
- Ne déposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté. L'accessoire en rotation peut s'accrocher à la surface et tirer l'outil électrique hors de votre contrôle.
- Ne faites pas fonctionner l'outil électrique lorsque vous le portez à vos côtés. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et faire pénétrer l'accessoire dans votre corps.
- Au cours du travail (surtout quand on travaille en maintenant l'outil au-dessus de la tête) utiliser toujours les lunettes de protection et le masque anti-poussières. Les poussières produites pendant le travail provoquent des irritations des muqueuses des yeux et des voies respiratoires, et l'inhalation des poussières peut nuire gravement à la santé.
- Les poussières produites au cours du travail peuvent s'avérer nuisibles pour la santé, inflammables ou explosives, pour cela il est recommandé de nettoyer souvent le poste de travail et d'utiliser les moyens de protection individuelle. Toujours employer les dispositifs d'aspiration / évacuation des poussières (aspirateur spécial).
- Il est important de prendre les précautions pendant le vidage de l'aspirateur. Il est interdit de jeter les poussières au feu ouvert.
- Lors du ponçage de certains matériaux (peintures avec pigments au plomb, bois imprégné de composés à l'arsenic ou au chrome etc.) des poussières cancérogènes ou toxiques peuvent être produites. Dans de telles conditions les précautions suivantes doivent être prises:
 - toutes les personnes se trouvant dans le lieu de travail sont obligées de porter le vêtements en tissu dense et les masques anti-poussières spéciaux (destinés pour la protection contre influence nuisible des substances toxiques déterminées);
 - il est nécessaire d'assurer une bonne aération du lieu de travail, utiliser les bacs à poussières et les dispositifs pour élimination des poussières (aspirateurs spéciaux);
 - les personnes responsables du nettoyage du poste une fois le travail terminé doivent être munies des moyens de protection individuelle mentionnés ci-dessus.

Français

26

- Paspauskite ir atleiskite mygtuką 4, kad įjungtumėte LED lemputes 14.
- Dar kartą paspauskite ir atleiskite mygtuką 4, kad išjungtumėte LED lemputes 14.

Darbo elektros įrankių rekomendacijos

Šlifavimo popieriaus parinkimas

Prieš pradėdami darbus, pasirinkite ruošiamai medžiagai ar dangai labiausiai tinkantį šlifavimo popieriaus 16 tipą. Šlifavimo popieriaus 16 paskirtis nurodoma ant pakuotės. Taip pat galite pasikonsultuoti su pardavėju. Atlikdami įvairaus tipo darbus, naudokite skirtingo šlifavimo grūdelių stambumo popierių 16, taip pasieksite reikiamą ruošiamo paviršiaus šiurkštumą. Geriausia šlifavimo popieriaus grūdelių stambumą pasirinkti atliekant bandymus.

Šlifavimas (žr. 6 pav.)



Prieš pradėdami šlifavimo darbus, naudodami nereikalingą medžiagos gabaliuką (atitinkantį ruošiamą medžiagą arba jos paviršių), atlikite bandomąjį šlifavimą - taip patikrinsite, ar pasirinkto šlifavimo popieriaus 16 grūdelių dydis ir pasirinktas šlifavimo plokštelės 15 virpesių dažnis yra tinkami.



Prieš pradėdami šlifuoti, visada padėkite elektrinį įrankį ant darbinio paviršiaus. Prieš sustabdydami elektrinį įrankį, visada nuimkite jį nuo darbinio paviršiaus. Taip išvengsite darbinio paviršiaus pažeidimų, kuriuos gali sukelti per didelis šlifavimo greitis.

- Prijunkite elektrinį įrankį prie dulkių siurblio, kaip aprašyta pirmiau.
- Norėdami šlifuoti sienas, nustatykite jungiklį 11, kaip parodyta 6.1 pav. Norėdami šlifuoti lubas, nustatykite jungiklį 11, kaip parodyta 6.3 pav.
- Padėkite šlifavimo plokštelę 15 ant paviršiaus, įjunkite elektrinį įrankį ir dulkių siurblių ir judinkite įrankį sukamaisiais judesiais arba pirmyn ir atgal.
- Naudokite visą šlifavimo plokštelės 15 paviršių. Venkite naudoti šlifavimo plokštelės 15 kraštą, nes jis greičiau dėvisi ir gali pažeisti šlifuojamą paviršių (žr. 6.2 pav.).
- Stipriai nespauskite elektros prietaiso - dėl to rezultatas nebus geresnis, tiesiog greičiau susidėvės šlifavimo popierius 16.

- Ilgai nelaiškite prietaiso vienoje vietoje, taip gali susidaryti įdubos.
- Laiku keiskite susidėvėjusius arba dulkėmis apsinesius šlifavimo popieriaus lapus 16.
- Naudokite įvairaus šlifavimo grūdelių dydžio popierių 16 - iš pradžių grubesnį, o pabaigoje - smulkesnį.

Elektros įrankio techninė priežiūra / profilaktika

Prieš pradėdami bet kokias elektros prietaiso apžiūros procedūras, būtina jį išjunkite iš maitinimo lizdo.

Elektrinio įrankio valymas

Kad elektrinis įrankis tarnautų ilgai ir saugiai, būtina laikyti jį švarų. Per vėdinimo angas 13 reguliariai prapūskite elektrinį įrankį suslėgtu oru.

Garantinio aptarnavimo ir taikymo tarnyba

Mūsų garantinio aptarnavimo tarnyba atsakys į jūsų klausimus dėl gaminio techninės priežiūros ir taisymo bei atsarginių dalių. Informaciją apie aptarnavimo centrus, detalių schemas ir atsargines dalis taip pat galima rasti apsilankius svetainėje šiuo adresu: www.crown-tools.com.

Elektrinių įrankių transportavimas

- Transportavimo metu negali būti jokio mechaninio poveikio pakuotei.
- Iškraunant ir pakraunant neleidžiama naudoti jokios technikos, kuri galėtų pakuotę suspausti.

Aplinkos apsauga



Perdirbk žaliavas užuot norėdamas jas išmesti.

Elektros prietaisas, priedai ir pakuotė turi būti pagaminti iš perdirbamų medžiagų.

Plastiko elementai yra pažymėti pagal pakartotino panaudojimo kategorijas. Šios instrukcijos yra išspausdintos ant antrą kartą perdirbtos popieriaus, pagaminto nenaudojant chloro.

Svarstoma dėl pakeitimų pridėjimo.

Lietuviškai

131

- Šlifavimo popieriaus **16** kiaurymė turi sutapti su šlifavimo plokštelės **15** kiauryme, skirta dulkių surinkimui.
- Gerai prispauskite naują šlifavimo popieriaus lapą **16** prie šlifavimo plokštelės **15**.



Dėmesio: prispaudimo metu neleiskite, kad šlifavimo popierius 16 pasislinktų ir nesutaptų su šlifavimo plokšte 15.

Dulkių šalinimo žarnos prijungimas / atjungimas (žr. 2 pav.)

- Kiškite žarnos **19** galą į vamzdį **6**, kol abu fiksatoriai **20** užsifiksuos (žr. 2.1 pav.).
- Paspauskite abu fiksatorius **20** ir ištraukite žarną **19** iš vamzdžio **6** (žr. 2.1 pav.).
- Prie kito žarnos **19** galo pritvirtinkite adapterį **18**, kol abu fiksatoriai užsifiksuos (žr. 2.3 pav.). Šį žarnos **19** galą prijunkite prie dulkių siurblio.

Šlifavimo plokštės montavimas ir nuėmimas (žr. 3 pav.)

- Nustatykite elektrinį įrankį taip, kad šlifavimo plokštė **15** būtų nukreipta į viršų.
- Laikydami ranka šlifavimo plokštelę **15**, atsuktuvu atsukite veržles **21** (žr. 3 pav.).
- Sumontuokite naują šlifavimo plokštelę **15** ir atsuktuvu priveržkite veržles **21**.

Elektros įrankio naudojimas

Visuomet užtikrinkite tinkamą elektros tiekimo įtampą: įtampa turi atitikti parametrus nurodytus elektros prietaiso identifikacinėje lentelėje.

Elektros įrankio įjungimas / išjungimas

Įjungti:

- Paspauskite ir atleiskite maitinimo mygtuką **2** (žr. 4 pav.). Įsižiebs indikatoriai **1** (rodantys nustatytą greitį), tačiau šlifavimo plokštelė **15** nesisuks.
- Norėdami paleisti šlifavimo plokštelę **15**, pastumkite fiksavimo mygtuką **9** į priekį, laikykite jį šioje padėtyje ir paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį **8** (žr. 5.1-5.2 pav.).
- Vėl pastumkite fiksavimo mygtuką **9** į priekį, kad užfiksuotumėte įjungimo / išjungimo jungiklį **8** nuspaustoje padėtyje (žr. 5.3 pav.).

Išjungti:

- Jei įjungimo / išjungimo jungiklis **8** neužfiksuotas nuspaustoje padėtyje, jį atleidus, šlifavimo plokštė **15** sustos (žr. 5.4 pav.).
- Jei įjungimo / išjungimo jungiklis **8** užfiksuotas nuspaustoje padėtyje, jį paspaudus ir atleidus, šlifavimo plokštelė **15** sustos (žr. 5.5 pav.).
- Paspauskite ir atleiskite įjungimo mygtuką **2**, kad įrankis išsijungtų, ir indikatorius **1** užgestų.

Dulkių nusiurbimas dirbant elektros įrankiu



Dulkių siurbimas sumažina dulkių koncentraciją ore ir stabdo jų susikaupimą darbo vietoje. Visada prijunkite elektrinį įrankį prie dulkių siurblio, kai naudojate dulkių šalinimo žarną **19**.

Elektrinio įrankio konstrukcijos ypatumai

Variklis be šepetėlių

Elektrinis įrankis turi variklį be šepetėlių, suteikiantį šiuos privalumus (lyginant su elektriniais įrankiais, turinčiais variklį su šepetėliais):

- didelis patikimumas, kadangi nėra susidėvinčių dalių (anglies šepetėliai, komutatorius);
- ilgesnis veikimo laikas įkrovus vieną kartą, palyginus su elektriniais įrankiais, kuriuose naudojami angliniai šepetėliai;
- kompaktiškas dizainas ir mažas svoris.

Apsauga nuo perkrovos

Kai naudojant įrankį tam tikru būdu įtampa padidėja iki neįprastai aukštos, variklio apsaugos nuo perkrovos sistema elektrinį įrankį automatiškai išjungia. Norėdami elektrinį įrankį įjungti, pirmiausia išjunkite jį, kaip nurodyta pirmiau.

Apsauga nuo perkaitimo

Perkaitimo atveju variklio apsaugos nuo perkaitimo sistema automatiškai išjungia elektrinį įrankį. Susiklosčius tokiai situacijai, prieš įjungdami elektrinį įrankį iš naujo palaukite, kol įrankis atvės. Norėdami elektrinį įrankį įjungti, pirmiausia išjunkite jį, kaip nurodyta pirmiau.

Sklandus paleidimas

Švelnaus paleidimo funkcija (padeda įrankiui sklandžiai įsijungti veikia paleidimo srovės ribojimo sistema), palaipsniui pagreitindama šlifavimo plokštelę **15** be trūkčiojimų ar atatrankos, taip sumažinant variklio apkrovą.

Sukimosi greičio stabilizavimo sistema

Stabilizavimo sistema išlaiko nustatytus sukčius tiek veikiant tuščia eiga, tiek su apkrova. Tai leidžia tolygiai stumti elektrinį įrankį pjovimo metu.

Greičio valdymas (žr. 4 pav.)

- Įjunkite įrankį, kaip aprašyta anksčiau.
- Paspauskite ir atleiskite mygtuką **3** arba **5**, jei norite pakeisti šlifavimo plokštės **15** sukimosi greitį. Indikatoriai **1** rodo pasirinktą greitį (žr. 4 pav.).
- Pasirinktas greitis išsaugomas. Išjungus ir vėl įjungus įrankį, jis įsijungs tokiu pačiu greičiu.

Reikiamas virpesių dažnis priklauso nuo darbinės medžiagos, darbo sąlygų ir parenkamas bandymų būdu.

Ilgai dirbant prietaisu žemo virpesių dažnio režimu, būtina maždaug 3 minutėms leisti prietaisui atvėsti. Šiam tikslui pasirinkite maksimalų virpesių dažnį ir leiskite prietaisui dirbti be apkrovos.

LED lemputės

LED lemputės apšviečia paviršių, kad šlifuojant geriau matytųsi nelygumai.



Avertissement : les substances chimiques contenues dans la poussière générée par les activités de ponçage, coupe, sciage, meulage, forage et autres activités de l'industrie de la construction peuvent entraîner des cancers, déficiences congénitales ou nuire à la fertilité. L'ion de certaines substances chimiques doit être :

- Avant tout travail de réparation et de remplacement de la machine, la fiche d'alimentation doit être au préalable retirée.
- Le dioxyde de silicium transparent et les autres produits de maçonnerie dans les briques murales et le ciment ; le cuivre, chrome, arsenic (CCA) dans le bois avec traitement chimique. Le degré de nuisance de ces substances dépend de la fréquence de réalisation de ces travaux. Pour réduire le contact avec ces substances chimiques, travailler dans un lieu ventilé et utiliser des appareils avec des certificats de sécurité (comme le masque antipoussière conçu avec un minuscule filtre à poussière).


Remarque relative à la tension d'alimentation : en connexion d'alimentation, confirmer que la tension d'alimentation est identique à la tension inscrite sur la plaque signalétique de l'outil. Une tension d'alimentation supérieure à la tension requise provoque des accidents et la destruction de l'outil. Par conséquent, si la tension d'alimentation n'a pas été confirmée, ne jamais procéder au branchement de manière arbitraire. Au contraire, une tension d'alimentation inférieure à la tension requise provoque l'endommagement du moteur.

Les symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation utilise les symboles ci-dessous. Pensez à lire attentivement leur signification. La bonne interprétation des symboles permet de bien utiliser l'instrument en toute sécurité.

Symbole	Légende
	Ponceuse de cloison sèche Les zones grisées représentent une applique molle (à la surface isolée).
	Etiquette avec le numéro d'usine: CT ... - modèle; XX - date de fabrication; XXXXXXX - numéro d'usine.
	Le moteur sans balai.
	Pendant le travail, enlevez la poussière.

Symbole	Légende
	Système de fixation des outils de la fermeture Velcro de type de "crochet-velours".
	Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.
	Portez les lunettes de protections.
	Portez le casque de protection.
	Portez le masque antipoussière.
	Avant les travaux de montage et de réglage, débranchez l'instrument du réseau électrique.
	Sens du mouvement.
	Sens de la rotation.
	Bloqué.
	Débloqué.
	Action interdite.
	Double isolation / classe de protection.
	Attention. Information importante.
	Signe certifiant que l'article correspond aux directives CE et aux standards harmonisés de l'Union Européenne.

Symbole	Légende
	Ne jetez pas l'outillage électrique avec les déchets ménagers.

Désignation de l'outil électrique

La ponceuse à cloisons sèches est conçue pour poncer les cloisons sèches apprêtées, les plafonds et les murs à l'intérieur, ainsi que pour enlever les résidus de moquette et les couches de peinture à l'intérieur. La ponceuse à cloisons sèches n'est pas adaptée au ponçage à l'eau et au travail avec de l'huile et des agents de polissage. Elle ne convient pas à un usage industriel continu.

Composants de l'outil électrique

- Voyants
- Bouton marche / arrêt
- Bouton d'augmentation de la vitesse
- Bouton d'allumage et d'extinction des lampes LED
- Bouton de diminution de la vitesse
- Tube de dépolissage
- Poignée
- Interrupteur marche / arrêt
- Bouton de verrouillage
- Tube
- Commutateur du canal de dépolissage
- Canal de dépolissage
- Fentes d'aération
- Lampes LED
- Plaque de ponçage (type velcro)
- Feuille de ponçage (type velcro) *
- Sac de transport *
- Adaptateur de raccordement de l'extracteur de poussière *
- Tuyau de dépolissage *
- Loquet
- Vis

* Accessoires

Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.

Installation et réglage des éléments de l'outil électrique

Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.



Ne pas trop serrer les fixations afin d'éviter tout endommagement du filetage.

Assemblage / remplacement du papier abrasif de polissage (voir fig. 1)



Avant d'installer le papier de verre 16 il faut s'assurer si le papier est destiné pour ce modèle de l'outil électrique (s'il est muni d'une couche adhésive, possède les

dimensions appropriées). Afin d'assurer le bon fonctionnement du système de dépolissage, il convient d'utiliser du papier de verre en forme de maille ou avec des trous pour le dépolissage.

- Retourner l'outil électrique de manière à ce que le disque de ponçage 15 soit en haut (voir fig. 1.1).
- En cas de recharge: soulever le bord du papier de verre 16 usé et l'ôter, en tirant ce bord.
- Mettre la nouvelle feuille de papier verre 16 sur le disque de ponçage 15. Il faut respecter les règles suivantes:
 - le papier de verre 16 doit être fixé la face abrasive vers le haut (la couche adhésive du disque de ponçage 15 doit rester en contact avec la couche adhésive du papier de verre 16);
 - si le papier abrasif 16 comporte des trous pour l'extraction de la poussière, il doit correspondre aux orifices de dépolissage du plateau de ponçage 15.
- Presser énergiquement la nouvelle feuille de papier de verre 16 contre la surface du disque de ponçage 15.



Attention: en pressant le papier il ne faut pas laisser le papier de verre 16 se déplacer par rapport au disque de ponçage 15.

Branchement / débranchement du tuyau de dépolissage (voir fig. 2)

- Insérez l'extrémité du tuyau 19 dans le tube 6, jusqu'à ce que les deux loquets 20 s'enclenchent (voir fig. 2.1).
- Appuyez sur les deux loquets 20 et retirez l'extrémité du tuyau 19 du tube 6 (voir fig. 2.1).
- Installez l'un des adaptateurs 18 sur l'autre extrémité du tuyau 19, jusqu'à ce que les deux loquets s'enclenchent (voir fig. 2.3). Raccordez cette extrémité du tuyau 19 à l'aspirateur.

Montage / démontage du disque de ponçage (voir fig. 3)

- Positionnez l'outil électrique de manière à ce que le disque de ponçage 15 soit orienté vers le haut.
- En tenant le plateau de ponçage 15 avec la main, dévissez les vis 21 à l'aide d'un tournevis (voir fig. 3).
- Installez le nouveau plateau de ponçage 15 et serrez les vis 21 à l'aide d'un tournevis.

Première utilisation de l'outil électrique

Toujours utiliser la bonne tension d'alimentation: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque d'identification de l'outil électrique.














Mettre en marche / arrêter l'outil électrique

Activer:

- Appuyez sur le bouton d'alimentation 2 et relâchez-le (voir fig. 4). Les voyants lumineux 1 s'allument (indiquant la vitesse sélectionnée), mais le disque de ponçage 15 ne tourne pas.
- Pour faire tourner le plateau de ponçage 15, déplacez le bouton de verrouillage 9 vers l'avant et, tout en le maintenant en position, appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt 8 (voir fig. 5.1-5.2).

Français

28

Simbolis	Reikšmė
	Dėvėkite apsaugines ausines.
	Dėvėkite nuo dulkių saugančią puskaukę.
	Prieš montuodami arba reguliuodami atjunkite elektrinį įrankį nuo maitinimo tinklo.
	Judėjimo kryptis.
	Sukimosi kryptis.
	Užrakinta.
	Atrakinta.
	Uždrausta.
	Dvigubos izoliacijos / apsaugos klasė.
	Dėmesio. Svarbu.
	Ženklas, patvirtinantis, kad gaminy s atitinka pagrindinius ES direktyvų ir suderintų ES standartų reikalavimus.
	Naudojimo metu pašalinkite susidariusias dulkes.
	Neišmeskite elektrinio įrankio į buitinių atliekų konteinerį.

Elektros įrankio paskirtis

Gipso kartono šlifuo k l i s skirtas šlifuoti gruntuotas gipso kartono plokštes, lubas ir sienas patalpose, taip pat šalinti kilimų likučius ir dažų sluoksnius patalpose. Jis netinka šlifuoti drėgnuoju būdu arba naudoti su alyvomis ar poliravimo priemonėmis.

Jis taip pat nėra skirtas nuolatiniam pramoniniam naudojimui.

Elektros prietaiso dalys

- Indikatoriai
- Maitinimo mygtukas
- Greičio didinimo mygtukas
- LED lemputė / išjungimo ir išjungimo mygtukas
- Greičio mažinimo mygtukas
- Vamzdelis, skirtas dulkių šalinimui
- Rankena
- Išjungimo / išjungimo jungiklis
- Fiksavimo mygtukas
- Vamzdis
- Dulkių šalinimo kanalo jungiklis
- Dulkių šalinimo kanalas
- Ventiliacijos angos
- LED lemputės
- Šlifavimo plokštelė (su lipniu paviršiumi)
- Šlifavimo popierius (su lipniu paviršiumi) *
- Nešiojimo krepšys *
- Prie adapterio jungiamas dulkių trauktuvas *
- Dulkių šalinimo žarna *
- Fiksatorius
- Veržlė

* Priklausiniai

Dalis vardijamų ir pavaizduotų priklausinių neįeina į siuntos komplektą.

Elektros įrankio elementų tvirtinimas ir reguliavimas

Prieš pradėdami bet kokias elektros prietaiso apžiūros procedūras, būtinai jį išjunkite iš maitinimo lizdo.



Stipriai neveržkite tvirtinimo elementų, kad nepažeistumėte jų sriegio.

Šlifavimo popieriaus uždėjimas / pakeitimas (žr. 1 pav.)



Prieš uždėdami šlifavimo popierių 16 įsitikinkite, kad jis skirtas būtent jūsų elektros prietaiso modeliui (turi lipnų paviršių, yra reikiamo dydžio). Siekiant užtikrinti efektyvų dulkių šalinimo sistemos veikimą, rekomenduojama naudoti švitrinį popierių su tinkliu arba skylutėmis.

- Paverskite prietaisą taip, kad šlifavimo plokštelė 15 būtų viršuje (žr. 1.1 pav.).
- Jei šlifavimo popierių reikia pakeisti, pakelkite naudoto šlifavimo popieriaus 16 kraštelį ir traukdami už jo nuimkite šlifavimo popierių.
- Ant šlifavimo plokštelės 15 uždėkite naują šlifavimo popieriaus lapą 16. Laikykitės toliau nurodytų taisyklių:
 - šiuurkštus šlifavimo popieriaus paviršius turi būti atsuktas į viršų (lipnus šlifavimo popieriaus 16 paviršius turi būti pridėdamas prie lipnaus šlifavimo plokštelės paviršiaus 15);

Lietuviškai

129

šlifavimo popierius, išlendantis už šlifavimo plokštės, gali plyšti, užkliūti, sugadinti diską ar sukelti atitrūkimą.



Gipso kartono šlifuojuklis skirtas tik sausam įvairių medžiagų šlifavimui. Griežtai draudžiama naudoti skysčius, nes jie gali sukelti trumpąjį jungimą ir panaikinti garantiją.

- Neišjunkite elektros prietaiso variklio esant apkrovai.
- Nedirbkite su medžiagomis, turinčiomis asbesto. Asbestas yra kancerogeninė medžiaga.
- Jei darbo metu netikėtai dingtų elektros maitinimas, nedelsiant perjunkite įjungimo / išjungimo jungiklį į padėtį "išjungta", taip išvengsite netikėto įsijungimo rizikos.
- Nenaudokite pažeistų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedus, pavyzdžiui, abrazyvus, ar nėra atplaišų ir įtrūkimų, ir apžiūrėkite šlifavimo plokštelę, ar nėra įtrūkimų ar per didelio nusidėvėjimo. Jei elektrinis įrankis ar priedas nukrito, apžiūrėkite, ar jis nepažeistas, ir pakeiskite visas pažeistas dalis.
- Laikykite laidą atokiau nuo besisukančio priedo. Jei prarasite kontrolę, laidas gali būti nupjautas arba užkabintas ir įtraukti jūsų ranką ar plaštaką į besisukantį priedą.
- Niekada nedėkite įrankio, kol priedas nenustojo sukintis. Besisukantis priedas gali užkliudyti paviršius ir ištraukti įrankį iš rankų.
- Venkite paleisti įrankį laikydami jį prie šono. Atsitiktinis kontaktas su besisukančiu priedu gali užkabinti drabužius ir pritraukti įrankį prie jūsų kūno.
- Darbo metu (o ypač laikant elektros prietaisą iškeltą virš galvos) visuomet dėvėkite apsauginius akinius ir nuo dulkių apsaugančią kaukę. Darbo metu susidaranti dulkės dirgina akių gleivinę ir kvėpavimo takus, o tokių dulkių įkvėpimas gali sukelti rimtų sveikatos sutrikimų.
- Darbo metu susidaranti dulkės gali būti labai kenksmingos sveikatai, lengvai užsidegančios arba gali sukelti sprogimą, todėl būtina laiku sutvarkyti darbo vietą ir naudoti asmenines apsaugos priemones. Visuomet naudokite dulkių šalinimo / surinkimo prietaisus (specialių siurblių).
- Būkite atsargūs valydamas dulkių surinkimo prietaisą. Draudžiama iš dulkių surinkimo prietaiso dulkes kratyti į atvirą ugnį.
- Šlifuojant tam tikras medžiagas (dažus su švino pigmentais, arseno ar chromo junginiais impregnuotą medieną ir t. t.), gali susidaryti kancerogeniškos ar nuodingos dulkės. Tokiu atveju imkitės toliau išvardytų atsargumo priemonių:
 - visi asmenys, esantys darbo zonoje, privalo dėvėti tankaus audinio rūbus ir specialias nuo dulkių apsaugančias kaukes (kurios būtų skirtos apsaugoti organizmą nuo tam tikrų medžiagų, turinčių neigiamą poveikį organizmui);
 - darbo patalpoje užtikrinkite tinkamą ventilaciją, būtinai naudokite dulkių surinkimo ir dulkių šalinimo įrenginius (specialius dulkių siurblius);
 - pabaigus darbus, darbo vietos valymą turi atlikti asmenys, dėvintys pirmiau išvardytas asmenines apsaugos priemones.



Įspėjimas: atliekant šlifavimo, pjovimo, šveitimo, gręžimo ir kitus statybinis darbus kylančiose dulkėse esančios cheminės medžiagos gali sukelti vėžį,

apsigimimus arba pakenkti vaisingumui. Apsauga nuo kai kurių cheminių medžiagų:

- Prieš atlikdami bet kokius įrankio remonto ar keitimo darbus pirmiausia ištraukite maitinimo laido kištuką.
 - Skaidrus silicio dioksidas ir kiti mūro gaminiai plytose ir cemente; chromuoto vario arsenatas (CCA) chemiškai apdorotoje medienoje. Šių medžiagų kenksmingumo laipsnis priklauso nuo to, kaip dažnai su jomis dirbama. Norint sumažinti sąlytį su šiomis cheminėmis medžiagomis, darbo vietoje būtina ventilacija ir privalo naudoti saugos sertifikatus turinčius prietaisus (pvz., kvėpavimo kaukę su smulkiu dulkių filtru).
- Atkreipkite dėmesį į maitinimo įtampą:** patikrinkite, ar maitinimo jungties įtampa yra tokia pat kaip ir įrankio duomenų lentelėje nurodyta įtampa. Jei maitinimo įtampa didesnė nei reikiama, operatorius patirs nelaimingą atsitikimą, o įrankis suges. Todėl nepatikrinus maitinimo šaltinio įtampos įrankio prie jo prijungti negalima. Ir priešingai, jei maitinimo įtampa yra mažesnė nei reikiama, bus pažeistas variklis.

Šioje instrukcijoje naudojami simboliai

Toliau pateikti simboliai naudojami naudotojo instrukcijoje, įsiminkite jų reikšmes. Suprasdami, ką reiškia simboliai, galite tinkamai ir saugiai naudotis elektriniu įrankiu.

Simbolis	Reikšmė
	Gipso kartono plokščią šlifuojuklis Pilkai pažymėtos dalys - minkšta rankena (su izoliuotu paviršiumi).
	Serijos numerio lipdukas: CT ... - modelis; XX - pagaminimo data; XXXXXXX - serijos numeris.
	Variklis be šepetėlių.
	Pritvirtinimas pridedamais lipdukais.
	Perskaitykite visas saugos taisykles ir instrukcijas.
	Dėvėkite apsauginius akinius.

Lietuviškai

- Déplacez à nouveau le bouton de verrouillage 9 vers l'avant pour fixer l'interrupteur marche / arrêt 8 en position enfoncée (voir fig. 5.3).

Désactiver:

- Si l'interrupteur marche / arrêt 8 n'est pas verrouillé en position enfoncée, relâchez-le - le plateau de ponçage 15 s'arrête (voir fig. 5.4).
- Si l'interrupteur marche / arrêt 8 est verrouillé en position enfoncée, appuyez et relâchez-le - le plateau de ponçage 15 s'arrête (voir fig. 5.5).
- Appuyez et relâchez le bouton d'alimentation 2 pour éteindre l'outil électrique, les voyants 1 s'éteignent.

Aspiration de la poussière pendant l'utilisation de l'outil



L'aspiration des poussières permet de réduire leur concentration dans l'air et empêche l'accumulation des poussières au lieu de travail.

Raccordez toujours l'outil à un aspirateur lorsque vous travaillez à l'aide du tuyau de dépoussiérage 19.

Caractéristiques de l'outil électrique

Le moteur sans balai

L'outil électrique équipé d'un moteur sans balai qui présente les avantages suivants (par rapport à l'outil motorisé ayant un moteur à balais):

- une haute fiabilité en raison du manque de pièces d'usure (brosses de carbone, commutateur) ;
- durée de fonctionnement augmentée sur une seule charge par rapport aux outils électriques avec de balais de charbon ;
- un modèle compact et de poids léger.

Protection contre la surcharge

Le système de protection contre les surcharges du moteur arrête automatiquement l'outil électrique lorsqu'il est utilisé d'une manière telle qu'il consomme un courant anormalement élevé. Pour allumer l'outil électrique, éteignez-le d'abord comme décrit ci-dessus.

Protection contre la surchauffe

Le système de protection contre la surchauffe du moteur arrête automatiquement l'outil électrique en cas de surchauffe. Dans ce cas, laissez refroidir l'outil électrique avant de le remettre en marche. Pour allumer l'outil électrique, éteignez-le d'abord comme décrit ci-dessus.

Démarrage progressif

Le démarrage progressif (système de limitation du courant de démarrage) permet un démarrage en douceur des outils électriques - le plateau de ponçage 15 est mis en marche progressivement, sans à-coups ni rebonds ; aucune charge de type saut n'est imposée au moteur lors du démarrage.

Système de stabilisation de la vitesse de rotation

Le système de stabilisation maintient le régime prédéfini tant au ralenti qu'à pleine charge. Cela permet une

progression en douceur de l'outil électrique pendant son fonctionnement.

Contrôle de la vitesse (voir fig. 4)

- Mettez l'outil électrique en marche comme décrit ci-dessus.
- Appuyez et relâchez le bouton 3 ou 5 pour modifier la vitesse de rotation du disque de ponçage 15. Les voyants lumineux 1 indiquent la vitesse sélectionnée (voir fig. 4).
- La valeur de la vitesse réglée est sauvegardée. Si vous éteignez l'outil et le rallumez, la vitesse sera la même que celle que vous avez réglée précédemment.

La fréquence d'oscillation dépend du type de matériau travaillé et des conditions du travail; elle doit être déterminée à la base des essais pratiques réalisés.

Au cours du travail prolongé avec une fréquence d'oscillation basse il est nécessaire de faire une pause de 3 minutes pour refroidissement de l'outil électrique. Pour cela, ajuster la fréquence d'oscillation maximale et laisser l'outil fonctionner à vide.

Lampes LED

Les lampes LED rendent les irrégularités de la surface traitée plus visibles, ce qui facilite considérablement le travail.

- Appuyez et relâchez le bouton 4 pour allumer les lampes LED 14.
- Appuyez et relâchez à nouveau le bouton 4 pour éteindre les lampes LED 14.

Recommandations pour utilisation de l'outil électrique

Sélection du papier de verre

Avant de commencer le travail choisir le type de papier de verre 16 qui s'adapte le mieux au matériau ou revêtement traité. Le marquage du type de papier de verre 16 se trouve sur l'emballage du produit; le vendeur également peut fournir toutes les informations nécessaires.

Au cours du travail nous recommandons d'utiliser les papiers de verre 16 de différente finesse de grains, ce qui permet d'obtenir la surface d'un fini souhaité. La meilleure méthode de sélection du papier de verre adéquat pour le matériau travaillé est celle d'essai pratiques.

Ponçage (voir fig. 6)



Avant de commencer le ponçage il est recommandé de faire un essai sur un élément superflu (de même substance ou au même revêtement que le semi-produit traité), pour s'assurer si le type et la finesse de grain du papier de verre 16, ainsi que la fréquence d'oscillation du disque de ponçage 15 ajustée, s'adaptent bien à la surface travaillée.



Lors du ponçage, placez toujours l'outil électrique sur la surface de travail avant de le démarrer. Retirez toujours l'outil électrique de la surface de travail avant

Français

de l'arrêter. Cela permet d'éviter d'endommager la surface de travail en raison d'une vitesse d'abrasion excessive.

- Raccordez l'outil électrique à l'aspirateur comme décrit ci-dessus.
- Si vous prévoyez de poncer les murs, placez le commutateur **11** dans la position illustrée à la fig. 6.1. Si vous prévoyez de poncer le plafond, placez l'interrupteur **11** sur la position illustrée à la fig. 6.3.
- Placez le plateau de ponçage **15** sur la surface à traiter, mettez l'outil électrique et l'aspirateur en marche et effectuez des mouvements circulaires ou alternatifs avec l'outil électrique.
- Effectuez le ponçage sur toute la surface du plateau de ponçage **15**. Ne travaillez pas avec le bord du plateau de ponçage **15**, cela entraînerait son usure accrue et vous pourriez également endommager la surface à traiter (voir fig. 6.2).
- Éviter la pression excessive sur l'outil électrique; cela ne garantit pas de meilleurs effets de travail, par contre, provoque la surcharge le moteur et entraîne l'usage excessif du papier de verre **16**.
- Ne pas arrêter l'outil électrique dans un point de la surface traitée pour éviter la formation des trous.
- Remplacer régulièrement les feuilles de papier de verre **16** usée ou encombrée des poussières de ponçage.
- Utiliser le papier de verre **16** de différente finesse de grain - commencer le travail avec le papier à grain de grain épais, et terminer avec le papier fin. Cela permet d'accélérer le travail et obtenir une surface plus lisse.

Entretien de l'outil électrique / mesures préventives

Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.

Nettoyage de l'outil électrique

Un critère indispensable pour utiliser le l'outil électrique sur le long terme est de le nettoyer régulièrement. Chasser régulièrement les poussières de l'outil électrique en utilisant de l'air comprimé dans chaque trou **13**.

Services après-vente et d'application

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre appareil et de ses pièces de rechange. Des informations sur les centres d'entretien, les schémas des pièces de rechange et les pièces de rechange sont également disponibles à l'adresse suivante : www.crown-tools.com.

Transport des outils électriques

- Éviter strictement tout impact mécanique sur l'emballage pendant le transport.
- Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de technologie fonctionnant sur le principe de serrage de l'emballage.

Protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.

Séparer l'outil électrique, les accessoires et l'emballage pour un recyclage écologique. Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux. Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanc en l'absence de chlore.

Priežiūra

- Savo elektrinio įrankio priežiūrą patikėkite tik kvalifikuotam meistriui, remontui naudokite tik originalui identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- Žr. nurodymus dėl tepimo ir priedų keitimo.

Specialieji saugos įspėjimai

Saugumo įspėjimai šlifavimo, poliravimo darbams

- Šis įrankis skirtas naudoti kaip šlifuoכלis su šlifavimo popieriumi. Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Nesilaikydami instrukcijų galite patirti elektros šoką, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
- Šiuo elektriniu įrankiu nerekomenduojama atlikti tokių darbų kaip šlifavimas, šveitimas, valymas vieliniu šepčiu, poliravimas ar pjovimas. Darbai, kuriems elektrinis įrankis nesukurtas, gali kelti pavojų ir lemti sužalojimus.
- Nenaudokite priedų, jei jie pagaminti ne įrankio gamintojo ir nėra jo rekomenduojami. Jei priedą galima prijungti prie jūsų įrankio, dar nereiškia, kad jį saugu naudoti.
- Nominalusis priedo greitis turi būti bent jau lygus didžiausiam elektrinio įrankio greičiui. Didesniu nei nominalusis greičiu besisukantis priedas gali sulūžti.
- Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti jūsų elektrinio įrankio nominalias ribas. Netinkamo dydžio priedų negalima tinkamai apsaugoti ar valdyti.
- Diskų, jungių, atramų ir kitų priedų tvirtinimo jungties dydis turi atitikti elektrinio įrankio ašies dydį. Priedai, kurių tvirtinimo angos neatitinka elektrinio įrankio tvirtinimo įrangos, nebus subalansuoti, smarkiai vibruos ir bus sunkiai valdomi.
- Nenaudokite pažeistų priedų. Kaskart prieš naudodami patikrinkite priedą, pvz., šlifavimo diskus, ar nėra įtrūkimų, suskilimų, ar nesutrūkinėjusi ir nesusidėvėjusi guminė atrama, ar neatsilaisvinusios ir nesulūžusios vielinio šepčio vielos. Jei elektrinis įrankis ar priedas nukrenta, apžiūrėkite, ar jis nebuvo pažeistas, arba sumontuokite nepažeistą priedą. Po priedo apžiūros ir sumontavimo liepinkite aplinkiniams ir patys atsistokite toliau nuo besisukančio priedo plokštumos, leiskite vieną minutę elektriniam įrankiui veikti didžiausiu greičiu be apkrovos. Per šį bandymo laiką pažeisti priedai paprastai lūžta.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo atliekamų darbų, dėvėkite veido apsaugą, užsidėkite apsauginius akinius. Jei reikia, naudokite kvėpavimo kaukę, klausos apsaugas, pirštines ir prijuostę, galinčią sulaikyti nedideles šlifuojamos ar kitaip apdirbamos detalės daleles. Akių apsauga turi užtikrinti apsaugą nuo dirbant išsviedžiamų dalelių. Kvėpavimo kaukę arba respiratorius turi užtikrinti dirbant susidarantių dalelių filtravimą. Ilgalais didelio intensyvumo triukšmas gali pakenkti klausai.
- Pašaliniai asmenys turi laikytis saugiu atstumu nuo darbo vietos. Visi įeinantieji į darbo zoną turi naudoti asmenines apsaugos priemones. Apdirbamų detalių fragmentai ar atskilę priedo gabaliukai gali būti išsviesti ir sužaloti greta esančius asmenis.

- Laidą padėkite toliau nuo besisukančio priedo. Jei prarastumėte kontrolę, įrankis laidą gali perpjauti ar užkabinti, o jūsų ranka ar koja gali būti įtraukta į besisukančią priedą.
- Niekuomet nepadėkite elektrinio įrankio, jei jis nėra visiškai sustojęs. Besisukantis priedas gali užkabinti paviršių ir ištraukti elektrinį įrankį jums iš rankų.
- Neįjunkite elektrinio įrankio nešdami jį prie šono. Jei drabužiai netyčia prisiliestų prie besisukančio priedo, jis gali juos įsukti ir jus sužaloti.
- Reguliariai valykite elektrinio įrankio oro angas. Variklio ventiliatorius į korpuso vidų įtraukia dulkes, o per didelės metalo dulkių sankaupos gali sukelti su elektra susijusių pavojų.
- Nenaudokite elektrinio įrankio pernelyg arti degių medžiagų. Kibirkštys gali jas uždegti.
- Nenaudokite priedų, kuriems reikia skystų aušinimo medžiagų. Naudojant vandenį ar kitus aušinimo skysčius galima gauti elektros smūgį.

Atatranka ir susiję įspėjimai

Atatranka yra staigi reakcija į prispaustą ar užstrigusį besisukančią diską, atramą, šepetį ar kitą priedą. Jei besisukantis priedas prispaudžiamas ar užkliūva už objekto, priedas staiga sustoja, o tai nulemia staigų nevaldomą elektrinio įrankio judesį priešinga priedo sukimosi kryptimi jų jungimosi taške. Pavyzdžiui, jei apdirbama detalė suspaudžia šlifavimo diską arba jis už jos užkliūna, disko briauna suspaudimo taške gali įsikverbti į medžiagos paviršių ir dėl to diskas gali iššokti. Diskas gali staiga pajudėti link operatoriaus ar tolyn nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi krypties suspaudimo momentu. Esant tokioms sąlygoms šlifavimo diskai gali lūžti. Atatranka susidaro netinkamai naudojant elektrinį įrankį ir (arba) nesilaikant tinkamų darbo procedūrų ar sąlygų. Atatrankos galima išvengti laikantis toliau pateiktų nurodymų.

- Tvirtai suimkite elektrinį įrankį, atsistokite ir rankas sulenkite taip, kad galėtumėte atsispirti atatrankos jėgoms. Siekdami kaip galima geriau suvaldyti atatranką ar sukimo jėgą, įjungimo metu visuomet naudokite papildomą rankeną (jei ji yra). Operatorius gali suvaldyti sukimo ir atatrankos jėgas, jei bus imtasi tinkamų priemonių.
- Niekuomet nedėkite rankos šalia besisukančio priedo. Priedas gali sukelti atatranką nuo jūsų rankos.
- Neatsistokite taip, kad jūsų kūnas būtų atatrankos zonoje, jei ji įvyktų. Atatrankos metu įrankis judės priešinga disko judėjimui kryptimi sujungimo taške.
- Apdirbdami kampus, aštrias briaunas ir t. t. būkite itin atidūs. Nekratykite ir nekilnokite priedo. Dėl kampų, aštrių briaunų, kratymo dažnai prarandama besisukančio priedo kontrolė ir įvyksta atatranka.
- Neprijunkite grandininio pjūklo, drožinėjimo disko ar dantytojo pjūklo. Tokie pjūklai dažnai sukelia atatranką ir kontrolės praradimą.

Darbo su elektriniu įrankiu saugos nurodymai

- Nenaudokite per didelio šlifavimo disko popieriaus lapo. Rinkdamiesi šlifavimo popierių, laikykitės gamintojo pateiktų rekomendacijų. Didesnis

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements.

Français

30

Lietuviškai

127

elektriniam įrankiam prijungti nenaudokite jokių adapterių. Originalūs kištukai ir įjems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

- **Kūnu nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnė elektros smūgio rizika.
- **Elektriniam įrankiam kenkia lietus ir drėgmė.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- **Saugokite laidą.** Elektrinio įrankio niekuomet neneškite, netempkite ir neatjunkite nuo maitinimo šaltinio suėmę už laido. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kampų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipyne laidai didina elektros smūgio pavojų.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite lauko aplinkai tinkamą ilgintuvą.** Naudojant lauko aplinkai tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- **Jei negalima išvengti elektrinio įrankio naudojimo drėgnose vietose, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą likutinės srovės įrenginiu (RCD).** Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio rizika. PASTABA! Terminas "likutinės srovės įrenginys" (RCD) gali būti keičiamas terminu "elektros grandinės atjungiklis" (GFCI) arba "automatinis jungiklis" (ELCB).
- **Įspėjimas!** Niekuomet nelieskite paviršių, skydo ir kt. metalinių paviršių, nes liesdami juos galite sutrikdyti elektromagnetinę bangą, o tai gali sukelti nelaimingą atsitikimą ar sužalojimą.

Asmens sauga

- **Naudodami elektrinį įrankį išliktite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę, paveikti vaistu, alkoholio ar narkotinių medžiagų.** Net vos akimirksniui praradus koncentraciją naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- **Naudokite asmenines apsaugos priemones.** Visuomet naudokite akių apsaugą. Esant atitinkamoms sąlygoms naudojamos apsaugos priemonės, pvz., veido kaukė, batai neslidžiais padais, šalmas ar klausos apsauga sumažina sužalojimų pavojų.
- **Apsaugokite nuo netyčinio įjungimo.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, taip pat prieš įrankį paimdami ar nešdami visuomet patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Jei nešite elektrinį įrankį pirštą uždėję ant jungiklio arba jungsite prie maitinimo šaltinio elektrinį įrankį su įjungtu jungikliu, gali kilti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį išimkite reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Paikius prie besisukančių elektrinio įrankio dalių prijungtą raktą ar veržliaraktį, kyla pavojus susižaloti.
- **Netieskite rankos su įrankiu per toli.** Visuomet išlaikykite tinkamą kūno atramą ir pusiausvyrą. Tada galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Tinkamai apsirenkite.** Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- **Jei įrenginiuose yra dulkių išsiurbimo ir surinkimo įrangos jungtis, tinkamai ją prijunkite ir naudokite.** Išsiurbdami dulkes galite sumažinti pavojų sveikatai.
- **Net jei įrankius naudojate dažnai ir daug apie juos žinote, vis tiek negalima ignoruoti saugaus**

darbo su įrankiais principų. Neatidus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti sunkų sužalojimą.

- **Įspėjimas!** Elektriniai įrankiai dirbant gali sukurti elektromagnetinį lauką. Šis laukas kai kuriomis aplinkybėmis gali trikdyti pasyvių ar aktyvių medicininių implantų veikimą. Norint sumažinti sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojų rekomenduojame asmenims, kurie turi medicininius implantus, prieš naudojant elektrinį įrankį pasitarti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Asmenys, turintys ribotus psichofizinius ar protinius gebėjimus, ir vaikai negali naudoti elektrinio įrankio, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, juos prižiūri arba nurodė, kaip tuo įrankiu naudotis.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu nevertokite jėgos. Naudokite savo darbu tinkantį elektrinį įrankį.** Tinkamas elektrinis įrankis leis gerai ir saugiai atlikti darbą tokiu greičiu, kuriam jis sukurtas.
- **Jei elektrinis įrankis jungiklio neįsijungia ir neišsijungia, jo nenaudokite.** Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti taisomas.
- **Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar sandėliuodami elektrinį įrankį visuomet atjunkite maitinimo laidą kištuką ir (arba) akumuliatorių.** Ši apsaugos priemonė sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį padėkite vaikams nepasiekiamoje vietoje, neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šia instrukcija.** Neišmokyty asmenų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir sujungtos judančios dalys, ar niekas nesulūžę, ar nėra kitų sąlygų, galinčių paveikti elektrinio įrankio veikimo kokybę. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį sutaisykite. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastos elektrinių įrankių priežiūros.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- **Elektrinį įrankį, priedus, galvutes ir t. t. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinį įrankį kitais tikslais, ne tais, kuriems jis skirtas, gali kilti pavojus.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ar suėmimo paviršiai trukdo saugiai laikyti ir valdyti įrankį netikėtose situacijose.
- **Atkreipkite dėmesį, kad naudojant elektrinį įrankį reikia tinkamai jį laikyti už pagalbinės rankenos, nes tai palengvina valdymą.** Tinkamas suėmimas gali sumažinti nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų pavojų.

Elektromagnetinio suderinamumo sauga

Kai naudojamas elektrinis įrankis, jį galima laikyti tik už izoliuotos rankenos arba izoliuoto laikymo paviršiaus. Kontaktas su metaliniu korpusu gali sukelti pavojų operatoriui (elektromagnetinių trikdžių signalas bus perduodamas laidžiomis terpėmis, o tai gali sukelti širdies stimulatoriaus sustojimą, aritmiją, galvos svaigimą, galvos skausmą, hipomeziją, nemigą, imuniteto silpnėjimą ir kitus pavojus ar sužalojimus).

Specifiche tecniche dell'utensile elettrico

Levigatrice per cartongesso		CT13714L
Codice utensile elettrico	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Potenza nominale	[W]	350
Amperaggio del voltaggio	220-240 V [A]	0.7-1.2
Velocità a vuoto	[min ⁻¹]	4000-8500
Velocità oscillazione a vuoto	[min ⁻¹]	8000-17000
Eccentricità	[mm] [pollici]	4 5/32"
Ø piastra levigatrice	[mm] [pollici]	215 8-15/32"
Ø carta abrasiva	[mm] [pollici]	225 8-55/64"
Peso	[kg] [lb]	3,8 8.38
Classe di sicurezza		□ / II
Pressione sonora	[dB(A)]	94
Potenza acustica	[dB(A)]	—
Vibrazione ponderata	[m/s ²]	7.91

Rumore informazioni



Indossare sempre le cuffie di protezione se la pressione sonora supera gli 85 dB(A).

CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto nella sezione "Specifiche tecniche dell'utensile elettrico" e conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU e alle relative modifiche, nonché alle seguenti Normative:
EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Responsabile della certificazione

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Svizzera, 10.12.2024



ATTENZIONE - Per ridurre il rischio di lesioni, l'operatore deve leggere il manuale di istruzioni!

Regole generali di sicurezza



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone in disordine e buie favoriscono gli incidenti.
- **Non utilizzare utensili elettrici in zone con atmosfera esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili creano scintille che possono incendiare la polvere od i fumi.
- **Tenere i bambini e gli astanti lontano dalla zona di lavoro durante l'uso di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Lietuviškai

126

Italiano

31

Sicurezza elettrica

- Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificare mai la spina in nessun modo. Non usare adattatori spina con utensili elettrici con messa a terra (collegamento di massa). Le spine non modificate e corrispondenti prese elettriche riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, frigoriferi, ecc. C'è un maggior rischio di scossa elettrica, se il vostro corpo viene in contatto con collegamenti a terra o a massa.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. Se entra dell'acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non rovinare il filo elettrico. Non utilizzare mai il filo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando un utensile elettrico è usato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. Se si usa un filo adatto per uso all'esterno si riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non si può evitare di usare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD). L'uso di un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche. NOTA! Il termine "dispositivo di protezione a corrente residua (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore di circuito salvavita (GFCI)" o "interruttore differenziale (ELCB)".
- **Attenzione!** Non toccare mai le superfici metalliche esposte del riduttore, scudo, e così via poiché il contatto con superfici metalliche interferisce con l'onda elettromagnetica, provocando potenziali lesioni o incidenti.

Sicurezza personale

- Stare all'erta, guardare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- Usare i dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre occhiali protettivi. Equipaggiamenti protettivi, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire gli avviamenti accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e / o il gruppo batterie, quando si prende in mano o si trasporta l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore oppure alimentare gli utensili con l'interruttore acceso favorisce il verificarsi di incidenti.
- Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o una chiave rimasta attaccata ad un componente in rotazione dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- Mantenere una posizione stabile. Mantenere sempre una posizione dei piedi e un bilanciamento

corretti. Ciò consente di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano dai componenti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nei componenti in movimento.
- Se è possibile collegare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta delle polveri; assicurarsi che questi siano collegati ed utilizzati correttamente. L'utilizzo di un aspirapolvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
- Non permettere che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili diventi un rilassamento nell'ignorare principi di sicurezza dell'utensile. Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- **Attenzione!** Gli utensili elettrici possono produrre un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo non può in alcune circostanze interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo utensile elettrico.

Uso e manutenzione di un utensile elettrico

- Le persone con attitudini psicofisiche o mentali ridotte così come anche i bambini non possono usare l'utensile elettrico, se non sotto la supervisione o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza circa l'uso dell'utensile elettrico.
- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per l'uso che se ne vuol fare. L'utensile elettrico corretto farà il lavoro meglio ed in modo più sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.
- Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Staccare la spina dalla presa di corrente e / o batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare in modo accidentale l'utensile elettrico.
- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che utilizzino l'utensile persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che tutte le varie parti siano ben allineate, che le parti mobili siano ben collegate, se ci sono componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici su cui non è stata effettuata una corretta manutenzione.
- Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Quando un utensile da taglio è sottoposto a regolare manutenzione ed ha i bordi da taglio ben affilati, è meno probabile che possa grippare ed è più facile da controllare.
- Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, attrezzi, ecc. in conformità alle presenti istruzioni,

Elektrinio instrumento techniniai duomenys

Gipso kartono plokščių šlifuoKLIS		CT13714L
Elektros įrankio kodas	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Nominalioji galia	[W]	350
Srovės stiprumas esant įtampai	220-240 V [A]	0.7-1.2
Sūkių skaičius tuščiaja eiga	[min ⁻¹]	4000-8500
Virpesių dažnis be apkrovos	[min ⁻¹]	8000-17000
Ekscentricitetas	[mm] [coliai]	4 5/32"
Šlifavimo lėkštė Ø	[mm] [coliai]	215 8-15/32"
Šlifavimo popierius Ø	[mm] [coliai]	225 8-55/64"
Svoris	[kg] [svarai]	3,8 8.38
Saugumo klasė		□ / II
Akustinis spaudimas	[dB(A)]	94
Akustinė galia	[dB(A)]	—
Apsunkinimas vibracijomis	[m/s ²]	7.91

Informacija triukšmu



JeI akustinis spaudimas yra didenis nei 85 dB(A), visada naudok apsaugos priemones klausai.

CE Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiamo, kad skyriuje "Elektrinio instrumento techniniai duomenys" aprašytas gaminys atitinka privalomus Direktyvų 2006/42/EC, 2014/30/EU reikalavimus ir jų pakeitimus bei šiuos standartus:

EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Sertifikavimo
vadybininkas

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Šveicarija, 10.12.2024



ISPĖJIMAS - Kad sumažėtų sužalojimų pavojus, naudotojas privalo perskaityti naudojimo instrukciją!

Bendrosios saugos taisyklės



ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, nurodymus, poveikslėlius ir specifikacijas. Nesilaikant nurodymų ir įspėjimų kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus.

Visus įspėjimus ir nurodymus išsaugokite ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas "elektrinis įrankis" reiškia mūsų pagamintą elektra (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

Darbo vietos sauga

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingos ar tamsios vietos kelia nelaimingų atsitikimų pavojų.
- Nenaudokite elektrinių įrankių sprogyje aplinkoje, pvz. tokioje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, galinčias uždegti dulkes ar garus.
- Naudojant elektrinį įrankį, šalia negali būti pašalinių asmenų ir vaikų. Dėl blaškymo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Niekuomet nekeiskite kištuko. Įžemintiems

Рекомендації при роботі електроінструментом

Вибір шліфувального паперу

Перед початком роботи виберіть такий тип шліфувального паперу **16**, який щонайкраще підходить до оброблюваного матеріалу або покриття. Призначення шліфувального паперу **16** вказано на упаковці, ви також можете отримати консультацію у продавця.

При виконанні різного виду робіт використовуйте шліфувальний папір **16** з різною зернистістю, це дозволить отримати поверхню з потрібною шорсткістю. Найкращим способом підбору зернистості для оброблюваного матеріалу є практичне тестування.

Шліфування (див. мал. 6)



Перед початком роботи зробіть пробне шліфування на непотрібному шматку заготовки (з того ж матеріалу або таким же покриттям, що і оброблювана заготовка), щоб переконатися в правильності вибору типу і зернистості шліфувального паперу **16**, а також частоти вібрації шліфувальної плити **15**.



Під час шліфування обов'язково встановлюйте електроінструмент на робочу поверхню перед увімкненням. Обов'язково прибирайте електроінструмент з робочої поверхні перед вимкненням. Так можна запобігти пошкодженню робочої поверхні через надмірну швидкість абразиву.

- Підключіть електроінструмент до пілососу, як описано вище.
- Якщо ви плануєте шліфувати стіни, встановіть перемикач **11** у положення, показане на рис. 6.1.
- Якщо ви плануєте шліфувати стелю, встановіть перемикач **11** у положення, показане на рис. 6.3.
- Встановіть шліфувальну плиту **15** на поверхню, що обробляється, увімкніть електроінструмент і пілосос та здійсніть кругові або зворотно-поступальні рухи електроінструментом.
- Шліфування виконуйте всією поверхнею шліфувальної плити **15**. Не працюйте краєм шліфувальної плити **15**, це призведе до її підвищеного зношування, і ви можете пошкодити оброблювану поверхню (див. мал. 6.2).
- Не чиніть надлишкового тиску на електроінструмент, це не дасть кращих результатів, але перенавантажить двигун електроінструменту і приведе до підвищеного зносу шліфувального паперу **16**.

- Не затримуйте електроінструмент на одному місці - це приведе до утворення поглиблень.
- Своєчасно проводіть заміну зношеним чи забитих шліфувальним пилом листів шліфувального паперу **16**.
- Використовуйте шліфувальний папір **16** з різною зернистістю - починайте роботу шліфувальним папером з крупнішим зерном, а закінчіть - дрібнішим. Це прискорить виконання роботи і дозволить отримати гладку поверхню.

Обслуговування / профілактика електроінструмента

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.

Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори **13**.

Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: www.crown-tools.com.

Транспортування електроінструменту

- Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

Захист навколишнього середовища



Переробка сировини замість утилізації відходів.

Електроінструмент, додаткові приналежності й упакування варто екологічно чисто утилізувати.

В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

tenendo conto delle condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire. Usare l'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbero provocare una situazione pericolosa.

• **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e impugnature sdruciolevoli non consentono una manipolazione sicura e il controllo dell'utensile elettrico. Pertanto, la corretta tenuta può ridurre il rischio di incidenti o infortuni.

• Si noti che quando si utilizza uno utensile elettrico, si prega di tenere l'impugnatura supplementare correttamente, che è utile per mantenere il controllo dell'utensile elettrico. Pertanto, la corretta tenuta può ridurre il rischio di incidenti o infortuni.

Sicurezza in compatibilità elettromagnetica

Quando si utilizza un elettro-utensile, è possibile tenerlo solo afferrandolo per l'impugnatura isolata o la superficie di supporto isolata. Il contatto con l'involucro metallico può causare pericolo per l'operatore (il segnale di interferenza elettromagnetica viene trasmesso attraverso mezzi conduttivi, che potrebbero portare all'arresto di un eventuale pacemaker cardiaco, aritmia, vertigini, mal di testa, ipomnesi, insonnia, riduzione dell'immunità e altri pericoli o lesioni).

Servizio

- **Far riparare l'utensile elettrico da una persona qualificata utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Questo assicurerà che sia mantenuta la sicurezza dell'utensile.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.

Avvertenze di sicurezza speciali

Avvertenze di sicurezza in uso di solito per levigatura e operazioni di lucidatura

- **Questo elettro-utensile è progettato per funzionare come levigatrice con carta abrasiva. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro-utensile.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- **È sconsigliabile effettuare operazioni di molatura, levigatura, spazzolatura, lucidatura o taglio con questo utensile elettrico.** L'uso dell'utensile per operazioni per le quali non è stato disegnato possono costituire un rischio e causare infortuni personali.
- **Non utilizzare accessori che non sono specificamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile.** Non vuol dire che se l'accessorio può essere collegato all'utensile elettrico, ne assicura un funzionamento sicuro.
- **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima contrassegnata sull'utensile.** Accessori che vanno più veloci della loro velocità nominale possono rompersi con lancio di parti.
- **Il diametro esterno e lo spessore del vostro accessorio deve essere all'interno della capacità nominale dell'utensile elettrico.** Accessori di dimensioni non corrette, non possono essere adeguatamente installati e controllati.

• **Le dimensioni della ruota del mandrino, flange, supporti o qualsiasi altro accessorio deve esattamente installarsi al mandrino dell'utensile elettrico.** Gli accessori con fori che non corrispondono all'hardware di montaggio dell'utensile elettrico faranno perdere del tutto l'equilibrio, vibrare eccessivamente e possono causare perdita di controllo.

• **Non utilizzare un accessorio danneggiato.** Prima di ogni utilizzo ispezionare l'accessorio per esempio sul disco abrasivo la presenza di spaccature e crepe, sui supporti per incrinature, o forte usura, sulla spazzola metallica per fili allentati oppure rotti. Se utensile elettrico o un accessorio cade accidentalmente, verificare la presenza di danni o utilizzare un accessorio intatto. Dopo l'ispezione e l'installazione di un accessorio, posizionarsi lontano dal piano dell'accessorio rotante così come altre persone, e far girare l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori che risultassero danneggiati normalmente si rompono durante questa fase di prova.

• **Indossare dispositivi di protezione individuale.** A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera o occhiali di sicurezza. A seconda dei casi, indossare maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e grembiule da officina in grado di fermare piccoli frammenti creati da smerigliatura o altre operazioni. La protezione degli occhi deve essere in grado di arrestare detriti di diverse operazioni. La mascherina anti-polvere o respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumori di alta intensità può causare la perdita dell'udito.

• **Tenere altro personale a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.** Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare indumenti protettivi. Frammenti di pezzi lavorati o di un accessorio rotto possono volare via oltre la zona di lavoro e causare lesioni.

• **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio da taglio.** Se si perde il controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliarsi e la vostra mano o braccio potrebbero essere tirati nell'accessorio rotante.

• **Non appoggiare mai l'utensile elettrico su un piano fino a quando l'accessorio non si è arrestato completamente.** L'accessorio in rotazione potrebbe sfregare sulla superficie e provocare che l'utensile elettrico sia fuori dal vostro controllo.

• **Non far girare l'utensile elettrico mentre lo state trasportando al vostro fianco.** Il contatto accidentale con l'accessorio rotante può agguantare i vestiti, tirando l'accessorio verso il vostro corpo.

• **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'utensile elettrico.** Il ventilatore del motore attira polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulo eccessivo di polvere metallica può causare rischi elettrici.

• **Non utilizzare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.

• **Non utilizzare accessori che richiedano refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse.

Contraccolpi e relative avvertenze

Il contraccolpo è un'improvvisa reazione ad una pressione o impigliatura di utensile in rotazione, supporti, cuscinetto o altro tipo di accessorio. Pressione o l'impigliamento provocano il rapido arresto dell'accessorio rotante che a sua volta provoca che l'utensile elettrico

Обновляється можливість внесення змін.

Українська

124

Italiano

33

fuori controllo sia forzato nella direzione opposta di rotazione dell'accessorio al punto di legatura.

Ad esempio, se una ruota abrasiva si impiglia o viene schiacciata dal pezzo, il bordo della ruota che entra nel punto di presa può scavare nella superficie del materiale facendo andar fuori la ruota o causando un contraccolpo. La ruota può scagliarsi verso l'operatore oppure allontanarsi dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della ruota nel punto di pressione. In queste condizioni le ruote abrasive possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un cattivo uso dell'elettrotensile e / o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate come indicato di seguito.

- **Mantenere una presa salda sull'utensile elettrico e posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter compensare le forze di contraccolpo. Usare sempre un'impugnatura supplementare, se previsto, per il massimo controllo sui contraccolpi o la reazione di coppia durante l'avvio.** L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo, se vengono adottate le dovute precauzioni.
- **Non mettere le mani vicino all'accessorio rotante.** L'accessorio può avere un contraccolpo sulla mano.
- **Non posizionare il corpo nella zona in cui l'utensile elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile in direzione opposta rispetto al movimento della ruota nel punto in cui è impigliata.
- **Prestare particolare attenzione quando si lavora su angoli, spigoli vivi, ecc Evitare di rimbaltare e impigliare l'accessorio.** Gli angoli, spigoli taglienti oppure i rimbalti tendenzialmente fanno impigliare l'accessorio rotante e fanno perdere il controllo oppure causano contraccolpi.
- **Non installare lame per incisione legno a catena o lame da taglio dentate.** Queste tipo di lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

Linee guida di sicurezza durante il funzionamento dell'utensile elettrico

- **Non utilizzare dischi di carta vetrata eccessivamente oltre misura. Seguire le raccomandazioni dei produttori, nella giusta selezione della carta vetrata.** Carta vetrata di grandi dimensioni che vanno oltre il tappetino di installazione potrebbero lacerarsi e causare impigliatura, rottura del disco o contraccolpi.



Le levigatrici per cartongess sono progettate solo per la levigatura a secco di vari materiali. È severamente vietato utilizzare qualsiasi tipo di liquido: ciò manderebbe in cortocircuito l'utensile rendendo nulla la garanzia.

- Evitare l'arresto del motore dell'apparecchio elettrico quando questo è carico.
- Non lavorare su materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.
- In caso di guasto all'alimentazione durante il processo di lavorazione, girare immediatamente l'interruttore in "Off" spegnendo l'attrezzo elettrico in modo da evitare accensioni accidentali del macchinario.

• Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'accessorio, ad esempio gli abrasivi, per verificare se presenta scheggiature e crepe, la piastra abrasiva se presenta crepe, strappi o usura eccessiva. Se l'elettrotensile o l'accessorio sono caduti, ispezionarli per verificare la presenza di eventuali danni oppure installare un accessorio non danneggiato.

- Posizionare il cavo lontano dall'accessorio in rotazione. Se si perde il controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliarsi e la mano o il braccio potrebbero essere trascinati nell'accessorio in rotazione.
- Non posare mai l'elettrotensile finché l'accessorio non si è completamente fermato. L'accessorio in rotazione potrebbe aggrapparsi alla superficie e far perdere il controllo dell'elettrotensile.
- Non far funzionare l'elettrotensile mentre lo si trasporta al fianco. Il contatto accidentale con l'accessorio in rotazione potrebbe farlo impigliare nei vestiti, trascinando l'accessorio nel corpo.
- Durante l'uso (in particolare quando si lavora in una posizione al di sopra del livello del capo) usare per tutto il tempo, occhiali protettivi e mascherina antipolvere. La polvere creata durante l'uso può provocare irritazione agli occhi ed alle membrane mucose del sistema respiratorio considerando che l'inalazione di polveri può rappresentare una grave minaccia per la salute.
- La polvere creata durante l'uso può rappresentare una grave minaccia per la salute, e potrebbe essere infiammabile od esplosiva, e quindi si dovrebbe pulire il posto di lavoro ad intervalli ed usare mezzi di protezione personali. Usare sempre sistemi di rimozione polveri / apparecchi di raccolta (aspiratori speciali).
- Quando si svuotano gli apparecchi di raccolta polveri, bisogna seguire particolare cautela. Mai gettare la polvere su un fuoco aperto.
- Durante la levigatura di alcuni materiali (verniciati con pigmenti a base di piombo, legno impregnato di arsenico o composti di cromo, ecc) possono essere prodotte delle polveri cancerogene o tossiche. In tal caso, si dovrebbero prendere le seguenti precauzioni:
 - tutte le persone presenti sul luogo devono indossare indumenti protettivi fatti di materiale spesso ed indossare maschere antipolvere speciali (designate per la protezione contro sostanze specifiche pericolose);
 - il luogo di lavoro deve essere ben ventilato e collettore di polveri come anche apparecchi per la rimozione di polveri (aspiratori speciali) devono essere sempre usati;
 - la pulizia del luogo di lavoro dopo la fine del lavoro deve essere eseguita da personale equipaggiato con i mezzi di protezione personale sopra descritti.



Attenzione: le sostanze chimiche contenute in polveri generate nella levigatura, taglio, sega, molatura, foratura e altre attività di costruzione industriale può provocare il cancro, deficit congenito o essere dannoso per la fertilità. L'ione di alcune sostanze chimiche deve essere:

- Prima di qualsiasi servizio di riparazione e sostituzione sull'utensile elettrico, la spina deve essere estratta prima di tutto.
- I due ossido di silice trasparente e altri prodotti per muratura nella parete in mattoni e cemento; il cromo arsenico (CCA) nel legno con trattamento chimico. Il livello di pericolosità di queste sostanze dipende dal grado di frequenza nello svolgimento di tali lavori. Se

Монтаж / демонтаж шлифовальной плиты (див. мал. 3)

- Переверните электроинструмент шлифовальной плитой **15** догори.
- Удерживая шлифовальную плиту **15** рукою, открутите гвинты **21** за допомогою викрутки (див. мал. 3).
- Встановите новую шлифовальную плиту **15** та затяните гвинты **21** за допомогою викрутки.

Введення у експлуатацію електроінструмента

Переконаєтесь в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.

Вмикання / вимкнення електроінструмента

Уключити:

- Натисніть та відпустіть кнопку живлення **2** (див. мал. 4). Індикатори **1** почнуть світитися (показуючи обрану швидкість), але шлифовальна плита **15** не обертатиметься.
 - Щоб шлифовальна плита **15** почала обертатися, перемістіть кнопку блокування **9** вперед і, утримуючи її в цьому положенні, натисніть на вмикач / вимикач **8** (див. мал. 5.1-5.2).
 - Ще раз перемістіть кнопку блокування **9** вперед, щоб зафіксувати вмикач / вимикач **8** у натиснутому положенні (див. мал. 5.3).
- Виключити:**
- Якщо вмикач / вимикач **8** не зафіксований у натиснутому положенні, відпустіть його - шлифовальна плита **15** зупиниться (див. мал. 5.4).
 - Якщо вмикач / вимикач **8** зафіксований у натиснутому положенні, натисніть та відпустіть його - шлифовальна плита **15** зупиниться (див. мал. 5.5).
 - Натисніть та відпустіть кнопку живлення **2**, щоб вимкнути електроінструмент, індикатори **1** згаснуть.

Відсмоктування пилу під час роботи з електроінструментом



Відсмоктування пилу знижує концентрацію пилу в повітрі, перешкоджає його накопиченню на робочому місці. Завжди підключайте електроінструмент до пилососа під час роботи за допомогою шлангу для видалення пилу **19**.

Конструктивні особливості електроінструменту

Безщітковий двигун

Електроінструмент оснащений безщітковим двигуном, який забезпечує наступні переваги (порівняно з колекторним мотором):

- висока надійність через відсутність деталей, які швидко зношуються (вугільних щіток, колектора та ін.);

- збільшений час роботи на одній зарядці, порівняно з електроінструментами з кутковими щітками;
- компактний дизайн і легка вага.

Захист від перевантаження

Система захисту двигуна від перевантаження автоматично вимикає електроінструмент, у випадку, якщо він працює таким чином, що споживає надмірно високий струм. Щоб увімкнути електроінструмент, спочатку вимкніть його, як описано вище.

Захист від перегріву

Система захисту двигуна від перегріву автоматично вимикає електроінструмент у випадку перегріву. У цій ситуації дайте електроінструменту охолонути, перш ніж знову увімкнути його. Щоб увімкнути електроінструмент, спочатку вимкніть його, як описано вище.

Плавний пуск

Плавний пуск (система обмеження пускового струму) дозволяє плавно вмикати електроінструмент - шлифовальна плита **15** розкручується поступово, без ривка та віддачі, і в момент вмикання не створюється стрибкоподібного навантаження на електромережу.

Система стабілізації швидкості обертання

Система стабілізації підтримує задане число обертів як на холостому ходу, так і під навантаженням. Це забезпечує плавність подачі електроінструмента при роботі.

Регулювання швидкості (див. мал. 4)

- Увімкніть електроінструмент, як описано вище.
- Натисніть і відпустіть кнопку **3** або **5**, щоб змінити швидкість обертання шлифовальної плити **15**. Індикатори **1** показують обрану швидкість (див. мал. 4).
- Встановлене значення швидкості зберігається. Якщо вимкнути електроінструмент і увімкнути його знову, швидкість буде такою самою, як ви її встановили раніше.

Потрібна частота вібрації залежить від оброблюваного матеріалу, умов роботи і може бути встановлена практичним тестуванням.

При тривалій роботі з низькою частотою вібрації необхідно охолодити електроінструмент, протягом 3 хвилин, для цього встановіть максимальну частоту вібрації і залиште електроінструмент працювати на холостому ходу.

LED лампи

LED лампи роблять нерівності на обробленій поверхні помітнішими, що суттєво полегшує роботу.

- Натисніть та відпустіть кнопку **4**, щоб увімкнути LED лампи **14**.
- Натисніть та відпустіть кнопку **4** ще раз, щоб вимкнути LED лампи **14**.

Символ	Значення
	Розблоковано.
	Заборонена дія.
	Подвійна ізоляція / клас захисту.
	Увага. Важлива інформація.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.
	Під час роботи видаляйте пил, що утворюється.
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

Призначення електроінструменту

Шліфувальна машина для гіпсокартону призначена для шліфування конструкцій з гіпсокартону, стель і стін усередині приміщень, а також для видалення залишків килимового покриття та шарів фарби усередині приміщень.

Шліфувальна машина для гіпсокартону не підходить для мокрого шліфування та роботи з маслом та полірувальними засобами. Не підходить для безперервної промислової експлуатації.

Елементи пристрою електроінструменту

- Індикатори
- Кнопка живлення
- Кнопка збільшення швидкості
- Вимикач / вимикач LED ліхтаря
- Кнопка зменшення швидкості
- Патрубок для видалення пилу
- Рукоятка
- Вмикач / вимикач
- Кнопка блокування
- Труба
- Перемикач каналу для видалення пилу
- Канал для видалення пилу
- Вентиляційні отвори
- LED лампи
- Шліфувальна плита (з липкою поверхнею)

- Шліфувальний папір (з липкою поверхнею) *
- Сумка для перенесення *
- Перехідник для підключення пиłosоса *
- Шланг пиловидалення *
- Засувка
- Гвинт

* Приналежності

Перераховані, а також зображені принадлежности, частково не входять у комплект постачання.

Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.

Установка / заміна шліфувального паперу (див. мал. 1)



Перед установкою шліфувального паперу 16 впевніться, що він призначений саме для вашої моделі електроінструменту (має липкий шар, відповідні габаритні розміри). Для правильної роботи системи пиловидалення використовуйте шліфувальний папір у вигляді сітки або з отворами для видалення пилу.

- Переверніть електроінструмент шліфувальною плитою 15 догори (див. мал. 1.1).
- В разі заміни, підчепить край зношеного шліфувального паперу 16 і видалить його, потягнувши за край.
- Покладіть новий аркуш шліфувального паперу 16 на шліфувальну плиту 15. **Дотримуйтесь при цьому наступних правил:**
 - абразивне напильня шліфувального паперу 16 треба розміщувати стороною догори (липкий шар шліфувальної плити 15 повинен торкатися липкого шару шліфувального паперу 16);
 - якщо шліфувальний папір 16 має отвори для пиловідсмоктування, то вони повинні співпадати з отворами для пиловідсмоктування на шліфувальній плиті 15.
- Щільно притисніть новий аркуш шліфувального паперу 16 до верхньої шліфувальної плити 15.



Увага: в момент притиснення не допускайте зсуву шліфувального паперу 16 відносно шліфувальної плити 15.

Підключення / відключення шланга пиловидалення (див. мал. 2)

- Вставте кінець шланга 19 у патрубок 6, доки обидві засувки 20 не защепнуться (див. мал. 2.1).
- Натисніть обидві засувки 20 і витягніть кінець шланга 19 з патрубка 6 (див. мал. 2.1).
- Встановіть один з адаптерів 18 на другий кінець шланга 19, поки обидві засувки не защепнуться (див. мал. 2.3). Підключіть кінець шлангу 19 до пиłosоса.

Українська

si vuole ridurre il contatto con queste sostanze chimiche, si prega di lavorare in luoghi ventilati e si devono utilizzare apparecchi con certificati di sicurezza (come la maschera anti-polvere progettata con filtri per polveri sottili).

Si noti la tensione di alimentazione: quando si effettua la connessione all'alimentazione, è necessario accertarsi che se la tensione di alimentazione è la stessa alla tensione segnata sulla targhetta dell'utensile elettrico. Se la tensione di alimentazione è superiore alla tensione indicata, si verificheranno incidenti agli operatori, e allo stesso tempo, l'utensile si danneggerà. Pertanto, se la tensione di alimentazione non è stata appurata, non dovrete mai collegare la spina arbitrariamente. Al contrario, quando la tensione di alimentazione è inferiore alla tensione richiesta, il motore si danneggerà.

Simboli usati nel manuale

I simboli qui di seguito sono usati nel manuale di istruzioni, si prega di ricordare il loro significato. Una corretta interpretazione dei simboli consentirà un uso corretto e sicuro dell'apparecchio.

Simbolo	Significato
	Levigatrice per cartongesso Sezioni marcate in grigio - impugnatura morbida (con superficie isolata).
	Adesivo numero di serie: CT ... - modello; XX - data di fabbricazione; XXXXXXX - numero di serie.
	Motore senza spazzole.
	Accessori di fissaggio in legno.
	Leggi tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.
	Indossare occhiali di sicurezza.
	Indossare protezioni per le orecchie.

Simbolo	Significato
	Indossare una mascherina antipolvere.
	Scollegare l'apparecchio dalla rete prima dell'installazione o regolazione.
	Senso del movimento.
	Senso di rotazione.
	Bloccato.
	Sbloccato.
	Vietato.
	Doppia classe di isolamento / protezione.
	Attenzione. Importante.
	Un segno che certifica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive UE e gli standard armonizzati a livello comunitario.
	Durante il funzionamento, rimuovere la polvere accumulata.
	Non smaltire l'apparecchio in un contenitore per rifiuti domestici.

Designazione utensile elettrico

La levigatrice per cartongesso è progettata per levigare costruzioni in cartongesso primerizzate, soffitti e pareti interne, nonché per rimuovere residui di moquette e strati di vernice in ambienti interni. La levigatrice per cartongesso non è adatta per la levigatura a umido e per lavorare con olio e lucidanti. Non adatta all'utilizzo industriale continuo.

Italiano

Componenti dell'utensile elettrico

- 1 Indicatori
- 2 Pulsante di accensione
- 3 Pulsante di aumento della velocità
- 4 Pulsante di accensione / spegnimento delle luci a LED
- 5 Pulsante di riduzione della velocità
- 6 Tubo per la rimozione della polvere
- 7 Maniglia
- 8 Interruttore accensione / spegnimento
- 9 Pulsante di blocco
- 10 Tubo
- 11 Interruttore del canale di rimozione della polvere
- 12 Canale di rimozione della polvere
- 13 Bocche di ventilazione
- 14 Luci a LED
- 15 Disco levigante (in velcro)
- 16 Disco abrasivo (in velcro) *
- 17 Portaborse *
- 18 Adattatore di collegamento dell'estrattore di polvere *
- 19 Tubo flessibile di rimozione della polvere *
- 20 Fermo
- 21 Vite

* Optional

Non tutti gli accessori illustrati o descritti fanno parte della dotazione standard.

Installazione e regolazione elementi dell'utensile elettrico

Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile elettrico, scollegarlo dalla rete elettrica.



Non tirare troppo gli inserti per non danneggiare la filettatura.

Montaggio / sostituzione disco abrasivo (vedi fig. 1)



Prima di procedere al montaggio del disco abrasivo 16, assicurarsi che tale disco abrasivo e' adattabile per l'apparecchio elettrico in questione (assicurarsi che vi siano: una parte adesiva, giuste dimensioni). Per il corretto funzionamento del sistema di rimozione della polvere, utilizzare carta vetrata a rete o con fori per la rimozione della polvere.

- Posizionare l'apparecchio elettrico in modo che il disco levigante 15 si trova in posizione verso l'alto (vedi fig. 1.1).
- Nel caso in cui si deve cambiare il disco abrasivo, sollevare il bordo del disco abrasivo usurato 16 e rimuoverlo tirando ulteriormente il bordo.
- Mettere il nuovo disco levigante 16 sul disco levigante 15. **Seguire le regole sottostanti:**
 - il lato abrasivo del disco abrasivo 16 deve essere posizionato verso l'alto (la superficie adesiva del disco levigante 15 deve essere attaccato alla parte adesiva del disco abrasivo 16);



Attenzione: quando si preme sul disco, assicurarsi che il disco abrasivo 16 rimane in posizione giusta sul disco levigante 15.

Collegamento / scollegamento del tubo flessibile di rimozione della polvere (vedi fig. 2)

- Inserire l'estremità del tubo flessibile 19 nel tubo 6, finché entrambi i fermi 20 scattano in posizione (vedi fig. 2.1).
- Premere entrambi i fermi 20 ed estrarre l'estremità del tubo flessibile 19 dal tubo 6 (vedi fig. 2.1).
- Installare uno degli adattatori 18 sull'altra estremità del tubo flessibile 19, finché entrambi i fermi non scattano in posizione (vedi fig. 2.3). Collegare questa estremità del tubo flessibile 19 all'aspirapolvere.

Montaggio / smontaggio della piastra di levigatura (vedi fig. 3)

- Posizionare l'elettrotensile in modo che la piastra di levigatura 15 sia rivolta verso l'alto.
- Tenendo la piastra abrasiva 15 con la mano, svitare le viti 21 utilizzando un cacciavite (vedi fig. 3).
- Installare la nuova piastra abrasiva 15 e serrare le viti 21 utilizzando un cacciavite.

Funzionamento iniziale dell'utensile elettrico

Utilizzare sempre il corretto voltaggio: il voltaggio elettrico usato deve sempre corrispondere a quello riportato sull'etichetta informativa presente sull'apparecchio elettrico.

Accensione / spegnimento dell'utensile elettrico

Accensione:

- Premere e rilasciare il pulsante di accensione 2 (vedi fig. 4). Le spie 1 si accendono (mostrando la velocità selezionata), ma la piastra abrasiva 15 non ruota.
- Per far ruotare la piastra abrasiva 15, spostare in avanti il pulsante di bloccaggio 9 e, mantenendolo in posizione, premere l'interruttore di accensione / spegnimento 8 (vedi fig. 5.1 e 5.2).
- Spostare nuovamente in avanti il pulsante di bloccaggio 9 per fissare l'interruttore di accensione / spegnimento 8 in posizione premuta (vedi fig. 5.3).

Spegnimento:

- Se l'interruttore di accensione / spegnimento 8 non è bloccato in posizione premuta, rilasciarlo: la piastra abrasiva 15 si ferma (vedi fig. 5.4).
- Se l'interruttore di accensione / spegnimento 8 è bloccato in posizione premuta, premerlo e rilasciarlo: la piastra abrasiva 15 si ferma (vedi fig. 5.5).
- Premere e rilasciare il pulsante di accensione 2 per spegnere l'elettrotensile, le spie 1 si spengono.

Italiano

36

і дихальних путей, а вдихання пилу може завдати серйозного збитку здоров'ю.

- Пил, що утворюється під час роботи, може бути шкідливим для здоров'я, легкозаймистим або вибухонебезпечним, необхідно своєчасно робити прибирання робочого місця, і використовувати засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте пристрої для видалення / збору пилу (спеціальний пилосос).
- Дотримуйтесь обережності при спорожненні пилосборного пристрою. Забороняється висипати пил з пилосборного пристрою у відкритий вогонь.
- При шліфуванні деяких матеріалів (фарби, що містить свинець, деревини обробленої з'єднаннями миш'яку або хрому та ін.) можливе утворення токсичного або канцерогенного пилу. В цьому випадку необхідно дотримуватися наступних запобіжних заходів:
 - всі особи, що знаходяться на ділянці проведення робіт, повинні носити одяг з щільної тканини та спеціальні пилозахисні маски (розроблені для захисту організму від негативної дії певного виду речовин);
 - забезпечте хорошу вентиляцію на ділянці проведення робіт, обов'язково використовуйте пилосборники та пристрої видалення пилу (спеціальні пилососи);
 - після закінчення робіт, прибирання на робочому місці повинні робити особи, що мають вищеперелічені засоби індивідуального захисту.



Попередження: хімічні речовини, що містяться в пилу, який виділяється при шліфуванні, різанні, пилянні, заточуванні, свердлінні та інших видах робіт при будівництві, можуть викликати онкологічні захворювання, вроджені дефекти у майбутніх дітей або порушити репродуктивну функцію. Необхідна очисна установка для видалення певних хімічних речовин:

- Перед ремонтом і заміною деталей електроінструменту необхідно в першу чергу відключити його від мережі.
- Прозорий діоксин кремнію та інші речовини в цеглі і цементі стін; антисептики сімейства ССА в хімічно обробленій деревині. Ступінь шкідливого впливу цих речовин залежить від частоти виконання робіт. Якщо ви хочете зменшити контакт з цими хімічними речовинами, працюйте в вентиляційному приміщенні і використовуйте пристосування з сертифікатами безпеки (наприклад, респіратор з пило затримуючим фільтром).

Зверніть увагу на напругу електроживлення: при підключенні напруга повинна відповідати значенню, надрукованому в таблиці технічних даних електроінструменту. Якщо напруга вище відповідної напруги, з операторами може статися нещасний випадок, а електроінструмент буде пошкоджено. Таким чином, якщо напругу живлення не підтверджено, ніколи не вмикайте електроінструмент, не перевіривши значення напруги. Якщо напруга живлення нижче необхідної, двигун буде пошкоджений.

Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтер-

претація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ	Значення
	Шліфувальна машина по гіпсокартону Ділянки, які позначені сірим кольором, м'яка накладка (з ізоляованою поверхнею).
	Наклейка з серійним номером: CT ... - модель; XX - дата виробництва; XXXXXXX - серійний номер.
	Безщітковий двигун.
	Система кріплення приладу на липучці типу "гачок-петля".
	Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.
	Носіть захисні окуляри.
	Носіть захисні навушники.
	Носіть пилозахисну маску.
	Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.
	Напрямок руху.
	Напрямок обертання.
	Заблоковано.

Українська

121

відлетіти і травмувати осіб, які перебувають за межами робочої зони.

- **Струмоведучий кабель повинен знаходитися на деякій відстані від приладдя, що обертається.** У разі втрати контролю, струмоведучий кабель може бути перерізаний або намотаний на шпindel електроінструмента, що обертається, і ви можете отримати серйозну травму.

- **Кладіть електроінструмент тільки після повної зупинки приналежності.** Приналежність, що обертається за інерцією, при контакті з поверхнею може вивести електроінструмент з-під контролю.

- **Не використовуйте електроінструмент, якщо приналежність, що обертається, спрямована на вас.** При випадковому контакті приналежність, що обертається, може намотати одяг, що призведе до тяжких травм.

- **Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструменту.** Вентилятор двигуна розсіює струмопровідний пил усередині корпусу і його надмірне накопичення може стати причиною короткого замикання або ураження електричним струмом.

- **Не використовуйте електроінструмент поблизу горючих матеріалів.** Іскри можуть призвести до їх займання.

- **Не використовуйте приладдя, застосування яких передбачає охолодження рідиною.** Використання рідинного охолодження може призвести до ураження електричним струмом або електричного шоку.

Віддача і відповідні попередження

Віддача - це раптова реакція на затиснення або защемлення диска, що обертається, гумового тарілкового диска, дрючатої штички або іншої приналежності. Затиснення чи защемлення призводить до швидкої втрати швидкості приналежності, що викликає різкий, неконтрольований ривок електроінструменту в напрямку, протилежному обертанню деталі.

Наприклад, якщо затиснення або защемлення абразивного диска викликано оброблюваною деталлю, край диска в зоні защемлення може увійти в поверхню матеріалу, викликаючи випадіння або зсув диска. Диск може відскочити в напрямку до оператора або від нього, що залежить від напрямку руху диска в зоні защемлення. Також при таких обставинах абразивний диск може зламатися.

Віддача - результат неправильного використання електроінструменту і / або невідповідних умов роботи. Віддачі можна уникнути, дотримуючись нижчезазначених запобіжних заходів.

- **Міцно утримуйте електроінструмент і прийміть позу, в якій ви зможете протистояти силам віддачі.** Для максимального контролю над електроінструментом і зниження негативних ефектів від віддачі, завжди використовуйте додаткову рукоятку (при її наявності). Вживши необхідних заходів обережності, ви зможете контролювати реакцію від крутного моменту або силу віддачі.

- **Ніколи не ставте свою руку поблизу приналежності, що обертається.** При віддачі, електроінструмент може відкинути в цьому напрямку, і приналежність, що обертається, завдасть вам тяжких травм.

- **Не стійте в зоні ймовірного напрямку руху електроінструменту при віддачі.** Віддача при-

водить до руху електроінструмента в напрямку, протилежному напрямку руху приналежності в точці защемлення.

- **Дотримуйтесь особливої обережності при роботі з кутами, гострими краями і т. п. Уникайте зіскоку і защемлення приналежності.** Кути, гострі краї і зіскок можуть привести до защемлення приналежності, що обертається, втрачаючи управління над електроінструментом або віддачі.

- **Не використовуйте пильні диски із зуб'ями.** Такі робочі приналежності часто стають причиною віддачі або втрати контролю над електроінструментом.

Правила техніки безпеки при експлуатації електроінструмента

- **Не використовуйте занадто велику шліфувальну шкурку. При виборі шліфувальної шкурки дотримуйтесь рекомендацій виробника.** Більш велика шліфувальна шкурка, що виходить за межі інструменту для полірування, може порватися і призвести до обдирання або розриву шліфувального круга або віддачі.



Шліфувальні машини по гіпсокартону призначені тільки для сухого шліфування різних матеріалів. Використання будь-яких видів рідин суворо заборонено - це призведе до короткого замикання всередині електроінструменту та анулювання гарантії.

- Уникайте зупинки двигуна електроінструменту під навантаженням.
- Не обробляйте матеріали з вмістом азбесту. Азбест вважається канцерогеном.
- Якщо при роботі, електропостачання раптово урвалося, негайно перемістіть вмикач / вимикач в положення "Вимкнено", щоб запобігти випадковому включенню електроінструменту.

- Не використовуйте пошкоджене приладдя. Перед кожним використанням перевіряйте приладдя, наприклад, наждачний папір, наявність сколів і тріщин, шліфувальну плиту на наявність тріщин, розривів або надмірного зношування. Якщо електроінструмент або приладдя впали, перевірте наявність пошкоджень або встановіть неушкоджене приладдя.

- Розташуйте струмоведучий кабель подалі від приладдя, що обертається. Якщо ви втратите контроль над електроінструментом, струмопровідний кабель може перерізатися або намотатися, а вашу руку може затягнути в приладдя, що обертається.
- Ніколи не кладіть електроінструмент, доки приладдя повністю не зупиниться. Приладдя, що обертається, може зачепити поверхню, що призведе до втрати контролю над електроінструментом.

- Не вмикайте електроінструмент, несучи його поруч із собою. Випадково торкнувшись приладдя, що обертається, ваш одяг може намотатися на нього і затягнутися в приладдя.

- При роботі (особливо при роботі вище рівня голови) завжди використовуйте захисні окуляри і пилозахисну маску. Пил, що утворюється під час роботи, викликає роздратування слизових оболонок очей

Aspirazione polvere durante il funzionamento dell'utensile elettrico



La raccolta della polvere riduce la concentrazione di polveri nell'aria e previene la formazione di polvere sul luogo di lavoro.

Quando si lavora con l'aiuto del tubo flessibile di rimozione della polvere **19**, collegare sempre l'elettroutensile a un aspirapolvere.

Caratteristiche dell'utensile elettrico

Motore senza spazzole

Utensile con motore senza spazzole che fornisce i seguenti vantaggi (a confronto con quelli che hanno il motore a spazzola):

- alta affidabilità dovuta alla mancanza di parti di rivestimento (spazzole a carbone, commutatore);
- aumento del tempo di funzionamento con una singola carica, rispetto agli elettro utensili con spazzole in carbonio;
- design compatto e peso leggero.

Protezione dal sovraccarico

Il sistema di protezione da sovraccarico del motore spegne automaticamente l'elettroutensile quando viene azionato in modo tale da indurre corrente eccessiva. Per accendere l'elettroutensile, prima spegnerlo come descritto in precedenza.

Protezione dal surriscaldamento

Il sistema di protezione da surriscaldamento del motore spegne automaticamente l'elettroutensile in caso di surriscaldamento. In questa situazione, lasciar raffreddare l'elettroutensile prima di riaccenderlo. Per accendere l'elettroutensile, prima spegnerlo come descritto in precedenza.

Avviamento progressivo

Avviamento progressivo (sistema di limitazione della corrente di avviamento) consente un avvio regolare degli utensili elettrici: la piastra di levigatura **15** viene avviata gradualmente senza scosse e contraccolpi; al momento dell'accensione non viene imposto alcun carico a scatti sul motore.

Sistema di stabilizzazione della velocità di rotazione

Il sistema di stabilizzazione mantiene i giri/min preimpostati sia al minimo che sotto carico. Questo consente un avanzamento regolare dell'elettroutensile durante il funzionamento.

Controllo della velocità (vedi fig. 4)

- Accendere l'elettroutensile come descritto sopra.
- Premere e rilasciare il pulsante **3** o **5** per modificare la velocità di rotazione della piastra di levigatura **15**. Le spie **1** mostrano la velocità selezionata (vedi fig. 4).
- Il valore di velocità impostato viene salvato. Se si spegne e si riaccende l'elettroutensile, la velocità sarà la stessa impostata in precedenza.

La velocità di oscillazione richiesta dipende dal tipo di materiale lavorato, dalle condizioni del luogo di lavoro e deve essere impostato sulla base di prove pratiche al fine di ottenere un miglior risultato.

Durante un processo di lavorazione prolungato ad una bassa velocità di oscillazione, si dovrebbe ad intervalli, far raffreddare l'apparecchio elettrico per almeno 3 minuti. A tale scopo, impostare una velocità massima di oscillazione e consentire all'apparecchio di lavorare senza un carico eccessivo.

Luci a LED

Le lampade a LED rendono più visibili le irregolarità sulla superficie trattata, il che aiuta notevolmente durante il lavoro.

- Premere e rilasciare il pulsante **4** per accendere le lampade a LED **14**.
- Premere e rilasciare nuovamente il pulsante **4** per spegnere le lampade a LED **14**.

Raccomandazioni sull'uso dell'utensile elettrico

Scelta foglio abrasivo

Prima di procedere con la lavorazione, selezionare il tipo di foglio abrasivo **16** che è più adatto per il materiale trattato o alla superficie. Il tipo di foglio abrasivo **16** è specificato sulla confezione dello stesso. Si possono richiedere ulteriori informazioni direttamente al rivenditore.

A seconda del tipo di lavorazione, si richiede l'uso di fogli abrasivi **16** con diversi tipi di grana, in modo da permettere di ottenere la giusta levigatura. Il miglior modo per selezionare il giusto foglio abrasivo è attraverso test pratici.

Levigatura (vedi fig. 6)



Prima di iniziare la lavorazione si dovrebbe procedere con test pratici su una parte del materiale che non verrà utilizzato (uno fatto dello stesso materiale o rivestito con lo stesso componente) per assicurarsi che la grana ed il tipo di foglio abrasivo **16, nonché la velocità di oscillazione del disco levigante **15** siano stati giustamente selezionati.**



Durante la levigatura, posizionare sempre l'elettroutensile sulla superficie da lavorare prima di avviarlo. Rimuovere sempre l'elettroutensile dalla superficie da lavorare prima di fermarlo. Ciò impedirà danni alla superficie da lavorare dovuti a velocità abrasiva eccessiva.

- Collegare l'elettroutensile all'aspirapolvere come descritto sopra.
- Se si prevede di levigare le pareti, porre l'interruttore **11** nella posizione mostrata nella fig. 6.1. Se si prevede di levigare il soffitto, porre l'interruttore **11** nella posizione mostrata nella fig. 6.3.
- Posizionare la piastra di levigatura **15** sulla superficie da trattare, accendere l'elettroutensile e l'aspira-

пolvere ed effettuare movimenti circolari o alternati con l'elettro utensile.

- Eseguire la levigatura con l'intera superficie della piastra abrasiva **15**. Non lavorare con il bordo della piastra abrasiva **15**, ciò comporterebbe una maggiore usura della stessa e si potrebbe danneggiare anche la superficie in lavorazione (vedi fig. 6.2).

- Non imprimere una forza eccessiva sull'apparecchio elettrico, in quanto questo non fornirà risultati migliori, ma al contrario sovraccaricherà il motore dell'apparecchio elettrico ed il foglio abrasivo **16** sarà consumato più velocemente.

- Non fermare l'apparecchio elettrico su di un punto dell'elemento lavorato, in quanto questo provocherebbe in tal punto una depressione della superficie.

- Ad intervalli, sostituire il foglio abrasivo **16** usurato o saturo di polvere.

- Usare fogli abrasivi **16** di diversa grana, cominciando con una grana grossa e gradualmente passare ad una grana più fina. Questo risulterà in un tempo di lavorazione più breve ed una levigatura perfetta.

Manutenzione dell'utensile elettrico / misure preventive

Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile elettrico, scollegarlo dalla rete elettrica.

Pulitura dell'utensile elettrico

Una condizione indispensabile per un uso sicuro e a lungo termine dell'utensile elettrico è quella di tenerlo

pulito. Passare dunque con regolarità sull'utensile elettrico dell'aria compressa attraverso i fori dell'aria **13**.

Servizio post-vendita e application service

Il nostro servizio post-vendita risponde alle vostre domande riguardanti la manutenzione e la riparazione del prodotto, così come parti di ricambio. Informazioni sui centri di servizio, schemi delle parti e informazioni su parti di ricambio possono essere trovate a: www.crown-tools.com.

Trasporto degli apparecchi elettrici

- Categorievolmente non far cadere alcun oggetto sulla confezione durante il trasporto.

- Durante lo scarico / carico, non si possono utilizzare qualsiasi tipo di tecnologia che funziona sul principio bloccaggio imballaggi.

Protezione dell'ambiente



Riciclare la materia prima invece di buttarla.

L'utensile elettrico, accessori e imballaggio devono essere selezionati per essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le parti in plastica sono contrassegnate per la raccolta differenziata.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata prodotta senza cloro.

ту. Ці заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.

- **Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не ознайомились з електроінструментом або цими інструкціями, використовувати електроінструмент.** Електроінструменти небезпечні в руках неготовлених користувачів.

- **Слідуйте за станом електроінструменту. Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Несправний електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням.** Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.

- **Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними.** Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.

- **Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки і т.п. відповідно до інструкцій, беручи до уваги умови роботи і виконувати роботи.** Використання електроінструмента для операцій, для яких він не призначений, може призвести до небезпечної ситуації.

- **Підтримуйте рукоятки і поверхні захоплення сухими, чистими і вільними від масла і мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захоплення перешкоджають безпечному поводженню з електроінструментом і управління ним в несподіваних ситуаціях.

- **Зверніть увагу, що при роботі з електроінструментом необхідно правильно тримати допоміжну рукоятку; виконання цієї вимоги полегшує управління електроінструментом.** Таким чином, правильне утримання електроінструменту може знизити ризик нещасних випадків або травм.

Правила безпеки електромагнітної сумісності

При використанні електроінструменту його можна утримувати лише за рукоятку із ізолюваною поверхнею, або за поверхні на корпусі, що мають ізолюване покриття. Контакт з металевим корпусом може становити небезпеку для оператора (електромагнітні хвилі будуть передаватися через провідні середовища, що може призвести до зупинки кардіостимулятора, аритмії, запаморочення, головного болю, втрати пам'яті, безсоння, зниження імунітету та інших небезпек або травм).

Технічне обслуговування

- **Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин.** Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.
- **Дотримуйтесь інструкції по змащуванню, а також рекомендації по заміні аксесуарів.**

Особливі вказівки з техніки безпеки

На процедури шліфування та полірування поширюються однакові правила безпеки

- **Цей електроінструмент призначений для виконання шліфування наждачним папером.**

Вивчіть всю інформацію з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що стосуються цього електроінструменту. Недотримання всіх нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

- **Не рекомендується використовувати цей електроінструмент для виконання таких операцій як: шліфування, обробка наждачним папером, обробка дротяними щітками, полірування і абразивне різання.** Використання електроінструменту не за призначенням може бути небезпечним і стати причиною отримання травми.

- **Не використовуйте приладдя, спеціально не розроблене і не рекомендоване виробником електроінструменту.** Якщо приладдя можна приєднати до електроінструменту, це не гарантує його безпечну експлуатацію.

- **Номінальна швидкість приладдя повинна бути, як мінімум, рівній максимальній швидкості, зазначеній на інструменті.** При швидкості вище номінальної, приладдя може поламатися і розлетітися.

- **Зовнішній діаметр і товщина приладдя повинні відповідати продуктивності електроінструменту.** Приладдя невідповідного розміру не можна належним чином контролювати, і воно становить небезпеку.

- **Посадковий діаметр дисків, фланців і іншого приладдя повинен відповідати діаметру шпинделя електроінструменту.** Приладдя, що має невідповідний посадковий діаметр, працюватиме з радіальним биттям, створюватиме надмірні вібрації і може стати причиною втрати контролю.

- **Ніколи не використовуйте пошкоджені приналежності.** Перед кожним використанням перевіряйте абразивні диски на наявність сколів і тріщин, гумові тарілчасті диски - на наявність тріщин, розривів, ознак зносу, металеві щітки - на наявність ослаблених і тріснутих проволочок. При падінні електроінструменту чи приналежності, огляньте їх на предмет пошкодження або встановіть неушкоджену приналежність. Після огляду і установки приналежності зробіть пробний запуск (без навантаження, на максимальній швидкості, протягом хвилини), стежачи за тим, щоб ви або сторонні особи не перебували в площині обертання приналежності. Зазвичай пробного запуску досить для виявлення пошкодженого приладдя - за цей час воно руйнується.

- **Одягайте засоби індивідуального захисту.** Залежно від виконуваної роботи використовуйте захисну маску, закриті або відкриті захисні окуляри. При необхідності надягайте пілозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці і робочий фартух, які зможуть затримати абразивні частинки і робочий пил. Засоби для захисту очей при виконанні різних операцій повинні затримувати осколки, що розлітаються. Маска від пилу або респіратор повинні фільтрувати частки, які виникають при виконанні роботи. Тривала дія шуму високої інтенсивності може призвести до втрати слуху.

- **Треті особи повинні перебувати на безпечній відстані від робочої зони.** Кожен, хто входить в робочу зону, повинен використовувати засоби індивідуального захисту. Фрагменти оброблюваної заготовки або поламаної приналежності можуть

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche.

Italiano

38

Українська

119

присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або парів.

• Під час роботи електроінструмента не допускайте присутності дітей та інших осіб. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

Рекомендації з електробезпеки

- Вилки електроінструменту повинні підходити до розетки. Ніколи не вносьте зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте адаптери з заземленими електроінструментами. Вилки оригінальної конструкції і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Це підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не піддавайте електроінструмент впливу дощової води або вологи. Попадання води в середину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе або для вимкнення електроінструменту ривком за електричний кабель. Оберігайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих крайок або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.
- При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це знизить небезпеку ураження електричним струмом.
- Якщо не можна уникнути роботи електроінструмента на ділянці з підвищеною вологістю, використовуйте пристрій захисного відключення (УЗО). Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом. ПРИМІТКА! Термін: "УЗО (RCD)" може бути замінений терміном "пристрій захисного відключення (GFCI)" або "автоматичний вимикач з функцією захисту від струму витоку (ELCB)".
- Увага! Ніколи не торкайтеся до відкритих металевих поверхонь редуктора, захисного кожуха і т.д., оскільки на металеві поверхні впливають електромагнітні хвилі і торкання до них може призвести до травми або нещасного випадку.

Рекомендації з особистої безпеки

- Будьте пильними, стежте за тим, що ви робите, і при роботі з електроінструментом керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилася або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю або ліків. Ослаблення уваги при роботі з електроінструментом може призвести до серйозної травми.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надавайте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту, такі як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, які використовуються у відповідних умовах, зменшують ймовірність отримання травм.

- Не допускайте ненавмисного запуску електроінструменту. Перед підключенням до джерела живлення та / або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вмикач / вимикач знаходиться у вимкненому стані. Переміщення електроінструменту, коли палець знаходиться на вмикачі / вимикачі, або ввімкнення живлення електроінструментів з включеним вмикачем / вимикачем може стати причиною нещасного випадку.
- Перед ввімкненням необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування. Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.
- Не докладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- Носіть відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавиці далеко від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами електроінструменту, що стане причиною серйозних травм.
- Якщо в конструкції електроінструменту передбачена можливість для підключення пилословлюючих і пилосбірних пристроїв, переконайтеся, що вони підключені і правильно використовуються. Використання таких пристроїв зменшує небезпеку, пов'язані з накопиченням пилу.
- Завжди будьте уважні, не ігноруйте принципи безпечної роботи з електроінструментом через знання і досвід, отримані внаслідок частого користування електроінструментом. Необережна дія може негайно призвести до серйозних травм.
- Увага! Електроінструмент створює під час роботи електромагнітне поле. За деяких обставин, це поле може чинити негативний вплив на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб зменшити ризик заподіяння серйозної шкоди здоров'ю або травми з летальним наслідком, людям з медичними імплантатами, перед початком експлуатації електроінструмента, рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником медичного імплантату.

Використовування і обслуговування електроінструмента

- Люди з недостатніми психофізичними або розумовими здібностями і діти не можуть управляти електроінструментом, якщо людина, яка відповідає за їх безпеку, не контролює їх чи не інструктує щодо використання електроінструменту.
- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, який відповідає вашій цілі використання. Відповідний електроінструмент буде працювати краще і безпечніше з тією продуктивністю, для якої він був спроектований.
- Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем. Електроінструмент, ввімкнення / вимкнення якого не може контролюватися, становить небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.
- Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або зберіганням електроінструментів - від'єднайте вилку від джерела живлення і / або акумулятор від електроінструменту.

Especificaciones de la herramienta eléctrica

Lijadora de panel de yeso		CT13714L
Código de la herramienta eléctrica	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Potencia absorbida	[W]	350
Amperaje en el voltaje	220-240 V [A]	0.7-1.2
Velocidad de giro en vacío	[min ⁻¹]	4000-8500
Índice de oscilación sin carga	[min ⁻¹]	8000-17000
Excentricidad	[mm] [pulgadas]	4 5/32"
Disco abrasivo Ø	[mm] [pulgadas]	215 8-15/32"
Ø de papel de lija	[mm] [pulgadas]	225 8-55/64"
Peso	[kg] [lb]	3,8 8.38
Clases de protección		□ / II
Presión acústica	[dB(A)]	94
Potencia acústica	[dB(A)]	—
Vibración ponderada	[m/s ²]	7.91

Información sobre ruidos



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).



ADVERTENCIA - ¡Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones!

Reglas de seguridad generales



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones y especificaciones suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendio y / o lesiones graves. **Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras dan lugar a accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

Gerente de certificación

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Suiza, 10.12.2024

• **Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad frente a la electricidad

- **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las características técnicas del enchufe macho en materia. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene descarga a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.**
- **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargue adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si el uso de una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda es inevitable, utilice un suministro protegido de dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica. ¡NOTA! El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" puede sustituirse por el término "interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI)" o "disyuntor de fuga a tierra (ELCB)".
- **¡Advertencia!** Nunca toque las superficies metálicas expuestas en la caja de velocidades, el protector, etc., porque si se tocan las superficies metálicas se verán afectadas por la onda electromagnética y se causarán lesiones o accidentes potenciales.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de inatención al operar herramientas eléctricas puede producir lesiones personales graves.
- **Use equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular.** Equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protección auditiva usados para condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.
- **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y / o el bloque de baterías, recoger o transportar la herra-**

mienta. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar las herramientas eléctricas con el interruptor en encendido da lugar a accidentes.

- **Saque cualquier llave de ajuste o llave de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave de ajuste o llave de tuercas unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica se pueden producir lesiones personales.
- **No adopte una postura forzada. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Use ropa adecuada. No use prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que se conecten y utilicen correctamente.** El uso del dispositivo para la recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de herramientas le permita ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- **¡Advertencia!** Las herramientas eléctricas pueden producir un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir en algunas circunstancias con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos consultar a su médico y al fabricante de implantes médicos antes de operar esta herramienta eléctrica.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- Las personas con aptitudes psicofísicas o mentales disminuidas, así como los niños no pueden operar la herramienta eléctrica, si no son supervisados o instruidos sobre el uso de la herramienta eléctrica por una persona responsable de su seguridad.
- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.
- **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- **Mantenimiento de las herramientas eléctricas Compruebe si la herramienta está desalineada, si las piezas móviles están atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar**

Технічні характеристики електроінструменту

Шліфувальна машина по гіпсокартону		CT13714L
Код електроінструмента	[220-240 В ~50/60 Гц]	534567
Номинальна потужність	[Вт]	350
Сила току при напрузі	220-240 В [А]	0.7-1.2
Частота обертання холостого ходу	[хв ⁻¹]	4000-8500
Частота вібрації	[хв ⁻¹]	8000-17000
Ексцентриситет	[мм] [дюйми]	4 5/32"
Шліфувальна тарілка Ø	[мм] [дюйми]	215 8-15/32"
Шліфувальний папір Ø	[мм] [дюйми]	225 8-55/64"
Вага	[кг] [фунти]	3,8 8.38
Клас захисту		□ / II
Рівень шуму	[дБ(А)]	94
Акустична потужність	[дБ(А)]	—
Рівень вібрації	[м/с ²]	7.91

Інформація про шум



Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 дБ(А).



Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/ЕС, 2014/30/EU, включаючи їх зміни, а також наступним нормам: EN 62841-1, EN 62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Менеджер із сертифікації

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцарія, 10.12.2024



ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Щоб знизити ризик отримання травм, користувач повинен ознайомитися з керівництвом по експлуатації!

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно вивчіть усі попередження про техніку безпеки й інструкції, пояснювальні малюнки та специфікації, які постачаються разом із електроінструментом. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.

Збережіть всі попередження та інструкції для подальшого використання. Термін "електроінструмент", який використовується в тексті попереджень, відноситься до електроінструменту з живленням від електромережі (провідний) або електроінструменту з живленням від акумулятора (бездротовий).

Безпека робочого місця

- **Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим.** У захаращених або темних місцях вірогідні нещасні випадки.
- **Не використовуйте електроінструменти у вихудонебезпечних середовищах, наприклад, в**

ется содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **13**.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.crown-tools.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.

- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- **Mantenga las herramientas de corte, afiladas y limpias.** Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a empastarse y más fáciles de controlar.

- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de las herramientas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría producir una situación peligrosa.

- **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

- Tenga en cuenta que cuando utilice una herramienta eléctrica debe sostener la manija auxiliar correctamente, esto es útil para controlar la herramienta eléctrica. Por lo tanto, sostenerla de manera adecuada puede reducir el riesgo de accidentes o lesiones.

Seguridad de compatibilidad electromagnética

Cuando se usa una herramienta eléctrica, la herramienta puede sostenerse solo por la manija aislada o la superficie de soporte aislada. El contacto con la cubierta de metal puede ser peligrosa para el operador (se transmitirá la señal de interferencia electromagnética por medios de conducción, lo que puede provocar paro del marcapasos cardíaco, arritmia, mareos, dolor de cabeza, hipomnesia, insomnio, disminución de la inmunidad y otros peligros o lesiones).

Servicio

- **Haga reparar su herramienta eléctrica por personal de reparación calificado que use solamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.

Advertencias especiales de seguridad

Advertencias de seguridad habituales para las operaciones de lijado y pulido

- **Esta herramienta eléctrica fue diseñada para funcionar como lijadora, con papel de lija. Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica.** El no seguir todas las instrucciones que se detallan a continuación puede resultar en un choque eléctrico, incendio y/o lesión grave.

- **No se recomienda realizar las operaciones de rectificado, lijado, cepillado con alambre, pulido o corte con esta herramienta eléctrica.** Las operaciones para las que la herramienta eléctrica no fue diseñada pueden crear un riesgo y causar lesiones personales.

- **No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que el accesorio se pueda conectar a la herramienta eléctrica no garantiza una operación segura.

- **La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionan más rápido que su velocidad nominal pueden romperse y salir volando.

- **El diámetro exterior y el espesor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden asegurar ni controlar adecuadamente.

- **El tamaño del eje de las ruedas, bridas, almohadillas de apoyo o cualquier otro accesorio debe encajar adecuadamente en el eje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios con orificios que no coinciden con el equipo de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y podrán causar la pérdida del control.

- **No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio por ejemplo las ruedas abrasivas para detectar virutas y grietas, la almohadilla de apoyo para detectar grietas, desgarrado o exceso de desgaste, el cepillo de alambre para detectar cables sueltos o agrietados. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se caen, inspeccione si hay daños o instale un accesorio sin daños. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese usted y los espectadores alejados del plano del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a la máxima velocidad sin carga durante un minuto.** Los accesorios dañados normalmente se rompen durante este tiempo de prueba.

- **Use el equipo de protección personal. Según la aplicación, utilice un protector facial, gafas o antiparras de seguridad. De ser necesario, use máscaras antipolvo, protectores para los oídos, guantes y delantal de taller para detener fragmentos abrasivos o de piezas de trabajo pequeños.** La protección ocular debe ser capaz de detener las partículas voladoras generadas por diversas operaciones. La máscara antipolvo o el respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por la operación. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida de audición.

- **Mantenga a las personas a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entre al área de trabajo debe usar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden volar y causar lesiones más allá del área de operación inmediata.

- **Coloque el cable alejado del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable se puede cortar o enganchar y su mano o brazo puede ser jalado por el accesorio giratorio.

- **Nunca deje la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio giratorio puede engancharse en la superficie y la herramienta eléctrica se puede descontrolar.

- **No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa, acercando el accesorio a su cuerpo.

- **Limpie regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский

116

Español

41

atraerá el polvo al interior de la carcasa y la acumulación excesiva del metal en polvo puede causar riesgos eléctricos.

- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían encender estos materiales.
- **No utilice accesorios que necesiten líquido refrigerante.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede resultar en electrocución o descargas.

Contragolpe y advertencias relacionadas

El contragolpe es una reacción repentina de un accesorio pinzado o enganchado como una rueda giratoria, una almohadilla de apoyo, un cepillo o cualquier otro. El desgaste o enganche provoca un rápido bloqueo del accesorio giratorio que a su vez hace que la herramienta eléctrica descontrolada sea forzada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de atasamiento.

Por ejemplo, si una rueda abrasiva queda enganchada o pinzada en la pieza de trabajo, el borde de la rueda que está entrando en el punto de pinzamiento puede cavar en la superficie del material haciendo que la rueda salga o dé un contragolpe. La rueda puede saltar hacia adelante o alejándose del operador, dependiendo de la dirección del movimiento de la rueda en el punto de pinzamiento. Las ruedas abrasivas también pueden romperse bajo estas condiciones.

El contragolpe es el resultado de un mal uso de la herramienta eléctrica y / o procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- **Mantenga un agarre firme en la herramienta eléctrica y posición su cuerpo y brazo para permitirle resistir las fuerzas de contragolpe. Utilice siempre la manija auxiliar, si se proporciona, para un control máximo sobre el contragolpe o la reacción de torque durante el arranque.** El operador puede controlar las reacciones de torque o las fuerzas de contragolpe, si se toman las precauciones adecuadas.
- **Nunca coloque la mano cerca del accesorio giratorio.** El accesorio puede dar un contragolpe sobre su mano.
- **No coloque su cuerpo en el área donde se podría mover la herramienta eléctrica si se produce un contragolpe.** El contragolpe impulsará la herramienta en la dirección opuesta al movimiento de la rueda en el punto de enganche.
- **Tenga especial cuidado cuando trabaje esquinas, bordes afilados, etc. Evite el rebote y enganche del accesorio.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienen una tendencia a enganchar el accesorio giratorio y causar pérdida de control o contragolpe.
- **No fije una cuchilla para tallar madera de cadena de corte ni una cuchilla de sierra dentada.** Estas cuchillas crean contragolpes frecuentes y pérdida de control.

Guías de seguridad durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica

- **No use papel de disco de lijado excesivamente grande. Siga las recomendaciones del fabricante**

cuando seleccione el papel de lija. El papel de lija más grande que se extiende más allá de la almohadilla de lijado presenta un peligro de laceraciones y puede causar desperfectos, roturas del disco o rebote.



Las lijadoras de tabla roca están diseñadas sólo para lijar diversos materiales en seco. Está estrictamente prohibido utilizar cualquier clase de líquidos: esto hará que la herramienta haga un corto circuito y anulará la garantía.

- Evite detener el motor de una herramienta eléctrica cuando esté cargada.
- No trabaje con materiales que contengan asbesto. El asbesto se considera carcinogénico.
- Si falla el suministro de energía durante el trabajo, gire inmediatamente el interruptor de la herramienta a "Apagado" a fin de evitar que gire accidentalmente cuando se encienda la máquina.
- No use accesorios dañados. Antes de cada uso, inspeccione los accesorios tales como los abrasivos, para detectar roturas y grietas, la placa de lijado para detectar grietas, rotura o desgaste excesivo. Si la herramienta eléctrica o un accesorio se caen, inspecciónelos para detectar daños o instale un accesorio que no esté dañado.
- Ubique el cable lejos del accesorio giratorio. Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse y su mano o su brazo pueden ser arrastrados hacia el accesorio giratorio.
- Nunca baje la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio giratorio puede tocar la superficie y quitarle el control que ejerce sobre la herramienta eléctrica.
- No ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado. El contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa, atrayendo el accesorio hacia su cuerpo.
- Durante el trabajo (particularmente cuando trabaje por encima del nivel de la cabeza) use gafas protectoras y máscaras antipolvo en todo momento. El polvo producido durante el trabajo irrita los ojos y las membranas de la mucosa del sistema respiratorio, mientras que la inhalación de polvo puede plantear una amenaza severa para la salud.
- El polvo producido durante el trabajo puede ser peligroso para la salud, inflamable o explosivo, por lo tanto debe limpiar el lugar de trabajo en los momentos correspondientes y use medios de protección personal. Use siempre artefactos para eliminar / recolectar el polvo (aspiradora especial).
- Al vaciar el dispositivo de recolección de polvo, debe tener cuidado particular. Nunca deseche el polvo en fuego abierto.
- Cuando lije algunos materiales (pinturas con pigmentos a base de plomo, madera impregnada con arsénico o compuestos de cromo, etc.) se pueden crear polvos tóxicos o carcinogénicos. En ese caso deberán tomarse las siguientes precauciones:
 - todas las personas presentes en el lugar deben vestir prendas de protección fabricadas de telas gruesas y máscaras antipolvo especiales (diseñadas para la protección contra el impacto peligroso de una sustancia específica);
 - el lugar de trabajo debe estar bien ventilado y se deben usar recipientes para el polvo así como también dispositivos para la eliminación de polvo (aspiradoras especiales);

грева. В этой ситуации дайте электроинструменту остыть, прежде чем снова включить его. Чтобы включить электроинструмент, сначала выключите его, как описано выше.

Плавный пуск

Плавный пуск (система ограничения пускового тока) позволяет плавно включать электроинструмент - шлифовальная плита **15** раскручивается постепенно без рывка и отдачи, также в момент включения не создается скачкообразной нагрузки на электросеть.

Система стабилизации скорости вращения

Система стабилизации поддерживает заданное число оборотов как на холостом ходу, так и под нагрузкой. Это обеспечивает плавность подачи электроинструмента при работе.

Регулировка скорости (см. рис. 4)

- Включите электроинструмент, как описано выше.
- Нажмите и отпустите кнопку **3** или **5**, чтобы изменить скорость вращения шлифовальной плиты **15**. Индикаторы **1** показывают выбранную скорость (см. рис. 4).
- Установленное значение скорости сохраняется. Если выключить электроинструмент и включить его снова, скорость будет такой же, как вы ее установили ранее.

Нужная частота вибрации зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлена практическим тестированием.

При продолжительной работе с низкой частотой вибрации необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальную частоту вибрации и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

LED лампы

LED лампы делают неровности на обработанной поверхности более заметными, что существенно облегчает работу.

- Нажмите и отпустите кнопку **4**, чтобы включить LED лампы **14**.
- Нажмите и отпустите кнопку **4** еще раз, чтобы выключить LED лампы **14**.

Рекомендации при работе электроинструментом

Выбор шлифовальной бумаги

Перед началом работы выберите такой тип шлифовальной бумаги **16**, который наилучшим образом подходит к обрабатываемому материалу или покрытию. Назначение шлифовальной бумаги **16** указано на упаковке, вы также можете получить консультацию у продавца.

При выполнении различных видов работ используйте шлифовальную бумагу **16** с различной зернистостью, это позволит получить поверхность с

нужной шероховатостью. Наилучшим способом подбора зернистости для обрабатываемого материала является практическое тестирование.

Шлифование (см. рис. 6)



Перед началом работы произведите пробное шлифование на ненужном куске заготовки (из того же материала или таким же покрытием, что и обрабатываемая заготовка), чтобы убедиться в правильности выбора типа и зернистости шлифовальной бумаги **16, а также частоты вибрации шлифовальной плиты **15**.**



При шлифовании всегда устанавливайте электроинструмент на рабочую поверхность перед включением. Всегда убирайте электроинструмент с рабочей поверхности перед выключением. Это предотвратит повреждение рабочей поверхности из-за избыточной скорости абразива.

- Подключите электроинструмент к пылесосу, как описано выше.
- Если вы планируете шлифовать стены, установите переключатель **11** в положение, показанное на рис. 6.1. Если вы планируете шлифовать потолок, установите переключатель **11** в положение, показанное на рис. 6.3.
- Установите шлифовальную плиту **15** на обрабатываемую поверхность, включите электроинструмент и пылесос и совершайте круговые или возвратно-поступательные движения электроинструментом.
- Шлифовку производите всей поверхностью шлифовальной плиты **15**. Не работайте краем шлифовальной плиты **15**, это приведет к ее повышенному износу, а также вы можете повредить обрабатываемую поверхность (см. рис. 6.2).
- Не оказывайте избыточного давления на электроинструмент, это не даст лучших результатов, но перегрузит двигатель электроинструмента и приведет к повышенному износу шлифовальной бумаги **16**.
- Не задерживайте электроинструмент на одном месте - это приведет к образованию углубления.
- Своевременно заменяйте изношенные или забытые шлифовальной пылью листы шлифовальной бумаги **16**.
- Используйте шлифовальную бумагу **16** с различной зернистостью - начинайте работу шлифовальной бумагой с более крупным зерном, а заканчивайте с более мелким. Это ускорит выполнение работы и позволит получить более гладкую поверхность.

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента явля-



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Установка / замена шлифовальной бумаги (см. рис. 1)



Перед установкой шлифовальной бумаги 16 удостоверьтесь, что она предназначена именно для вашей модели электроинструмента (имеет липкий слой, подходящие габаритные размеры). Для правильной работы системы пылеудаления используйте шлифовальную бумагу в виде сетки или с отверстиями для удаления пыли.

- Переверните электроинструмент шлифовальной плитой 15 вверх (см. рис. 1.1).
- В случае замены, подденьте край изношенной шлифовальной бумаги 16 и удалите ее, потянув за край.
- Положите новый лист шлифовальной бумаги 16 на шлифовальную плиту 15. **Соблюдайте при этом следующие правила:**
 - абразивное напыление шлифовальной бумаги 16 должно быть обращено вверх (липкого слоя шлифовальной плиты 15 должен касаться липкий слой шлифовальной бумаги 16);
 - если шлифовальная бумага 16 имеет отверстия для пылеотсоса, то они должны совпадать с отверстиями для пылеотсоса на шлифовальной плите 15.
- Плотно прижмите новый лист шлифовальной бумаги 16 к поверхности шлифовальной плиты 15.



Внимание: в момент прижатия не допускайте смещения шлифовальной бумаги 16 относительно шлифовальной плиты 15.

Подключение / отключение шланга пылеудаления (см. рис. 2)

- Вставьте конец шланга 19 в патрубок 6, пока обе защелки 20 не защелкнутся (см. рис. 2.1).
- Нажмите обе защелки 20 и извлеките конец шланга 19 из патрубка 6 (см. рис. 2.1).
- Установите один из адаптеров 18 на второй конец шланга 19, пока обе защелки не защелкнутся (см. рис. 2.3). Подключите этот конец шланга 19 к пылесосу.

Монтаж / демонтаж шлифовальной плиты (см. рис. 3)

- Переверните электроинструмент шлифовальной плитой 15 вверх.
- Удерживая шлифовальную плиту 15 рукой, открутите винты 21 с помощью отвертки (см. рис. 3).
- Установите новую шлифовальную плиту 15 и затяните винты 21 с помощью отвертки.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

Включение / выключение электроинструмента

Включение:

- Нажмите и отпустите кнопку питания 2 (см. рис. 4). Индикаторы 1 начнут светиться (показывая выбранную скорость), но шлифовальная плита 15 не будет вращаться.
- Чтобы шлифовальная плита 15 начала вращаться, переместите кнопку блокировки 9 вперед и, удерживая ее в этом положении, нажмите на включатель / выключатель 8 (см. рис. 5.1-5.2).
- Еще раз переместите кнопку блокировки 9 вперед, чтобы зафиксировать включатель / выключатель 8 в нажатом положении (см. рис. 5.3).

Выключение:

- Если включатель / выключатель 8 не зафиксирован в нажатом положении, отпустите его - шлифовальная плита 15 остановится (см. рис. 5.4).
- Если включатель / выключатель 8 зафиксирован в нажатом положении, нажмите и отпустите его - шлифовальная плита 15 остановится (см. рис. 5.5).
- Нажмите и отпустите кнопку питания 2, чтобы выключить электроинструмент, индикаторы 1 погаснут.

Отсасывание пыли при работе с электроинструментом



Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте. Всегда подключайте электроинструмент к пылесосу при работе с помощью шланга для удаления пыли 19.

Конструктивные особенности электроинструмента

Бесщеточный двигатель

Электроинструмент оснащен бесщеточным двигателем, который обеспечивает следующие преимущества (по сравнению с коллекторным мотором):

- высокая надежность из-за отсутствия изнашиваемых деталей (угольных щеток, коллектора и др.);
- увеличенное время работы на одной зарядке, по сравнению с электроинструментами с угольными щетками;
- компактный дизайн и легкий вес.

Защита от перегрузки

Система защиты двигателя от перегрузки автоматически отключает электроинструмент, в случае если он работает таким образом, что потребляет чрезмерно высокий ток. Чтобы включить электроинструмент, сначала выключите его, как описано выше.

Защита от перегрева

Система защиты двигателя от перегрева автоматически отключает электроинструмент в случае пере-

- la limpieza del lugar de trabajo después del trabajo se debe realizar por personas equipadas con los medios de protección personal mencionados anteriormente.



Advertencia: las sustancias químicas contenidas en el polvo generado al lijar, cortar, aserrar, rectificar, perforar y otras actividades de la industria de la construcción puede producir cáncer, deficiencia congénita o ser perjudicial para la fertilidad. El ion de algunas sustancias químicas será:

- Antes de realizar cualquier reparación o sustitución de la máquina, primero hay que desenchufar.
- Los productos de dióxido de silicio transparente y otros de albañilería en la pared de ladrillos y cemento; el arseniato cromatado (CCA), en madera con tratamiento químico. El grado de daño de estas sustancias dependerá del grado frecuente de realización de estos trabajos. Si desea reducir el contacto con estas sustancias químicas, trabaje en el lugar con ventilación y use aparatos con certificados de seguridad (como la máscara antipolvo diseñada con un pequeño filtro de polvo).


Observe la tensión de alimentación: en la conexión de alimentación, debe confirmar que si la tensión de alimentación es la misma que la tensión marcada en la placa de datos de la herramienta. Si a tensión de la alimentación es más alta que la tensión apropiada, se pueden producir accidentes para los operadores, y al mismo tiempo, destruir la herramienta. Por lo tanto, si la tensión de alimentación no ha sido confirmada, entonces nunca debe enchufar de forma arbitraria. Por el contrario, cuando la tensión de alimentación es inferior a la tensión requerida, el motor se dañará.

Símbolos usados en el manual

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de instrucciones, recuerde sus significados. La interpretación correcta de los símbolos le permitirá el uso correcto y seguro de la herramienta eléctrica.

Símbolo	Significado
	Lijadora de panel de yeso Secciones marcadas con gris - agarre suave (con superficie aislada).
	Etiqueta con número de serie: CT ... - modelo; XX - fecha de fabricación; XXXXXXX - número de serie.
	Motor sin escobillas.

Símbolo	Significado
	Sujeción de accesorios con abrojo.
	Lea todas las reglas e instrucciones de seguridad.
	Use gafas de seguridad.
	Use protectores para los oídos.
	Use una máscara antipolvo.
	Desconecte la herramienta eléctrica de la red antes de instalarla o ajustarla.
	Dirección del movimiento.
	Dirección de la rotación.
	Bloqueado.
	Desbloqueado.
	Prohibido.
	Doble aislamiento / clase de protección.
	Atención. Importante.
	Un signo que certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE y las normas armonizadas de la UE.
	Durante el funcionamiento, saque el polvo acumulado.

Símbolo	Significado
	No deseche la herramienta eléctrica en un recipiente de basura doméstica.

Designación de la herramienta eléctrica

La lijadora de tabla roca está diseñada para el lijado de construcciones de tabla roca preparada, cielos rasos y paredes interiores así como también para retirar residuos de alfombras y capas de pintura interior.

La lijadora de tabla roca no es adecuada para lijar con agua ni para trabajar con agentes oleosos y de lustro.

No es adecuada para el funcionamiento industrial continuo.

Componentes de la herramienta eléctrica

- 1 Indicadores
- 2 Botón de encendido
- 3 Botón para aumentar la velocidad
- 4 Botón de encendido / apagado de las lámparas LED
- 5 Botón para disminuir la velocidad
- 6 Tubo para la remoción del polvo
- 7 Mango
- 8 Interruptor de encendido / apagado
- 9 Botón de traba
- 10 Tubo
- 11 Interruptor del canal para la eliminación del polvo
- 12 Canal para la eliminación del polvo
- 13 Ranuras de ventilación
- 14 Lámparas LED
- 15 Placa de lijado (tipo velcro)
- 16 Plancha de lijado (tipo velcro) *
- 17 Bolsa de transporte *
- 18 Adaptador de conexión para extractor de polvo *
- 19 Manguera para eliminar polvo *
- 20 Pestillo
- 21 Tornillo

* Accesorios

No todos los accesorios fotografiados o descritos están incluidos en el envío estándar.

Instalación y regulación de los elementos de la herramienta eléctrica

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo sobre la herramienta eléctrica, debe desconectarse de la fuente de energía.



No apriete demasiado los elementos de ajuste para evitar dañar el hilo.

Montaje / reemplazo de la plancha de lijado (ver fig. 1)



Antes de montar la plancha de lijado 16, asegúrese de que la plancha de lijado suministrada sea adecuada para el modelo de herramienta eléctrica específico (asegúrese de que estén presentes la superficie adhesiva, las dimensiones apropiadas). Para un funcionamiento correcto el sistema de eliminación de polvo, use papel de lija en forma de malla o con orificios para la eliminación de polvo.

- Coloque la herramienta eléctrica de manera tal que la placa de lijado 15 apunte hacia arriba (ver fig. 1.1).
- Si se cambia la plancha de lijado, levante el borde de la plancha de lijado 16 usada y sáquela tirando del borde.
- Coloque la plancha nueva de lijado 16 en la placa de lijado 15. **Siga las reglas que aparecen a continuación:**
 - el lado abrasivo de la plancha de lijado 16 debe estar en la parte superior (la superficie adhesiva de la placa de lijado 15 se debe sujetar a la superficie adhesiva de la plancha de lijado 16);
 - si el papel de lija 16 tiene orificios para la extracción de polvo, debe coincidir con las aperturas de remoción de polvo en la placa de lija 15.
- Presione firmemente la plancha de lijado 16 contra la superficie de la placa de lijado 15.



Atención: cuando presione la plancha, asegúrese de que la plancha de lijado 16 permanezca adecuadamente colocada en la placa de lijado 15.

Cómo conectar / desconectar la manguera para eliminar polvo (ver fig. 2)

- Inserte el extremo de la manguera 19 en el tubo 6, hasta que ambos pestillos 20 hagan clic en el lugar (ver fig. 2.1).
- Presione ambos pestillos 20 y extraiga el extremo de la manguera 19 a partir del tubo 6 (ver fig. 2.1).
- Instale uno de los adaptadores 18 en el otro extremo de la manguera 19, hasta que ambos pestillos hagan clic en su lugar (ver fig. 2.3). Conecte este extremo de la manguera 19 a la aspiradora.



Armado / desarmado de la placa de lijado (ver fig. 3)

- Ubique la herramienta eléctrica de manera que la placa de lijado 15 esté apuntando hacia arriba.
- Sosteniendo la placa de lijado 15 con la mano, destornille los tornillos 21 utilizando un destornillador (ver fig. 3).
- Instale la nueva placa de lijado 15 y ajuste los tornillos 21 utilizando el destornillador.

Funcionamiento inicial de la herramienta eléctrica

Utilice siempre la tensión adecuada de la red: la tensión de la red debe coincidir con la información citada en la placa de identificación de la herramienta eléctrica.

Символ	Значение
	Бесщеточный двигатель.
	Система крепления принадлежностей на липучке типа "крючок-петля".
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.
	Носите защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Запрещенное действие.
	Двойная изоляция / класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.

Символ	Значение
	Во время работы удаляйте образующуюся пыль.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначение электроинструмента

Шлифовальная машина для гипсокартона предназначена для шлифования конструкций из гипсокартона, потолков и стен внутри помещений, а также для удаления остатков коврового покрытия и слоев краски внутри помещений.

Шлифовальная машина для гипсокартона не подходит для мокрого шлифования и работы с маслом и полировальными средствами. Не подходит для непрерывной промышленной эксплуатации.

Элементы устройства электроинструмента

- 1 Индикаторы
- 2 Кнопка питания
- 3 Кнопка увеличения скорости
- 4 Включатель / выключатель LED фонаря
- 5 Кнопка уменьшения скорости
- 6 Патрубок для удаления пыли
- 7 Рукоятка
- 8 Включатель / выключатель
- 9 Кнопка блокировки
- 10 Труба
- 11 Переключатель канала для удаления пыли
- 12 Канал для удаления пыли
- 13 Вентиляционные отверстия
- 14 LED лампы
- 15 Шлифовальная плита (с липкой поверхностью)
- 16 Шлифовальная бумага (с липкой поверхностью) *
- 17 Сумка для переноски *
- 18 Переходник для подключения пылесоса *
- 19 Шланг пылеудаления *
- 20 Защелка
- 21 Винт

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста. Асбест считается канцерогеном.
- Если при работе, электроснабжение внезапно прервалось, немедленно переместите выключатель / выключатель в положение "Выключено", чтобы предотвратить случайное включение электроинструмента.
- Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежность, например наждачную бумагу, на наличие сколов и трещин, шлифовальную плиту на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа. Если электроинструмент или принадлежность упали, проверьте на наличие повреждений или установите неповрежденную принадлежность.
- Располагайте токоведущий кабель вдаль от вращающейся принадлежности. Если вы утратите контроль над электроинструментом, токоведущий кабель может быть перерезан или намотан, а ваша рука может быть затянута во вращающуюся принадлежность.
- Никогда не кладите электроинструмент, пока принадлежность полностью не остановится. Вращающаяся принадлежность может зацепить поверхность, что приведет к потере контроля над электроинструментом.
- Не включайте электроинструмент, неся его рядом с собой. Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может наматывать вашу одежду и затянута во вращающуюся принадлежность.
- При работе (особенно при работе выше уровня головы) всегда используйте защитные очки и пылезастыную маску. Пыль, образующаяся во время работы, вызывает раздражение слизистых оболочек глаз и дыхательных путей, а вдыхание пыли может нанести серьезный ущерб здоровью.
- Пыль, образующаяся во время работы, может быть вредной для здоровья, легковоспламеняющейся или взрывоопасной, необходимо своевременно производить уборку рабочего места, и использовать средства индивидуальной защиты. Всегда используйте устройства для удаления / сбора пыли (специальный пылесос).
- Соблюдайте осторожность при опорожнении пылесборного устройства. Запрещается высыпать пыль из пылесборного устройства в открытый огонь.
- При шлифовании некоторых материалов (краски содержащей свинец, древесины обработанной соединениями мышьяка или хрома и др.) возможно образование токсичной или канцерогенной пыли. В этом случае необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:
 - все лица, находящиеся на участке проведения работ, должны носить одежду из плотной ткани и специальные пылезастыные маски (разработанные для защиты организма от негативного воздействия определенного вида веществ);
 - обеспечьте хорошую вентиляцию на участке проведения работ, обязательно используйте пылесборники и устройства удаления пыли (специальные пылесосы);
 - после окончания работ, уборка на рабочем месте должна производиться лицами, имеющими вышеперечисленные средства индивидуальной защиты.



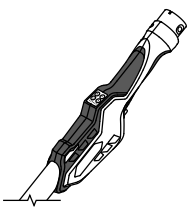
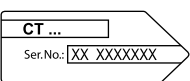
Предупреждение: химические вещества, содержащиеся в пыли, выделяющиеся при шлифовании, резке, пилении, затачивании, сверлении и других видах работ при строительстве, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию. Необходима очистная установка для удаления определенных химических веществ:

- Перед ремонтом и заменой деталей электроинструмента необходимо в первую очередь отключить его от сети.
- Прозрачный диоксид кремния и другие вещества в кирпиче и цементе стен; антисептики семейства ССА в химически обработанной древесине. Степень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Если вы хотите уменьшить контакт с этими химическими веществами, работайте в вентилируемом помещении и используйте приспособления с сертификатами безопасности (например, респиратор с пылезадерживающим фильтром).

Обратите внимание на напряжение электропитания: при подключении напряжение должно соответствовать напряжению, указанному в таблице технических данных электроинструмента. Если напряжение выше соответствующего напряжения, с операторами может произойти несчастный случай, а электроинструмент будет поврежден. Таким образом, если напряжение питания не подтверждено, никогда не включайте электроинструмент, не проверив значение напряжения. Если напряжение питания ниже требуемого, двигатель будет поврежден.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	Шлифовальная машина по гипсокартону Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).
	Наклейка с серийным номером: CT ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.

Encendido / apagado de la herramienta eléctrica

Encender:

- Presione y suelte el botón de encendido **2** (ver fig. 4). Se encenderán los indicadores **1** (mostrando la velocidad seleccionada), pero la placa de lijado **15** no girará.
- Para hacer que la placa de lijado **15** gire, mueva el botón de bloqueo **9** hacia adelante y, mientras lo sostiene en posición, pulse el interruptor de encendido / apagado **8** (ver fig. 5.1-5.2).
- Mueva el botón de bloqueo **9** hacia adelante nuevamente para fijar el interruptor de encendido / apagado **8** en la posición presionada (ver fig. 5.3).

Apagar:

- Si el interruptor de encendido / apagado **8** no está trabado en la posición presionada, suéltelo, la placa de lijado **15** se detendrá (ver fig. 5.4).
- Si el interruptor de encendido / apagado **8** está trabado en la posición presionada, presiónelo y suéltelo, la placa de lijado **15** se detendrá (ver fig. 5.5).
- Pulse y suelte el botón de encendido **2** para apagar la herramienta eléctrica; los indicadores **1** se apagarán.

Aspiración del polvo durante el funcionamiento



La recolección de polvo disminuye la concentración de polvo en el aire y evita la acumulación de polvo en la estación de trabajo. Cuando trabaje con la ayuda de la manguera para la eliminación de polvo **19**, conecte siempre la herramienta eléctrica a una aspiradora.

Características de diseño de la herramienta eléctrica

Motor sin escobillas

La herramienta eléctrica está equipada con un motor sin escobillas que proporciona las siguientes ventajas (en comparación con la herramienta eléctrica que tiene un motor con escobillas):

- alta confiabilidad debido a la falta de piezas que se desgastan (escobillas de carbón, conmutador);
- mayor tiempo de funcionamiento con una sola carga, en comparación con las herramientas eléctricas con escobillas de carbón;
- diseño compacto y liviano.

Protección contra sobrecargas

El sistema de protección contra sobrecargas del motor apaga automáticamente la herramienta eléctrica cuando se opera de una manera que provoca una corriente anormalmente alta. Para encender la herramienta eléctrica, primero apáguela como se describió anteriormente.

Protección contra sobrecalentamiento

El sistema de protección contra sobrecalentamiento del motor apaga automáticamente la herramienta

eléctrica en caso de sobrecalentamiento. En este caso, deje que la herramienta eléctrica se enfríe antes de volver a encenderla. Para encender la herramienta eléctrica, primero apáguela como se describió anteriormente.

Arranque suave

El arranque suave (que limita al sistema de la corriente inicial) permite un inicio suave de las herramientas eléctricas; la placa de lijado **15** se pone en funcionamiento gradualmente, sin sacudidas ni rebotes; al momento de activar el interruptor no se impone al motor ninguna carga similar al salto.

Sistema de estabilización de la velocidad de rotación

El sistema de estabilización mantiene las RPM programadas tanto en ralentí, como también con carga. Esto permite el avance parejo de la herramienta eléctrica durante el trabajo.

Control de velocidad (ver fig. 4)

- Encienda la herramienta eléctrica tal como se describió anteriormente.
- Presione y suelte el botón **3** o el botón **5** para cambiar la velocidad de rotación de la placa de lijado **15**. Las luces indicadoras **1** muestran la velocidad seleccionada (ver fig. 4).
- El valor de la velocidad configurada se guarda. Si apaga la herramienta eléctrica y la vuelve a encender, la velocidad será la misma que configuró previamente.

El índice de oscilación requerido depende del tipo de material procesado, las condiciones de trabajo y se debe establecer en base de los ensayos prácticos para obtener mejores resultados.

Durante un trabajo prolongado en un índice de oscilación bajo, se debe dejar que la herramienta eléctrica se enfríe durante 3 minutos. Para esto, establezca el índice de oscilación máximo y deje que la herramienta eléctrica funcione sin carga.

Lámparas LED

Las lámparas LED hacen que las irregularidades en la superficie tratada sean más visibles, lo cual ayuda significativamente durante el trabajo.

- Presione y libere el botón **4** para encender las lámparas LED **14**.
- Presione y libere el botón **4** nuevamente para apagar las lámparas LED **14**.

Recomendaciones sobre el funcionamiento

Selección de la plancha de lijado

Antes de comenzar a trabajar, seleccione el tipo de plancha de lijado **16** que sea más conveniente para el material o la superficie a procesar. El tipo de plancha de lijado **16** se especifica en el paquete. También se puede pedir más información al vendedor.

Los trabajos diferentes requieren el uso de planchas de lijado **16** de distinta aspereza, que permiten que

se obtenga la suavidad requerida de una superficie. El mejor método para seleccionar la plancha de lijado, es hacer pruebas prácticas para obtener mejores resultados.

Lijado (ver fig. 6)



Antes de comenzar a trabajar se debe realizar la prueba de lijado en un elemento innecesario (hecho del mismo material o con el mismo revestimiento que el componente de trabajo) para asegurarse de que la aspereza y el tipo de plancha de lijado 16, así como también la frecuencia de oscilación de la placa de lijado 15 se hayan seleccionado correctamente.



Al lijar, coloque siempre la herramienta eléctrica sobre la superficie de trabajo antes de encenderla. Retire siempre la herramienta eléctrica de la superficie de trabajo antes de apagarla. Esto evitará daños a la superficie de trabajo debido a la velocidad abrasiva excesiva.

- Conecte la herramienta eléctrica a la aspiradora tal como se describió anteriormente.
- Si planea lijar las paredes, configure el interruptor 11 en la posición que se muestra en la fig. 6.1. Si planea lijar el cielo raso, configure el interruptor 11 en la posición que se muestra en la fig. 6.3.
- Coloque la placa de lijado 15 sobre la superficie a tratar, encienda la herramienta eléctrica y la aspiradora y haga movimientos circulares u oscilantes con la herramienta eléctrica.
- Realice el lijado con toda la superficie de la placa de lijado 15. No trabaje con el borde de la placa de lijado 15, esto provocará un mayor desgaste y también puede dañar la superficie que está siendo procesada (ver fig. 6.2).
- No presione la herramienta eléctrica excesivamente, ya que esto no proporcionará mejores resultados, sino que solamente sobrecargará el motor de la herramienta eléctrica y producirá un consumo mayor de la plancha de lijado 16.
- No detenga la herramienta eléctrica en un solo punto, esto producirá una depresión en el lugar de la detención.
- En los momentos correspondientes, cambie las planchas de lijado 16 usadas o bloqueadas por el polvo.
- Use las planchas de lijado 16 de diferente aspereza, comience el trabajo con una hoja áspera y continúe

gradualmente con planchas más finas. Hará el trabajo más rápido y producirá una superficie más lisa.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica / medidas preventivas

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo sobre la herramienta eléctrica, debe desconectarse de la fuente de energía.

Limpieza de la herramienta eléctrica

Una condición indispensable para un uso seguro a largo plazo de la herramienta eléctrica es mantenerla limpia. Con frecuencia limpie la herramienta con aire comprimido a través de las ranuras de ventilación 13.

Servicio de post-venta y servicio de aplicaciones

Nuestro servicio de post-venta responde a sus preguntas sobre el mantenimiento y la reparación de su producto, así como también sobre los repuestos. La información sobre los centros de servicio, los diagramas de las piezas y sobre los repuestos también se puede encontrar en: www.crown-tools.com.

Cómo transportar las herramientas eléctricas

- Está terminantemente prohibido dejarlas caer para que no se produzca ningún impacto mecánico en el embalaje durante el transporte.
- Cuando se descarguen / carguen, no se permite usar ningún tipo de tecnología que funcione bajo el principio de sujeción de embalajes.

Protección del medio ambiente



Recicle las materias primas en lugar de eliminarlas como basura.

Las herramientas, los accesorios y el embalaje deberían seleccionarse para un reciclado cuidadoso del medio ambiente.

Las piezas de material plástico están marcadas para un reciclado selectivo. Estas instrucciones están impresas sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

их на предмет повреждения или установите неповрежденную принадлежность. После осмотра и установки принадлежности произведите пробный запуск (без нагрузки, на максимальной скорости, в течение минуты), следя за тем чтобы вы или посторонние лица не находились в плоскости вращения принадлежности. Обычно пробного запуска достаточно для выявления поврежденных принадлежностей - за это время они разрушаются.

• **Надевайте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы используйте защитную маску, закрытые или открытые защитные очки. При необходимости надевайте пылезастытную маску, средства защиты органов слуха, перчатки и рабочий фартук, которые смогут задержать абразивные частицы и рабочую пыль.** Средства для защиты глаз при выполнении различных операций должны задерживать разлетающиеся осколки. Маска от пыли или респиратор должны фильтровать частицы, возникающие при выполнении работы. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к потере слуха.

• **Третьи лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Каждый, кто входит в рабочую зону, должен использовать средства индивидуальной защиты.** Фрагменты обрабатываемой заготовки или поломанной принадлежности могут отлететь и травмировать лиц, находящихся за пределами рабочей зоны.

• **Токосводящий кабель должен находиться на некотором расстоянии от вращающейся принадлежности.** В случае потери контроля, токосводящий кабель может быть перерезан или намотан на вращающийся шпиндель электроинструмента, и вы можете получить серьезную травму.

• **Кладите электроинструмент только после полной остановки принадлежности.** Вращающаяся по инерции принадлежность, при контакте с поверхностью может вывести электроинструмент из-под контроля.

• **Не используйте электроинструмент, если вращающаяся принадлежность направлена на вас.** При случайном контакте вращающаяся принадлежность может наматывать одежду, что приведет к тяжелым травмам.

• **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор двигателя рассеивает токопроводящую пыль внутри корпуса и ее чрезмерное накопление может стать причиной короткого замыкания или поражения электрическим током.

• **Не используйте электроинструмент вблизи горючих материалов.** Искры могут привести к их воспламенению.

• **Не используйте принадлежности, применение которых предполагает охлаждение жидкостью.** Использование жидкостного охлаждения может привести к поражению электрическим током или электрическому шоку.

Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача - это внезапная реакция на зажатие или защемление вращающегося диска, резинового тарельчатого диска, проволочной щетки или другой принадлежности. Зажатие или защемление приводит к быстрой потере скорости принадлежности,

что вызывает резкий, неконтролируемый рывок электроинструмента в направлении, противоположном вращению детали.

Например, если зажатие или защемление абразивного диска вызвано обрабатываемой деталью, край диска в зоне защемления может войти в поверхность материала, вызывая выпадение или смещение диска. Диск может отскочить в направлении к оператору или от него, что зависит от направления движения диска в зоне защемления. Также при таких обстоятельствах абразивный диск может сломаться.

Отдача - результат неправильного использования электроинструмента и / или несоответствующих условий работы. Отдачи можно избежать, соблюдая нижеизложенные меры предосторожности.

• **Крепко удерживайте электроинструмент и примите позу, в которой вы сможете противостоять силам отдачи. Для максимального контроля над электроинструментом и снижения негативных эффектов от отдачи, всегда используйте дополнительную рукоятку (при ее наличии).** Приняв необходимые меры предосторожности, вы сможете контролировать реакцию от крутящего момента или силу отдачи.

• **Никогда не располагайте свою руку вблизи вращающейся принадлежности.** При отдаче, электроинструмент может отбросить в этом направлении, и вращающаяся принадлежность нанесет вам тяжелые травмы.

• **Не стойте в зоне верного направления движения электроинструмента при отдаче.** Отдача приводит к движению электроинструмента в направлении, противоположном направлению движения принадлежности в точке защемления.

• **Соблюдайте особую осторожность при работе с углами, острыми краями и т.п. Избегайте соскока или защемления принадлежности.** Углы, острые края и соскок могут привести к защемлению вращающейся принадлежности, потере управления над электроинструментом или отдаче.

• **Не используйте пильные диски с зубьями.** Такие рабочие принадлежности часто становятся причиной отдачи или потери контроля над электроинструментом.

Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

• **Не используйте наждачную бумагу, размеры которой больше размера шлифовальной плиты. При выборе наждачной бумаги следуйте рекомендациям производителя.** Наждачная бумага, размеры которой больше размера шлифовальной плиты, может порваться, повредить шлифовальную плиту или обрабатываемую поверхность.



Шлифовальные машины по гипсокартону предназначены только для сухой шлифовки различных материалов. Использование любых видов жидкостей строго запрещено - это приведет к короткому замыканию внутри электроинструмента и аннулированию гарантии.

El fabricante se reserva la posibilidad de incluir cambios.

Español

Русский

электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

- **Не работайте электроинструментом с неисправным включателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

- **Следите за состоянием электроинструмента.** Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

- **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Правила безопасности электромагнитной совместимости

При использовании электроинструмента его можно удерживать только за рукоятку с изолированной поверхностью, либо поверхности на корпусе, имеющие изолированное покрытие. Контакт с металлическим корпусом может создать опасность для оператора (электромагнитные волны будут передаваться через проводящие среды, что может привести к остановке кардиостимулятора, аритмии, головокружению, головной боли, потере памяти,

бессоннице, снижению иммунитета и другим опасностям или травмам).

Техническое обслуживание

- **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей.** Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.
- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

Особые указания по технике безопасности

Общие правила техники безопасности для шлифования и полирования

- Этот электроинструмент предназначен для выполнения шлифования наждачной бумагой. Изучите всю информацию по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, касающиеся этого электроинструмента. Несоблюдение всех нижеизложенных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

- **Не рекомендуется использовать этот электроинструмент для выполнения таких операций как: шлифование, обработка наждачной бумагой, обработка проволоочными щетками, полировка и абразивная резка.** Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным и стать причиной получения травмы.

- **Не используйте принадлежности, специально не разработанные и не рекомендованные производителем электроинструмента.** Если принадлежность можно присоединить к электроинструменту, это не гарантирует его безопасную эксплуатацию.

- **Номинальная скорость принадлежности должна быть, как минимум, равной максимальной скорости, указанной на электроинструменте.** При скорости выше номинальной принадлежность может поломаться и разлететься.

- **Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать производительности электроинструмента.** Принадлежности несоответствующего размера нельзя должным образом контролировать, и они представляют опасность.

- **Посадочный диаметр дисков, фланцев, и других принадлежностей должен соответствовать диаметру шпинделя электроинструмента.** Принадлежности, имеющие не подходящий посадочный диаметр, будут работать с радиальными биением, создавать чрезмерные вибрации и могут стать причиной потери контроля.

- **Не используйте поврежденные принадлежности.** Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, резиновые тарельчатые диски - на наличие трещин, разрывов, признаков износа, металлические щетки - на наличие ослабленных и треснувших проволок. При падении электроинструмента или принадлежности осмотрите

Especificações da ferramenta eléctrica

Lixadeira de braço		CT13714L
Código da ferramenta eléctrica	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Potência nominal absorvida	[W]	350
Amperagem na voltagem	220-240 V [A]	0.7-1.2
Rotações em vazio	[min ⁻¹]	4000-8500
Taxa de oscilação sem carga	[min ⁻¹]	8000-17000
Excentricidade	[mm] [polegadas]	4 5/32"
Prato de lixar Ø	[mm] [polegadas]	215 8-15/32"
Ø do papel de lixa	[mm] [polegadas]	225 8-55/64"
Peso	[kg] [lb]	3,8 8.38
Classe de protecção		□ / II
Pressão sonora	[dB(A)]	94
Potência sonora	[dB(A)]	—
Vibrações	[m/s ²]	7.91

Informações sobre ruído



Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto descrito nos "Especificações da ferramenta eléctrica" esta em conformidade com todas as disposições pertinentes das Directivas 2006/42/EC, 2014/30/EU incluindo suas alteracoes, e em conformidade com as seguintes normas:

EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Gestor de certificação

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Suíça, 10.12.2024



AVISO - Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler o manual de instruções!

Regras gerais de segurança



AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento das instruções e avisos de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques eléctricos e / ou de lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não ligue ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas eléctricas geram faíscas que podem provocar a ignição dos fumos ou pó.
- **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta**

elétrica. As distrações podem fazer com que perca o controlo.

Segurança elétrica

- **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- **Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico. NOTA! O termo "dispositivo de corrente residual (DCR)" pode ser substituído pelo termo "interruptor de circuito de falha de ligação à terra (ICFLT)" ou "disjuntor de circuito de fuga de terra (DCFT)".
- **Aviso!** Nunca toque nas superfícies de metal expostas na caixa de velocidades, proteção, etc., pois tocar nas superfícies de metal interfere com as ondas eletromagnéticas, podendo assim causar lesões ou acidentes.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sobre o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões sérias.
- **Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de lesões.
- **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e / ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convide a acidentes.
- **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.

- **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** A utilização da recolha do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não permita que a familiaridade ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões severas numa fração de segundo.
- **Aviso!** As ferramentas elétricas podem criar um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, sob determinadas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões sérias ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e / ou fabricante do implante médico antes de utilizar esta ferramenta elétrica.

Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- As pessoas com fracas aptidões físicas ou mentais, bem como as crianças, não podem utilizar a ferramenta elétrica, caso não sejam supervisionadas ou ensinadas a usar a ferramenta elétrica por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica adequada para a tarefa pretendida.** O uso de uma ferramenta elétrica correta e à velocidade para a qual foi concebida permite executar o trabalho com maior eficácia e segurança.
- **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e / ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
- **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se existem desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.

- **Стви легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- **Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц.** Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

- **Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами.** Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Это повышает риск поражения электрическим током.
- **Не подвержайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- **При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, что снизит опасность поражения электрическим током.**
- **Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлических поверхностях воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности

- **Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств.** Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Сред-

- ства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- **Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятора, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии.** Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- **Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления.** Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- **Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- **Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- **Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются.** Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.
- **Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом без знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом.** Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.
- **Предупреждение!** Во время работы электроинструмента могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.
- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий

Технические характеристики электроинструмента

Шлифовальная машина по гипсокартону		CT13714L
Код электроинструмента	[220-240 В ~50/60 Гц]	534567
Номинальная мощность	[Вт]	350
Сила тока при напряжении	220-240 В [А]	0.7-1.2
Число оборотов холостого хода	[мин ⁻¹]	4000-8500
Частота вибрации	[мин ⁻¹]	8000-17000
Эксцентриситет	[мм]	4
	[дюймы]	5/32"
Шлифовальная тарелка Ø	[мм]	215
	[дюймы]	8-15/32"
Шлифовальная бумага Ø	[мм]	225
	[дюймы]	8-55/64"
Вес	[кг]	3,8
	[фунты]	8.38
Класс безопасности		□ / II
Звуковое давление	[дБ(А)]	94
Акустическая мощность	[дБ(А)]	—
Вибрация	[м/с ²]	7.91

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме. **Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присут-

- Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.
- Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura. Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- Tenha em conta que, quando utilizar uma ferramenta elétrica, segure corretamente a pega auxiliar, o que é útil quando controlar a ferramenta elétrica. Assim, um manuseamento adequado pode reduzir o risco de acidentes ou lesões.

Segurança da compatibilidade eletromagnética

Quando usar uma ferramenta elétrica, esta só pode ser segura pela pega isolada ou pela superfície de prensão isolada. O contacto com a estrutura de metal pode constituir um perigo para o operador (o sinal de interferência eletromagnética será transmitido através dos meios condutores, o que pode dar origem a uma paragem do pacemaker, arritmia, tonturas, dores de cabeça, perda de consciência, insónias, diminuição da imunidade e outros perigos ou ferimentos).

Reparação

- A manutenção da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas. Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- Siga as instruções quanto a lubrificação e mudança de acessórios.

Avisos especiais de segurança

Avisos de segurança comuns para lixar e polir

- Esta ferramenta elétrica foi criada para funcionar como lixadeira com papel de lixa. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Não recomendamos que efetue com esta ferramenta elétrica operações como afiar, escovar, polir, lixar ou cortar. Operações para as quais a ferramenta elétrica não tenha sido criada podem dar origem a perigos e causar lesões pessoais.
- Não utilize acessórios que não sejam especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta. Não é por o acessório poder ser fixado na sua ferramenta elétrica que irá assegurar um funcionamento seguro.
- A velocidade nominal do acessório deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima indicada na ferramenta elétrica. Os acessórios que funcionem mais depressa do que a sua velocidade nominal podem partir e separar-se da ferramenta.
- O diâmetro exterior e a espessura do seu acessório devem estar compreendidos na taxa de capacidade da sua ferramenta elétrica. Acessórios

com um tamanho incorreto não podem ser protegidos ou controlados adequadamente.

- A dimensão do eixo dos discos, rebordos, almofadas de amortecimento ou de qualquer outro acessório deve encaixar devidamente no eixo da ferramenta elétrica. Acessórios com orifícios que não equivalham ao material de montagem da ferramenta elétrica perderão o equilíbrio, vibrarão excessivamente e poderão dar origem à perda de controlo.
- Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecione o acessório, como os discos abrasivos, quanto a rachas e fendas, as proteções quanto a fendas, rasgões ou desgaste excessivo, as escovas quanto a fios soltos ou partidos. Se a ferramenta elétrica ou o acessório caírem, verifique se existem danos. Nesse caso, instale um acessório sem danos. Após inspecionar e instalar um acessório, você e terceiros deverão estar afastados do acessório rotativo e utilizar a ferramenta elétrica com a velocidade máxima sem carga durante um minuto. Os acessórios danificados partem-se habitualmente durante este tempo de teste.
- Utilize equipamento de proteção pessoal. Dependendo da aplicação, use uma proteção para o rosto e óculos de segurança ou de proteção. Se necessário, use uma máscara para o pó, proteções auditivas, luvas e um avental capaz de parar pequenos fragmentos abrasivos. A proteção visual tem de ser capaz de parar o lixo a voar criado por várias operações. A máscara para o pó ou respiratória tem de ser capaz de filtrar partículas geradas pela sua operação. A exposição prolongada a ruído intenso pode causar a perda de audição.
- Mantenha-se afastado a uma distância de segurança da área de trabalho. Quem entrar na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção pessoal. Fragmentos da peça trabalhada ou de um acessório partido podem soltar-se e causar lesões para além da área imediata da operação.
- Posicione o fio afastado do acessório rotativo. Se perder o controlo, o fio pode ser cortado ou arrancado e a sua mão ou braço podem ser puxados contra o acessório rotativo.
- Nunca pouse a ferramenta elétrica até o acessório ter parado por completo. O acessório giratório pode agarrar-se à superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- Não coloque a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transportar ao seu lado. O contacto acidental com o acessório giratório pode agarrar-se à sua roupa, puxando o acessório contra o seu corpo.
- Limpe regularmente as entradas de ar da ferramenta elétrica. A ventoinha do motor puxa o pó para dentro da estrutura e a acumulação excessiva de metal em pó pode dar origem a perigos elétricos.
- Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis. As faíscas podem incendiar estes materiais.
- Não use acessórios que requeiram líquidos de arrefecimento. A utilização de água ou de outros agentes de refrigeração líquidos poderá resultar em eletrocussão ou choque.

Avisos relacionados com ressaltos

O ressalto é uma reação súbita de um disco rotativo, almofada, escova ou qualquer outro acessório que fique preso. Ao ficar preso, o acessório rotativo perde o

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 10.12.2024

controlo rapidamente, forçando a rotação do acessório na direcção oposta no ponto em que fica preso.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso numa peça a ser trabalhada, a extremidade do disco que está a entrar no ponto em que fica preso entra na superfície do material, fazendo com que o disco saia ou ressalte. O disco pode saltar para longe ou contra o operador, dependendo da direcção do movimento do disco na altura em que fica preso. Os discos abrasivos também se podem partir nestas condições.

O ressalto é o resultado de uma utilização indevida e / ou procedimentos ou condições de funcionamento incorretos da ferramenta eléctrica e pode ser evitado tomando as devidas precauções, conforme abaixo indicadas.

- **Secure bem a ferramenta eléctrica e coloque o seu corpo e braço para que consiga resistir à força do ressalto. Use sempre a pega auxiliar, se existir, para um controlo máximo do ressalto ou reacção do binário durante o arranque.** O operador pode controlar as reacções do binário ou forças de ressalto, se tomar as devidas precauções.
- **Nunca coloque a sua mão perto do acessório rotativo.** Os acessórios podem ressaltar contra as suas mãos.
- **Não posicione o seu corpo na área onde a ferramenta eléctrica se irá movimentar se ocorrer um ressalto.** O ressalto atira a ferramenta na direcção oposta ao movimento do disco no ponto em que fica preso.
- **Tenha muito cuidado quando trabalhar em cantos, extremidades afiadas, etc. Evite que o acessório sobresalte ou trave.** Cantos, extremidades afiadas ou baloiçar a ferramenta pode fazer com que o acessório rotativo prenda e causa a perda de controlo ou ressalto.
- **Não utilize uma lâmina de corrente de serra ou lâmina de serra dentada.** Essas lâminas provocam frequentemente ressaltos e perdas de controlo.

Orientações de segurança durante o funcionamento da ferramenta eléctrica

- **Não utilize papel de lixa de dimensões excessivas. Siga as recomendações do fabricante quando escolher o papel de lixa.** Papel de lixa maior que ultrapasse a almofada de lixar apresenta um perigo de laceração e pode provocar um bloqueio, desgaste do disco ou ressalto.



As lixadeiras de braço foram criadas apenas para lixar a seco vários materiais. Usar qualquer tipo de líquido é estritamente proibido - isto coloca a ferramenta em curto-circuito e anula a garantia.

- Evite parar um motor de uma ferramenta eléctrica quando este estiver sob carga.
- Não trabalhe com materiais que contenham amianto. O amianto é considerado cancerígeno.
- Caso a energia falhe durante o trabalho, desligue imediatamente a ferramenta, de modo a evitar uma ligação accidental da máquina.
- Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecione o acessório, como os discos abrasivos, quanto a rachas e fendas, a placa de lixar quanto a rachas, rasgões ou desgaste excessivo. Se

a ferramenta eléctrica ou o acessório cair, inspecione quanto a danos ou instale um acessório não danificado.

- Posicione o fio afastado do acessório giratório. Se perder o controlo, o fio pode ser cortado ou arrancado e a sua mão ou braço podem ser puxados contra o acessório giratório.
- Nunca pouse a ferramenta eléctrica até o acessório ter parado por completo. O acessório giratório pode agarrar-se à superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta eléctrica.
- Não coloque a ferramenta eléctrica em funcionamento enquanto a transportar ao seu lado. O contacto accidental com o acessório giratório pode agarrar-se à sua roupa, puxando o acessório contra o seu corpo.
- Durante o trabalho (especialmente quando trabalhar acima do nível da cabeça) use sempre protecção visual e uma máscara do pó. O pó criado durante o trabalho irrita os olhos e as membranas mucosas do sistema respiratório e a inalação do pó pode ser uma ameaça severa para a saúde do utilizador.
- O pó criado durante o trabalho pode ser perigoso para a saúde, inflamável ou explosivo. Assim, o utilizador deverá limpar a área de trabalho frequentemente e usar meios de protecção pessoal. Use sempre aparelhos de remoção / recolha do pó (aspirador especial).
- Quando esvaziar o dispositivo de recolha do pó, deverá prestar especial atenção. Nunca deite o pó para cima de uma chama sem protecção.
- Quando lixar alguns materiais (tintas com pigmentos à base de chumbo, madeira com compostos de arsénico ou crómio, etc.) podem ser criados pós tóxicos ou carcinogénicos. Nesse caso, deverá tomar as seguintes precauções:
 - todas as pessoas presentes no local deverão usar roupas de protecção feitas com tecidos grossos e máscaras especiais anti-poeiras (criadas para proteger contra o impacto nocivo de uma substância específica);
 - o local de trabalho deverá estar bem ventilado e deverá usar recipientes de recolha do pó, bem como dispositivos de remoção do pó (aspiradores especiais);
 - a limpeza do local de trabalho após o trabalho deverá ser efectuada por pessoas equipadas com os meios de protecção pessoais indicados anteriormente.



Aviso: As substâncias químicas existentes no pó gerado ao lixar, cortar, serrar, amolar, perfurar e outras atividades industriais de construção podem dar origem a cancro, deficiências congénitas ou ser nocivas para a fertilidade. O ião de algumas substâncias químicas deverá ser:

- Antes de qualquer reparação ou trabalho de substituição na ferramenta, tem de retirar primeiro a ficha da tomada.
- Os dois óxidos de silicone transparente e outros produtos de alvenaria nos tijolos e cimento, o arsénico de crómio (CCA) na madeira com tratamento químico. O grau de toxicidade destas substâncias depende da frequência com que efetua estes trabalhos. Se quiser reduzir o contacto com estas substâncias químicas, trabalhe num local com ventilação e deverá usar os aparelhos com produtos de segurança (como máscaras para o pó criadas com filtros para pequenas partículas de pó).

Português

50

Λαμπτήρες LED

Οι λαμπτήρες LED κάνουν πιο ορατές τις ανωμαλίες στην επεξεργασμένη επιφάνεια, κάτι που βοηθάει σημαντικά κατά την εργασία.

- Πατήστε και αφήστε το κουμπί **4** για να ανάψετε τις λυχνίες LED **14**.
- Πατήστε και αφήστε ξανά το κουμπί **4** για να σβήσετε τις λυχνίες LED **14**.

Συστάσεις για το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου

Επιλογή γυαλόχαρτου

Πριν από την έναρξη της εργασίας επιλέξτε τον πλέον κατάλληλο τύπο γυαλόχαρτο **16** ανάλογα με το υλικό ή επιφάνεια επεξεργασίας. Ο τύπος του γυαλόχαρτου **16** αναγράφεται στη συσκευασία. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε και στο κατάστημα πώλησης.

Σε ποικίλες εργασίες απαιτείται η χρήση γυαλόχαρτου διαφορετικής τραχύτητας, για να είναι η απαιτούμενη εξομάλυνση της επιφάνειας. Η καλύτερη μέθοδος επιλογής γυαλόχαρτου **16** είναι οι πρακτικές δοκιμές για τη λήψη των βέλτιστων αποτελεσμάτων.

Λείανση (βλ. Σχ. 6)



Πριν από την έναρξη της εργασίας θα πρέπει να εκτελείται δοκιμαστική λείανση πάνω σε επιφάνεια που δεν χρειάζεται (από το ίδιο υλικό ή με την ίδια επιστρωση με το στοιχείο κατεργασίας), προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η τραχύτητα και ο τύπος του γυαλόχαρτου **16, καθώς επίσης και η συχνότητα ταλάντωσης του δίσκου λείανσης **15** έχουν επιλεγεί σωστά.**



Κατά το τρίψιμο, τοποθετείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο στην επιφάνεια εργασίας πριν το θέσετε σε λειτουργία. Αφαιρείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας πριν το σταματήσετε. Αυτό θα αποτρέψει τη ζημιά στην επιφάνεια εργασίας λόγω υπερβολικής ταχύτητας λείανσης.

- Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στην ηλεκτρική σκούπα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Εάν σκοπεύετε να αμβολοήσετε τους τοίχους, ρυθμίστε τον διακόπτη **11** στη θέση που φαίνεται στην εικ. 6.1. Εάν σκοπεύετε να τρίψετε την οροφή, ρυθμίστε τον διακόπτη **11** στη θέση που φαίνεται στην εικ. 6.3.
- Τοποθετήστε την πλάκα λείανσης **15** στην επιφάνεια που πρόκειται να επεξεργαστείτε, ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και την ηλεκτρική σκούπα και κάντε κυκλικές ή παλινδρομικές κινήσεις με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Εκτελέστε αμβολή με όλη την επιφάνεια της πλάκας λείανσης **15**. Μην εργάζεστε με την άκρη της πλάκας λείανσης **15**, καθώς αυτό θα οδηγήσει σε αυξημένη φθορά της και μπορεί επίσης να καταστρέψετε την επιφάνεια που επεξεργάζεστε (βλ. Σχ. 6.2).

Ο κατασκευαστής επιφυλάσσει το δικαίωμα να επιφέρει αλλαγές.

- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο υπερβολικά, γιατί κάτι τέτοιο δεν οδηγεί σε καλύτερα αποτελέσματα, αντιθέτως προκαλείται υπερφόρτωση του κινητήρα του ηλεκτρικού εργαλείου, με αποτέλεσμα την ταχύτερη φθορά του γυαλόχαρτου **16**.
- Μην αφήνετε ακίνητο το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα σημείο, γιατί θα δημιουργηθεί κοιλότητα στο σημείο που σταματήσατε.
- Αντικαταστήστε έγκαιρα τα φθαρμένα ή τα μπουκωμένα με σκόνη γυαλόχαρτα **16**.
- Να χρησιμοποιείτε γυαλόχαρτα **16** διαφορετικής τραχύτητας. Ξεκινήστε την εργασία με χοντρό κόκκο και προχωρήστε χρησιμοποιώντας σταδιακά πιο λεπτό κόκκο. Με τον τρόπο αυτό η εργασία σας θα ολοκληρωθεί πιο γρήγορα και η επιφάνεια θα γίνει πιο λεία.

Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου / προληπτικά μέτρα

Πριν εκτελέσετε εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να το αποσυνδέσετε από το ρεύμα.

Καθαρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

Μια απαραίτητη προϋπόθεση για τη μακροχρόνια χρήση του εργαλείου είναι να διατηρείται καθαρό. Φυλάξτε τακτικά πεπιεσμένο αέρα στις σχισμές αερισμού **13** του ηλεκτρικού εργαλείου.

Εξυπηρέτηση μετά την πώληση και παροχή υπηρεσιών

Η εξυπηρέτησή μας μετά την πώληση απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος σας, καθώς και με ανταλλακτικά. Πληροφορίες σχετικά με τα κέντρα εξυπηρέτησης, διαγράμματα και πληροφορίες ανταλλακτικών σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε επίσης να βρείτε στην ιστοσελίδα: www.crown-tools.com.

Μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων

- Κατηγορηματικά να μην πέσει καμία μηχανική επίδραση επί της συσκευασίας κατά τη μεταφορά.
- Κατά την εκφόρτωση / φόρτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε είδος τεχνολογίας που λειτουργεί με βάση την αρχή της σύσφιξης συσκευασίας.

Προστασία του περιβάλλοντος



Ανακύκλωση της πρώτης ύλης αντί της καταστροφής της.

Το ηλεκτροεργαλείο, ο πρόσθετος εξοπλισμός του και η συσκευασία του υπάγονται στη διαδικασία της οικολογικής ανακύκλωσης.

Προς όφελος της επιλεγμένης επανακυκλοφορίας των απορύσσεων, τα συνθετικά συστατικά των ανταλλακτικών αναγράφονται αντίστοιχα. Οι παρόν οδηγίες χρήσης έχουν εκτυπωθεί σε χαρτί ανακυκλωμένο χωρίς εφαρμογή χλωρίου.

Ελληνικά

107

Τοποθέτηση / αποσυναρμολόγηση πλάκας λείανσης (βλ. Σχ. 3)

- Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο έτσι ώστε η πλάκα λείανσης **15** να είναι στραμμένη προς τα πάνω.
- Κρατώντας την πλάκα λείανσης **15** με το χέρι σας, ξεβιδώστε τη βίδα **21** χρησιμοποιώντας κατσαβίδι (βλ. Σχ. 3).
- Τοποθετήστε τη νέα πλάκα λείανσης **15** και σφίξτε τις βίδες **21** χρησιμοποιώντας κατσαβίδι.

Έναρξη λειτουργίας των ηλεκτρικών εργαλείων

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη σωστή τάση τροφοδοσίας: η τάση τροφοδοσίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

Ενεργοποίηση:

- Πιέστε και αφήστε το κουμπί λειτουργίας **2** (βλ. Σχ. 4). Οι ενδείξεις **1** θα ανάψουν (δείχνοντας την επιλεγμένη ταχύτητα), αλλά η πλάκα λείανσης **15** δεν θα περιστραφεί.
- Για να περιστρέψετε την πλάκα λείανσης **15**, μετακινήστε το κουμπί ασφάλισης **9** προς τα εμπρός και ενώ κρατάτε στη θέση της, πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **8** (βλ. Σχ. 5.1-5.2).
- Μετακινήστε ξανά το κουμπί ασφάλισης **9** προς τα εμπρός για να στερεώσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **8** στη θέση πατημένο (βλ. Σχ. 5.3).

Απενεργοποίηση:

- Εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **8** δεν είναι ασφαλισμένος στη θέση πίεσης, αφήστε τον - η πλάκα λείανσης **15** σταματά (βλ. Σχ. 5.4).
- Εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **8** είναι ασφαλισμένος στη θέση πίεσης, πιέστε και αφήστε τον - η πλάκα λείανσης **15** σταματά (βλ. Σχ. 5.5).
- Πιέστε και αφήστε το κουμπί λειτουργίας **2** για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, οι ενδείξεις **1** θα σβήσουν.

Αναρρόφηση σκόνης κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου



Η συλλογή σκόνης μειώνει τη συγκέντρωση σκόνης στον αέρα και αποτρέπει τη συσσώρευση σκόνης στο χώρο εργασίας. Συνδέετε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σε ηλεκτρική σκούπα όταν εργάζεστε με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα αφαίρεσης σκόνης **19**.

Σχεδιαστικά χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού εργαλείου

Κινητήρας χωρίς ψήκτρες

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο με κινητήρα χωρίς ψήκτρες που παρέχει τα ακόλουθα πλεονεκτή-

ματα (σε σύγκριση με ηλεκτρικό εργαλείο που διαθέτει κινητήρα με ψήκτρες):

- υψηλή αξιοπιστία, λόγω της έλλειψης εξαρτημάτων που φθείρονται (ψήκτρες από άνθρακα, συλλέκτης);
- αυξημένος χρόνος λειτουργίας με μία μόνο φόρτιση, σε σύγκριση με τα ηλεκτρικά εργαλεία;
- συμπαγής σχεδίαση και μικρό βάρος.

Προστασία υπερφόρτωσης

Το σύστημα προστασίας από υπερφόρτωση του κινητήρα απενεργοποιεί αυτόματα το ηλεκτρικό εργαλείο όταν λειτουργεί με τέτοιο τρόπο ώστε να προκαλεί ένα υπερβολικά υψηλό ρεύμα. Για να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, απενεργοποιήστε το πρώτα όπως περιγράφεται παραπάνω.

Προστασία υπερθέρμανσης

Το σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση του κινητήρα απενεργοποιεί αυτόματα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσει πριν να το ενεργοποιήσετε ξανά. Για να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, απενεργοποιήστε το πρώτα όπως περιγράφεται παραπάνω.

Ομαλή εκκίνηση

Η απαλή εκκίνηση (σύστημα περιορισμού του ρεύματος εκκίνησης) επιτρέπει την ομαλή εκκίνηση των ηλεκτρικών εργαλείων - η πλάκα λείανσης **15** ανεβαίνει σταδιακά χωρίς τραντάγματα και κλώσημα. Δεν επιβάλλεται φορτίο σαν άλμα στον κινητήρα κατά τη ενεργοποίηση.

Σύστημα σταθεροποίησης της ταχύτητας περιστροφής

Το σύστημα σταθεροποίησης διατηρεί τις προκαθορισμένες στροφές ανά λεπτό τόσο σε ταχύτητα ρελαντί όσο και σε ταχύτητα περιστροφής υπό φορτίο. Αυτό επιτρέπει την ομαλή προώθηση του μηχανικού εργαλείου κατά τη λειτουργία

Έλεγχος ταχύτητας (βλ. Σχ. 4)

- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Πατήστε και αφήστε το κουμπί **3** ή **5** για να αλλάξετε την ταχύτητα περιστροφής της πλάκας λείανσης **15**. Οι ενδείξεις **1** δείχνουν την επιλεγμένη ταχύτητα (βλ. Σχ. 4).
- Η καθορισμένη τιμή ταχύτητας αποθηκεύεται. Εάν απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και το ενεργοποιήσετε ξανά, η ταχύτητα θα είναι η ίδια που το ρυθμίσατε προηγουμένως.

Ο απαιτούμενος αριθμός ταλαντώσεων εξαρτάται από τον τύπο του υλικού κατεργασίας και τις συνθήκες εργασίας, και πρέπει να ρυθμίζεται βάσει πρακτικών δοκιμών για καλύτερα αποτελέσματα.

Ύστερα από παρατεταμένη εργασία με χαμηλό αριθμό ταλαντώσεων, θα πρέπει να αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσει επί 3 λεπτά. Για το σκοπό αυτόν, επιλέξτε το μέγιστο αριθμό ταλαντώσεων και αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει χωρίς φορτίο.

Tenha em conta a voltagem da alimentação: Ao ligar à energia, tem de se certificar de que a voltagem da alimentação é a mesma que a voltagem assinalada na placa das especificações da ferramenta. Se a voltagem da alimentação for superior à voltagem adequada, podem ocorrer acidentes e a ferramenta ficará destruída. Assim, se não confirmou a voltagem da alimentação, não ligue arbitrariamente a ficha a uma tomada. Por outro lado, quando a voltagem da alimentação for inferior à voltagem exigida, danificará o motor.

Símbolos usados no manual

Os símbolos apresentados a seguir são usados no manual de utilização. Lembre-se do seu significado. A interpretação correta dos símbolos permite uma utilização correta e segura da ferramenta elétrica.

Símbolo	Significado
	Lixadeira de braço Secções assinaladas a cinzento - pega suave (com superfície isolada).
	Autocolante do número de série: CT ... - modelo; XX - data de fabrico; XXXXXXX - número de série.
	Motor sem escovas.
	Aperto dos acessórios de fixação com arco.
	Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.
	Use óculos de segurança.
	Use proteções auditivas.
	Use máscara respiratória.

Símbolo	Significado
	Desligue a ferramenta elétrica da alimentação antes da instalação ou ajuste.
	Direção do movimento.
	Direção de rotação.
	Bloqueado.
	Desbloqueado.
	Proibido.
	Isolamento duplo / classe de proteção.
	Atenção. Importante.
	Um sinal a certificar que o produto se encontra em conformidade com os requerimentos essenciais das diretivas da UE e normas harmonizadas da UE.
	Durante o funcionamento, retire o pó acumulado.
	Não elimine a ferramenta elétrica juntamente com o lixo doméstico comum.

Designação da ferramenta eléctrica

A lixadeira de braço foi criada para lixar construções com parede de placa de gesso com primário, tetos e paredes interiores, bem como para eliminar resíduos de carpete e revestimentos de tinta no interior. A lixadeira de braço não é adequada para lixar a húmido nem para trabalhos com óleos ou vernizes. Não é adequada para um funcionamento industrial contínuo.

Componentes da ferramenta eléctrica

- 1 Indicadores
- 2 Botão da alimentação

- 3 Botão de aumento da velocidade
- 4 Botão de ligar / desligar as luzes LED
- 5 Botão de diminuição da velocidade
- 6 Tubo para a remoção do pó
- 7 Pega
- 8 Interruptor de ligar / desligar
- 9 Botão de bloqueio
- 10 Tubo
- 11 Interruptor do canal de remoção do pó
- 12 Canal de remoção do pó
- 13 Ranhuras de ventilação
- 14 Luzes LED
- 15 Placa de lixar (do tipo velcro)
- 16 Folha de lixar (do tipo velcro) *
- 17 Mala de transporte *
- 18 Adaptador de ligação de extração do pó *
- 19 Mangueira de remoção do pó *
- 20 Trínco
- 21 Parafuso

* Acessórios

Nem todos os acessórios apresentados nas ilustrações ou descritos no texto fazem parte das peças fornecidas.

Instalação e afinação dos elementos da ferramenta eléctrica

Antes de proceder à limpeza ou reparação da ferramenta eléctrica, deve desligá-la da electricidade.



Não aperte demasiado os elementos de aperto, para evitar danificar a rosca.

Montagem / substituição da folha de lixa (consulte a imagem 1)



Antes de montar a folha de lixa 16, certifique-se de que a mesma é adequada para o modelo específico da ferramenta eléctrica (certifique-se de que a superfície adesiva, dimensões adequadas). Para um funcionamento seguro do sistema de remoção do pó, use papel de lixa na forma de uma rede ou com buracos para a remoção do pó.

- Coloque a ferramenta eléctrica de modo a que a placa de lixar 15 fique virada para cima (consulte a imagem 1.1).
- No caso de mudança da folha de lixa, levante a borda da folha de lixa usada 16 e retire-a puxando-a.
- Coloque uma nova folha de lixa 16 na placa de lixar 15. **Siga as regras apresentadas abaixo:**
 - o lado abrasivo da folha de lixa 16 deverá ficar por cima (a superfície adesiva da placa de lixar 15 tem de ser fixada na superfície adesiva da folha de lixa 16);
 - se o papel de lixa 16 tiver orifícios para a extração do pó, estes têm de corresponder às aberturas de remoção do pó na placa de lixa 15.
- Prima firmemente uma nova folha de lixa 16 contra a superfície da placa de lixar 15.



Atenção: Quando premir a folha, certifique-se de que a folha de lixa 16 permanece bem colocada na placa de lixar 15.

Ligar / desligar a mangueira de remoção do pó (consulte a imagem 2)

- Insira a extremidade da mangueira 19 no tubo 6, até que ambos os trincos 20 encaixem no respetivo lugar (consulte a imagem 2.1).
- Pressione ambos os trincos 20 e extraia a extremidade da mangueira 19 do tubo 6 (consulte a imagem 2.1).
- Instale um dos adaptadores 18 na outra extremidade da mangueira 19, até que ambos os trincos fiquem encaixados no respetivo lugar (consulte a imagem 2.3). Ligue a outra extremidade da mangueira 19 ao aspirador.

Montagem / desmontagem da placa de lixar (consulte a imagem 3)

- Posicione a ferramenta eléctrica de modo a que a placa de lixar 15 fique virada para cima.
- Enquanto segura a placa de lixar 15 com a mão, desenrosque os parafusos 21 com a chave de fendas (consulte a imagem 3).
- Instale a nova placa de lixar 15 e aperte os parafusos 21 com a chave de fendas.

Operação inicial da ferramenta eléctrica

Use sempre a voltagem de alimentação correcta: A voltagem da alimentação tem de ser sempre equivalente à informação apresentada na placa de identificação da ferramenta eléctrica.

Ligar / desligar a ferramenta eléctrica

Ligar:

- Prima e liberte o botão da alimentação 2 (consulte a imagem 4). Os indicadores 1 acendem (a mostrar a velocidade selecionada), mas a placa de lixar 15 não roda.
- Para que a placa de lixar 15 rode, mova o botão de bloqueio 9 para a frente e, enquanto o mantém nesta posição, prima o interruptor de ligar / desligar 8 (consulte a imagem 5.1-5.2).
- Mova de novo o botão de bloqueio 9 para a frente para fixar o interruptor de ligar / desligar 8 na posição de pressionado (consulte a imagem 5.3).

Desligar:

- Se o interruptor de ligar / desligar 8 não ficar fixado na posição de pressionado, liberte-o e a placa de lixar 15 pára (consulte a imagem 5.4).
- Se o interruptor de ligar / desligar 8 ficar fixado na posição de pressionado, prima-o e liberte-o, e a placa de lixar 15 pára (consulte a imagem 5.5).
- Pressione e liberte o botão da alimentação 2 para desligar a ferramenta. Os indicadores 1 desligam-se.

Aspiração do pó durante a utilização da ferramenta eléctrica



A recolha do pó diminui a concentração de pó no ar e evita que vá aparecendo muito pó no local de trabalho.

Ligue sempre a ferramenta eléctrica a um aspirador quando trabalhar, com a ajuda de uma mangueira de remoção do pó 19.

Σύμβολο	Έννοια
	Απαγορεύεται.
	Διπλή μόνωση / κατηγορία προστασίας.
	Προσοχή. Σημαντικό.
	Ένα σήμα που πιστοποιεί ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ και των εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ.
	Κατά τη λειτουργία, απομακρύνετε τη συσσωρευμένη σκόνη.
	Μην πετάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε στο δοχείο οικιακών απορριμμάτων.

Περιγραφή ηλεκτρικού εργαλείου

Το τριβείο γυψοσανίδας έχει σχεδιαστεί για τρίμημο ασταρωμένων κατασκευών γυψοσανίδας, οροφών και τοίχων σε εσωτερικούς χώρους καθώς και για αφαίρεση υπολειμμάτων χαλιών και στρώσεων χρώματος σε εσωτερικούς χώρους. Το τριβείο γυψοσανίδας δεν είναι κατάλληλο για υγρή λείανση και για εργασία με λάδια και γυαλιστικά. Δεν είναι κατάλληλο για συνεχή βιομηχανική λειτουργία.

Εξαρτήματα ηλεκτρικού εργαλείου

- 1 Ενδείξεις
- 2 Κουμπί ενεργοποίησης
- 3 Κουμπί αύξησης ταχύτητας
- 4 Κουμπί ενεργοποίηση / απενεργοποίηση λαμπτήρων LED
- 5 Κουμπί μείωσης ταχύτητας
- 6 Σωλήνας αφαίρεσης της σκόνης
- 7 Λαβή
- 8 Διακόπτης ενεργοποίηση / απενεργοποίηση
- 9 Κουμπί κλειδώματος
- 10 Σωλήνας
- 11 Διακόπτης καναλιού αφαίρεσης σκόνης
- 12 Κανάλι αφαίρεσης σκόνης
- 13 Ανοίγματα εξαερισμού
- 14 Λαμπτήρες LED
- 15 Διακόπτης καναλιού αφαίρεσης σκόνης
- 12 Κανάλι αφαίρεσης σκόνης
- 13 Ανοίγματα εξαερισμού
- 14 Λαμπτήρες LED
- 15 Διακόπτης καναλιού αφαίρεσης σκόνης
- 16 Γυαλόχαρτο (τύπου-velcro) *
- 17 Τσάντα μεταφοράς *
- 18 Προσαρμογέα σύνδεσης απορροφητήρα σκόνης *
- 19 Εύκαμπτος σωλήνας αφαίρεσης σκόνης *

- 20 Μάνταλο
- 21 Βίδα

* Προαιρετικός εξοπλισμός

Δεν περιλαμβάνονται στο βασικό εξοπλισμό όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή αναφέρονται.

Τοποθέτηση και ρύθμιση εξαρτημάτων του ηλεκτρικού εργαλείου

Πριν εκτελέσετε εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να το αποσυνδέσετε από το ρεύμα.



Μην σφίγγετε υπερβολικά τα εξαρτήματα σύσφιξης, για να μην προκληθεί ζημιά στο σπείρωμα.

Τοποθέτηση / αντικατάσταση του γυαλόχαρτου (βλ. Σχ. 1)



Πριν τοποθετήσετε το φύλλο λείανσης 16, βεβαιωθείτε ότι το δεδομένο φύλλο λείανσης είναι κατάλληλο για το συγκεκριμένο μοντέλο ηλεκτρικού εργαλείου (εξασφαλίστε ότι έχει επιφάνεια πρόσφυσης, τις σωστές διαστάσεις). Για την ορθή λειτουργία του συστήματος απομάκρυνσης της σκόνης, χρησιμοποιείται γυαλόχαρτο σε μορφή πλέγματος ή με οπές για την αφαίρεση σκόνης.

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε ο δίσκος λείανσης 15 να είναι στραμμένος προς τα πάνω (βλ. Σχ. 1.1).
- Σε περίπτωση αλλαγής του γυαλόχαρτου, ανασκευάστε το χείλος του χρησιμοποιημένου γυαλόχαρτου 16 και αφαιρέστε το φύλλο τραβώντας περαιτέρω το χείλος.
- Τοποθετήστε το καινούργιο γυαλόχαρτο 16 στο δίσκο λείανσης 15. **Τηρήστε τους κατωτέρω κανόνες:**
 - η λειαντική επιφάνεια του γυαλόχαρτου 16 θα πρέπει να είναι από πάνω (η επιφάνεια πρόσφυσης του δίσκου λείανσης 15 πρέπει να προσαρμόζεται στην επιφάνεια πρόσφυσης του γυαλόχαρτου 16);
 - οι οπές του γυαλόχαρτου 16 πρέπει να ταιριάζουν με τις οπές αφαίρεσης σκόνης του δίσκου λείανσης 15.
- Πιέστε σταθερά το καινούργιο γυαλόχαρτο 16 πάνω στην επιφάνεια του δίσκου λείανσης 15.



Προσοχή: καθώς πιέζετε το φύλλο, εξασφαλίστε ότι το γυαλόχαρτο 16 παραμένει σωστά τοποθετημένο πάνω στο δίσκο λείανσης 15.

Σύνδεση / αποσύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αφαίρεσης σκόνης (βλ. Σχ. 2)

- Εισαγάγετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα 19 στον σωλήνα 6, έως ότου και τα δύο μάνδαλα 20 κουμπώσουν στη θέση τους (βλ. Σχ. 2.1).
- Πιέστε και τα δύο μάνδαλα 20 και αφαιρέστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα 19 από το σωλήνα 6 (βλ. Σχ. 2.1).
- Τοποθετήστε έναν από τους προσαρμογείς 18 στο άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα 19, έως ότου και τα δύο μάνδαλα κουμπώσουν στη θέση τους (βλ. Σχ. 2.3). Συνδέστε αυτό το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα 19 στην ηλεκτρική σκούπα.

ποιείτε πάντοτε συσκευές αφαίρεσης / συλλογής της σκόνης (ειδική ηλεκτρική σκούπα).

- Θα πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα όταν αδειάζετε τη συσκευή συλλογής της σκόνης. Μην απορρίπτετε ποτέ τη σκόνη στη φωτιά.

- Κατά το γυαλοχαρτίσµα ορισµένων υλικών (μπογιές με χρωστικές που έχουν βάση το μόλυβδο, ξύλο εμποτισμένο με ενώσεις αρσενικού ή χρωμίου κ.τ.λ.), είναι η πιθανή η παραγωγή καρκινογόνους ή τοξικής σκόνης. Σε τέτοια περίπτωση θα πρέπει να λαμβάνονται οι εξής προφυλάξεις:

- όλα τα παρευρισκόµενα άτοµα θα πρέπει να φορούν προστατευτικά ρούχα από χοντρό ύφασµα και ειδικές µάσκες προστασίας από τη σκόνη (ειδικά σχεδιασµένες για προστασία από τις επιβλαβείς επιπτώσεις µιας συγκεκριµένης ουσίας);

- ο χώρος εργασίας θα πρέπει να αερίζεται καλά, ενώ πρέπει να χρησιµοποιούνται δοχεία συλλογής σκόνης και συσκευές αφαίρεσης σκόνης (ειδικές ηλεκτρικές σκούπες);

- ο καθαρισµός του χώρου εργασίας µετά το πέρας της εργασίας θα πρέπει να πραγµατοποιείται από άτοµα εξοπλισµένα µε τα ανωτέρω µέσα ατοµικής προστασίας.



Προσοχή: οι χηµικές ουσίες που περιέχονται στη σκόνη που δηµιουργούνται στο τρίψιµο, κοπή, πριόνισµα, λείανση, διάτρηση και άλλες δραστηριότητες της κατασκευαστικής βιοµηχανίας µπορεί να οδηγήσουν σε καρκίνο, συγγενή ανεπάρκεια ή να είναι επιβλαβή για την γονιµότητα. Το ιόν ορισµένων χηµικών ουσιών θα είναι:

- Πριν από κάθε επίσκεψη και εργασίες αντικατάστασης στο µηχάνηµα, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να πρώτα να τραβιέται.

- Το διαφανές δύο οξειδίου του πυριτίου και άλλων προϊόντων τοιχοποιίας στα τούβλα τοίχου και ταιµέντου, το αρσενικού χρωμίου (CCA) σε ξύλο με χηµική επεξεργασία. Ο βαθµός βλάβης των ουσιών αυτών θα εξαρτηθεί από το βαθµό συχνότητας που εκτελείτε αυτές τις εργασίες. Αν θέλετε να µειώσετε την επαφή µε αυτές τις χηµικές ουσίες, παρακαλείστε να εργάζεστε σε χώρο με εξαερισµό και θα πρέπει να χρησιµοποιείται τις συσκευές με πιστοποιητικά ασφαλείας (όπως η µάσκα σκόνης που έχει σχεδιαστεί με µικρό φίλτρο σκόνης).

Παρατηρήστε την τάση του ρεύµατος: σε σύνδεση με ισχύ, θα πρέπει να βεβαιώσετε ότι η τάση του ρεύµατος είναι η ίδια με την τάση που σηµειώνεται στην πινακίδα του εργαλείου. Εάν η τάση του ρεύµατος είναι υψηλότερη από την κατάλληλη τάση, ως αποτέλεσµα θα προκληθούν ατυχήµατα στους χειριστές, και την ίδια στιγµή, το εργαλείο θα καταστραφεί. Εποµένως, εάν δεν έχει επιβεβαιωθεί η τάση του ρεύµατος, τότε δεν πρέπει ποτέ να το συνδέσετε αυθαίρετα. Αντίθετα, όταν η τάση τροφοδοσίας είναι µικρότερη από την απαιτούµενη τάση, ο κινητήρας θα καταστραφεί.

Τα σύµβολα που χρησιµοποιούνται στο εγχειρίδιο

Τα παρακάτω σύµβολα χρησιµοποιούνται στο εγχειρίδιο λειτουργίας, θυµηθείτε τη σηµασία τους. Η σωστή ερµηνεία των συµβόλων θα επιτρέπει τη σωστή και ασφαλή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σύµβολο	Έννοια
	Τριβείο γυψοσανίδας Τμήµατα γκρίζο - µαλακή λαβή (µε µονωµένη επιφάνεια).
	Αυτοκόλλητο σειριακού αριθµού: CT ... - µοντέλο; XX - ηµεροµηνία κατασκευής; XXXXXXXX - σειριακός αριθµός.
	Κινητήρας χωρίς ψήκτρες.
	Hook-and-loop εξαρτήµατα στερέωσης.
	Διαβάστε όλους τους κανονισµούς ασφαλείας και τις οδηγίες.
	Φορέστε γυαλιά προστασίας.
	Φορέστε προστατευτικά αυτιών.
	Να φοράτε µάσκα για τη σκόνη.
	Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα πριν από την εγκατάσταση ή ρύθµιση.
	Κατεύθυνση της κίνησης.
	Κατεύθυνση περιστροφής.
	Κλειδωµένο.
	Ξεκλειδωτό.

Ελληνικά

104

Características de design da ferramenta eléctrica

Motor sem escovas

A ferramenta eléctrica vem equipada com um motor que fornece as seguintes vantagens (quando comparada com ferramentas eléctricas com motores com escovas):

- alta segurança, devido à falta de peças de desgaste (escovas de carbono, comutador);
- tempo de funcionamento com uma única carga aumentado quando comparado com as ferramentas eléctricas com escovas de carbono;
- design compacto e leve.

Proteção contra sobrecarga

O sistema de proteção contra sobrecarga do motor desliga automaticamente a ferramenta eléctrica quando esta for utilizada de um modo que a faça requerer uma corrente muito acima do normal. Para ligar a ferramenta eléctrica, primeiro desligue-a conforme descrito em cima.

Proteção contra o sobreaquecimento

O sistema de proteção contra sobreaquecimento do motor desliga automaticamente a ferramenta eléctrica no caso de sobreaquecimento. Neste caso, deixe a ferramenta eléctrica arrefecer antes de a voltar a ligar. Para ligar a ferramenta eléctrica, primeiro desligue-a conforme descrito em cima.

Início suave

Um início suave (sistema limitador da corrente inicial) permite um arranque calmo das ferramentas eléctricas. A placa de lixar 15 vai aumentando gradualmente a velocidade sem solavancos ou ressaltos. Não é imposta carga aos saltos no motor após a ligação.

Sistema de estabilização da velocidade de rotação

O sistema de estabilização mantém as RPM predefinidas, tanto na velocidade sem carga como com carga. Isto permite o avanço suave da ferramenta eléctrica durante o funcionamento.

Controlo da velocidade (consulte a imagem 4)

- Ligue a ferramenta eléctrica conforme descrito anteriormente.
- Prima e liberte o botão 3 ou 5 para alterar a velocidade de rotação da placa de lixar 15. Os indicadores 1 apresentam a velocidade seleccionada (consulte a imagem 4).
- O valor definido da velocidade é guardado. Se desligar e voltar a ligar a ferramenta eléctrica, a velocidade será a mesma que a definida anteriormente.

A taxa de oscilação necessária depende do tipo de material a ser trabalhado, condições de trabalho, e tem de ser definida de acordo com testes práticos, para obter melhores resultados.

Durante trabalhos prolongados a uma baixa taxa de oscilação, o utilizador deverá deixar a ferramenta eléctrica arrefecer durante 3 minutos. Para isso, escolha a taxa de oscilação máxima e deixe a ferramenta eléctrica funcionar sem carga.

Luzes LED

As luzes LED tornam as irregularidades na superfície tratada mais visíveis, o que ajuda significativamente durante o trabalho.

- Prima e liberte o botão 4 para ligar as luzes LED 14.
- Prima e liberte de novo o botão 4 para desligar as luzes LED 14.

Recomendações acerca do funcionamento

Escolha da folha de lixa

Antes de começar o trabalho, escolha o tipo de folha de lixa 16 que melhor se adequa ao material a ser trabalhado ou superfície. O tipo de folha de lixa 16 é especificado na caixa. O utilizador também pode pedir mais informações ao vendedor.

Vários trabalhos requerem a utilização de folhas de lixa 16 de diferentes grossuras, permitindo obter a suavidade desejada para a superfície. O melhor método para escolher uma folha de lixa é fazer um teste prático para obter melhores resultados.

Lixar (consulte a imagem 6)



Antes de começar um trabalho, o utilizador deverá efectuar um teste, lixando um elemento desnecessário (feito do mesmo material, ou com a mesma cobertura que o componente que vai ser trabalhado), para se certificar de que a grossura e tipo da folha de lixa 16, bem como a frequência de oscilação da placa de lixa 15 foram escolhidas correctamente.



Quando lixar, coloque sempre a ferramenta eléctrica na superfície de trabalho antes de a ligar. Retire sempre a ferramenta eléctrica na superfície de trabalho antes de a desligar. Isto evita danos na superfície de trabalho devido à velocidade abrasiva excessiva.

- Ligue a ferramenta eléctrica ao aspirador, conforme descrito anteriormente.
- Se planejar lixar as paredes, coloque o interruptor 11 na posição apresentada na imagem 6.1. Se planejar lixar o teto, coloque o interruptor 11 na posição apresentada na imagem 6.3.
- Coloque a placa de lixar 15 na superfície a ser tratada, ligue a ferramenta eléctrica e o aspirador e faça movimentos circulares ou alternados com a ferramenta eléctrica.
- Lixe com toda a superfície da placa de lixar 15. Não trabalhe com a extremidade da placa de lixar 15. Isso dará origem a um desgaste acrescido e também pode danificar a superfície a ser trabalhada (consulte a imagem 6.2).
- Não prima excessivamente a ferramenta eléctrica, pois isso não fornece melhores resultados. Isso só vai sobrecarregar o motor da ferramenta eléctrica e aumentar o consumo da folha de lixa 16.
- Não pare a ferramenta eléctrica num único local, pois isso dará origem a uma depressão no local em que foi parada.

Português

53

- Na altura relevante, substitua a folha de lixa gasta ou bloqueada pelo pó 16.
- Ao usar folhas de lixa 16 com várias grossuras, comece o trabalho com uma folha grossa e vá aumentando para folhas cada vez mais finas. Isso torna o trabalho mais rápido e dá origem a uma superfície mais suave.

Manutenção da ferramenta eléctrica / medidas preventivas

Antes de proceder à limpeza ou reparação da ferramenta eléctrica, deve desligá-la da electricidade.

Limpeza da ferramenta eléctrica

Uma condição indispensável para uma utilização segura a longo prazo da ferramenta eléctrica é mantê-la limpa. Passe regularmente a ferramenta eléctrica com ar comprimido através dos orifícios do ar 13.

Serviço pós-venda e serviço de aplicação

O nosso serviço pós-venda responde às suas perguntas relativas à manutenção e reparação do seu pro-

duto, bem como peças sobresselentes. A informação acerca dos centros de reparação, diagramas das peças e informação sobre peças sobresselentes também pode ser encontrada em: www.crown-tools.com.

Transporte das ferramentas eléctricas

- Nunca permita que a caixa sofra qualquer impacto mecânico durante o transporte.
- Quando carregar / descarregar, não use qualquer tipo de tecnologia que funcione com o princípio de fixação da caixa com pinças.

Protecção ambiental



Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.

A ferramenta eléctrica, acessórios e caixa deverão ser separados, para uma reciclagem amiga do ambiente.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação. Estas instruções foram ridadas com papel reciclável isento de cloro.

xéri σας μπορεί να τραβηχτεί μέσα στο περιστρεφόμενο εξάρτημα.

- **Ποτέ να μην τοποθετείτε το ηλεκτρικό εργαλείο προς τα κάτω έως ότου το εξάρτημα έχει έρθει σε μια πλήρη στάση.** Το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να αρπάξει την επιφάνεια και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο από τον έλεγχό σας.
- **Μην λειτουργείτε το εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας.** Τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να πιάσει τα ρούχα σας, τραβώντας το εξάρτημα στο σώμα σας.
- **Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα εξαερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα τραβήξει τη σκόνη μέσα στο περίβλημα και η υπερβολική συσσώρευση κοιποποιημένου μετάλλου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροκούς κινδύνους.
- **Μην λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκα υλικά.** Οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη των υλικών αυτών.
- **Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν υγρά ψυκτικά.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή σοκ.

Ανάκρουση και σχετικές προειδοποιήσεις

Η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν αποκοπεί ή σκαλώσει ένας περιστρεφόμενος τροχός, το βύσμα στήριξης, η βούρτσα ή κάποιο άλλο εξάρτημα. Η αποκοπή ή το σκάλωμα προκαλεί την απότομη εμπλοκή του περιστρεφόμενου εξαρτήματος, το οποίο με τη σειρά του προκαλεί το ηλεκτρικό εργαλείο προς ανεξέλεγκτη αναγκαστική αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του εξαρτήματός του στο σημείο της σύνδεσης.

Για παράδειγμα, εάν ένας λειαντικός τροχός αποκοπεί ή σκαλώσει στο αντικείμενο εργασίας, το άκρο του τροχού που εισέρχεται στο σημείο αποκοπής μπορεί να σκάψει μέσα στην επιφάνεια του υλικού που προκαλεί τον τροχό να αναρριχηθεί έξω ή να πεταχτεί έξω. Ο τροχός μπορεί να πεταχτεί προς ή μακριά από τον χειριστή, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο της σύνθλιψης. Οι λειαντικοί τροχοί μπορεί και να σπάσουν κάτω από αυτές τις συνθήκες.

Η ανάκρουση είναι το αποτέλεσμα της κακομεταχείρισης του ηλεκτρικού εργαλείου ή / και λανθασμένες διαδικασίες ή τις συνθήκες λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί αν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω.

- **Διατηρήστε μια σταθερή λαβή για το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας έτσι που να σας επιτρέπουν να αντιστέκεστε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Να χρησιμοποιείτε πάντα βοηθητική λαβή, εάν παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο επί ανάκρουσης ή της αντίδρασης ροπής κατά την εκκίνηση.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις αντιδράσεις ροπής ή τις δυνάμεις ανάκρουσης, εάν λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις.
- **Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο εξάρτημα.** Το εξάρτημα μπορεί να κάνει ανάκρουση πάνω από το χέρι σας.
- **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου το ηλεκτρικό εργαλείο θα κινηθεί σε περίπτωση ανάκρουσης.** Η ανάκρουση θα προωθήσει το εργαλείο στην αντίθετη κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο του σκαλώματος.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κλπ. Να αποφεύ-**

γετε την αναπήδηση και το σκάλωμα του εξαρτήματος. Γωνίες, αιχμηρές άκρες ή αναπήδηση έχουν την τάση να σκαλώνουν το περιστρεφόμενο εξάρτημα και να προκαλούν την απώλεια ελέγχου ή την ανάκρουση.

- **Μην επικολάτε λάμα αλυσοπρίονου για ξύλο ή οδοντωτή λάμα.** Τέτοιες λάμες δημιουργούν συχνά ανάκρουση και απώλεια του ελέγχου.

Κατευθυντήριες γραμμές για την ασφάλεια κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά μεγάλο χαρτί δίσκου λείανσης. Ακολουθήστε τις συστάσεις των κατασκευαστών όταν επιλέγετε χαρτί λείανσης.** Μεγαλύτερο χαρτί λείανσης που εκτείνεται πέρα από τη βάση λείανσης παρουσιάζει κίνδυνο ρήξης και μπορεί να προκαλέσει σκασίματα, σχίσιμο του δίσκου ή κλότσημα.



Τα τριβεία γυψοσανίδας είναι σχεδιασμένα μόνο για την λείανση γυψοσανίδων διαφόρων υλικών. Η χρήση οποιουδήποτε είδους υγρών απαγορεύεται αυστηρά - αυτό θα προκαλέσει βραχυκύκλωμα στο εργαλείο και θα ακυρώσει την εγγύηση.

- Αποφύγετε το σταμάτημα του κινητήρα του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είναι υπό φορτίο.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε υλικά που περιέχουν αμίαντο. Ο αμίαντος θεωρείται καρκινογόνος.
- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος κατά τη διάρκεια της εργασίας, γυρίστε αμέσως το διακόπτη του εργαλείου στη θέση "Off" προς αποφυγή ακούσιας ενεργοποίησης του εργαλείου.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα κατεστραμμένο εξάρτημα. Πριν από κάθε χρήση επιθεωρήστε το εξάρτημα, όπως λειαντικά για θραύσματα και ρωγμές, την πλάκα λείανσης για ρωγμές, σκίσιμο ή υπερβολική φθορά. Εάν πέσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή αξεσουάρ, ελέγξτε για ζημιά ή εγκαταστήστε ένα άθικτο εξάρτημα.
- Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο εξάρτημα. Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να κολλήσει και το χέρι ή το χέρι σας μπορεί να τραβηχτεί στο περιστρεφόμενο εξάρτημα.
- Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω μέχρι να σταματήσει το εξάρτημα εντελώς. Το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να πιάσει την επιφάνεια και να βγάλει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός ελέγχου.
- Μην λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλάι σας. Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να μπλοκάρει τα ρούχα σας, τραβώντας το αξεσουάρ στο σώμα σας.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας (ιδιαίτερα κατά την εκτέλεση εργασιών πάνω από το ύψος του κεφαλιού) να χρησιμοποιείτε πάντοτε γυαλιά προστασίας και μάσκα προστασίας από τη σκόνη. Η σκόνη που παράγεται κατά τη διάρκεια της εργασίας ερεθίζει τα μάτια και τις βλεννογόνους του αναπνευστικού συστήματος, ενώ η εισπνοή της σκόνης μπορεί να αποτελέσει σοβαρή απειλή για την ανθρώπινη υγεία.
- Η σκόνη που παράγεται κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να είναι επικίνδυνη για την ανθρώπινη υγεία, εύφλεκτη ή εκρηκτική, επομένως ο χώρος εργασίας θα πρέπει να καθαρίζεται έγκαιρα, και να χρησιμοποιούνται μέσα ατομικής προστασίας. Να χρησιμο-

O fabricante reserva o direito de fazer alterações.

Português

54

Ελληνικά

103

• Διατηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

• Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά διατηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και να είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.

• Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα κομμάτια του εργαλείου κτλ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από εκείνες που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε μια επικίνδυνη κατάσταση.

• Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι γλιστερές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

• Σημειώστε ότι όταν λειτουργεί ένα ηλεκτρικό εργαλείο, παρακαλούμε κρατήστε τη βοηθητική λαβή σωστά, η οποία είναι χρήσιμη για τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου. Ως εκ τούτου, ο σωστός χειρισμός μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο ατυχημάτων ή τραυματισμών.

Ασφάλεια ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας

Όταν χρησιμοποιείται ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να συγκρατηθεί μόνο κρατώντας τη μονωμένη λαβή ή τη μονωμένη επιφάνεια συγκράτησης. Η επαφή με το μεταλλικό περίβλημα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για τον χειριστή (το σχήμα ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής θα μεταδοθεί μέσω αγώγιμων μέσων, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε ανακοπή του καρδιακού βηματοδότη, αρρυθμία, ζάλη, πονοκέφαλο, υπόπνιση, αούπνια, μειωμένη ανοσία και άλλους κινδύνους ή τραυματισμούς).

Συντήρηση

• Να προτιμάτε για τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου από κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

• Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων.

Ειδικές προειδοποιήσεις ασφάλειας

Κοινές προειδοποιήσεις ασφαλείας για εργασίες λείανσης, στυλβώματος

• Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται να λειτουργεί ως τριβείο με γυαλόχαρτο. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

• Λειτουργίες όπως το τρόχισμα, η λείανση, το βούρτσισμα με σύρμα, η στίλβωση ή η κοπή δεν συνιστώνται να εκτελούνται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Λειτουργίες για τις οποίες το εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν τραυματισμό.

• Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί και δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Ακριβώς επειδή το εξάρτημα μπορεί να συνδεθεί με το ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν εξασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία.

• Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Τα εξαρτήματα που τρέχουν πιο γρήγορα από την ονομαστική ταχύτητα τους μπορεί να σπάσουν και να πεταχτούν μακριά.

• Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματός σας πρέπει να είναι εντός των δυνατοτήτων του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Τα εξαρτήματα εσφαλμένου μεγέθους δεν μπορούν να φυλάσσονται ή να ελέγχονται επαρκώς.

• Το μέγεθος άξονα των τροχών, οι φλάντζες, τα υποθέματα στήριξης ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα πρέπει να ταιριάζουν σωστά με την άτρακτο του ηλεκτρικού εργαλείου. Εξαρτήματα με σπές στερέωσης που δεν ταιριάζουν με το υλικό εγκατάστασης του ηλεκτρικού εργαλείου θα τρέξει εκτός ισορροπίας, θα δονείται υπερβολικά και μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

• Μην χρησιμοποιείτε ένα κατεστραμμένο εξάρτημα. Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τα εξαρτήματα, όπως τους λειαντικούς τροχούς για θραύσματα και ραγίσματα, τα βύσματα στήριξης για ραγίσματα, φθορά ή υπερβολική φθορά, τη συρματοβούρτσα για χαλαρά ή ραγισμένα σύρματα. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο ή εξάρτημα πέσει κάτω, ελέγξτε για ζημιές ή να εγκαταστήσετε ένα άθικτο εξάρτημα. Μετά την επιθεώρηση και την εγκατάσταση ενός εξαρτήματος, εσείς οι ίδιοι και οι παρευρισκόμενοι τραβηχτείτε μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου εξαρτήματος και λειτουργήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Κατεστραμμένα εξαρτήματα κανονικά θα φύγουν χωρίς κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου δοκιμασίας.

• Να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε ασπίδα προσώπου, προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Ανάλογα με την περίπτωση, να φοράτε μάσκα για τη σκόνη, μέσα προστασίας της ακοής, γάντια και ποδιά εργαστηρίου ικανά να σταματήσουν μικρά θραύσματα λείανσης ή κομμάτια εργασίας. Η προστασία των ματιών πρέπει να είναι σε θέση να σταματά τα αιωρούμενα σωματίδια που παράγονται από διάφορες λειτουργίες. Η μάσκα σκόνης ή ο αναπνευστήρας πρέπει να είναι σε θέση να φιλτράρουν τα σωματίδια που δημιουργούνται από τη λειτουργία σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλές στάθμες θορύβου έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

• Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε μια ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας. Όποιος εισέρχεται στο χώρο εργασίας πρέπει να φοράει εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Τα θραύσματα του αντικειμένου εργασίας ή ένα σπασμένο εξάρτημα μπορεί να πεταχτεί μακριά και να προκαλέσει τραυματισμό πέρα από την άμεση περιοχή της λειτουργίας.

• Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο εξάρτημα. Αν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να σκαλώσει και το χέρι ή το

Elektrikli alet özelliği

Alçıpan zımpara makinesi		
Elektrikli alet kodu	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Giriş gücü	[W]	350
Gerilimdeki akım	220-240 V [A]	0.7-1.2
Boştaki devir	[dk ⁻¹]	4000-8500
Yüksüz titreşim değeri	[dk ⁻¹]	8000-17000
Eksantriklik	[mm] [inç]	4 5/32"
Taşlama diski Ø	[mm] [inç]	215 8-15/32"
Zımpara kağıdı Ø	[mm] [inç]	225 8-55/64"
Ağırlık	[kg] [pound]	3,8 8.38
Emniyet sınıfı		□ / II
Ses basıncı	[dB(A)]	94
Akustik güç	[dB(A)]	—
Ağırlıklı titreşim	[m/s ²]	7.91

Gürültü bilgisi



Eğer ses basıncı 85 dB(A) değerini aşarsa her zaman kulak koruyucu takınız.

CE Uyumluluk beyanati

Tek sorumlu olarak "Elektrikli alet özelliği" bölümünde tanımlanan ürünün, değişiklikleri de dahil olmak üzere 2006/42/EC, 2014/30/EU yönergelerinin geçerli bütün hükümlerini karşıladığını ve aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz:

EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Onay müdürü

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, İsviçre, 10.12.2024



UYARI - Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için kullanım talimatları el kitabını okumalıdır!

Genel güvenlik kuralları



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları ve teknik özellikleri okuyun. Uyarıların ve talimatların herhangi birine uyulmaması elektrik çarpmasına, yangın çıkmasına ve / veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları kaydedin. Uyarılarda geçen "elektrikli alet" elektrik şebekesinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya pille çalışan (kablesuz) elektrikli alettir.

Çalışma alanı güvenliği

• Çalışma alanını temiz tutun ve iyice aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlarda kaza olma ihtimali yüksektir.

• Elektrikli aletleri patlayıcı ortamlarda (ör. yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu yerlerde) çalıştırmayın. Elektrikli aletler tozları veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.

• Elektrikli aleti çalıştırırken çocukları ve çevredeki kişileri çalışma noktasından uzak tutun. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle beraber adaptör fişlerini asla kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanmış ise elektrik çarpma riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpma riskini artıracaktır.
- Kabloyu başka amaçlar için kullanmayın. Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak veya çekmek için kullanmayın ve prize olan bağlantısını keserken asla kablodan çekmeyin. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin uçlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya birbirine dolaşmış kablolar elektrik çarpma riskini artırır.
- Elektrikli aleti dış mekanda çalıştırırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekan kullanımına uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Elektrikli aletin rutubetli bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise elektrikli akımı korumalı bir artik akım cihazı (AAC) kullanın. AAC kullanımı elektrik çarpma riskini azaltır. NOT! "Artık akım cihazı (AAC)" teriminin yerine "topraklama arızası devre şalteri (TADS)" veya "toprak kaçağı devre kesicisi (TKDK)" kullanılabilir.
- Uyarı! Dişli kutusu, kalkan vb. üzerinde bulunan açık metal yüzeylere asla dokunmayın, çünkü metal yüzeylere dokunulması elektromanyetik dalgaları bozarak potansiyel yaralanmalara veya kazalara yol açabilir.

Kişisel güvenlik

- Elektrikli aleti çalıştırırken tetikte olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri çalıştırma esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi bireysel yaralanmaya yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu bir gözlük takın. Uygun koşullarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak tıkacı kullanmak kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- Elektrikli aletin istem dışı başlatılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve / veya pil takımına bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aleti, parmağınız düğme üzerindeyken taşımaz veya düğmesi açık elektrikli aletlere güç vermeniz kaza ihtimalini oldukça artırır.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar anahtarını veya somun anahtarını sökün. Elektrikli aletin dönen bir kısmına bir somun anahtarını veya anahtarı takılı bırakmak bireysel yaralanmaya neden olabilir.
- Elektrikli alete uzanmayın. Dayanağı ve dengeyi daima uygun konumda tutun. Böylece beklenmeyen durumlarda elektrikli alet daha iyi kontrol edilebilir.
- Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara sıkışabilir.
- Cihazlar toz giderme ve toplama ünitelerinin bağlantısı için temin ediliyor ise bu cihazların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığınından emin olun. Toz toplama işlemi, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

- Aletleri sık kullanmanızdan kaynaklanan alışkanlığın sizi kayıtsızlaştırmasına izin vermemiş ve aletin güvenlik ilkelерini göz ardı etmeyin. Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmaya yol açabilir.
- Uyarı! Elektrikli aletler çalışma sırasında elektromanyetik bir alan oluşturabilir. Bu alan bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantların işlevini engelleyebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için tıbbi implantları olan kişilerden bu elektrikli aleti çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmalarını tavsiye ederiz.

Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

- Çocukların yanı sıra ruhsal-fiziksel veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan kişiler güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetime tabi tutulmadan veya elektrikli aletin kullanımını hakkında sorumlu kişiden talimat almadan aleti çalıştırmaz.
- Elektrikli aleti kapasitesi dışına zorlamayın. Uygulanması için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, işlemi daha iyi ve daha güvenli bir biçimde ve tasarlandığı hızda gerçekleştirecektir.
- Açma kapama düğmesi çalışmayan elektrikli aleti kullanmayın. Düğmeyle kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikeli olabilir ve onarılması gerekir.
- El aletinde ayarlama yapmadan, aksesuarlarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişin güç kaynağıyla olan bağlantısını ve / veya pil takımının elektrikli alete olan bağlantısını kesin. Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aleti yanlışlıkla başlatma riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları iyi bilmeyen kişilerin elektrikli aleti çalıştırmasına izin vermeyin. Eğitim almamış kişilerin elektrikli aletleri kullanması tehlike arz eder.
- Elektrikli aletlere bakım yapın. Hareketli parçaların hizasını ve veya takılmasını, parçaların kırılma durumunu ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Elektrikli alet hasar görmüşse kullanmadan önce onarımını sağlayın. Yeterli bakımı yapılmayan elektrikli aletler birçok kazaya neden olabilir.
- Kesme takımlarının keskinliğini ve temizliğini koruyun. Doğru bakım yapılan ve kesme uçları keskin olan kesme takımlarının sıkışma ihtimali daha düşüktür ve daha kolay kontrol edilebilir.
- Elektrikli aleti, aksesuarları ve takım uçlarını vb. bu talimatlara uygun olarak ve çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın. Kullanım amacı farklı elektrikli aletlerin başka bir amaç için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresden arındırılmış olarak muhafaza edin. Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri güvenli kullanımı ve aletin beklenmeyen durumlarda kontrolünü engeller.
- Bir elektrikli alet kullanırken lütfen yardımcı tutamağı doğru tutmaya dikkat edin. Böylece elektrikli aleti daha kolay kontrol edebilirsiniz. Sonuç olarak aleti doğru tutmak kaza veya yaralanma riskini azaltabilir.

Elektromanyetik uyumluluk güvenliği

Bir güç aleti kullanıldığında, güç aleti sadece yalıtımlı sap veya yalıtımlı tutma yüzeyinden tutulabilir. Metal gövde ile temas edilmesi, kullanıcı için tehlike oluşturabilir (elektromanyetik karışma sinyali iletken ortam

- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας αναγκάσει να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν προσαρμογέα φως με ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν γείωση. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, για να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μία υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο όρος "διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD)" μπορεί να αντικατασταθεί από τον όρο "διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης" (GFCI) ή "αυτόματο διακόπτη διαφορικής προστασίας (ELCB)".
- Προειδοποίηση! Ποτέ μην αγγίζετε τις εκτεθειμένες μεταλλικές επιφάνειες επί του κιβωτίου ταχυτήτων, ασπίδας, και ούτω καθεξής, διότι αγγίζοντας μεταλλικές επιφάνειες θα προκαλούσατε παρεμβολή με το ηλεκτρομαγνητικό κύμα, προκαλώντας έτσι πιθανή ή ζημία ή ατυχήματα.

Ατομική προστασία

- Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιοιδηματικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος, ή προστασίας της ακοής που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τις σωματικές βλάβες.
- Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν από τη σύνδεση με την πηγή τροφοδοσίας και / ή της μπαταρίας, όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργα-

λείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων με ενεργοποιημένο τον διακόπτη είναι πιθανό να προκαλέσει ατυχήματα.

- Αφαιρέστε τυχόν κουμπιά ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία. Ένα κλειδί ή ένα κουμπί που συνδέεται με ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε το κατάλληλο πάτημα και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιστώσουν στα κινούμενα μέρη.
- Αν παρέχονται εξαρτήματα για την σύνδεση σε εγκαταστάσεις για την απομάκρυνση και τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Μην αφήνετε την οικειότητα που έχει αποκτηθεί από τη συχνή χρήση των εργαλείων σας να σας κάνει υπερόπιο και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας εργαλείου. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.
- Προειδοποίηση! Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να παρεμβαίνει σε ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους και το κατασκευαστή των ιατρικών εμφυτευμάτων πριν από τη λειτουργία αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου.

Χρήση ηλεκτρικών εργαλείων και φροντίδα

- Τα άτομα με μειωμένες ψυχοσωματικές ή ψυχικές ικανότητες, καθώς και τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο, αν δεν εποπτεύονται ή αν δεν καθοδηγούνται σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στο ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και / ή την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Προδιαγραφές ηλεκτρικού εργαλείου

Τριβείο γυψοσανίδας	CT13714L	
Κωδικός ηλεκτρικού εργαλείου	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Ονομαστική ισχύς	[W]	350
Ένταση ρεύματος και τάση	220-240 V [A]	0.7-1.2
Ταχύτητα περιστροφής χωρίς φορτίο	[min ⁻¹]	4000-8500
Αριθμός ταλαντώσεων χωρίς φορτίο	[min ⁻¹]	8000-17000
Ταλάντωση	[mm] [ίντσες]	4 5/32"
Ø δίσκου λείανσης	[mm] [ίντσες]	215 8-15/32"
Γυαλόχαρτο Ø	[mm] [ίντσες]	225 8-55/64"
Βάρος	[kg] [lb]	3,8 8.38
Κλάση ασφαλείας		□ / II
Ηχητική πίεση	[dB(A)]	94
Ακουστική ισχύς	[dB(A)]	—
Σταθμισμένη δόνηση	[m/s ²]	7.91

Πληροφορίες για θόρυβο



Να φοράτε ωτασπίδες για την προστασία των οργάνων ακοής σε συνθήκες με επίπεδο της ηχητικής στάθμης άνω των 85 dB(A).



Η αντιστοιχία στα απαραίτητα πρότυπα

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα "Προδιαγραφές ηλεκτρικού εργαλείου" αντιστοιχεί σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2006/42/EC, 2014/30/EU συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους και ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα:
EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Διαχειριστής πιστοποίησης

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Ελβετία, 10.12.2024



ΠΡΟΣΟΧΗ - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών!

Κανόνες γενικής ασφάλειας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικονογραφήσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρή βλάβη. Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο δικό σας ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στο δίκτυο ισχύος ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως είναι η παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή αναθυμιάσεις.

üzerinden iletilabilir, bu da kalp pilinin durması, aritmi, baş dönmesi, baş ağrısı, hafıza kaybı, uykusuzluk, baş ağrısının azalması ve diğer tehlikeler veya yaralanmalara neden olabilir).

Servis

- **Elektrikli aletinizin onarımını, yalnızca aynı değişim parçalarını kullanan vasıflı bir onarım elemanına yaptırın.** Böylece elektrikli aletin güvenliği korunacaktır.
- Aksesuarları yağlama ve değiştirme talimatlarına uyun.

Özel güvenlik uyarıları

Zımparalama, parlatma işlemleri için genel güvenlik uyarıları

- **Bu güç aleti, zımpara kağıdı ile çalışan bir zımpara makinesi olarak kullanılacak üzere tasarlanmıştır. Bu güç aletiyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıda listelenmiş talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Bu elektrikli aletle taşlama, zımparalama, telli fırçalama, cilalama veya kesme işlemlerinin yapılması tavsiye edilmez.** Elektrikli aletin tasarımına aykırı işlemler tehlike oluşturabilir ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- **Alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlanmayan ve tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın.** Aksesuarın el aletinize takılabilmesi, aletin güvenli çalışmasını sağladığı anlamına gelmez.
- **Aksesuarın nominal hızı en az, elektrikli alet üzerinde ifade edilen maksimum hızı eşit olmalıdır.** Nominal hızından daha yüksek hızda çalışan aksesuarlar kırılabilir ve parçalanabilir.
- **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite derecelendirmesine uygun olmalıdır.** Yanlış boyutlu aksesuarlar yeterli kadar korumalı olamaz veya kontrol edilemez.
- **Çarkların, flanşların, destek pedlerinin veya diğer aksesuarların malafa büyüklüğü elektrikli aletin miline uygun olmalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uygun olmayan malafa delikleri olan aksesuarların dengesi bozulabilir, fazla titretilir ve kontrol kaybına yol açabilir.
- **Hasarlı aksesuarları kullanmayın. Her kullanımından önce aşındırma çarklarında küçük parçalar ve çatlaklar, destek pedlerinde çatlaklar, delikler veya fazla aşınma ve telli fırçada gevşek veya çatlak teller olup olmadığını kontrol edin.** Elektrikli alet veya aksesuar yere düşürülür ise hasarlı olma durumunu kontrol edin veya yerine hasar görmemiş bir aksesuar takın. **Bir aksesuarı kontrol ettikten ve taktıktan sonra kendinizi ve çevrenizdekileri dönen aksesuarın düzleminde uzak olacak şekilde konumlandırın ve elektrikli aleti bir dakika boyunca maksimum yüksüz hızda çalıştırın.** Hasarlı aksesuarlar normalde bu test süresince parçalara ayrılacaktır.
- **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi, koruyucu gözlük veya emniyet gözlüğü takın. Uygun görüldüğü takdirde işlenen malzemeye ait parçacıkların veya küçük aşındırıcı parçaların kullanıcılara gelmesini önleyebilecek toz maskesi, kulak koruyucusu, eldiven**

ve atölye önlüğü kullanın. Koruyucu gözlük çeşitli işlemlerle meydana gelen ve uçuşan döküntülerin kullanıcılara gelmesini önleyebilmelidir. Toz maskesi veya gaz maskesi çalışmanızla meydana gelen parçacıkları filtreleyebilmelidir. Şiddetli sese uzun süreli maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.

- **Çevrenizde bulunan insanları çalışma alanından uzak, güvenli bir mesafe tutun. Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır.** İşlenen malzemeye veya kırık bir aksesuara ait küçük parçalar uçarak çalışma alanının ilerisinde yaralanmalara neden olabilir.
- **Kabloyu dönen aksesuardan uzak olacak şekilde konumlandırın.** Kontrolü kaybederseniz kablo kesilebilir veya bir yere takılabilir ve elinizi veya kolunuzu dönen aksesuara kapatabilirsiniz.
- **Aksesuar tamamen durana kadar asla elektrikli aleti yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi tutabilir ve elektrikli aleti kontrolünüz dışına çıkarabilir.
- **Elektrikli aleti taşırken çalıştırmayın.** Dönen aksesuara yanlışlıkla temas etmeniz halinde kıyafetleriniz aksesuara takılabilir ve aksesuar, vücudunuza temas edebilir.
- **Elektrikli aletin hava deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motorun fanı, tozu muhafazanın içine çekeceği için aşırı biriken toz elektriksel tehlikelere neden olabilir.
- **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yanında çalıştırmayın.** Kıvılcıklar bu malzemeleri tutuşturabilir.
- **Sıvı soğutucuları gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya başka sıvı soğutucularının kullanımı elektrik çarpmasına ve hatta ölüme neden olabilir.

Geri tepme ve ilgili uyarılar

Geri tepme, sıkışan veya takılan döner bir çarka, destek pedine, fırçaya veya başka bir aksesuara verilen ani tepkidir. Sıkışma veya takılma dönen aksesuarın hemen tetkimesine yol açarak kontrolünü kaybeden elektrikli aletin, tutukluk yaptığı noktada aksesuarın dönüş yönünün tersi olan kuvvette maruz kalmasına neden olur. Örneğin, bir aşındırma çarkı, işlenen malzemeye sıkışır veya takılır ise çarkın, takılma noktasına giren ucu malzeme yüzeyine saplanarak çarkın yukarı fırlamasına veya geri tepmesine neden olabilir. Takılma noktasında çarkın hareketine bağlı olarak çark ilerleyebilir veya kullanımdan uzak bir yere gidebilir. Aşındırma çarkları bu koşullar altında da kırılabilir. Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanımının ve / veya yanlış çalışma prosedürlerinin veya koşullarının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıda ifade edilen önlemleri doğru bir şekilde alarak önlenebilir.

- **Elektrikli aleti sıkıca kavrayın ve vücudunuza ve kolunuza geri tepme kuvvetlerine direnç gösterebilecek şekilde konumlandırın. Başlatma sırasında geri tepmeyi veya dönme momentinin tepkisini azami düzeyde kontrol edilebilmek için daima yardımcı bir kol kullanın.** Doğru önlemler alınır ise kullanıcı dönme momentinin tepkilerini veya geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir.
- **Elinizi asla dönen aksesuarın yanına koymayın.** Aksesuar elinize çarparak geri tepebilir.
- **Geri tepme halinde elektrikli aletin hareket edebileceği bir alanda vücudunuzu konumlandırmayın.** Geri tepme, aleti takılma noktasında çarkın hareket yönünün tersine doğru itecektir.
- **Köşeler, keskin kenarlar vb. üzerinde çalışırken özel dikkat gösterin. Aksesuarın sekmesinden ve takılmasından kaçının.** Köşeler, keskin kenarlar veya sekme dönen aksesuarların takılma

иhtimalini artırır и контрол kaybına veya geri tepme-ye neden olur.

• **Testere zincirinin oyma bıçağını veya dişli testere bıçağını takmayın.** Bu bıçаклар sıklıkla geri tepmeye ve контрол kaybına neden olur.

Elektrikli aleti çalıştırırken uygulanacak güvenlik esasları

• **Aşırı derecede büyük ölçüye sahip zımparalama disk kağıdı kullanmayın.** Zımpara kağıdı seçerken üreticilerin önerilerine uyun. Zımpara pedinin ötesine uzanan büyük zımpara kağıdı, yırtma tehlikesi taşır ve diskin bükülmesine, yırtılmasına veya geri tepmeye neden olabilir.



Aлçıпан зımpара makineleri yalnızca çeşitli malzemelerin kuru зımpараланması için tasarlanmıştır. Herhangi түрде бир сивинин kullanımı kesinlikle yasaktır - бу, аlette kısa devreye neden olur ve garantiyi geçersiz kıлар.

- Yüklendiğinde elektrikli alet motorunu durdurmaktan kaçının.
- Asbest içeren malzemelerle çalışmayın. Asbest kanserojen olarak bilinir.
- Çalışma sırasında güç kaynağı durursa, makinenin kendiliğinden açılmasını önlemek için cihazın anahtarını "Off" konumuna getirin.
- Hasarlı bir aksesuarı kullanmayın. Her kullanımdan önce aşındırıcı gibi aksesuarları talaş ve çatlak, zımpara taşı gibi aksesuarları çatlak, yırtılma veya aşırı aşınmaya karşı kontrol edin. Güç aleti veya aksesuar düşerse, hasar olup olmadığını kontrol edin ya da harsarsız bir aksesuar ile değiştirin.
- Kabloyu dönen aksesuara temas etmeyecek şekilde yerleştirin. Kontrolü kaybederseniz, kablo kesilebilir veya sıkışabilir ve eliniz veya kolunuz dönen aksesuara çekilebilir.
- Aksesuar tamamen durana kadar elektrikli aleti yere koymayınız. Döner aksesuar yüzeye takılabilir ve elektrikli aleti kontrolünüz dışında çıkarabilir.
- Elektrikli aleti yanınızda taşırken çalıştırmayın. Döner aksesuara kazara temas, giysilerinizi çekerek aksesuarın vücudunuza çarpmasına neden olabilir.
- Çalışma sırasında (özellikle baş seviyesinin üzerinde çalışırken) her zaman koruyucu gözlük ve toz maskesi takın. Çalışma sırasında oluşan toz gözleri ve solunum sistemi mukoza zarını rahatsız eder. Diğer yandan, tozun solunması ciddi bir sağlık tehdidi oluşturabilir.
- Çalışma sırasında oluşan toz sağlığа zararlı, yanıci veya patlayıcı olabilir. Bu yüzden çalışma yeri ilgili zamanlarda temizlenmeli ve kişisel koruma yöntemleri kullanılmalıdır. Daima toz atma / toplama aletleri kullanın (özel vakumlu temizleyici).
- Toz toplama cihazını boşaltırken, özel dikkat sarf edilmelidir. Tozu asla açık ateşe dökmeyin.
- Bazı malzemeleri (kurşun bazı pigmente sahip boyalar, arsenik veya krom bileşenle empenyeli ahşap, vb.) zımparalarken kanserojen veya zehirli tozlar oluşabilir. Bu durumda, aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- çalışma alanında bulunan herkes kalın kumaştan yapılmış koruyucu kıyafetler giymelidir ve özel toz önleyici maskeler (özel bir maddenden tehlikeli etkisinden korunmak için tasarlanmış) takmalıdır;
- çalışma yeri iyi havalandırılmalı ve toz giderme cihazlarının (özel vakumlu temizleyiciler) yanı sıra toz taşıyıcıları da kullanılmalıdır;



Uyarı: zımparalama, kesme, biçme, taşlama, delme ve diğer inşaat faaliyetlerinde oluşan toz içeren kimyasal maddeler kansere veya konjenital eksikliğe neden olabilir ve doğurganlığа zarar verebilir. Bazı kimyasal maddelerin iyonu şöyle olmalıdır:

- Aleti tamir etmeden ve değişimini yapmadan önce ilk olarak fişi çekilmelidir.
- Şeffaf iki silisyum oksit ve duvar tuğlalarında ve çimento içinde bulunan diğer duvar ürünleri; kimyasal işleme tabi tutulan tahtadaki krom arsenik (CCA). Bu maddelerin zarar verme dereceleri bu çalışmaları gerçekleştirme sıklığınıza bağlıdır. Bu kimyasal maddelerle teması azaltmak isterseniz lütfen havalandırması olan yerlerde çalışın ve güvenlik belgeleri olan donanımlar (küçük tozlara karşı filtresi olan toz maskesi gibi) kullanın.

Güç gerilimine dikkat edin: elektrik bağlantısında güç geriliminin, aletin veri levhasında belirtilen gerilimle aynı olduğunu doğrulamanız gerekir. Güç gerilimi, olması gereken gerilimden yüksek ise kullanıcıların kaza geçirmesinin yanı sıra alet zarar görecektir. Dolayısıyla güç gerilimi doğrulanmaz ise asla aletin fişini prize keyfi olarak takmayın. Bunun aksine güç gerilimi gereken gerilimden düşük ise motor zarar görecektir.

Kılavuzda kullanılan semboller

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmaktadır. Lütfen anlamlarını unutmayın. Sembollerin doğru yorumlanması, güç aletinin doğru ve güvenli kullanımına imkan verecektir.

Sembol	Anlamı
	Aлçıпан зımpара makinesi Gri renkle işaretli yerler - yumuşak tutamak (yalıtımlı yüzey).
	Seri numarası etiketi: CT ... - model; XX - üretim tarihi; XXXXXXX - seri numarası.
	Fırçasız motor.
	Cırt cırtlı aksesuar bağlama.

Türkçe

58

- Натиснете и отпуснете бутон **4**, за да включите светодиодните лампи **14**.
- Натиснете и освободете отново бутон **4**, за да изключите светодиодните лампи **14**.

Препоръки при работа с електроинструмент

Избор на шлифовъчен диск

Преди започване на работа, изберете типа шлифовъчен диск **16**, който е най-подходящ за обработвания материал или повърхност. Типът шлифовъчен диск **16** е посочен на опаковката. За повече информация може да попитате доставчика. Различната работа изисква използването на шлифовъчни дискове **16** с различна зърнистост, позволявайки постигането на исканата гладкост. Най-добрият метод за избор на практически тест.

Шлайфане (виж. фиг. 6)



Преди започване на работа трябва да извършите пробно шлайфане на непотребен елемент (направен от същия материал или покритие като обработвания компонент), за да сте сигурни, че зърнистостта и типа на шлифовъчния диск **16, както и честотата на вибрация на шлифовъчната планка **15** са избрани правилно.**



При шлайфане винаги поставяйте електроинструмента върху работната повърхност, преди да го стартирате. Винаги отстранявайте електроинструмента от работната повърхност, преди да го спрете. Това ще предотврати повреждането на работната повърхност поради прекомерната скорост на абразива.

- Свържете електроинструмента към прахосмукачката, както е описано по-горе.
- Ако възнамерявате да шлифовате стените, настройте превключвателя **11** в положението, показано на фиг. 6.1. Ако възнамерявате да шлифовате тавана, настройте превключвател **11** в положението, показано на фиг. 6.3.
- Поставете шлифовъчната плоча **15** върху обработваната повърхност, включете електроинструмента и прахосмукачката и направете кръгови или възвратни движения с електроинструмента.
- Извършвайте шлайфане с цялата повърхност на шлифовъчната плоча **15**. Не работете с ръба на шлифовъчната плоча **15**, това ще доведе до повишеното ѝ износване, а също така може да повреди обработваната повърхност (виж. фиг. 6.2).
- Не притискайте електроинструмента прекалено рязко, тъй като това няма да доведе до добри резултати, вместо това само претоварват двигателя му и ще доведе до по-висока консумация на шлифовъчни дискове **16**.

- Не спирайте електроинструмента на една точка, това ще доведе до хлъзгане на мястото, където сте спрели.
- На подходящи интервали, сменяйте използвания алет или задръстен с прах шлифовъчен диск **16**.
- Използвайте шлифовъчни дискове **16** с различна зърнистост от началото на работата и постепенно преминайте към по-фини. Това ще направи работата Ви по-бърза и в резултат до по-гладка повърхност.

Техническо обслужване / профилактика на електроинструмент

Преди изпълнение на всички процедури, задължително изключете уреда от контакта.

Почистване на електроинструмента

Необходимо условие за дълготрайното използване на електроинструмента е той да бъде поддържан чист. Редовно обдухвайте електроинструмента с въздух под налягане през въздушните отвори **13**.

Следпродажбено обслужване и приложно обслужване

Нашето следпродажбено обслужване отговаря на въпросите ви относно поддръжката и ремонта на нашите продукти, както и за резервни части. Информация относно сервизните центрове, диаграми на части и информация за резервни части могат да бъдат намерени на адрес: www.crown-tools.com.

Транспортиране на електроинструментите

- Категорично не изпускате и не допускате каквито и да е механични удари по опаковката по време на транспорт.
- При разтоварване / товарене не е позволено да се използва технология от какъвто и да е вид, която работи на принципа на защипване на опаковките.

Защита на околната среда



Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте.

Електроинструментът, допълнителните принадлежности и опаковката трябва да се сортират за рециклиране по екологичен начин.

Пластмасовите компоненти са обозначени по категории за рециклиране. Настоящото ръководство за експлоатация е напечатано на рециклирана хартия без хлор.

Възможно е извършването на промени.

Български

99

- Монтирайте нова шлифовъчна плоча **15** и затегнете винтовете **21** с помощта на отвертка .

Първоначална работа на електроинструмент

Винаги използвайте захранване с правилно напрежение: напрежението на електрозахранването трябва да съвпада с посочената информация на идентификационната табела на електроинструмента.

Включване / изключване на електроинструмент

Включване:

- Натиснете и освободете бутон за захранване **2** (виж. фиг. 4). Индикаторите **1** ще светнат (показвайки избраната скорост), но шлифовъчната плоча **15** няма да се върти.
- За да накарате шлифовъчната плоча **15** да се върти, преместете застопоряващия бутон **9** напред и докато го държите в позиция, натиснете превключвателя за включване / изключване **8** (виж. фиг. 5.1-5.2).
- Преместете заключващия бутон **9** отново напред, за да фиксирате превключвателя за включване / изключване **8** в натиснато положение (виж. фиг. 5.3).

Изключване:

- Ако превключвателят за включване / изключване **8** не е заключен в натиснато положение, освободете го - шлифовъчната плоча **15** спира (виж. фиг. 5.4).
- Ако превключвателят за включване / изключване **8** е заключен в натиснато положение, натиснете го и го освободете - шлифовъчната плоча **15** спира (виж. фиг. 5.5).
- Натиснете и освободете бутон за захранване **2**, за да изключите електроинструмента, индикаторите **1** ще угаснат.

Всмукване на прах по време на работата



Събирането на прах намалява концентрацията на прах във въздуха и предотвратява наслагването на прах върху работната станция.

Винаги свързвайте електроинструмента към прахосмукачка, когато работите с помощта на маркуца за отстраняване на прах **19**.

Функции на дизайна на електроинструмента

Безчетков мотор

Електроинструментът е оборудван с безчетков мотор, който предоставя следните предимства (в сравнение с електроинструментите с четков мотор):

- висока надеждност поради липсата на износващи се части (карбонови четки, комутатор);

- увеличено време на работа с едно зареждане в сравнение с електроинструментите с въгленови четки;
- компактен дизайн и ниско тегло.

Защита от претоварване

Системата за защита от претоварване на мотора изключва електроинструмента автоматично, когато той работи по начин, който води до необичайно висока консумация на ток. За да включите електроинструмента, първо го изключете, както е описано по-горе.

Защита срещу прегряване

Системата за защита от прегряване на мотора изключва автоматично електроинструмента в случай на прегряване. В такава ситуация, оставете електроинструмента да се охлади, преди да го включите отново. За да включите електроинструмента, първо го изключете, както е описано по-горе.

Плавен старт

Плавен старт (система за ограничаване на стартовия ток) позволява плавно стартиране на електроинструментите - шлифовъчната плоча **15** се стартира постепенно, без подскоци и отскоци; при включване на двигателя не се налага скокообразно натоварване.

Система за стабилизация скоростта на въртене

Системата за стабилизация поддържа предварително зададени об/мин при скорост на празен ход и при натоварване. Това позволява плавно придвижване на електроинструмента по време на експлоатация

Регулиране на скоростта (виж. фиг. 4)

- Включете електроинструмента, както е описано по-горе.
- Натиснете и освободете бутон **3** или **5**, за да промените скоростта на въртене на шлифовъчната плоча **15**. Индикаторите **1** показват избраната скорост (виж. фиг. 4).
- Зададената стойност на скоростта се запаметява. Ако изключите електроинструмента и го включите отново, скоростта ще бъде същата, каквато сте я задали преди това.

Необходимата честота на вибрация зависи от типа обработван материал, работните условия и за най-добри резултати, трябва да бъде зададен на база на опит.

При продължителна работа при ниско ниво на вибрация, трябва да позволите на електроинструмента за да се охлади поне за 3 минути. За тази цел, за дайте максимална честота на вибрация и оставете електроинструмента да работи без натоварване.

LED лампи

LED лампите правят неравностите по обработваната повърхност по-видими, което значително помага по време на работа.

Sembol	Anlamı
	Tüm güvenlik yönetmeliklerini ve talimatlarını okuyun.
	Koruyucu gözlükler takın.
	Kulak koruyucuları takın.
	Toz maskesi takın.
	Kurulum veya ayar öncesinde güç aletinin bağlantısını şebekeden kesin.
	Hareket yönü.
	Dönüş yönü.
	Kilitli.
	Kilidi açık.
	Yasak.
	Çift yalıtım / koruma sınıfı.
	Dikkat. Önemli.
	Ürünün AB yönetmeliklerinin ve uyumlu hale getirilmiş AB standartlarının temel gereksinimleriyle uyumlu olduğunun doğrulayan bir işaret.
	Çalışma sırasında biriken tozu silin.
	Güç aletini ev tipi çöp kutularına atmayın.

Elektrikli aletin kullanım amacı

Alçıpan zımpara makinesi, astarlanmış alçıpan yapılarının, iç mekan tavanlarının ve duvarlarının zımparalanmasının yanı sıra iç mekanlardaki halı kalıntılarının ve boya katmanlarının giderilmesi için tasarlanmıştır. Alçıpan zımpara makinesi, ıslak zımparalama, yağ veya cilalama maddeleri ile çalışmak için uygun değildir. Sürekli endüstriyel kullanım için uygun değildir.

Motorlu aletin parçaları

- 1 Göstergeler
- 2 Güç düğmesi
- 3 Hız artırma düğmesi
- 4 LED lambaları açma / kapatma düğmesi
- 5 Hız azaltma düğmesi
- 6 Toz giderme borusu
- 7 Tutamak
- 8 Açma / kapatma anahtarı
- 9 Kilitleme düğmesi
- 10 Boru
- 11 Toz toplama kanalı anahtarı
- 12 Toz toplama kanalı
- 13 Havalandırma kanalları
- 14 LED lambaları
- 15 Zımparalama plakası (cirt-cirt tipi)
- 16 Zımparalama kağıdı (cirt-cirt tipi) *
- 17 Taşıma çantası *
- 18 Toz çıkarıcı bağlantı adaptörü *
- 19 Toz giderme hortumu *
- 20 Mandal
- 21 Vida

* Aksesuar

Tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuar kısmen teslimat kapsamına dahil değildir.

Elektrikli alet elemanlarını takma ve ayarlama

Motorlu aletin üzerinde herhangi bir işlem yapılmadan önce, ana şebeke ile bağlantısı kesilmelidir.



Dişliye zarar vermektan kaçınmak için sabitleme öğelerini çok sıkı hazırlamayın.

Zımpara kağıdının takılması / değiştirilmesi (bkz. şek. 1)



Zımpara kağıdı 16'e takılmasından önce, verilen zımpara kağıdının belirtilen güç aracı modeliyle uyumlu olduğundan emin olun (yapışkan yüzey, doğru boyutlar). Toz giderme sisteminin düzgün çalışması amacıyla, toz giderme için zımpara kağıdını örgülü veya delikli bir formda kullanın.

- Güç aracını, zımpara levhası **15** yukarı bakacak şekilde konumlandırın (bkz. şek. 1.1).
- Zımpara kağıdını değiştirme durumunda, kullanılmış zımpara kağıdının **16** ucunu kaldırıp çekerek kağıdı çıkarın.

- Yeni zımpara kağıdını **16** zımpara levhasına **15** yerleştirin. **Aşağıdaki kurallara uyun:**
 - zımpara kağıdının **16** zımpara tarafı yukarıda olmalıdır (zımpara kağıdının **15** yapışkan yüzeyi zımpara kağıdı **16**'ın yapışkan yüzeyiyle birleştirilmelidir);
 - zımpara kağıdında **16** toz tahliye delikleri bulunuyorsa zımpara tablası **15** üzerindeki toz giderme açıklıklarıyla aynı hizada olmalıdır.
- Yeni zımpara kağıdını **16**, zımpara levhasının **15** yüzüne sıkıca bastırın.



Dikkat: kağıdı bastırırken, zımpara kağıdının **16** zımpara levhasına **15** doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

Toz giderme hortumunu bağlama / bağlantısını kesme (bkz. sek. 2)

- Hortumun **19** ucunu, mandallar **20** yerine oturup klik sesi çıkarana kadar boruya **6** takın (bkz. şek. 2.1).
- Mandalları **20** sıkın ve hortumun **19** ucunu borudan **6** çıkarın (bkz. şek. 2.1).
- Adaptörlerden birini **18** hortumun diğer ucuna **19** mandallar yerine oturup klik sesi çıkarana kadar takın (bkz. şek. 2.3). Hortumun bu ucunu **19** elektrikli süpürgeye bağlayın.

Zımpara plakasının montajı / sökülmesi (bkz. sek. 3)

- Zımpara plakası **15** yukarı bakacak şekilde elektrikli aleti konumlandırın.
- Zımparalama plakasını **15** elinizle tutarken, vidaları **21** tornavida ile sökün (bkz. şek. 3).
- Yeni zımparalama plakasını **15** takın ve vidaları **21** tornavida kullanarak sıkın.

Elektrikli aleti ilk kez çalıştırma

Her zaman doğru besleme voltajıyla kullanın: elektrikli aletin voltajı, elektrikli aletin tanıtım levhasında belirtilen bilgiyle uyuşmalıdır.

Elektrikli aleti açma / kapama

Açma:

- Güç düğmesine **2** basıp bırakın (bkz. şek. 4). Gösterge ışıkları **1** yanar (seçilen hızı gösterir), ancak zımparalama plakası **15** dönmez.
- Zımparalama plakasının **15** dönmesini sağlamak için kilit düğmesini **9** öne doğru itin ve bu pozisyonda tutarken açma / kapatma anahtarına **8** basın (bkz. şek. 5.1-5.2).
- Açma / kapatma anahtarını **8** basılı konumda sabitlemek için kilit düğmesini **9** tekrar öne doğru itin (bkz. şek. 5.3).

Kapama:

- Açma / kapatma anahtarı **8** basılı pozisyonda kilitlenmemişse, bırakın - zımparalama plakası **15** durur (bkz. şek. 5.4).
- Açma / kapatma anahtarı **8** basılı pozisyonda kilitlenmişse, basıp bırakın - zımparalama plakası **15** durur (bkz. şek. 5.5).
- Güç düğmesine **2** basıp bırakarak elektrikli aleti kapatın, göstergeler **1** sönecektir.

Elektrikli alet kullanımı sırasındaki toz emme



Toz toplama, tozun havada yoğunlaşmasını azaltır ve iş istasyonunda toz birikmesini önler.
Toz toplama hortumu **19** ile çalışırken güc aletini her zaman elektrikli süpürgeye bağlayın.

Motorlu aletin tasarım özellikleri

Fırçasız motor

Fırçasız motora sahip güç aleti fırçalı motora sahip güç aletine kıyasla aşağıdaki avantajları sağlamaktadır:

- aşınan parçalar (karbon fırçalar, komütatör) olmaması sayesinde yüksek güvenilirlik;
- karbon fırçalı elektrikli aletlere kıyasla tekil bir şarj-daki artan çalışma süresi;
- kompakt tasarım ve hafif ağırlık.

Aşırı yüklenme koruması

Motorun aşırı yüklenme koruma sistemi, anormal derecede yüksek akım çekmesine yol açan bir durumda çalıştırıldığında elektrikli aleti otomatik olarak kapatır. Elektrikli aleti çalıştırmak için önce yukarıda tarif edildiği şekilde aleti kapatın.

Aşırı ısınma koruması

Motorun aşırı ısınma koruma sistemi, aşırı ısınma durumunda elektrikli aleti otomatik olarak kapatır. Bu durumda elektrikli aleti yeniden çalıştırmadan önce elektrikli aletin soğumasına izin verin. Elektrikli aleti çalıştırmak için önce yukarıda tarif edildiği şekilde aleti kapatın.

Yavaş başlatma

Yavaş başlatma (başlangıç akımını sınırlama sistemi), güç aletinin yumuşak bir şekilde başlatılmasını sağlar - zımparalama plakası **15** sarsıntısız ve geri tepmeler olmadan kademeli olarak çalıştırılır; motor üzerine ani yük bindirilmaz.

Dönüş hızı dengeleme sistemi

Dengeleme sistemi, rölanti hızda ve yük altında ön ayarlı DEVİR hızını korur. Bu, çalışma esnasında elektrikli aletin yumuşak bir şekilde ilerlemesine imkân verir.

Hız kontrolü (bkz. şek. 4)

- Güç aletini yukarıda tarif edildiği şekilde açın.
- Zımpara plakasının dönüş **15** hızını değiştirmek için düğme **3** veya **5'e** basın ve serbest bırakın. Göstergeler **1** seçilen hızı gösterecektir (bkz. şek. 4).
- Ayarlanan hız değeri kaydedilir. Güç aletini kapatıp tekrar açtığınızda, hız daha önce ayarladığınız şekilde olacaktır.

Gereken titreşim değeri işlenen malzeme türü, çalışma koşullarına dayanır ve en iyi sonuç için uygulanarak ayarlanmalıdır.

Символ	Значение
	Знакът удостоверява, че продукта съответства на основните изисквания на директивите на ЕС и хармонизираните стандарти на ЕС.
	По време експлоатация, отстранете събрания прах.
	Не изхвърляйте електроинструмента в контейнер за домакински отпадъци.

Предназначение на електроинструмент

Шлайфмашината за гипсокартон е предназначена за шлайфане на грундиращи конструкции от гипсокартон, тавани и стени на закрито, както и за отстраняване на остатъци от килими и слоеве боя на закрито.

Шлайфмашината за гипсокартон не е подходяща за мокро шлайфане и за работа с масла и полиращи препарати.
Не е подходящ за продължителна промишлена работа.

Елементи на устройството на електроинструмента

- 1 Индикатори
- 2 Бутон за захранване
- 3 Бутон за увеличаване на скоростта
- 4 Бутон за включване / изключване на LED лампите
- 5 Бутон за намаляване на скоростта
- 6 Тръба за отстраняване на прах
- 7 Ръкохватка
- 8 Превключвател включване / изключване
- 9 Бутон за блокиране
- 10 Тръба
- 11 Превключвател на канала за отстраняване на прах
- 12 Канал за отстраняване на прах
- 13 Вентилационни отвори
- 14 LED лампи
- 15 Шлифовъчна планка (тип velcro)
- 16 Шлифовъчен диск (тип velcro) *
- 17 Чанта за носене *
- 18 Адаптер за свързване на прахоуловител *
- 19 Маркуч за обезпращаване *
- 20 Затвор
- 21 Винт

* Принадлежности

Изброените, а също така и изображения на принадлежностите, частично не влизат в комплекта за доставка.

Монтиране и регулиране на компонентите на електроинструмента

Преди изпълнение на всички процедури, задължително изключете уреда от контакта.



Не завивайте прекалено много крепежни елементи, за да избегнете повреждане на резбата.

Монтиране / смяна на шлифовъчни дискове (виж. фиг. 1)



Преди монтаж на шлифовъчен диск 16, се уверете, че предоставения диск е подходящ за специфичния модел инструмент (уверете се, че има адхезивна повърхност, подходящ размер). За правилното функциониране на системата за обезпращаване използвайте шкурка под формата на мрежа или с отвори за отстраняване на прах.

- Поставете електроинструмента, така че шлифовъчната планка **15** да сочи нагоре (виж. фиг. 1.1).
- В случай на смяна на шлифовъчен диск, повдигнете периферията на използвания шлифовъчен диск **16** и го отстранете, като издърпате периферията му.
- Поставете нов шлифовъчен диск **16** на шлифовъчната планка **15**. **Следвайте правилата по-долу:**

- абразивната страна на шлифовъчния диск **16** трябва да бъде отгоре (адхезивната повърхност на шлифовъчната планка **15** трябва да бъде прикрепена към адхезивната повърхност на шлифовъчния диск **16**);
- апертурите в шлифовъчния диск **16** трябва да съвпадат с тези за отнемане на прах на шлифовъчната планка **15**.
- Притиснете плътно шлифовъчния диск **16** срещу повърхността на шлифовъчната планка **15**.



Внимание: при притискане на диска, осигурете правилното поставяне на 16 върху шлифовъчната планка 15.

Свързване / разкачване на маркуча за обезпращаване (виж. фиг. 2)

- Вкарайте края на маркуча **19** в тръбата **6**, докато двете ключалки **20** щракнат на място (виж. фиг. 2.1).
- Натиснете двете ключалки **20** и извадете края на маркуча **19** от тръбата **6** (виж. фиг. 2.1).
- Поставете един от адаптерите **18** на другия край на маркуча **19**, докато и двете ключалки щракнат на място (виж. фиг. 2.3). Свържете този край на маркуча **19** към прахосмукачката.

Монтаж / демонтаж на шлифовъчната плоча (виж. фиг. 3)

- Поставете електроинструмента така, че шлифовъчната плоча **15** да е насочена нагоре.
- Като държите шлифовъчната плоча **15** с ръка, отвийте винтовете **21** с пълнощта на отвертка (виж. фиг. 3).

- всички лица, присъстващи на обекта трябва да носят предпазно облекло, направено от плътен плат и специални противо-прахови макси (проектирани за защита от вредно въздействие и специфични субстанции);
- работното пространство трябва да бъде добре вентилирано и трябва да бъдат използвани контејнери за прах, както и устройства за събиране на прах (специални прахосмукачки);
- почистването след работа трябва да бъде извършвано от лица, екипирани с по-горе споменатите лични предпазни средства.



Предупреждение: химическата субстанция, съдържаща се в праха, генериран при шлайфане, рязане, шлифоване и други строителни и промишлени дейности може да причини рак, родилни дефекти или да бъде опасна за фертилността. Въздействието на някои химични субстанции би било при:

- Преди ремонт и сменни работи по машината, първо трябва да бъде изваден щепсела.
- Прозрачна двусилициев окис и други строителни продукти в тухлите и цимента; хром-арсен (ССА) в дървесина с химическа обработка. Опасна концентрация на тези субстанции зависи от честотата при която Вие провеждате такива работи. Ако искате да намалите контакта с такива химични субстанции, моля, работете на място с добра вентилация и използвайте уреди със сертификати за безопасност (като противопрахови маски, проектирани с малък филтър за прах).

Имайте предвид захранващото напрежение: в захранващата връзка, Вие трябва да потвърдите, дали захранващото напрежение е същото като това, маркирано на табелата на инструмента. Ако захранващото напрежение е по-високо, може да се стигне до инцидент с операторите, а в същото време инструментът ще бъде разрушен. Ето защо, ако захранващото напрежение не е потвърдено, никога не трябва да включвате инструмента произволно. От друга страна, ако захранващото напрежение е по-ниско, моторът ще бъде повреден.

Символи, използвани в наръчника

Следните символи са използвани в наръчника за експлоатация, моля, запомнете значението им. Правилната интерпретация на символите ще ви позволи правилна и безопасна употреба на електроинструмента.

Символ	Значение
	Шлайфмашина за гипскартон Раздели, маркирани със сиво - мека ръкохватка (с изолационна повърхност).

Символ	Значение
	Стикер със сериен номер: СТ ... - модел; XX - дата на производство; XXXXXXX - сериен номер.
	Безщетков мотор.
	Закрепване на аксесоарите тип "Велкро".
	Прочетете всички регламенти и инструкции за безопасност.
	Носете предпазни очила.
	Носете защита за слуха.
	Носете противопрахова маска.
	Разкачете електроинструмента от електрическата мрежа преди инсталиране или регулиране.
	Посока на движение.
	Посока на въртене.
	Блокиран.
	Отключен.
	Забранено.
	Двойна изолация / клас на безопасност.
	Внимание. Важно.

Джүкүк титрешим деѓеринде узун сүрели џалиша ичин, електрикли алет 3 dakika соѓумая биракилмалдир. Bunun ичин, en юкsek титрешим деѓерине getirin ve електрикли алеті юкsүз џалишмая биракин.

LED lambaları

LED lambalar, işlenen yüzeydeki düzensizlikleri daha görünür hale getirir ve bu da џalıшmayı önemli ölçüde kolaylaştırır.

- LED lambaları 14 açmak ичин дүѓmeye 4 basıp bırakın.
- LED lambaları 14 kapatmak ичин дүѓmeye 4 tekrar basıp bırakın.

Elektrikli alet kullanımıyla ilgili öneriler

Zımpara kağıdı seçimi

İşe başlamadan önce, işlenen malzemeye veya yüzeye en uygun zımpara kağıdı 16 tipini seçin. Zımpara kağıdı 16 tipi pakette belirtilir. Ayrıca, bayiden daha fazla bilgi istenebilir. Farklı işler, gereken pürüzsüzlükte bir yüzeyin elde edilmesi için farklı kalınlıkta zımpara kağıdı gerektirir. Zımpara kağıdı 16 seçmenin en iyi yolu, en iyi sonuç için uygulayarak denemektir.

Zımparalama (bkz. sek. 6)

İşe başlamadan önce, zımpara tabakasının 15 titreşim değeri kadar, zımpara kağıdının 16 kalınlığı ve tipinin doğru seçildiğinden emin olmak için gereksiz bir maddeye (üzerinde џalıшlacak unsurla aynı maddeden yapıла veya aynı kaplamaya sahip) test için zımparalama yapılmalıdır.

Zımparalama yaparken, başlatmadan önce güç aletini daima џalıшma yüzeyine yerleştirin. Durdurmadan önce güç aletini daima џalıшma yüzeyinden kaldırın. Bu, aşırı aşındırıcı hızdan dolayı џalıшma yüzeyine hasar gelmesini önleyecektir.

- Güç aletini, yukarıda tarif edildiğі şekilde електрикли sүpүrgeye baėlayın.
- Duvarları zımparalamayı planlıyorsanız, anahtarı 11 şekil 6.1'de gösterilen konuma getirin. Tavani zımparalamayı planlıyorsanız, anahtarı 11 şekil 6.3'te gösterilen konuma getirin.
- Zımparalama plakasını 15 işlenecek yüzeye yerleştirin, електрикли алеті ve електрикли sүpүrgeyi açın ve güç aletini dairesel veya ileri-geri hareketlerle kullanın.
- Zımparalamayı zımparalama plakasının 15 tüm yüzeyi ile yapın. Zımparalama plakasının 15 kenarıyla џalıшmayın; bu, plakanın aşırı aşınmasına yol açacaktır ve ayrıca işlenen yüzeye zarar verebilirsiniz (bkz. şek. 6.2).

- Elektrikli aleti aşırı bastırmanız daha iyi bir sonuç sağlamayacak, sadece електрикли алетин motoruna aşırı yüklenme yapacak ve daha çok zımpara kağıdı 16 tüketimiyle sonuçlanacaktır.
- Elektrikli aleti tek bir noktada tutmayın. Bu, tutulan yerde алçalmaya yol аçар.
- Kullanılmış veya tozdan dolayı tıkanmış zımpara kağıtlarını 16 doğru zamanda deėiştirin.
- Zımpara kağıtlarını 16 deėişik kalınlıklarda kullanın. İше kalın bir kağıtla başlayın ve daha ince kağıtlara geçin. Bu, işi hızlandırır ve daha pürüzsüz yüzeyler sağlar.

Elektrikli aletin bakımı / koruyucu önlemler

Motorlu aletin üzerinde herhangi bir işlem yapılmadan önce, ana şebeke ile bağlantısı kesilmelidir.

Motorlu aletin temizlenmesi

Motorlu aletin emniyetli biçimde uzun süreli kullanımı için kaçınılmaz koşul, onu temiz tutmaktır. Motorlu aleti, hava deliklerinden 13 çıkan sıkıştırılmış havayla düzenli olarak yıkayın.

Satış sonrası ve uygulama hizmetleri

Satış sonrası hizmetlerimiz ürününüzün bakım ve tamirinin yanı sıra yedek parçalar konusunda da sorularınıza yanıt vermektedir. Servis merkezleri, parça diyagramları ve yedek parçalar hakkındaki bilgiler de www.crown-tools.com adresinde mevcuttur.

Güç aletlerinin nakliyesi

- Nakliye sırasında ambalaj üzerine kesinlikle herhangi bir mekanik darbe gelmemelidir.
- Boşaltma / yükleme sırasında, ambalajı sıkıştırma prensibiyle џalıшan herhangi bir türde teknolojinin kullanılmasına izin verilmez.

Çevresel koruma

Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı.
Çevre ile dost geri dönüşüm işlemi için motorlu alet, aksesuarları ve paketleme malzemeleri ayrılmalıdır.

Deėişik malzemenin tam olarak ayrılıp, yeniden deėerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir. Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan аѓартılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

Dane techniczne elektronarzędzia

Szlifierka do suchej zabudowy		CT13714L
Kod elektronarzędzia	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Moc nominalna	[W]	350
Natężenie prądu przy napięciu	220-240 V [A]	0.7-1.2
Prędkość obrotowa bez obciążenia	[min ⁻¹]	4000-8500
Częstotliwość oscylacji bez obciążenia	[min ⁻¹]	8000-17000
Mimośrodowość	[mm] [cale]	4 5/32"
Talerz ścierny Ø	[mm] [cale]	215 8-15/32"
Ø papieru ściernego	[mm] [cale]	225 8-55/64"
Waga	[kg] [funty]	3,8 8.38
Klasa bezpieczeństwa		□ / II
Ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	94
Moc akustyczna	[dB(A)]	—
Obciążenie wibracjami	[m/s ²]	7.91

Informacja dot. hałasu



Zawsze używaj ochronnika słuchu, jeżeli ciśnienie akustyczne przewyższa 85 dB(A).

CE Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt przedstawiony w rozdziale "Dane techniczne elektronarzędzia" odpowiada wymaganiom następujących dyrektyw: 2006/42/EC, 2014/30/EU wraz ze zmianami oraz następujących norm:

EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Menedżer
certyfikacji

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Szwajcaria, 10.12.2024



OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi!

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Użytkownik powinien zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dostarczonymi razem z elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i / lub poważnymi obrażeniami. **Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje zachować do użytku w przyszłości.**

Określenie "elektonarzędzie" w ostrzeżeniach dotyczy Twojego narzędzia (przewodowego) zasilanego z sieci elektrycznej lub narzędzia (bezprowodowego) zasilanego z akumulatora.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Zapewnić czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Zagrażone lub nieoświetlone miejsca są przyczyną wypadków.
- **Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, jak obecność palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.

щият се аксесоар може да захване повърхността и да издърпа електроинструмента извън контрола ви.

- **Не пускайте електроинструмент, докато държите към себе си.** Инцидентен контакт с въртящия се аксесоар може да захване дрехите ви, издърпвайки аксесоара към тялото ви.
- **Регулярно почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на мотора ще прах навътре в кожата, прекаленото натрупване на прахообразен метал може да причини електрически опасности.
- **Не работете с електроинструмента до възпламеними материали.** Искрите лиха запалили тези материали.
- **Не използвайте аксесоари, които изискват течен охладител.** Използването на вода или други течни охладители може да доведе до късо съединение или удар.

Откат и свързани с това предупреждения

Откатът е внезапна реакция към защитано или зацепено въртящо се колело, подложка, четка или друг аксесоар. Защипването или зацепването причинява бързо спиране на въртенето, което причинява изхвърляне на неконтролираният електроинструмент в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на заклиняване. Например, ако абразивен диск бъде зацепен или защитан от заготовката, ръбът на диска, който навлиза в точката на зацепване може да задрезе в повърхността на материала, причинявайки изхвърляйки диска или причинявайки откат. Дискът може да или да бъде изхвърлен към или далеч от оператора в зависимост от посоката на движение на диска в точката на зацепване. Абразивните дискове може да се счупят при тези условия.

Откатът е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и / или неправилни работни процедури, или условия и може да бъде избегнат с вземане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

- **Поддържайте здрав захват на електроинструмента и позиционирайте тялото и ръката така, че да устоите на силите на отката.** Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако има такава, за да имате максимален контрол на отката или реакцията на въртящия момент, когато сте изправени. Операторът може да контролира реакциите или силите на отката, ако са взети правилни предпазни мерки.
- **Никога не поставяйте ръката си пред въртящ се аксесоар.** Аксесоарът може да отскочи върху ръката ви.
- **Не поставяйте тялото си в областта, където ще се придвижи електроинструмента в случай на откат.** Откатът ще повдигне напред инструмента в посока, различна на движението на диска в точката на захващане.
- **Бъдете особено внимателни, когато работите в ъгли, остри ръбове и пр.** Избягвайте отскачането и зацепването на аксесоар. Ъглите, остри ръбове или отскачането имат тенденцията да захващат въртящия се аксесоар и да причиняват загуба на контрол или откат.
- **Не прикачайте верига за трион, острие за резба или циркулярен диск.** Такива остриета създават често откат и загуба на контрол.

Ръководство за безопасност при работа с електроинструменти

- **Не използвайте прекалено големи дискове шкурка.** Следвайте препоръките на производителя при избор на шкурка. По-голям размер шкурка, излизаща извън очертанията на диска за шлайфане, представлява опасност и може да зацепи, износи диска или да предизвика откат.



Шлаймашините за сухи стени са предназначени само за сухо шлайфане на различни материали. Използването на каквито и да било видове течности е строго забранено - това ще доведе до късо съединение на инструмента и ще направи гаранцията невалидна.

- Избягвайте спиране на двигателя на електроинструмента под натоварване.
- Не работете с материали съдържащи азбест. Азбестът се смята за канцерогенен.
- При спад на напрежението на електрозахранването по време на работа, изключете незабавно електроинструмента - "Off", за да избегнете инцидентно включване на машината.
- Не използвайте повреден аксесоар. Преди всяка употреба проверявайте аксесоара, като например абразивите за стружки и пукнатини, шлифовъчната плоча за пукнатини, разкъсване или прекомерно износване. Ако електроинструментът или аксесоарът бъдат изпуснати, проверете за повреди или монтирайте неповредения аксесоар.
- Разположете кабела на разстояние от въртящия се аксесоар. Ако изгубите контрол, кордата може да бъде прерязана или закачена и ръката или ръката ви да бъдат завлечени в аксесоара за въртене.
- Никога не поставяйте електроинструмента, докато аксесоарът не спре напълно. Въртящият се аксесоар може да се захване за повърхността и да издърпа електроинструмента извън контрола ви.
- Не пускайте електроинструмента, докато го носите настрани. Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да закачи дрехите ви и да издърпа аксесоара в тялото ви.
- По време на работа (особено, когато работите над нивото на главата) винаги използвайте предпазни очила и противопрахова маска. Прахът, който се образува по време на работа възпалява очите и лигавицата на дишателната система, докато вдишването може да причини сериозни здравни проблеми.
- Прахът, създаден по време на работа може да бъде опасен за здравето, да е възпламеним или експлозивен, следователно, трябва да почиствате работното си място на удобни интервали и да използвате лични предпазни средства. Винаги използвайте прахоуловителни / събирателни устройства (специална прахосмукачка).
- При изправане на прахосъбирателно устройство, трябва да обръщате особено внимание. Никога не изхвърляйте праха в открит огън.
- При полиране на някои материали (бои с пигменти на оловна основа, дърво, импрегнирано с арсен или хлорни разтвори и т.н.) може да се образува карциногенна или токсична прах. В такива случаи, трябва да вземете следните предпазни мерки:

- **Поддържайте електроинструментите.** Проверете за неизравняване или биене на подвижни части, счуване на части или каквито и да е други условия, които може да повлияят върху работата на електроинструментите. Ако е повреден, ремонтирайте електроинструмента преди работа с него. Много инциденти настъпват поради лоша поддръжка на електроинструментите.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да заядат и с контролират по-лесно.
- **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и накрайниците в съответствие с тези инструкции, предвид работните условия и извършваната работа.** Употребата на електроинструменти за операции, различни от тези за които са предназначени може да доведе до опасни ситуации.
- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и смазка.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и контрола върху инструментите при неочаквани ситуации.
- **Имайте предвид, че когато работите с електроинструмент да държите допълнителната ръкохватка правилно, което е полезно при контролиране на електроинструмента.** Ето защо, правилното държане може да намали риска от инциденти и наранявания.

Правила за безопасност на електромагнитната съвместимост

Когато се използва електроинструмент, той може да се държи единствено за изолираната дръжка или изолираната повърхност за хващане. Контактът с металния корпус може да доведе до опасност за оператора (електромагнитният интерферентен сигнал ще бъде предаден чрез проводяща среда, което може да доведе до спиране на сърдечен пейсмейкър, аритмия, замайване, главоболие, хипомнеза, безсъние, понижан имунитет и други опасности или наранявания).

Сервис

- **Сервизирайте своя електроинструмент в квалифициран сервис или от такова лице, използвайте само идентични сменни части.** Това ще осигури поддържането на безопасността на електроинструмента.
- Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоари.

Специални предупреждения за безопасност

Предупреждения за безопасност, общи за шлайфане и полиране

- **Този електроинструмент е предназначен да работи като шлайфмашина с шкурка.** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- **Операции като шлифване, шлайфане, изчеткване с телена четка, полиране и рязани не са препоръчителни за този електроинструмент.** Операции, за които електроинструментът не е проектиран може да създадат опасност и да причинят сериозни наранявания.
- **Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчвани от производителя на електроинструмента.** Просто защото аксесоарът може да бъде прикачен към електроинструмента, не осигурява безопасната работа с него.
- **Номиналната скорост на аксесоарът трябва да бъде поне равна на максималната скорост, маркирана на електроинструмента.** Аксесоари, работещи по-бързо от номиналната си скорост може да се счупят и да излетят настрана.
- **Външният диаметър и дебелината на Вашия аксесоар трябва да бъде в номиналния капацитет на електроинструмента.** Аксесоари с неправилен размер не може да бъдат адекватно контролирани или на тях да бъдат поставени предпазители.
- **Размерът на отворите на коелла, фланици, подложки и всякакви други аксесоари трябва да пасват плътно на шпиндела на електроинструмента.** Аксесоарите с отвори, които не съответстват на монтажния хардуер на електроинструмента няма да са балансирани при работа, ще вибрират прекалено много и може да доведат до загуба на контрол.
- **Не използвайте повредени аксесоари.** Преди всяка употреба, инспектирайте аксесоари като абразивни дискове за стружки и напуквания, подложки за напуквания, износване и остаряване, телени четки за разхлабени или начупени телове. Ако електроинструментът или аксесоарът бъде изпуснат, проверете за повреда или монтирайте неповреден аксесоар. След инспекция и монтиране на аксесоар, застанете и разположете околните далеч от равнината на въртящия се аксесоар и пуснете електроинструмента на максимална скорост без натоварване. По време на този тестов пуск, нормално, повредени аксесоари да се отчупят.
- **Носете лично предпазно оборудване.** В зависимост от приложението, използвайте лицев щит, предпазни или защитни очила. Когато е необходимо, носете противопрахова маска, слухови протектори, ръкавици и работна престилка, които могат да спрат малки абразиви или части от заготовката. Защита за очите трябва да може да устои на летящи частици, генерирани при различни операции. Противопраховата маска трябва да може да филтрира частици, генерирани по време на работата Ви. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.
- **Ограничете стоящите от страни на безопасно разстояние, далеч от работната ви зона.** Всеки, навлязъл в работната зона трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от заготовката или от счупен аксесоар може да излетят и да причинят нараняване далеч от непосредствената зона на работа.
- **Позиционирайте кабела далеч от въртящия се аксесоар.** Ако изгубите контрол, кабелът може да бъде срязан или захванат и ръката или лакътя ви да бъдат издръпани към въртящия аксесоар.
- **Никога не поставяйте електроинструмента преди аксесоарът да е спрял напълно.** Въртя-

- **Podczas pracy elektronarzędziem utrzymywać z dala dzieci i postronnych obserwatorów.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Безопасность электрические

- **Wtyczka przewodu zasilania elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nigdy nie przerabiać w żaden sposób wtyczki. Nie używać wtyczek przejściowych do uzmiemnianych elektronarzędzi.** Nieprzerabiane wtyczki pasujące do gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać kontaktu ciała z uzmiemnionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówek.** Uziemione ciało zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda w elektronarzędziu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nigdy nie używać przewodu zasilania do zawieszania, ciągnięcia lub wyłączenia elektronarzędzia.** Trzymanie przewód z dala od źródeł ciepła, olejem, ostrych krawędzi lub wirujących części. Uszkodzony lub poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz domu stosować przedłużacze przystosowane do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodów przystosowanych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowo prąd owe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. UWAGA! Termin "urządzenie różnicowoprądowe (RCD)" można zastąpić terminem "wyłącznik prądu ziemnozwarciowego (GFCI)" lub "wyłącznik prądu upływowego (ELCB)".
- **Ostrzeżenie!** Nigdy nie dotykaj metalowych powierzchni na przekładni, osłonie, obudowie, ponieważ w przypadku awarii części te mogą znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Безопасность пользователя

- **Zawsze zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia, jeśli użytkownik jest zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia użytkownika.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony indywidualnej takie, jak maski przeciwpyłowe, bezposiłkowe obuwie ochronne, kask lub naszuszki przeciwhałasowe stosowane odpowiednio do sytuacji zmniejszają ryzyko obrażenia użytkownika.
- **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem do gniazda zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączonym "OFF".** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub zasilanie elektronarzędzia z wyłączni-

kiem w położeniu włączonym "ON" może być przyczyną poważnego wypadku.

- **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć klucze służące do regulacji narzędzia.** Klucz założony na wirującą część elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia osób.
- **Podczas pracy nie przechylać się nadmiernie. Zawsze zachowywać prawidłowe ustawienie stóp i równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w niespodziewanych sytuacjach.
- **Ubiierać się odpowiednio. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Utrzymywać włosy, odzież i rękawice z dala od wirujących części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części narzędzia.
- **Jeżeli narzędzia są dostosowane do podłączenia urządzeń wyciągających i zbierających pyły, zapewnić, aby zostały podłączone i prawidłowo używane.** Używanie urządzeń do zbierania pyłów może zmniejszyć zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- **Nie pozwól, aby doświadczenie zdobyte w wyniku częstego używania narzędzi wprowadziło Cię w stan samozadowolenia i lekceważenia zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.
- **Ostrzeżenie!** Elektronarzędzia wytwarzają podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych warunkach zakłócać działanie pasywnych lub aktywnych implantów medycznych. Aby zredukować ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, radzimy osobom z implantami medycznymi skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu przed użyciem tego elektronarzędzia.

Ужывание и консервование электронарzędzia

- **Osoby o obniżonych zdolnościach psychofizycznych lub mentalnych oraz dzieci nie mogą używać elektronarzędzia, jeśli nie są nadzorowane lub poinstruowane o obsłudze elektronarzędzia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.**
- **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia prawidłowo do danego zastosowania.** Prawidłowo dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej, bezpieczniej i z szybkością, do jakiej zostało zaprojektowane.
- **Nie używać elektronarzędzia, jeśli jego wyłącznik nie działa prawidłowo.** Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek regulacji, wymiany wyposażenia lub przed odstawieniem elektronarzędzia odłączyć przewód zasilania i / lub akumulator od elektronarzędzia.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Przechowywać elektronarzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwolić, aby osoby niezaznajomione z elektronarzędziem lub instrukcją obsługi używały go.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpiecznymi urządzeniami.
- **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome nie są zakleszczone lub przesunięte względem osi, czy nie ma pęknięć lub innych objawów, które mogą zakłócać prawidłowe działanie elektronarzędzia.** Niekonserwowane elektronarzędzia są przyczyną wielu wypadków.

Технически характеристики на електрическия инструмент

Шлайфмашина за гипсокартон		CT13714L
Код електроинструмент	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Номинална мощност	[W]	350
Сила на тока при напрежение	220-240 V [A]	0.7-1.2
Обороти на празния ход	[min ⁻¹]	4000-8500
Степен на вибрация без натоварване	[min ⁻¹]	8000-17000
Ексцентричност	[mm] [inches]	4 5/32"
Шлифовъчна плоскост Ø	[mm] [inches]	215 8-15/32"
Шкурка Ø	[mm] [inches]	225 8-55/64"
Тегло	[kg] [lb]	3,8 8.38
Клас на безопасност		□ / II
Звуково налягане	[dB(A)]	94
Акустична мощност	[dB(A)]	—
Вибрация	[m/s ²]	7.91

Информация за шум



Винаги носете защитни слушалки, ако звуковото налягане надвишава 85 dB(A).

CE Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в раздела "Технически характеристики на електрическия инструмент" съответства на всички валидни изисквания на директивите 2006/42/ЕС, 2014/30/EU, включително на измененията им и покрива изискванията на стандартите:

EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Мениджър
сертификация

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 10.12.2024



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За да намалите риска от нараняване, потребителят трябва да прочете наръчника с инструкции!

Основни правила за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с електроинструмента. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и / или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до Вашия, свързан в електрическата мрежа (кабелен) електро инструмент или работещ с батерия (безжичен) електроинструмент.

Безопасност на работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Разхвърляни или тъмни зони предизвикват инциденти.
- Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като при наличието на възпламеними течности, газове и прах. Електроинструментите създават искри, които може да подпалят прах или изпарения.

ние пыли металовых може spowodować zagrożenia elektryczne.

- **Не używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- **Не używać wyposażenia, które wymaga chłodzenia cieczą.** Używanie wody lub innych płynów chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Острезнения dotyczące zjawiska odbicia narzędzia

Odbicie jest gwałtowną reakcją zakleszczonej lub zaczepionej tarczy ścierniej, podkładu do papieru ściernego, szczotki lub innego wirującego wyposażenia. Zakleszczenie lub zaczepienie powoduje gwałtowne zatrzymanie wirującego wyposażenia, co z kolei powoduje niekontrolowany ruch elektronarzędzia w stronę przeciwną do kierunku wirowania wyposażenia w miejscu jego zamocowania.

Jeżeli tarcza ścierna zakleszczy się lub zaczepi w obrabianym materiale, to krawędź tarczy wychodząca w punkt zaczepienia spowoduje wyrzucenie tarczy na zewnątrz lub jej odbicie do tyłu. Tarcza może wyskoczyć w stronę użytkownika lub od niego w zależności od kierunku ruchu tarczy w punkcie zakleszczenia. W takich warunkach tarcza ścierna może również rozzerwać się.

Odbicie jest wynikiem nieprawidłowego używania elektronarzędzia i / lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy; i można go uniknąć poprzez zastosowanie podanych poniżej środków ostrożności.

- **Zawsze mocno trzymać elektronarzędzie i tak ustawić ciało i ramiona, aby wytrzymać działanie siły powstającej przy odbiciu. Zawsze używać dodatkowego uchwytu, jeśli jest, aby maksymalnie kontrolować odbicie lub reakcję na moment obrotowy podczas uruchamiania elektronarzędzia.** Użytkownik może zapanować nad odbiciem lub reakcją na moment obrotowy, jeśli stosuje odpowiednie środki ostrożności.
- **Nigdy nie trzymać ręki w pobliżu wirującego wyposażenia.** Grozi to zranieniem ręki podczas odbicia elektronarzędzia.
- **Не ustawić ciała w strefie, gdzie może przebiec się elektronarzędzie podczas odbicia.** Odbicie wyrzuci narzędzie w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu tarczy w punkcie zakleszczenia.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas obrabiania narożników, ostrych krawędzi itd. Unikać gwałtownych ruchów i odskoków wyposażenia.** Narożniki, ostre krawędzie lub odskoki mają tendencję do zatrzymywania wirującego wyposażenia oraz są przyczyną odbić i utraty kontroli nad narzędziem.
- **Не montować tarcz łańcuchowych do rzeźbienia w drewnie lub pił tarczowych.** Takie tarcze powodują częste odbicia i utratę kontroli nad narzędziem.

Zalecenia bezpieczeństwa podczas pracy elektronarzędziem

- **Не używać zbyt dużego papieru na tarczę ścierną. Podczas wyboru papieru ściernego kierować się zaleceniami producenta.** Papier wystający poza powierzchnię tarczy może stanowić ryzyko zranienia

i spowodować zahaczenie, rozdarcie tarczy lub odbicie.



Szlifierki do płyt gipsowo-kartonowych przeznaczone są wyłącznie do szlifowania na sucho różnych materiałów. Stosowanie jakichkolwiek płynów jest surowo zabronione - doprowadzi to do zwarcia narzędzia i spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Unikać zatrzymywania silnika elektronarzędzia, gdy jest ono obciążone.
- Nie obrabiać materiałów zawierających azbest. Azbest jest materiałem nowotworowym.
- Jeśli podczas pracy nastąpił zanik napięcia zasilania, natychmiast przełączaj wyłącznik w położenie "Wyłączony", aby uniknąć niespodziewanego, przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- Zabrania się użytkowania uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić akcesoria, takie jak materiały ścierne, pod kątem odprysków i pęknięć, natomiast talerz szlifierski pod kątem pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia. Jeśli elektronarzędzie lub akcesoria zostaną upuszczone, należy sprawdzić, czy nie spowodowało to uszkodzeń lub zainstalować nieuszkodzone akcesorium.
- Przewód należy umieścić z dala od wirującego akcesorium. Jeśli użytkownik utraci kontrolę nad narzędziem, przewód może zostać przecięty lub pochwycony, co może skutkować wciągnięciem ręki lub ramienia do wirującego akcesorium.
- Nigdy nie należy odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się akcesorium. Obracające się akcesorium może chwycić powierzchnię, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.
- Zabrania się obsługiwanie elektronarzędzia trzymając je blisko siebie, ponieważ przypadkowy kontakt z obracającym się akcesorium może doprowadzić do zaczepienia odzieży i przyciągnięcia akcesorium do ciała użytkownika.
- Podczas pracy (zwłaszcza przy pracy powyżej wysokości głowy) zawsze używać okularów ochronnych i maski przeciwpyłowej. Pyły wytwarzane podczas pracy powodują podrażnienie błon śluzowych oczu i dróg oddechowych, a wdychanie pyłów może poważnie zaszkodzić zdrowiu.
- Pyły wytwarzane podczas pracy mogą być szkodliwe dla zdrowia, łatwopalne lub wybuchowe, dlatego należy w odpowiednim czasie oczyszczać miejsce pracy oraz stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać urządzeń do usuwania / zbierania pyłów (specjalny odkurzacz).
- Należy zachować ostrożność podczas opróżniania urządzenia zbierającego pyły. Nie wolno wysypywać pyłów w otwarty ogień.
- Podczas polerowania niektórych materiałów (farb z pigmentami na bazie ołowiu, drewna impregnowanego arsenikiem lub związkami chromu itp.) może powstawać rakotwórczy lub toksyczny pył. W takich przypadkach należy przedsięwziąć następujące środki ostrożności:

- wszystkie osoby znajdujące się w miejscu wykonywania prac muszą nosić odzież wykonaną z gęstej tkaniny i specjalne przeciwpyłowe maski (przeznaczone do ochrony organizmu przed szkodliwym oddziaływaniem substancji określonego rodzaju);
- w miejscu pracy należy zapewnić dobrą wentylację, koniecznie należy stosować zbiorniki na pył i urządzenia do usuwania pyłów (specjalne odkurzacze);

- sprzątanie miejsca pracy po zakończeniu pracy musi być wykonywane przez osoby wyposażone w wyżej wymienione środki ochrony indywidualnej.



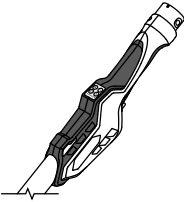
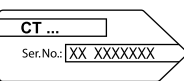

Ostrzeżenie: substancje chemiczne zawarte w pyłach wytwarzanych podczas szlifowania tarczą, szlifowania papierem ściernym, cięcia, piłowania, wiercenia i innych prac budowlanych mogą być przyczyną raka lub szkodliwie wpływać na płodność. Szkodliwymi substancjami chemicznymi mogą być na przykład:
















- Przed przystąpieniem do naprawy lub wymiany wyposażenia, wyłączyć wtyczkę z gniazda.
- Przezroczysty dwutlenek krzemu i inne produkty w ceglach i cementcie; chromowany arsenian miedzi (CCA) w impregnowanym drewnie. Szkodliwość tych substancji zależy od częstości obrabiania tych materiałów. Jeżeli użytkownik chce zredukować kontakt z tymi związkami chemicznymi, to musi pracować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i stosować certyfikowane środki ochrony indywidualnej (takie jak maski przeciwpyłowe z filtrami drobnych cząstek).

Sprawdzać napięcie zasilania: upewnić się, że wartość napięcia w sieci jest taka sama, jak wartość podana na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Jeżeli napięcie zasilające jest wyższe niż napięcie znamionowe narzędzia, to może dojść do wypadku i uszkodzenia narzędzia. Nigdy nie włączać elektronarzędzia, jeśli wartość napięcia zasilającego jest nieznana. Jeżeli napięcie zasilające jest niższe niż napięcie znamionowe narzędzia, to silnik elektronarzędzia może ulec uszkodzeniu.

Symbole stosowane w instrukcji

Należy zapamiętać znaczenie następujących symboli stosowanych w instrukcji obsługi. Poprawna interpretacja symboli pozwoli na właściwe i bezpieczne użycie elektronarzędzia.

Symbol	Znaczenie
	Szlifierka do suchej zabudowy Sekcje szare - miękki uchwyt (z izolowaną powierzchnią).
	Naklejka z numerem seryjnym: CT ... - model; XX - data produkcji; XXXXXXX - numer seryjny.
	Silnik bezszczotkowy.

Symbol	Znaczenie
	Mocowanie z rzepem na akcesoria.
	Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
	Nosić gogle ochronne.
	Nosić ochronę słuchu.
	Nosić maskę przeciwpyłową.
	Przed montażem lub regulacją odłączyć elektronarzędzie od zasilania.
	Kierunek ruchu.
	Kierunek obrotów.
	Zablokowany.
	Odblokowany.
	Zabronione.
	Podwójna izolacja / klasa ochrony.
	Uwaga. Ważne.
	Znak oznaczający, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami dyrektyw UE i zharmonizowanych norm UE.
	Podczas pracy usuwać gromadzący się pył.

- Utilizați plăci de șlefuit **16** cu grade de abraziune diferite, începând operațiunea cu o placă mai abrazivă și trecând apoi la grade mai fine. Acest lucru va ușura munca și va permite obținerea unor rezultate mai bune.

Măsurile de întreținere a uneltei electrice / măsurile preventive

Înainte de a executa orice lucrare asupra uneltei electrice, scoateți fișa de alimentare din priză.

Curățarea uneltei electrice

O condiție indispensabilă pentru exploatarea pe termen lung a uneltei electrice este păstrarea acesteia curată. Curățați în mod regulat unealta electrică cu aer comprimat prin găurile de aerisire **13**.

Serviciul post-vânzare și serviciul de tip aplicație

Serviciul nostru post-vânzare răspunde la întrebările dumneavoastră legate de întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, precum și a pieselor de schimb. Informații despre centrele de

servicii, diagramele pieselor și informații despre piesele de schimb pot fi găsite, de asemenea, la adresa: www.crown-tools.com.

Transportarea uneltelor electrice

- În mod obligatoriu, ambalajul nu trebuie supus niciunui impact mecanic în timpul transportării.
- La descărcare / încărcare, nu este permisă utilizarea niciunui tip de tehnologie care funcționează pe principiul ambalajului de fixare.

Protecția mediului



Materiile prime trebuie reciclate în loc să fie evacuate ca deșeuri.

Unealta, accesoriile și ambalajul trebuie sortate în vederea reciclării ecologice.

Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii. Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclabilă, fabricată fără clor.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări.

Caracteristici ale unelei electrice

Motor fără perii

Unealtă electrică echipată cu motor fără perii care oferă următoarele avantaje (în comparație cu unealta electrică echipată cu motor cu perii):

- fiabilitate înaltă datorată lipsei de piese supuse uzurii (perii de carbon, comutator);
- timp crescut de operare în timpul unei singure încărcări, în comparație cu instrumentele electrice pe bază de perii de grafit;
- aspect compact și greutate mică.

Protecție împotriva suprasolicitării

Sistemul de protecție al motorului la suprasolicitare oprește automat unealta electrică atunci când aceasta este acționată într-un mod care o determină să tragă un curent anormal de mare. Pentru a porni unealta electrică, opriți-o mai întâi, așa cum este descris mai sus.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Sistemul de protecție al motorului împotriva supraîncălzirii oprește automat unealta electrică în caz de supraîncălzire. În această situație, lăsați unealta electrică să se răcească înainte de a o porni din nou. Pentru a porni unealta electrică, opriți-o mai întâi, așa cum este descris mai sus.

Pornirea lină

Pornirea lină (sistemul de limitare a curentului de pornire) permite pornirea lină a uneltelor electrice - placa de șlefuit 15 este pusă în funcțiune treptat, fără smucituri și recul; nu este impusă nicio sarcină de tip salt asupra motorului la pornire.

Sistem de stabilizare a vitezei de rotație

Sistemul de stabilizare menține turația prestabilă atât la viteza de funcționare în gol cât și sub sarcină. Acest lucru permite avansarea ușoară a instrumentului electric în timpul funcționării.

Controlul vitezei (consultați fig. 4)

- Porniți unealta electrică conform descrierii de mai sus.
- Apăsăți și eliberați butonul 3 sau 5 pentru a schimba viteza de rotație a plăcii de șlefuit 15. Indicatoarele 1 arată viteza selectată (consultați fig. 4).
- Valoarea vitezei setate este salvată. Dacă opriți unealta electrică și o porniți din nou, viteza va fi aceeași cu cea setată anterior.

Viteza de oscilație necesară depinde de tipul materialului procesat, condițiile de lucru și pentru rezultate optime trebuie setată pe baza încercărilor practice. În cazul utilizării prelungite la viteză de oscilație redusă, aparatul trebuie lăsat să se răcească 3 minute. Pentru acest lucru setați viteza maximă de oscilație și utilizați aparatul fără sarcină.

Lumini LED

Luminile LED fac mai vizibile neregularitățile de pe suprafața tratată, ceea ce ajută în mod semnificativ în timpul lucrului.

- Apăsăți și eliberați butonul 4 pentru a aprinde luminile LED 14.
- Apăsăți și eliberați din nou butonul 4 pentru a stinge luminile LED 14.

Recomandări referitoare la utilizarea unelei electrice

Alegerea plăcii de șlefuit

Înainte utilizării, alegeți tipul plăcii de șlefuit 16 care este cel mai potrivit pentru materialul sau suprafața procesată. Tipul plăcii de șlefuit 16 este specificat pe ambalaj. Puteți solicita informații suplimentare de la furnizor.

Diverse utilizări necesită plăci de șlefuit 16 de abraziuni diferite, permițând obținerea finisajului dorit al suprafeței. Cea mai bună metodă de alegere a plăcii de șlefuit este încercarea practică.

Șlefuirea (consultați fig. 6)



Înainte utilizării testați gradul de șlefuire pe un obiect inutil (fabricat din același material sau cu același înveliș ca elementul ce necesită șlefuire) pentru a vă asigura că gradul de abraziune al plăcii de șlefuit 16, precum și frecvența de oscilare a discului de șlefuit 15 sunt alese corespunzător.

Atunci când șlefuiți, așezați întotdeauna unealta electrică pe suprafața de prelucrat înainte de a o porni. Ridicați întotdeauna unealta electrică de pe suprafața de prelucrat înainte de oprire. Astfel evitați deteriorarea suprafeței de prelucrat din cauza vitezei excesive, cu efect abraziv.

- Conectați unealta electrică la aspirator după cum este descris mai sus.
- Dacă intenționați să șlefuiți pereții, puneți comutatorul 11 în poziția indicată în fig. 6.1. Dacă intenționați să șlefuiți tavanul, setați comutatorul 11 în poziția indicată în fig. 6.3.
- Așezați placa de șlefuit 15 pe suprafața de tratat, porniți unealta electrică și aspiratorul și efectuați mișcări circulare sau alternante cu unealta electrică.
- Efectuați șlefuirea cu întreaga suprafață a plăcii de șlefuit 15. Nu lucrați cu marginea plăcii de șlefuit 15, acest lucru va duce la creșterea uzurii acesteia și, de asemenea, puteți deteriora suprafața prelucrată (consultați fig. 6.2).
- Nu apăsați excesiv aparatul de șlefuit deoarece prin acest lucru nu veți obține rezultate mai bune ci veți supraîncărca motorul aparatului și veți uza mai rapid placa de șlefuit 16.
- Nu mențineți aparatul într-un singur punct mai mult timp, acest lucru având ca rezultat adâncirea aceluși loc.
- Înlouciți plăcile de șlefuit 16 uzate sau pline de praf la intervale corespunzătoare.

Română

90

Symbol	Znaczenie
	Nie wyrzucać elektronarzędzia do śmieci domowych.
	

Przeznaczenie elektronarzędzia

Omawiana szlifierka do płyt gipsowo-kartonowych przeznaczona jest do szlifowania zagruntowanych konstrukcji wykonanych z płyt gipsowo-kartonowych, a także sufitów i ścian wewnątrz pomieszczeń, jak również do usuwania resztek wykładzin podłogowych i warstw farby wewnątrz pomieszczeń. Szlifierka przeznaczona do płyt gipsowo-kartonowych nie nadaje się do szlifowania na mokro ani do pracy z olejami i środkami polerskimi. Omawiane elektronarzędzie nie nadaje się do ciągłej pracy przemysłowej.

Części składowe elektronarzędzia

- 1 Wskaźniki
- 2 Przycisk zasilania
- 3 Przycisk zwiększania prędkości
- 4 Przycisk włączania / wyłączania lampek LED
- 5 Przycisk zmniejszania prędkości
- 6 Rurka do usuwania pyłu
- 7 Uchwyt
- 8 Przełącznik włączania / wyłączania
- 9 Przycisk blokujący
- 10 Rurka
- 11 Przełącznik kanału odprowadzania pyłu
- 12 Kanał odprowadzania pyłu
- 13 Wloty wentylacyjne
- 14 Lampki LED
- 15 Talerz szlifierski (z przyczepną powierzchnią)
- 16 Papier ścierny (z przyczepną powierzchnią) *
- 17 Torba *
- 18 Adapter do odprowadzania wiórów *
- 19 Wąż przeznaczony do usuwania pyłu *
- 20 Zatrząsk
- 21 Śruba

* Opcjonalnie

Nie wszystkie akcesoria zilustrowane lub opisane są włączone do standardowej opcji.

Montaż i regulacja elementów elektronarzędzia

Przed przystąpieniem do wykonywania wszystkich procedur elektronarzędzie należy koniecznie odłączyć od sieci elektrycznej.



Nie dokręcać elementów złącznych zbyt mocno, aby uniknąć zniszczenia gwintu.

Montaż / wymiana papieru ściernego (patrz rys. 1)



Przed przystąpieniem do zakładania papieru ściernego 16 należy upewnić się, czy papier ten przeznaczony jest do tego modelu elektronarzędzia (czy ma warstwę

przyczepną, odpowiednie wymiary). Aby zapewnić prawidłowe działanie systemu odprowadzania pyłu, należy stosować papier ścierny o strukturze siatkowej lub otwory umożliwiające usuwanie pyłu.

- Obrócić elektronarzędzie talerzem szlifierskim 15 do góry (patrz rys. 1.1).
- W przypadku wymiany unieść brzeg zużytego papieru ściernego 16 i usunąć go, pociągając za ten brzeg.
- Położyć nowy arkusz papieru ściernego 16 na talerz szlifierski 15. **Należy przestrzegać przy tym następujących zasad:**
 - strona ścierna papieru ściernego 16 musi być skierowana w górę (warstwa przyczepna talerza szlifierskiego 15 musi stykać się z warstwą przyczepną papieru ściernego 16);
 - otwory w papierze ściernym 16 muszą pokrywać się z otworami odprowadzania pyłów na talerzu szlifierskim 15.
- Silnie docisnąć nowy arkusz papieru ściernego 16 do powierzchni talerza szlifierskiego 15.



Uwaga: podczas dociskania nie dopuścić, aby papier ścierny 16 przesunął się w stosunku do talerza szlifierskiego 15.

Podłączanie / odłączanie węża przeznaczonego do usuwania pyłu (patrz rys. 2)

- Umieścić końcówkę węża 19 w rurce 6, aż oba zatrząski 20 zatrzasną się na swoim miejscu (patrz rys. 2.1).
- Nacisnąć oba zatrząski 20 i wyciągnąć końcówkę węża 19 z rurki 6 (patrz rys. 2.1).
- Na drugim końcu węża 19 zamontować jeden z adapterów 18, aż oba zatrząski zatrzasną się na swoim miejscu (patrz rys. 2.3). Następnie koniec węża 19 podłączyć do odkurzacza.

Montaż / demontaż płyty szlifierskiej (patrz rys. 3)

- Ustawić elektronarzędzie tak, aby płyta szlifierska 15 była skierowana do góry.
- Przytrzymując ręką talerz szlifierski 15, za pomocą śrubokręta odkręcić śruby 21 (patrz rys. 3).
- Zamontować nowy talerz szlifierski 15, a następnie dokręcić śruby 21 używając do tego celu śrubokręta.

Przygotowanie elektronarzędzia do pracy

Zawsze używać właściwego napięcia zasilania: napięcie źródła zasilania musi być zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce identyfikacyjnej.

Włączanie / wyłączenie elektronarzędzia

Włączanie:

- Nacisnąć i zwolnić przycisk zasilania 2 (patrz rys. 4). Wskaźniki 1 zaświecą się (wskazując wybraną prędkość), lecz talerz szlifierski 15 nie będzie się obracał.
- Aby wprawić talerz szlifierski 15 w ruch obrotowy, należy przesunąć przycisk blokujący 9 do przodu i przytrzymując go w tej pozycji nacisnąć przełącznik włączania / wyłączania 8 (patrz rys. 5.1-5.2).

Polski

67

• Aby zablokować przełącznik włączania / wyłączenia **8** w pozycji wciśniętej (patrz rys. 5.3), ponownie przesunąć przycisk blokujący **9** do przodu.

Wyłączenie:

- Jeżeli przełącznik włączania / wyłączenia **8** nie został zablokowany w pozycji wciśniętej, w takim przypadku należy go zwolnić - talerz szlifierski **15** zatrzyma się (patrz rys. 5.4).
- Jeżeli przełącznik włączania / wyłączenia **8** jest zablokowany w pozycji wciśniętej, w takim przypadku należy go nacisnąć i zwolnić - talerz szlifierski **15** zatrzyma się (patrz rys. 5.5).
- Aby wyłączyć elektronarzędzie, nacisnąć i zwolnić przycisk zasilania **2**. Wskaźnik **1** zgaśnie.

Odsysanie pyłów podczas pracy elektronarzędzia



Odsysanie pyłów obniża koncentrację pyłów w powietrzu i zapobiega gromadzeniu się pyłów na miejscu pracy. Podczas pracy z wykorzystaniem węża do odsysania pyłu **19**, elektronarzędzie zawsze musi pozostać podłączone do odkurzacza.

Cechy konstrukcyjne narzędzia elektrycznego

Silnik bezszczotkowy

Elektronarzędzie wyposażone jest w silnik bezszczotkowy, który zapewnia następujące korzyści (w porównaniu do elektronarzędzia z silnikiem szczotkowym):

- wysoka niezawodność dzięki brakowi części zużywalnych (szczotki węglowe, komutator);
- dłuższy czas pracy na jednym ładowaniu, w porównaniu do elektronarzędzi ze szczotkami węglowymi;
- kompaktowy design i niewielka masa.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Układ zabezpieczający przed przeciążeniem automatycznie wyłącza silnik elektronarzędzia, gdy silnik osiągnie nadmierną temperaturę. W takim przypadku pozostawić elektronarzędzie, aby wystygło przed ponownym włączeniem. Aby włączyć elektronarzędzie, najpierw należy je wyłączyć, jak opisano powyżej.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Układ zabezpieczający przed przegrzaniem automatycznie wyłącza silnik elektronarzędzia, gdy silnik osiągnie nadmierną temperaturę. W takim przypadku pozostawić elektronarzędzie, aby wystygło przed ponownym włączeniem. Aby włączyć elektronarzędzie, najpierw należy je wyłączyć, jak opisano powyżej.

Miękki start

Miękki start (możliwy dzięki układowi ograniczającemu prąd rozruchowy) pozwala na płynny rozruch elektronarzędzi - dzięki temu talerz szlifierski **15** będzie rozpedzał się stopniowo, bez szarpnięć i odbić; podczas przełączania silnik nie będzie również poddawany żadnemu skokowemu obciążeniu.

Układ stabilizacji prędkości obrotowej

Układ stabilizacji utrzymuje zadaną prędkość obrotową zarówno przy biegu jałowym, jak i pod obciąże-

niem. Zapewnia to płynny ruch postępowy elektronarzędzia podczas pracy.

Regulacja prędkości (patrz rys. 4)

- Włączyć elektronarzędzie w opisany powyżej sposób.
- Aby zmienić prędkość obrotową płyty szlifierskiej **15**, nacisnąć i zwolnić przycisk **3** lub **5**. Wybraną prędkość pokazują wskaźniki **1** (patrz rys. 4).
- Ustawiona wartość prędkości zostaje zapisana. W przypadku wyłączenia i ponownego włączenia elektronarzędzia jego prędkość będzie taka sama jak ta ustawiona wcześniej.

Żądana częstotliwość zależy od rodzaju materiału, warunków pracy i musi być ustawiona na podstawie prób. Podczas dłuższej pracy przy niskiej częstotliwości obrotów należy pozostawić elektronarzędzie na 3 minuty, aby się ochłodziło. W tym celu ustawić maksymalną częstotliwość i pozwolić pracować elektronarzędziu bez obciążenia.

Lampki LED

Lampki LED uwidaczniają nierówności obrabianej powierzchni, dzięki czemu można je łatwiej dostrzec, co znacząco ułatwia pracę.

- Aby włączyć lampki LED **14**, nacisnąć i zwolnić przycisk **4**.
- Aby wyłączyć lampki LED **14**, ponownie nacisnąć i zwolnić przycisk **4**.

Zalecenia dotyczące posługiwania się elektronarzędziem

Dobór papieru ściernego

Przed rozpoczęciem pracy wybrać taki rodzaj papieru ściernego **16**, który najlepiej pasuje do obrabianego materiału lub powłoki. Oznaczenie typu papieru ściernego **16** podane jest na opakowaniu, można również uzyskać informacje na ten temat od sprzedawcy. Podczas wykonywania różnych prac należy używać papieru ściernego **16** o różnej ziarnistości, co pozwoli uzyskać powierzchnię o wymaganej gładkości. Najlepszym sposobem doboru ziarnistości papieru dla obrabianego materiału jest wykonanie praktycznych prób.

Szlifowanie (patrz rys. 6)



Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać próbne szlifowanie na niepotrzebnym elemencie (z takiego samego materiału lub z takim samym pokryciem jak obrabiany półprodukt), aby upewnić się w prawidłowym doborze typu i ziarnistości papieru ściernego **16 oraz częstotliwości oscylacji talerza szlifierskiego **15**.**



Przed rozpoczęciem szlifowania, elektronarzędzie zawsze należy umieścić na powierzchni roboczej. Przed zatrzymaniem elektronarzędzia, zawsze należy je odsunąć od powierzchni roboczej. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia powierzchni roboczej z powodu nadmiernej prędkości obrotowej powierzchni ścierniej.

- 3 Buton creștere viteză
- 4 Buton de pornire / oprire a luminilor LED
- 5 Buton reducere viteză
- 6 Tub pentru îndepărtarea prafului
- 7 Mâner
- 8 Întreprător pornit / oprit
- 9 Buton de blocare
- 10 Tub
- 11 Comutator canal de îndepărtare a prafului
- 12 Canal de îndepărtare a prafului
- 13 Orificii pentru ventilare
- 14 Lumini LED
- 15 Disc de șlefuit (tip velcro)
- 16 Placă pentru șlefuit (tip velcro) *
- 17 Geantă de transport *
- 18 Adaptor pentru exhaustor *
- 19 Furtun eliminare praf *
- 20 Încuietoare
- 21 Șurub

* Accesorii

Nu toate accesoriile descrise și ilustrate sunt incluse în setul standard de livrare.

Montarea și reglarea componentelor uneltei electrice

Înainte de a executa orice lucrare asupra uneltei electrice, scoateți fișa de alimentare din priză.



Nu strângeți excesiv elementele de prindere, pentru a evita deteriorarea filetelui.

Montarea / înlocuirea plăcii de șlefuit (consultați fig. 1)



Înainte de montarea plăcii de șlefuit **16, asigurați-vă că placa este potrivită modelului respectiv de aparat (asigurați-vă că suprafața adezivă, dimensiunile). Pentru funcționarea corespunzătoare a sistemului de eliminare a prafului, utilizați șmirghel sub formă de plasă sau cu orificii pentru eliminarea prafului.**

- Poziționați aparatul astfel încât discul de șlefuit **15** este îndreptat în sus (consultați fig. 1.1).
- Pentru schimbarea plăcii de șlefuit, ridicați marginea plăcii de șlefuit uzate **16** și îndepărtați-o trăgând de ea.
- Așezați placa de șlefuit nouă **16** pe discul de șlefuit **15**. **Urmați următoarele reguli:**
 - partea abrazivă a plăcii de șlefuit **16** trebuie să fie deasupra (suprafața adezivă a discului de șlefuit **15** trebuie să fie atașată suprafeței adezive a plăcii de șlefuit **16**);
 - orificiile din placa de șlefuit **16** trebuie să corespundă orificiilor pentru eliminarea prafului de pe discul **15**.
- Apăsați cu fermitate placa nouă de șlefuit **16** pe suprafața discului de șlefuit **15**.



Atenție: atunci când apăsați placa, asigurați-vă că placa de șlefuit **16 rămâne fixată corespunzător pe discul de șlefuit **15**.**

Conectarea / deconectarea furtunului de eliminare a prafului (consultați fig. 2)

- Introduceți capătul furtunului **19** în tubul **6**, până când ambele încuietori **20** se fixează în poziție (consultați fig. 2.1).
- Apăsați ambele încuietori **20** și trageți capătul furtunului **19** din tubul **6** (consultați fig. 2.1).
- Instalați unul dintre adaptoarele **18** pe celălalt capăt al furtunului **19**, până când ambele încuietori se fixează în poziție (consultați fig. 2.3). Conectați acest capăt al furtunului **19** la aspirator.

Montarea / demontarea plăcii de șlefuit (consultați fig. 3)

- Poziționați unealta electrică astfel încât placa de șlefuit **15** să fie îndreptată în sus.
- Ținând placa de șlefuit **15** cu mâna, deșurubați șuruburile **21** cu ajutorul unei șurubelnițe (consultați fig. 3).
- Instalați noua placă de șlefuit **15** și strângeți șuruburile **21** cu ajutorul unei șurubelnițe.

Punerea în funcțiune a uneltei electrice

Utilizați întotdeauna tensiunea de alimentare corectă: tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu informațiile specificate pe plăcuța de identificare a uneltei electrice.

Pornirea / oprirea uneltei electrice

Pornire:

- Apăsați și eliberați butonul de pornire **2** (consultați fig. 4). Indicatoarele **1** se vor aprinde (indicând viteza selectată), dar placa de șlefuit **15** nu se va roti.
- Pentru a face placa de șlefuit **15** să se rotească, deplasați butonul de blocare **9** în față și, în timp ce îl mențineți în poziție, apăsați comutatorul de pornire / oprire **8** (consultați fig. 5.1-5.2).
- Deplasați din nou butonul de blocare **9** înainte pentru a fixa comutatorul de pornire / oprire **8** în poziția apăsat (consultați fig. 5.3).

Oprire:

- În cazul în care comutatorul de pornire / oprire **8** nu este blocat în poziția apăsat, eliberați-l - placa de șlefuit **15** se oprește (consultați fig. 5.4).
- În cazul în care comutatorul de pornire / oprire **8** este blocat în poziția apăsat, apăsați-l și eliberați-l - placa de șlefuit **15** se oprește (consultați fig. 5.5).
- Apăsați și eliberați butonul de pornire **2** pentru a opri unealta electrică, indicatoarele **1** se vor stinge.

Aspirarea prafului în timpul funcționării uneltei electrice

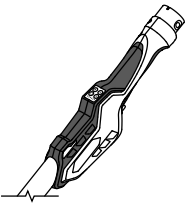
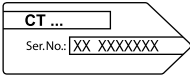



















Strângerea prafului scade concentrația de praf din aer și previne acumulările de praf din zona de lucru. Conectați întotdeauna unealta electrică la un aspirator atunci când lucrați cu ajutorul furtunului de îndepărtare a prafului **19**.

este mai mare decât tensiunea adecvată, operatorii pot fi supuși accidentelor și, în același timp, unealta se va distruge. Prin urmare, dacă tensiunea electrică nu a fost confirmată, atunci nu veți efectua niciodată conectarea în mod arbitrar. Dimpotrivă, atunci când tensiunea electrică este mai mică decât tensiunea necesară, motorul se va deteriora.

Simboluri utilizate în manual

Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare, rețineți-le semnificația. Interpretarea corectă a simbolurilor va permite utilizarea corectă și sigură a unelei electrice.

Symbol	Semnificație
	Aparat de șlefuit pentru gips-carton Secțiunea marcată cu gri - prindere moale (cu suprafață izolată).
	Autocolant cu numărul de serie: CT ... - model; XX - data fabricației; XXXXXXX - număr de serie.
	Motor fără perii.
	Fixarea accesoriilor tendon cu cârlig.
	Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați protecții antifonice.
	Purtați o mască pentru praf.
	Deconectați unealta electrică de la rețea înainte de instalare sau de ajustare.

Symbol	Semnificație
	Direcția de deplasare.
	Direcția de rotație.
	Blocat.
	Deblocat.
	Interzis.
	Izolație dublă / clasa de protecție.
	Atenție. Important.
	Un semn care certifică faptul că produsul se conformează cu cerințele esențiale ale directivelor UE și ale standardelor UE armonizate.
	În timpul funcționării, îndepărtați praful acumulat.
	Nu aruncați unealta electrică într-un container pentru deșeuri domestice.

Descrierea unelei electrice

Mașina de șlefuit pentru gips-carton este proiectată pentru șlefuirea construcțiilor din gips-carton, a tavanelor și a pereților în interior, precum și pentru îndepărtarea reziduurilor de mocheta și a straturilor de vopsea în interior. Mașina de șlefuit pentru gips-carton nu este potrivită pentru șlefuirea umedă și pentru lucrul cu ulei și agenți de lustruire. Nu este adecvată pentru utilizarea industrială continuă.

Părți componente

- 1 Indicatori
- 2 Buton de pornire

- Podłączyć elektronarzędzie do odkurzacza w opisanym powyżej sposób.
- W przypadku szlifowania ścian ustawić przełącznik **11** w pozycji pokazanej na rys. 6.1. W przypadku szlifowania sufitu ustawić przełącznik **11** w pozycji pokazanej na rys. 6.3.
- Przyłożyć talerz szlifierski **15** do obrabianej powierzchni, włączyć elektronarzędzie oraz odkurzacz, a następnie zacząć wykonywać elektronarzędziem ruchy okrężne lub posuwisto-zwrotne.
- Procedurę szlifowania należy wykonywać całą powierzchnią talerza szlifującego **15**. Nie należy pracować krawędzią talerza szlifującego **15**, gdyż spowoduje to jego zwiększone zużycie, a ponadto będzie niosło za sobą ryzyko uszkodzenia obrabianej powierzchni (patrz rys. 6.2).
- Nie dociskać nadmiernie elektronarzędzia, nie zapewni to lepszych rezultatów pracy, a tylko przeciąży silnik elektronarzędzia i spowoduje zwiększone zużycie papieru ściernego **16**.
- Nie zatrzymywać elektronarzędzia w jednym miejscu - spowoduje to powstanie zagłębienia.
- Wymieniać w odpowiednim czasie zużyte lub zapchane pyłami ze szlifowania arkusze papieru ściernego **16**.
- Używać papieru ściernego **16** o różnej ziarnistości - zaczynać pracę papierem ściernym o grubszym ziarnie, a kończyć papierem ściernym o drobnym ziarnie. Zwiększy to szybkość wykonania pracy i pozwoli osiągnąć bardziej gładką powierzchnię.

Konserwacja elektronarzędzia / profilaktyka

Przed przystąpieniem do wykonywania wszystkich procedur elektronarzędzie należy koniecznie odłączyć od sieci elektrycznej.

Czyszczenie narzędzia elektrycznego

Nieodzownym warunkiem bezpiecznej i długotrwałej eksploatacji narzędzia elektrycznego jest zachowanie go w czystości. Regularnie czyścić narzędzie elektryczne strumieniem sprężonego powietrza, kierując go na otwory powietrza **13**.

Usługi posprzedażne

Nasz serwis posprzedażny odpowie na Państwa pytania dotyczące konserwacji i naprawy produktu oraz części zamiennych. Informacje dotyczące centrów serwisowych, schematów i części zamiennych można znaleźć na stronie: www.crown-tools.com.

Transport elektronarzędzi

- W żadnym wypadku nie dopuścić do uderzeń mechanicznych podczas transportu.
- Do załadunku lub rozładunku nie stosować urządzeń zaciskających.

Ochrona środowiska



Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać.

Elektronarzędzie, akcesoria i opakowanie muszą być rozdzielone w celu przyjaznego dla środowiska przetworzenia ich.

Elementy plastikowe są oznakowane wg kategorii recyklingu.

Te instrukcje są wydrukowane na wtórnie przetworzonym papierze, wyprodukowanym bez użycia chloru.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Specifikace elektronářadí

Bruska na sádrokarton		CT13714L
Číslo elektronářadí	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Jmenovitý výkon	[W]	350
Proud při napětí	220-240 V [A]	0.7-1.2
Volnoběžné otáčky	[min⁻¹]	4000-8500
Vibrace bez zátěže	[min⁻¹]	8000-17000
Výstřednost	[mm] [palce]	4 5/32"
Brusná deska Ø	[mm] [palce]	215 8-15/32"
Brusný papír Ø	[mm] [palce]	225 8-55/64"
Hmotnost	[kg] [lb]	3,8 8.38
Třída bezpečnosti		□ / II
Akustický tlak	[dB(A)]	94
Výkon zvuku	[dB(A)]	—
Váhové vibrace	[m/s²]	7.91

Informace o hluku



Překračuje-li akustický tlak hodnotu 85 dB(A), používejte vždy ochranu sluchu.

CE Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsany v části "Specifikace elektronářadí" splňuje všechna příslušná ustanovení směrnic 2006/42/EC, 2014/30/EU včetně jejich změn a je v souladu s následujícími normami:

EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Manažer certifikace

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Švýcarsko, 10.12.2024



UPOZORNĚNÍ - Z důvodu snížení rizika je uživatel povinen přečíst si tento návod k použití!

Obecná bezpečnostní pravidla



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané spolu s elektronářadím. Nedodržení těchto upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu.

Veškerá upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem "elektronářadí" užívaný v upozorněních odkazuje na vaše elektronářadí napájené ze sítě (s kabelem) nebo akumulátorem (bez kabelu).

Bezpečnost v pracovním prostoru

- **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** V neuklizených nebo neosvětlených prostorech dochází často k úrazům.
- **Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí, jako například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektronářadí je zdrojem jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- **Při práci s elektronářadím udržujte děti a okolostojící v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může být příčinou ztráty kontroly.

Česky
70

forťarea uneltei electrice necontrolate în direcția opusă a rotației accesoriului, în punctul de gripare. De exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau gripat de piesa de prelucrat, marginea discului care intră în punctul de blocare poate perfora suprafața materialului, cauzând încălecare sau ieșirea discului. Discul poate sări spre sau dincolo de operator, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare. De asemenea, discurile abrazive se pot rupe în aceste condiții. Returul este rezultatul utilizării eronate a uneltei electrice și / sau al procedurilor sau al condițiilor incorecte de operare și poate fi evitat luând măsurile de precauție adecvate, menționate mai jos.

- **Mențineți o prindere fermă a uneltei electrice și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați la forțele de retur. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru un control maxim al reacției de retur și de cuplu în momentul punerii în funcțiune.** Operatorul poate controla reacțiile de cuplu sau forțele de retur, dacă s-au luat măsurile de precauție adecvate.
- **Nu așezați niciodată mâna în apropierea accesoriului rotativ.** Accesoriul se poate întoarce spre mâna dvs.
- **Nu vă poziționați corpul în zona în care unealta electrică se va deplasa dacă are loc un retur.** Returul va propulsa unealta în direcția opusă mișcării discului, în punctul de agățare.
- **Fiți extrem de precaut atunci când prelucrați unghiurile, marginile ascuțite etc. Evitați împingerea sau agățarea accesoriului.** Unghiurile, marginile ascuțite sau vibrațiile au o tendință de a agăța accesoriul rotativ și de a cauza pierderea controlului sau returul.
- **Nu atașați o lamă de cioplire a lemnului a ferăstrăului cu lanț sau o lamă a ferăstrăului cu dinți.** Astfel de lame creează un retur frecvent și pierderea controlului.

Linii directe de siguranță în timpul utilizării uneltei electrice

• Nu utilizați discuri de gips-papir exagerat de mari. Urmați recomandările producătorilor când alegeți gips-papirul. Gips-papirul mai mare, care depășește placa de șlefuit, prezintă risc de rănire și poate cauza prinderea, ruperea discului sau reculul.



Mașinile de șlefuit pentru gips-carton sunt concepute numai pentru șlefuirea uscată a diferitelor materiale. Utilizarea oricăror tipuri de lichide este strict interzisă - acest lucru va scurta durata de viață a anula garanția.

- Evitați oprirea uneltei când este sub sarcină.
- Nu manipulați materiale ce conțin azbest. Azbestul este considerat material cancerigen.
- În cazul în care alimentarea cu electricitate se întrerupe în timpul utilizării opriți imediat aparatul de la butonul "Off" pentru a evita pornirea accidentală a aparatului.
- Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, cum ar fi instrumentele abrazive pentru așchii și fisuri, placa de șlefuit pentru fisuri, rupturi sau uzură excesivă. În cazul în care unealta electrică sau accesoriul este scăpat pe

jos, inspectați-l pentru daune sau instalați un accesoriu nedeteriorat.

- Poziționați cablul departe de accesoriul rotativ. Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat, iar mâna sau brațul dvs. poate fi tras în accesoriul rotativ.
- Nu lăsați niciodată unealta electrică jos până când accesoriul nu s-a oprit complet. Accesoriul rotativ se poate agăța de suprafață și poate smulge unealta electrică de sub controlul dvs.
- Nu puneți în funcțiune unealta electrică în timp ce o purtați în lateral. Contactul accidental cu accesoriul rotativ vă poate agăța hainele, trăgând accesoriul spre corp.
- În timpul utilizării (în special când aparatul este utilizat deasupra capului) utilizați tot timpul ochelari de protecție și mască de praf. Praful creat în timpul utilizării irită ochii și membranele mucoasei sistemului respirator, iar inhalarea prafului vă poate pune sănătatea în pericol.
- Praful creat în timpul utilizării poate pune în pericol sănătatea utilizatorului, poate fi inflamabil sau exploziv, ca atare punctul de lucru trebuie curățat la intervale constante și trebuie utilizat echipament de protecție corespunzător. Utilizați echipamente pentru eliminarea / strângerea prafului (aspirator special).
- Procedați cu atenție atunci când goliți echipamentul pentru strângerea a prafului. Nu aruncați niciodată praful în foc.
- La sablarea anumitor materiale (vopsele cu pigmenți pe bază de plumb, lemn impregnat cu compuși de arsen sau crom etc.) se pot produce gaze cancerigene sau toxice. Într-un asemenea caz, trebuie să luați în considerare următoarele precauții:
 - toate persoanele prezente la locul utilizării trebuie să poarte echipament de protecție din materiale groase și măști speciale anti-praf (proiectate pentru protejarea împotriva contactului periculos cu o anumită substanță);
 - locul utilizării trebuie să fie bine ventilat și trebuie folosite recipiente pentru praf precum și echipamente de îndepărtare a prafului (aspiratoare speciale);
 - curățarea locului de muncă după utilizare trebuie să fie efectuată de persoane echipate cu echipamentele de protecție menționate mai sus.



Avertisment: substanțele chimice conținute în praful generat în cadrul activităților industriale de sablare, tăiere, tăiere cu ferăstrăul, ascuțire, forare și alte activități de construcție pot duce la cancer, deficiențe congenitale sau pot afecta fertilitatea. Atomul electricizat al unor substanțe chimice va fi:

- Înainte de orice lucrare de reparație sau de înlocuire a mașinii, mai întâi, trebuie să scoateți fișa electrică.
- Dioxidul de silic transparent și alte produse de zidărie din cărămizile zidului și ciment; arsenic de crom (CCA) în lemn tratat chimic. Gradul dăunător al acestor substanțe va depinde de frecvența cu care efectuați aceste lucrări. Dacă doriți să reduceți contactul cu aceste substanțe chimice, lucrați în spații ventilate și utilizați aparate cu certificate de siguranță (cum ar fi masca pentru praf proiectată cu un mic filtru pentru praf).

Observați tensiunea electrică: la conexiunea electrică, trebuie să confirmați dacă tensiunea electrică este aceeași cu tensiunea marcată pe plăcuța cu datele tehnice principale a uneltei. Dacă tensiunea electrică

Română
87

- **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și lubrifianți.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase împiedică manipularea și comanda sigură a uneltei în situații neașteptate.
- Rețineți faptul că atunci când utilizați o unealtă electrică, țineți mânerul auxiliar corect, care este util în momentul comandării uneltei electrice. Prin urmare, o țineră adecvată poate reduce riscul de accidente sau vătămări.

Siguranță privind compatibilitatea electromagnetică

Când se folosește o unealtă electrică, unealta electrică poate fi ținută numai de mânerul izolat sau de suprafața de prindere izolată. Contactul cu carcasa metalică poate provoca pericol pentru operator (semnalul de interferență electromagnetică va fi transmis prin medii conductive, ceea ce poate duce la oprirea stimulaturii cardiace, aritmii, amețeli, dureri de cap, hipomnezie, insomnie, scăderea imunității și alte pericole sau răni).

Reparații

- **Unealta dvs. electrică trebuie să fie reparată de către o persoană calificată în reparații, utilizând numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura faptul că siguranța uneltei electrice este menținută.
- Urmați instrucțiunile privind lubrifierea și schimbarea accesoriilor.

Avertismente speciale privind siguranța

Avertismente de siguranță comune pentru operațiunile de sablare, lustruire

- **Această unealtă electrică este destinată să funcționeze ca o mașină de șlefuit cu șmirghel.** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.
- **Efectuarea operațiunilor precum ascuțirea, sablarea, perierea cu sârmă, șlefuirea sau tăierea nu este recomandată cu această unealtă electrică.** Operațiunile pentru care unealta electrică nu a fost proiectată pot crea un pericol și pot cauza o vătămare personală.
- **Nu utilizați accesorii care nu sunt proiectate și recomandate în mod specific de către producătorul uneltei.** Simplul fapt că accesoriul poate fi atașat la unealta electrică nu asigură funcționarea în condiții de siguranță.
- **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealta electrică.** Accesoriile care rulează mai rapid decât viteza nominală se pot rupe și desprinde.
- **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să fie în limitele capacității nominale ale uneltei electrice.** Accesoriile dimensionate incorect nu pot fi protejate sau comandate adecvat.
- **Dimensiunea axială a discurilor, flanșelor, discurilor de cuzinet sau a oricăror alte accesorii trebuie să corespundă întocmai axului uneltei electrice.**

Accesoriile cu orificii axiale care nu se potrivesc cu feroneria de montaj a uneltei electrice se vor dezzechilibra, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.

- **Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspecțiți accesoriile precum discurile abrazive privind așchiile și fisurile, discurile de cuzinet privind fisurile, uzura normală sau excesivă, peria abrazivă privind firele slăbite sau fisurate. Dacă unealta electrică sau accesoriul cade, inspecțiți privind deteriorarea sau instalați un accesoriu intact. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, atât dvs. cât și martorii trebuie să păstrați distanța față de suprafața accesoriului rotativ și rulați unealta electrică la o viteză maximă de mers în gol, timp de un minut.** În mod normal, în această perioadă de testare, accesoriile deteriorate se vor rupe.
- **Purtați echipamente de protecție individuală. În funcție de aplicație, utilizați o mască de protecție, mănuși de protecție sau ochelari de protecție. După caz, purtați o mască pentru praf, protecții pentru urechi, mănuși și un șorț de atelier care pot opri micile fragmente abrazive sau de piese de prelucrat.** Protecția pentru ochi trebuie să fie capabilă să oprească reziduurile volante generate de diversele operațiuni. Maska pentru praf sau masca protectoare trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate de operațiunea dvs.. Expunerea prelungită la un zgomot de intensitate ridicată poate duce la pierderea auzului.
- **Țineți martorii la o distanță sigură de suprafața de lucru. Orice persoană cu acces la suprafața de lucru trebuie să poarte echipamente de protecție individuală.** Fragmentele piesei de prelucrat sau ale unui accesoriu rupt se pot desprinde și cauza răni dincolo de zona imediată de lucru.
- **Poziționați cablul în apropierea accesoriului rotativ.** Dacă pierdeți controlul, cablul se poate tăia sau agăța și mâna sau brațul dvs., poate fi tras în accesoriul rotativ.
- **Nu așezați niciodată unealta electrică jos până când accesoriul nu ajunge într-o poziție de oprire completă.** Accesoriul rotativ poate prinde suprafața și trage unealta electrică în afara arii dvs., de control.
- **Nu rulați unealta electrică atât timp cât o transportați.** Contactul accidental cu accesoriul rotativ vă poate agăța hainele, trăgând accesoriul în corpul dvs.
- **Curățați ventuzele uneltei electrice în mod regulat.** Ventilatorul motorului va extrage praful de la interiorul carcasei și acumularea excesivă de metal pulverulent poate cauza pericole electrice.
- **Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- **Nu utilizați accesorii care necesită agent de răcire pe bază de lichid.** Utilizarea agenților de răcire pe bază de apă sau alte lichide poate duce la electrocutare sau șoc.

Retur și avertismente asociate

Returul este o reacție bruscă la nivelul unui disc rotativ blocat sau agățat, disc de cuzinet, perie sau oricare alt accesoriu. Blocarea sau agățarea cauzează oprirea rapidă a accesoriului rotativ care, în schimb, cauzează

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčka elektronářadí se musí shodovat se zásuvkou. Zástrčku nikdy neupravujte. S uzemněným (ukostřeným) elektronářadím nepoužívejte rozbočovací zásuvky.** Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu těla s uzemněnými nebo ukostřenými povrchy, jako například potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektronářadí nevystavujte dešti ani vlhkému prostředí.** Voda v elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Kabel slouží výhradně k určenému použití. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektronářadí. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci s elektronářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud s elektronářadím pracujete ve vlhkém prostředí, použijte napájení s proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **POZNÁMKA!** Pojem "proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem "přerušovač zemního obvodu (GFCI)" nebo "jistič zemního svodového proudu (ELCB)".
- **Upozornění!** Nikdy se nedotýkejte obnažených kovových povrchů na převodovce, stínění apod., jelikož dotek kovových povrchů způsobí rušení elektromagnetických vln a mohlo by dojít ke zranění nebo nehořadám.

Osobní bezpečnost

- **Při práci s elektronářadím buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem.** Elektronářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem návykových látek, alkoholu nebo léků. Chvilné nepozornosti při práci s elektronářadím může vést k vážnému úrazu.
- **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako například respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, přílba nebo chrániče sluchu použité v závislosti na podmínkách mohou snížit riziko úrazu.
- **Dbejte, aby nedošlo k náhodnému spuštění.** Před připojením k síti nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením elektronářadí zkontrolujte, zda je vypínač v poloze vypnutu. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo zapojování elektronářadí se zapnutým vypínačem může způsobit úraz.
- **Před zapnutím elektronářadí odstraňte všechny seřizovací klíče.** Klíč nasazený na rotující části elektronářadí může způsobit úraz.
- **Nepřeceňujte své síly. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektronářadím v nečekaných situacích.
- **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- **Pokud jsou zařízení určena k připojení odsávání prachu a sběrného zařízení, dbejte, aby byla správně**

ně připojena a řádně používána. Použití odsávání prachu snižuje nebezpečí způsobená prachem.

- **S přibývajícími zkušenostmi z častého používání nářadí nepřestávejte ignorovat zásady bezpečnostní práce s nářadím.** Nepozornost může ve zlomku vteřiny způsobit vážný úraz.
- **Upozornění!** Elektronářadí může při provozu vytvářet elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních lékařských implantátů. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se poradily před prací s tímto nářadím s lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

Použití a péče o elektronářadí

- Osoby se sníženými psychofyzickými nebo duševními schopnostmi, např. děti, nesmí elektronářadí obsluhovat, pokud nejsou pod dohledem nebo poučení o správném používání elektronářadí osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- **Elektronářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte správné elektronářadí.** Správné elektronářadí bude pracovat lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou bylo navrženo.
- **Elektronářadí nepoužívejte, pokud nelze zapnout a vypnout vypínač.** Každé elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí se nechat opravit.
- **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním odpojte elektronářadí ze sítě nebo od akumulátoru.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- **Nepoužívané elektronářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které se neseznámily s tímto elektronářadím nebo návodem, s elektronářadím pracovat.** V rukou nezkušených uživatelů je elektronářadí nebezpečné.
- **Provádějte údržbu elektronářadí. Zkontrolujte, zda nejsou vychýlené nebo zaklíněné pohyblivé části, poškozené části nebo nenastaly jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkci elektronářadí.**
- **V případě poškození nechte elektronářadí před použitím opravit.** Řada úrazů je způsobena nedostatečnou údržbou elektronářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** U řádně udržovaných řezných nástrojů s ostrými břity je méně pravděpodobné, že se zaklíní a snáze se ovládají.
- **Používejte elektronářadí, příslušenství, břity atd. podle tohoto návodu s přihlédnutím k pracovním podmínkám a prováděné práci.** Použití elektronářadí k jinému než určenému účelu může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a povrchy pro úchop v čistotě, bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti nebo povrchy pro úchop neumožňují bezpečnou manipulaci ani ovládání nářadí v nečekaných situacích.
- **Při ovládání elektronářadí držte správné pomocné madlo, které slouží k usnadnění ovládání.** Proto může správné držení snížit riziko nehody nebo zranění.

Bezpečnost elektromagnetické kompatibility

Při použití elektrického nářadí lze nářadí držet pouze za izolovanou rukojeť nebo izolovanou přidržovací plochu. Kontakt s kovovým krytem může způsobit nebezpečí pro obsluhu (elektromagnetický rušivý signál se bude přenášet přes vodivá média, což může vést k zástavě kardiostimulátoru, arytmií, závratím, bolestem

hlavy, hypomnézii, nespavosti, snížení imunity a dalším nebezpečím nebo zraněním).

Servis

- **Servis svého elektronářadí svěďte pouze kvalifikovanému opraváři, který používá pouze originální náhradní díly.** Zůstane tak zachována bezpečnost elektronářadí.
- Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.

Zvláštní bezpečnostní upozornění

Bezpečnostní varování společná pro smirkování a leštění

- **Toto elektrické nářadí je určeno pro funkci brusky s brusným papírem. Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- **Toto nářadí není vhodné k broušení, pískování, broušení drátěným kartáčem, leštění ani rozbrušování.** Práce, pro které nebylo elektronářadí určeno, mohou být nebezpečné a způsobit úraz.
- **Nepoužívejte příslušenství, které není přímo určeno a doporučeno výrobcem nářadí.** I když lze příslušenství k elektronářadí upevnit, nemusí bezpečně fungovat.
- **Jmenovité otáčky příslušenství musí být přinejmenším shodné s maximálními otáčkami uvedenými na elektronářadí.** Příslušenství používané při vyšších než jmenovitých otáčkách se může rozlomit a rozletět.
- **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat zatížitelnosti elektronářadí.** Příslušenství s nesprávnou velikostí nelze vhodně zabezpečit ani ovládat.
- **Průměr otvoru kotoučů, přírub, unašečů a dalšího příslušenství musí přesně odpovídat vřetenu elektronářadí.** Příslušenství s průměrem otvoru, který neodpovídá upínacímu prvku elektronářadí, může nadměrně vibrovat a způsobit ztrátu kontroly.
- **Nepoužívejte poškozené příslušenství.** Před každým použitím příslušenství zkontrolujte, například u brusných kotoučů odštěpky a praskliny, u unašečů praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné nebo polámané dráty. Pokud elektronářadí nebo příslušenství spadne, zkontrolujte, zda není poškozené nebo instalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství se postavte tak, abyste byli vy i okolostojící mimo rovinu rotujícího příslušenství a spustíte elektronářadí při maximálních otáčkách bez zatížení na dobu jedné minuty. Poškozené příslušenství se během této zkušební doby obvykle rozlomí.
- **Používejte osobní ochranné prostředky.** Podle typu práce použijte ochranný štít nebo ochranné brýle. Podle potřeby použijte respirátor, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěrku, jež zachytí malé úlomky brusiva nebo obrobku. Ochrana očí musí zastavit letící úlomky vznikající při různých typech prací. Respirátor musí odfiltrovat částice uvolňované při práci. Dlouhodobá expozice velmi intenzivnímu hluku může způsobit ztrátu sluchu.

- **Udržujte okolostojící v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru.** Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí použít osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo poškozeného příslušenství mohou odletět a způsobit úraz i mimo samotný pracovní prostor.
- **Kabel umístěte mimo dosah rotujícího příslušenství.** Pokud ztratíte kontrolu, může dojít k přefíznutí nebo zachycení kabelu a vaše ruka nebo paže může být vtlačena do rotujícího příslušenství.
- **Elektronářadí nikdy nepokládejte, dokud se příslušenství zcela nezastaví.** Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a stáhnout elektronářadí mimo vaši kontrolu.
- **Elektronářadí nespouštějte, když jej přenášíte vedle sebe.** Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím může zachytit váš oděv a přitáhnout příslušenství k vašemu tělu.
- **Pravidelně čistěte ventilační otvory elektronářadí.** Ventilátor motoru vtáhne prach do pouzdra a nadměrné hromadění kovového prášku může zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektronářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- **Nepoužívejte příslušenství, jež vyžaduje chladicí kapalinu.** Použití vody nebo jiné chladicí kapaliny může vést k úrazu nebo usmrcení elektrickým proudem.

Zpětný ráz a související upozornění

Zpětný ráz je náhlá reakce na sevřený nebo zachycený rotující kotouč, unašeč, kartáč nebo jiné příslušenství. Sevření nebo zachycení způsobí náhlé zastavení rotujícího příslušenství, což zatlačí nekontrolované elektronářadí ve směru opačném k rotaci příslušenství v místě zaklínění. Pokud například obrobek sevře nebo zachytí brusný kotouč, může se hrana kotouče v místě sevření zaseknout do povrchu materiálu, což způsobí zvednutí nebo vyhození kotouče. Kotouč může vyskočit směrem k nebo od obsluhy v závislosti na směru rotace kotouče v místě sevření. Za těchto okolností může dojít také ke zlomení brusného kotouče. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití elektronářadí, nesprávného postupu nebo nesprávných podmínek a lze mu předcházet dodržováním následujících opatření.

- **Elektronářadí pevně držte, tělo a paži nastavte tak, aby vám umožnily kompenzovat sílu zpětného rázu.** Vždy používejte pomocnou rukojeť, je-li k dispozici, pro dosažení maximální kontroly nad zpětným rázem nebo reakcí na točivý moment při spuštění. Obsluha může mít pod kontrolou reakci na točivý moment nebo sílu zpětného rázu, pokud dodržuje příslušná opatření.
- **Nikdy nedávejte ruce do blízkosti rotujícího příslušenství.** Při zpětném rázu může příslušenství zachytit vaši ruku.
- **Nestavte své tělo do prostoru, kam se bude elektronářadí pohybovat, když dojde ke zpětnému rázu.** Zpětný ráz vrhne nářadí ve směru opačném ke směru rotace kotouče v místě zachycení.
- **Zvýšenou opatrnost věnujte práci na rozích, ostrých hranách atd. Dbejte, aby nedošlo k odskoku nebo sevření příslušenství.** Při práci na rozích, ostrých hranách nebo při odskoku dochází k sevření rotujícího příslušenství a ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.

Siguranță electrică

- **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească cu borna de ieșire. Nu modificați niciodată fișa, în niciun mod. Nu utilizați nicio fișă adaptatoare cu unelte electrice împământate (legate la pământ).** Fișele nemodificate și bornele de ieșire potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, plitele sau frigidererele.** Există un risc sporit de șoc electric, în cazul în care corpul dvs., este împământat sau legat la pământ.
- **Nu expuneți unelte electrice la condiții de vreme ploioasă sau umedă.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va spori riscul de șoc electric.
- **Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablu pentru a transporta, împinge sau scoate unealta electrică din priză. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încălcite sporesc riscul de șoc electric.
- **Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru uz în aer liber.** Utilizarea unui cablu destinat uzului în aer liber reduce riscul de șoc electric.
- **Dacă utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o alimentare protejată (DCR) pentru dispozitivul cu curent rezidual.** Utilizarea unui DCR reduce riscul de șoc electric. REȚINEȚI! Termenul de "dispozitiv cu curent rezidual (DCR)" poate fi înlocuit cu termenul "disjuncteur cu curent de fugă (GFCI)" sau "disjuncteur de scurgere la pământ (ELCB)".
- **Avertisment!** Nu atingeți niciodată suprafețele metalice ale cutiei de viteză, ale scutului și așa mai departe, deoarece atingere suprafețelor metalice va interfera cu unda electromagnetică, cauzând astfel o potențială vătămare sau accidente.

Siguranță personală

- **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și apelați la simțul practic atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea drept rezultat o vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipamente de protecție individuală. Purtați întotdeauna o protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca pentru praf, încălțăminte de protecție împotriva alunecării, casca dură sau protecția pentru auz, utilizate în condițiile corespunzătoare vor reduce vătămarile personale.
- **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și / sau setul de baterii, ridicând sau transportând unealta.** Transportul uneltelor electrice ținând degetul apăsat pe întrerupător sau punerea uneltelor electrice sub tensiune care au întrerupătorul pornit duce la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie lăsată atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămare personală.
- **Nu întindeți excesiv. Păstrați întotdeauna sprijinul și echilibrul adecvat.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.

- **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii lejere. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de piesele mobile.** Îmbrăcăminte, bijuteriile sau părul lung liber se poate prinde în piesele mobile.
- **Dacă dispozitivele sunt furnizate pentru conexiunea instalațiilor de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod adecvat.** Utilizarea dispozitivului de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu permiteți ca familiarizarea rezultată din utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să vă complăceți sau să ignorați principiile de siguranță ale uneltei.** O acțiune neglijentă poate cauza o vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.
- **Avertisment!** Unelte electrice pot produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării. În unele circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul acestora și producătorul de implanturi medicale înainte de a utiliza această unealtă electrică.

Utilizarea și întreținerea uneltei electrice

- **Persoanele cu aptitudini psio-fizice sau mentale reduce, precum și copiii, nu pot utiliza unealta electrică, dacă acestea nu sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea uneltei electrice de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.**
- **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corectă pentru operațiunea dvs.** Unealta electrică corectă va face lucrurile mai bine și în mare măsură, la capacitatea pentru care a fost proiectată.
- **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi comandată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- **Deconectați fișa de la sursa de alimentare și / sau setul de baterii din unealta electrică înainte să efectuați orice reglaj, să schimbați accesoriile sau să depozitați unelte electrice.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de a porni unealta electrică accidental.
- **Depozitați unelte electrice inactive într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta electrică.** Unelte electrice sunt periculoase în posesia utilizatorilor neinstruiți.
- **Efectuați întreținerea uneltei electrice. Verificați alinierea greșită sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea uneltei electrice.** Dacă unealta electrică s-a deteriorat, reparați-o înainte de utilizare. Unelte electrice întreținute în mod precar pot cauza numeroase accidente.
- **Păstrați unelte de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiere întreținute corespunzător cu margini de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispușe la gripare și sunt mai ușor de comandat.
- **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cutitele aplicate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea de executat.** Utilizarea uneltei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

Date tehnice ale uneltei electrice

Aparat de șlefuit pentru gips-carton		CT13714L
Codul uneltei electrice	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Puterea absorbită	[W]	350
Amperajul în funcție de voltaj	220-240 V [A]	0.7-1.2
Număr de turații în gol	[min ⁻¹]	4000-8500
Viteza de oscilație fără sarcină	[min ⁻¹]	8000-17000
Excentricitate	[mm] [inci]	4 5/32"
Disc de șlefuit Ø	[mm] [inci]	215 8-15/32"
Diametru șmirghel	[mm] [inci]	225 8-55/64"
Greutate	[kg] [lb]	3,8 8.38
Clasa de protecție		□ / II
Presiune acustică	[dB(A)]	94
Putere acustică	[dB(A)]	—
Vibrații ponderate	[m/s ²]	7.91

Informații despre zgomot



Purtați căști antifonice dacă presiunea acustică depășește 85 dB(A).

CE Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful "Date tehnice ale uneltei electrice" corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivelor 2006/42/EC, 2014/30/EU inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Manager de
certificare

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Elveția, 10.12.2024



AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni!

Reguli generale de siguranță



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea drept rezultat un șoc electric, incendiu și / sau vătămarea gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință viitoare.** Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică (cablată) acționată prin rețea sau unealta electrică (necablată) acționată cu baterii.

Siguranța suprafeței de lucru

- **Păstrați suprafața de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase pot cauza incidente.
- **Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau gazele arse.
- **Țineți copiii și matorii la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică.** Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

Română

84

- **Nepoužijete řetězovou řezbářskou lištu nebo ozubený pilový kotouč.** Tyto lišty a kotouče způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.

Bezpečnostní pokyny při provozu elektronářadí

- **Nepoužijete příliš velký smirkový papír. Při výběru smirkového papíru dodržujte doporučení výrobce.** Při použití smirkového papíru větší velikosti, než je podložka, hrozí nebezpečí tržného poranění a uvíznutí či roztržení kotouče nebo zpětného rázu.



Brusky na suché broušení stěn jsou určeny pouze k broušení různých materiálů za sucha. Používání jakýchkoli druhů kapalin je přísně zakázáno - způsobí to zkrat nářadí a ztrátu záruky.

- Při zatížení nevypínejte motor elektronářadí.
- Nepracujte s materiály, které obsahují azbest. Azbest je karcinogenní.
- Pokud dojde při práci s nástrojem k výpadku proudu, okamžitě jej vypněte a tím zajistíte proti neočekávanému spuštění.
- Nepoužijete poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, např. brusný materiál, zda neobsahuje třísky a praskliny, brusnou desku, zda není prasklá, natržená nebo nadměrně opotřebovaná. Pokud dojde k pádu elektrického nářadí nebo příslušenství, zkontrolujte, zda není poškozeno, nebo nainstalujte nepoškozené příslušenství.
- Umístěte kabel mimo točící se příslušenství. Pokud ztratíte kontrolu, může dojít k přerážnutí nebo zachycení kabelu a vtažení ruky nebo paže do rotujícího příslušenství.
- Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví. Otáčející se příslušenství se může zachytit povrchu a vytrhnout elektrické nářadí z vaší kontroly.
- Nepoužijete elektrické nářadí, pokud jej máte u sebe. Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím by mohl zachytit váš oděv a vtáhnout příslušenství do vašeho těla.
- Při práci (zejména když pracujete nad úrovní hlavy) používejte ochranné brýle a respirátor. Prach vznikající při práci dráždí oči a sliznice dýchacího ústrojí a vdechnutý prach může způsobit poškození zdraví uživatele.
- Prach vznikající při práci představuje pro uživatele zdravotní riziko, je zápalný či výbušný a proto je nutno udržovat pracoviště v čistotě a používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte zařízení k odvodu / zachycování prachu (speciální vysavač).
- Při vyprazdňování zařízení pro odvod prachu postupujte s maximální opatrností. Prach nikdy nesypejte do otevřeného ohně.
- Při broušení některých materiálů (nátěry s olověnými pigmenty, dřevo impregnované arzénovými nebo chromovými látkami, atd.) může vznikat karcinogenní nebo toxický prach. V tomto případě je nutno dodržovat následující zásady:
 - všechny osoby zdržující se na pracovišti musejí používat ochranný oděv z tlusté tkaniny a speciální respirátory (určené pro ochranu proti nebezpečnému působení určitých látek);
 - musí být zajištěno dostatečné větrání na pracovišti a je nutno používat zařízení pro zachycení prachu a odvod prachu (zvláštní vysavače);



Upozornění: chemické látky obsažené v prachu uvolňovaném při pískování, řezání, broušení, vrtání a dalších stavebních pracích mohou mít karcinogenní účinek, způsobit vrozené vady nebo negativně ovlivňovat plodnost. Ionty některých chemických látek jsou:

- Před opravou nebo výměnou na stroji nejprve odpojte zástrčku.
- Bezbarvý oxid křemičitý a další zednické výrobky v cihlových stěnách a cementu; chrom a arsen (CCA) v chemicky ošetřeném dřevu. Míra škodlivosti těchto látek závisí na četnosti provádění těchto prací. Pokud chcete omezit kontakt s těmito chemickými látkami, pracujte ve větraném prostoru a používejte zařízení s bezpečnostními certifikáty (jako jsou respirátory s jemným prachovým filtrem).

Zkontrolujte napětí sítě: zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku nářadí. Pokud je napětí v síti vyšší než uvedené napětí, může způsobit úraz obsluhy a současně zničit nářadí. Pokud nezkontrolujete napětí v síti, nářadí k síti nepřipojujte. Pokud je naopak napětí sítě nižší, než je požadované napětí, dojde k poškození motoru.















Symbole použité v příručce

V příručce jsou použity následující symboly, zapamatujte si prosím jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám umožní správné a bezpečné použití elektronářadí.

Symbol	Význam
	Bruska na sádrokarton Části označené šedou - měkké držadlo (s izolovaným povrchem).
	Štítek s výrobním číslem: CT ... - model; XX - datum výroby; XXXXXXX - výrobní číslo.
	Bezkartáčový motor.
	Upevnění příslušenství suchým zipem.
	Přečtěte si všechny bezpečnostní předpisy a pokyny.

Česky

73

Symbol	Význam
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte chrániče sluchu.
	Používejte respirátor.
	Před instalací nebo nastavením elektronářadí odpojte od sítě.
	Směr pohybu.
	Směr otáčení.
	Zablokovaný.
	Odblokovaný.
	Zakázáno.
	Dvojitá izolace / třída ochrany.
	Pozor. Důležité.
	Značka, která potvrzuje, že výrobek splňuje základní požadavky evropských směrnic a harmonizovaných norem.
	Během provozu odstraňujte nahromaděný prach.
	Elektronářadí nevhazujte do kontejneru s komunálním odpadem.

Způsob použití elektronářadí

Bruska na sádrokarton je určena k broušení základních nátěrů sádrokartonových konstrukcí, stropů a stěn v interiéru a k odstraňování zbytků koberců a nátěrů v interiéru.

Bruska na sádrokarton není vhodná pro broušení za mokra a pro práci s oleji a lešticími prostředky. Není vhodná pro nepřetržitý průmyslový provoz.

Součásti elektronářadí

- 1 Ukazatele
- 2 Tlačítko napájení
- 3 Tlačítko pro zvýšení rychlosti
- 4 Tlačítko zap. / vyp. LED kontrolky
- 5 Tlačítko pro snížení rychlosti
- 6 Trubka pro odstraňování prachu
- 7 Rukojeť
- 8 Spínač zap. / vyp.
- 9 Pojistka
- 10 Hadice
- 11 Přepínač kanálů pro odstraňování prachu
- 12 Kanál pro odstraňování prachu
- 13 Ventilační štěrbin
- 14 LED kontrolky
- 15 Brusná deska (suchý zip)
- 16 Brusný list (suchý zip) *
- 17 Přepravní taška *
- 18 Spojovací adaptér odsávače prachu *
- 19 Hadice pro odstraňování prachu *
- 20 Západka
- 21 Šroub

* Volitelné příslušenství

Standardní dodávka nemusí obsahovat veškerá příslušenství uvedená na obrázku nebo popsaná v textu.

Montáž a nastavení součástí elektronářadí

Než začnete provádět údržbu elektronářadí, vždy je odpojte ze sítě.



Spojovací materiál nedotahujte příliš, zabráníte tak poškození závitu.

Upevnění / výměna brusného listu (viz obr. 1)



Před upevněním brusného listu 16, zkontrolujte, zda je brusný list vhodný pro daný model nástroje (zkontrolujte, zda má přilnavou vrstvu, správné rozměry).

Pro správnou funkci systému odstraňování prachu používejte brusný papír ve formě síťky nebo s otvory pro odstraňování prachu.

- Otočte nástroj tak, aby brusná deska 15 byla nahoře (viz obr. 1.1).
 - Při výměně brusného listu nadzvedněte okraj opotřebovaného brusného listu 16 a tahem jej sejměte.
 - Upevněte nový brusný list 16 na brusnou desku 15.
- Dodržujte následující zásady:**

Systém stabilizace otáčok

Stabilizačný systém udržiava prednastavené otáčky pri voľnobežných otáčkach, ako aj pri zaťaženi. To umožňuje plynulý posun elektrického náradia počas prevádzky.

Regulácia otáčok (pozrite obr. 4)

- Zapnite elektrické náradie podľa vyššie uvedeného popisu.
- Stlačením a uvoľnením tlačidla 3 alebo 5 zmeníte rýchlosť otáčania brusnej dosky 15. Indikátory 1 zobrazujú zvolenú rýchlosť (pozrite obr. 4).
- Nastavená hodnota otáčok sa uloží. Ak elektrické náradie vypnete a znova zapnete, otáčky budú rovnaké ako predtým nastavené.

Požadovaná rýchlosť vibrácií závisí od druhu spracovávaného materiálu, pracovných podmienok a musí byť nastavená na základe praktických skúseností. Pri dlhšie trvajúcej práci pri nižšej rýchlosti vibrácií je nutné nechať nástroj na 3 minúty vychladnúť. Na tento účel nastavte rýchlosť vibrácií na maximum a nechajte nástroj bežať naprázdno.

LED kontrolky

Vďaka LED svetidlám sú nerovnosti na upravovanom povrchu lepšie viditeľné, čo výrazne pomáha pri práci.

- Stlačením a uvoľnením tlačidla 4 zapnete LED lampy 14.
- Opätovným stlačením a uvoľnením tlačidla 4 LED lampy 14 vypnete.

Odporúčania pre prácu s elektronářadím

Výber brusného listu

Pred začatím práce, zvolte typ brusného listu 16, ktorý je najvhodnejší pre daný druh spracovávaného materiálu alebo povrchu. Typ brusného listu 16 je uvedený na balení. Viac informácií je možné získať u predajcu. Rôzne druhy práce vyžadujú použitie brusného listu rôznej hrúbosti, čím je dosiahnutá požadovaná hladkosť povrchu. Najlepší spôsob výberu brusného listu 16 je jeho praktické odskúšanie.

Brúsenie (pozrite obr. 6)



Pred začatím prác je nutné vykonať skúšku brúsenia na skúšobnom povrchu (ktorý je vyrobený z rovnakého materiálu alebo s rovnakou povrchovou úpravou ako obrobok), čím sa zkontroluje, že bola správne zvolená hrúbosť a typ brusného listu 16 i rýchlosť vibrácií brusnej dosky 15.



Pri brúsení vždy položte elektrické náradie na pracovnú plochu pred jeho spustením. Pred zastavením vždy odstráňte elektrický nástroj z pracovnej plochy. Zabráňte tak poškodeniu pracovného povrchu v dôsledku nadmernej rýchlosti brúsenia.

- Pripojte elektrické náradie k vysávaču tak, ako je opísané vyššie.

- Ak plánujete brúsenie stien, nastavte spínač 11 do polohy znázornenej na obr. 6.1. Ak plánujete brúsiť strop, nastavte prepínač 11 do polohy znázornenej na obr. 6.3.
- Položte brusnú dosku 15 na upravovaný povrch, zapnite elektrické náradie a vysávač a vykonávajte krúživé alebo vratné pohyby elektrickým náradím.
- Brúsenie vykonávajte celou plochou brusnej dosky 15. Nepracujte s okrajom brusnej dosky 15, viedlo by to k jej zvýšenému opotrebovaniu a mohli by ste tiež poškodiť opracovaný povrch (pozrite obr. 6.2).
- Na nástroj príliš netlačte, dôjde tým k preťaženiu motora a vyššiemu opotrebovaniu brusného listu 16 a efektívnosť práce sa nijako nezvyší.
- Pri práci nenechávajte nástroj na jednom mieste, pretože by tu vznikla priehlbina.
- Vykonávajte podľa potreby výmenu opotrebovaného alebo zaneseného brusného listu 16.
- Používajte brusné listy 16 rôznej hrúbosti, pričom na začiatku práce používajte hrubý list a postupne prechádzajte na listy jemnejšie. Tým prácu urýchlite a dosiahnete jemnejšie opracovanie povrchu.

Údržba elektronářadia / preventívne opatrenia

Než začnete vykonávať údržbu elektronářadia, vždy ho odpojte od siete.

Čistenie mechanického nástroja

Nevyhnutnou podmienkou na dlhodobé a bezpečné používanie tohto mechanického nástroja je jeho čistenie. Vetracie otvory 13 pravidelne čistíte stlačeným vzduchom.

Popredajný a aplikačný servis

Náš popredajný servis odpovie na vaše otázky k údržbe a oprave vášho výrobku a tiež k náhradným dielom. Informácie o servisných strediskách, schémach dielov a informácie o náhradných dieloch nájdete aj na adrese: www.crown-tools.com.

Preprava elektronářadia

- V žiadnom prípade nesmie na obal pri preprave pôsobiť žiadny mechanický vplyv.
- Pri nakladaní / vykladaní nie je povolené používať žiadny druh technológie, ktorý pracuje na princípe zovretia obalu.

Ochrana životného prostredia



Suroviny nelikvidujte ako odpad, ale ich recyklujte.

Elektronářadie, jej príslušenstvo a obalové materiály by mali byť zlikvidované v súlade so zásadami recyklácie surovín a ochrany životného prostredia. Na umelohmotných súčiastkach je uvedená ich označenie pre triedenú recykláciu. Tento návod je vytlačený na recyklovanom papieri vyrobenom bez použitia chlóru.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny.

Slovensky

83

Česky

74

* Voliteľné príslušenstvo

Štandardná dodávka nemusí obsahovať všetky príslušenstvá uvedené na obrázku alebo popísané v texte.

Montáž a nastavenie súčastí elektronáradia

Než začnete vykonávať údržbu elektronáradia, vždy ho odpojte od siete.



Spojovací materiál nedotahujte príliš, zabránite tak poškodeniu závitů.

Upevnenie / výmena brúsneho listu (pozrite obr. 1)



Pred upevnením brúsneho listu 16, skontrolujte, či je brúsny list vhodný pre daný model nástroja (skontrolujte, či má príslušnú vrstvu, správne rozmery). Pre správne fungovanie systému odstraňovania prachu používajte brúsny papier vo forme siete alebo s otvormi na odstraňovanie prachu.

- Otočte nástroj tak, aby brúsna doska 15 bola hore (pozrite obr. 1.1).
 - Pri výmene brúsneho listu nadvihnite okraj opotrebovaného brúsneho listu 16 a ľahom ho snímte.
 - Upevnite nový brúsny list 16 na brúsnu dosku 15.
- Dodržiavajte nasledujúce zásady:**

- brúsna strana brúsneho listu 16 musí byť hore (prílnavá strana brúsnej dosky 15 musí byť spojená s prílnavou stranou brúsneho listu 16);
- otvory v brúsnom liste 16 musia byť nastavené na otvory na odvod prachu v brúsnej doske 15.
- Nový brúsny list 16 na brúsnu dosku 15 pevne pritlačte.



Pozor: pri pritlačení brúsneho listu dbajte na to, aby list 16 zostal v správnej polohe na brúsnej doske 15.

Pripojenie / odpojenie hadice na odstraňovanie prachu (pozrite obr. 2)

- Koniec hadice 19 zasuňte do rúrky 6, kým obe západky 20 nezacvaknú na miesto (pozrite obr. 2.1).
- Stlačte obe západky 20 a vyberte koniec hadice 19 z rúrky 6 (pozrite obr. 2.1).
- Nainštalujte jeden z adaptérov 18 na druhý koniec hadice 19, kým obe západky nezacvaknú na miesto (pozrite obr. 2.3). Pripojte tento koniec hadice 19 k vysávaču.

Montáž / demontáž brúsnej dosky (pozrite obr. 3)

- Elektrické náradie umiestnite tak, aby brúsna doska 15 smerovala nahor.
- Držiac rukou brúsnu dosku 15, odskrutkujte skrutky 21 pomocou skrutkovača (pozrite obr. 3).
- Namontujte novú brúsnu dosku 15 a skrutkovačom utiahnite skrutky 21.

Počiatková prevádzka elektronáradia

Používajte len správne napájacie napätie: hodnota napájacieho napätia musí zodpovedať informácii uvedenej na identifikačnom štítku elektronáradia.

Zapnutie / vypnutie elektronáradia

Zapnutie:

- Stlačte a uvoľnite tlačidlo napájania 2 (pozrite obr. 4). Indikátory 1 sa rozsvietia (ukazujú zvolenú rýchlosť), ale brúsna doska 15 sa nebude otáčať.
- Aby sa brúsna doska 15 začala otáčať, posuňte blokovacie tlačidlo 9 dopredu a kým ho držíte v polohe, stlačte vypínač 8 (pozrite obr. 5.1-5.2).
- Blokovacie tlačidlo 9 opäť posuňte dopredu, aby ste zařixovali vypínač 8 v stlačenej polohe (pozrite obr. 5.3).

Vypnutie:

- Ak vypínač 8 nie je zaistený v stlačenej polohe, uvoľnite ho - brúsna doska 15 sa zastaví (pozrite obr. 5.4).
- Ak je vypínač 8 zablokovaný v stlačenej polohe, stlačte ho a uvoľnite - brúsna doska 15 sa zastaví (pozrite obr. 5.5).
- Stlačte a uvoľnite tlačidlo napájania 2, aby ste vypili elektrické náradie, indikátory 1 zhasnú.

Odsávanie prachu pri práci s elektronáradím



Odvodom prachu sa znižuje koncentrácia prachu vo vzduchu a obmedzuje sa množstvo prachu na pracovisku. Pri práci vždy pripojte elektrické náradie k vysávaču pomocou hadice na odstraňovanie prachu 19.

Konštrukčné prvky elektronáradia

Bezkefkový motor

Elektronáradie je vybavené bezkefkovým motorom, ktorý ponúka nasledujúce výhody (v porovnaní s elektronáradím vybaveným kefkovým motorom):

- vyšoká spoľahlivosť vďaka absencii opotrebovateľných dielov (uhlíkové kefy, komutátor);
- zvýšená prevádzková doba na jedno nabitie, v porovnaní s akumulátorovým náradím s kefami;
- kompaktné vyhotovenie a nízka hmotnosť.

Ochrana proti preťaženiu

Systém ochrany proti preťaženiu motora automaticky vypína elektrické náradie, keď je ovládané spôsobom, ktorý v ňom vytvára abnormálne vysoký prúd. Ak chcete elektrické náradie zapnúť, najprv ho vypnite, ako je popísané vyššie.

Ochrana proti prehriatiu

Systém ochrany proti prehriatiu motora automaticky vypne elektrické náradie v prípade prehriatia. V takejto situácii nechajte elektrické náradie pred jeho opätovným zapnutím vychladnúť. Ak chcete elektrické náradie zapnúť, najprv ho vypnite, ako je popísané vyššie.

Mäkký štart

Mäkký štart (systém obmedzenia štartovacieho prúdu) umožňuje plynulý štart elektrického náradia - brúsna doska 15 sa rozbieha postupne bez trhnutí a spätných rázov; pri zapnutí nedochádza k skokovému zaťaženiu motora.

- brúsna strana brúsneho listu 16 musí byť nahoře (prílnavá strana brúsnej dosky 15 musí byť spojená s prílnavou stranou brúsneho listu 16);
- otvory v brúsnom liste 16 musejú byť nastaveny na otvory pro odvod prachu v brúsnej doske 15.
- Nový brúsny list 16 na brúsnu dosku 15 pevne pritlačte.



Pozor: pri pritlačení brúsneho listu dbajte na to, aby list 16 zůstal ve správné poloze na brúsnej dosce 15.

Pripojenie / odpojenie hadice pro odstraňovanie prachu (viz obr. 2)

- Vložte koniec hadice 19 do trubky 6, dokud obě západky 20 nezacvaknú na místo (viz obr. 2.1).
- Stiskněte obě západky 20 a vyjměte koniec hadice 19 z trubky 6 (viz obr. 2.1).
- Nainštalujte jeden z adaptérov 18 na druhý koniec hadice 19, dokud obě západky nezacvaknú na své místo (viz obr. 2.3). Pripojte tento koniec hadice 19 k vysávači.

Montáž / demontáž brúsnej dosky (viz obr. 3)

- Umístěte elektrické náradie tak, aby brúsna doska 15 směřovala vzhůru.
- Přidržte rukou brúsnu dosku 15 a pomocí šroubováku vyšroubujte šrouby 21 (viz obr. 3).
- Nainštalujte novou brúsnu dosku 15 a šroubovákem utáhněte šrouby 21.

Práce s elektronáradím

Používejte jen správné napájací napětí: hodnota napájacieho napětí musí odpovídat informácii uvedenej na identifikačnom štítku elektronáradia.

Zapnutie / vypnutie elektronáradia

Zapnutie:

- Stiskněte a uvoľnite tlačítko napájania 2 (viz obr. 4). Indikátory 1 se rozsvítia (ukazujú zvolenou rýchlosť), ale brúsna doska 15 se nebude otáčať.
 - Aby se brúsny list 15 začal otáčať, posuňte aretační tlačítko 9 dopredu a při jeho držení stiskněte vypínač 8 (viz obr. 5.1-5.2).
 - Opätovným posunutím aretačného tlačítka 9 dopredu zařixujete vypínač 8 ve stisknuté poloze (viz obr. 5.3).
- Vypnutie:**
- Pokud není vypínač 8 zajištěn ve stisknuté poloze, uvoľnite jej - brúsna doska 15 se zastaví (viz obr. 5.4).
 - Pokud je spínač zapnutý / vypnutý 8 zajištěn ve stisknuté poloze, stiskněte jej a uvoľnite - brúsna doska 15 se zastaví (viz obr. 5.5).
 - Stisknutím a uvoľnením tlačítka napájania 2 vypnete elektrické náradie, kontrolky 1 zhasnou.

Odsávání prachu při práci s elektronáradím



Odvodem prachu se snižuje koncentrace prachu ve vzduchu a omezuje se množství prachu na pracovišti.

Při práci vždy pripojte elektrické náradie k vysávači pomocou hadice pro odstraňovanie prachu 19.

Konstrukční vlastnosti elektronáradia

Bezkartáčový motor

Elektronáradie je vybaveno bezkartáčovým motorom, ktorý nabízí nasledujúci výhody (v porovnaní s elektronáradím vybaveným kartáčovým motorom):

- vyšoká spoľahlivosť díky absencii opotrebovateľných dielů (uhlíkové kartáče, komutátor);
- zvýšená provozní doba na jedno nabití, v porovnaní s akumulátorovým náradím s kartáčmi;
- kompaktní provedení a nízka hmotnost.

Ochrana proti přetížení

Systém ochrany proti přetížení motoru automaticky vypne elektrické náradie, když je používáno způsobem, při kterém náradie odebírá abnormálně hodné proudy. Pro zapnutí elektrického náradia ho nejprve vypnete, jak je popsáno výše.

Ochrana proti přehřátí

Systém ochrany proti přehřátí motoru automaticky vypne elektrické náradie v případě přehřátí. V takovém případě nechte elektrické náradie před opětovným zapnutím vychladnout. Pro zapnutí elektrického náradia ho nejprve vypnete, jak je popsáno výše.

Měkký start

Měkký start (systém omezení rozběhového proudu) umožňuje plynulý rozběh elektrického náradia - brúsna doska 15 se rozbieha postupne, bez trhnutí a zpätných rázů; při zapnutí nedochází ke skokovému zatížení motoru.

Systém stabilizace otáček

Systém stabilizace udržuje nastavené ot./min při volnoběhu i při zatížení. Usnadňuje to manipulaci s elektrickým náradím při práci.

Regulace otáček (viz obr. 4)

- Zapněte elektrické náradie, jak je popsáno výše.
- Stisknutím a uvoľnením tlačítka 3 nebo 5 změňte rychlost otáčení brúsnej dosky 15. Indikátory 1 zobrazujú zvolenou rychlost (viz obr. 4).
- Nastavená hodnota otáček je uložená. Pokud elektrické náradie vypnete a znovu zapnete, budou otáčky stejné, jako byly nastaveny dříve.

Požadovaná rychlost vibrací závisí na druhu zpracovávaného materiálu, pracovných podmínek a musí být nastavena na základě praktických zkušeností. Při déle trvající práci při nižší rychlosti vibrací je nutno nechat nástroj na 3 minuty vychladnout. K tomuto účelu nastavte rychlost vibrací na maximum a nechte nástroj běžet naprázdno.

LED kontrolky

LED lampy zviditelňujú nerovnosti na opracovávaném povrchu, což výrazně pomáhá při práci.

- Stisknutím a uvolněním tlačítka **4** zapnete LED lampy **14**.
- Opětovným stisknutím a uvolněním tlačítka **4** LED lampy **14** vypnete.

Doporučení pro práci s elektronářadím

Výběr brusného listu

Před započetím práce, zvolte typ brusného listu **16**, který je nejvhodnější pro daný druh zpracovávaného materiálu nebo povrchu. Typ brusného listu **16** je uveden na balení. Více informací je možno získat u prodejce.

Různé druhy práce vyžadují použití brusného listu **16** různé hrubosti, čímž je dosaženo požadované hladkosti povrchu. Nejlepší způsob výběru brusného listu je jeho praktické odzkoušení.

Broušení (viz obr. 6)



Před započetím prací je nutno provést zkoušku broušení na zkušebním povrchu (který je vyroben ze stejného materiálu nebo se stejnou povrchovou úpravou jako obrobek), čímž se zkontroluje, že byla správně zvolena hrubost a typ brusného listu **16** i rychlost vibrací brusné desky **15**.



Při broušení vždy před spuštěním položte elektrické nářadí na pracovní plochu. Před zastavením elektrický nástroj vždy sejměte z pracovní plochy. Tím zabráníte poškození pracovního povrchu v důsledku nadměrných otáček brusiva.

- Připojte elektrické nářadí k vysavači, jak je popsáno výše.
- Pokud plánujete broušení stěn, nastavte spínač **11** do polohy znázorněné na obr. 6.1. Pokud plánujete broušení stropu, nastavte spínač **11** do polohy znázorněné na obr. 6.3.
- Položte brusnou desku **15** na ošetřovaný povrch, zapněte elektrické nářadí a vysavač a provádějte kruživé nebo vratné pohyby elektrickým nářadím.
- Broušení provádějte celou plochou brusné desky **15**. Nepracujte s okrajem brusné desky **15**, vedlo by to k jejímu zvýšenému opotřebení a mohli byste také poškodit opracovávaný povrch (viz obr. 6.2).
- Na nástroj příliš netlačte, dojde tím k přetížení motoru a vyššímu opotřebení brusného listu **16** a efektivita práce se nijak nezvyšší.

- Při práci nenechávejte nástroj na jednom místě, protože by zde vznikla prohlubeň.
- Provádějte podle potřeby výměnu opotřebovaného nebo zaneseného brusného listu **16**.
- Používejte brusné listy **16** různé hrubosti, přičemž na začátku práce používejte hrubý list a postupně přecházejte na listy jemnější. Tím práci urychlíte a dosáhnete jemnějšího opracování povrchu.

Údržba elektronářadí / preventivní opatření

Než začnete provádět údržbu elektronářadí, vždy je odpojte ze sítě.

Čištění elektronářadí

Nezbytnou podmínkou pro dlouhodobé a bezpečné používání tohoto elektronářadí je jeho čistota. Větrací otvory **13** pravidelně čistěte stlačeným vzduchem.

Poprodejní a aplikační servis

Náš poprodejní servis odpoví na Vaše dotazy k údržbě a opravě Vašeho výrobku a také k náhradním dílům. Informace o servisních střediscích, schématech dílů a informace o náhradních dílech naleznete také na adrese: www.crown-tools.com.

Přeprava elektronářadí

- V žádném případě nesmí na obal při přepravě působit žádný mechanický vliv.
- Při nakládání / vykládání není povoleno používat žádný druh technologie, který pracuje na principu sevření obalu.

Ochrana životního prostředí



Suroviny nelikvidujte jako odpad, ale recyklujte je.

Elektronářadí, její příslušenství a obalové materiály by měly být zlikvidovány v souladu se zásadami recyklace surovin a ochrany životního prostředí. Na umělohmotných součástkách je uvedeno jejich označení pro tříděnou recyklaci. Tento návod je vytištěn na recyklovaném papíře vyrobeném bez použití chlóru.

Symbol	Význam
	Brúska na sadrokartónové dosky Časti označené sivou - mäkčé držadlo (s izolovaným povrchom).
	Štítko s výrobným čísлом: CT ... - model; XX - dátum výroby; XXXXXXX - výrobné číslo.
	Bezkefkový motor.
	Upevnenie príslušenstva suchým zipsom.
	Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.
	Používajte ochranné okuliare.
	Používajte chrániče sluchu.
	Používajte respirátor.
	Pred inštaláciou alebo nastavením elektronáradie odpojte od siete.
	Smer pohybu.
	Smer otáčania.
	Zablokovaný.
	Odblokovaný.

Symbol	Význam
	Zakázané.
	Dvojitá izolácia / trieda ochrany.
	Pozor. Dôležité.
	Značka, ktorá potvrdzuje, že výrobok spĺňa základné požiadavky európskych smerníc a harmonizovaných noriem.
	Počas prevádzky odstraňujte nahromadený prach.
	Elektronáradie nevhadzujte do kontajnera s komunálnym odpadom.

Spôsob použitia

Brúska na sadrokartón je určená na brúsenie základným náterom ošetrených sadrokartónových konštrukcií, stropov a stien v interiéri, ako aj na odstraňovanie zvyškov kobercov a vrstiev farieb v interiéri. Brúska na sadrokartón nie je vhodná na mokré brúsenie a na prácu s olejom a leštiacimi prostriedkami. Nie je vhodná na nepretržitú priemyselnú prevádzku.

Súčasti elektronáradia

- 1 Ukazovateľ
- 2 Tlačidlo napájena
- 3 Tlačidlo na zvýšenie rýchlosti
- 4 Tlačidlo na zap. / vyp. LED kontroliek
- 5 Tlačidlo zníženia rýchlosti
- 6 Rúrka na odstraňovanie prachu
- 7 Rukovät
- 8 Spínač zap. / vyp.
- 9 Poistné tlačidlo
- 10 Hadica
- 11 Prepínač kanála na odstraňovanie prachu
- 12 Kanál na odstraňovanie prachu
- 13 Ventilačné štrbiny
- 14 LED kontrolky
- 15 Brúsna doska (suchý zips)
- 16 Brúsny list (suchý zips) *
- 17 Prepravná taška *
- 18 Pripojovací adaptér odsávača prachu *
- 19 Hadica na odstraňovanie prachu *
- 20 Západka
- 21 Skrutka

Výrobce si vyhrazuje právo na zmeny.

- **Zachovávajúte pevný uchop náradia a takú polohu vášho tela a ramena, ktorá vám umožní odolať silám spätného rázu. Vždy používajte prídatnú rukoväť, ak je k dispozícii, na maximálnu kontrolu nad spätným rázom alebo reakciou na krútiaci moment pri rozbehu.** Operátor môže ovládať reakcie na krútiaci moment alebo sily spätného rázu, ak sa prijímú príslušné bezpečnostné opatrenia.
- **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho príslušenstva.** Príslušenstvo môže odskočiť späť ponad vašu ruku.
- **Nestavajte sa do priestoru, kde sa elektrické náradie posunie v prípade spätného rázu.** Spätný ráz bude náradie uvádzať do pohybu v smere opačnom k pohybu otáčania kotúča v mieste zachytenia.
- **Buďte zvlášť opatrní pri opracovaní rohov, ostrých hrán atď. Vyvarujte sa narážaniu a zachytávaniu príslušenstva.** Rohy a ostré hrany alebo narážanie majú tendenciu zachytávať rotujúce príslušenstvo, čo vedie k strate kontroly alebo k spätnému rázu.
- **Neprikladajte príslušenstvo k pilovej reťazi, rezbárskej čepeli alebo k ozubenému pilovému kotúču.** Takéto kotúče často spôsobujú spätné rázy a stratu kontroly.

Bezpečnostné pokyny pri prevádzke elektrického náradia

- **Nepoužívajte nadmerne veľký pieskovací brúsny papier. Pri výbere pieskovacieho papiera dodržiavajte odporúčania výrobcov.** Veľký pieskovací papier presahujúci pieskovaciu podložku predstavuje riziko tržnej rany a môže spôsobiť uviaznutie, roztrhnutie kotúča alebo spätný ráz.



Brúsky na suché brúsenie stien sú určené len na suché brúsenie rôznych materiálov. Používanie akýchkoľvek druhov kvapalín je prísne zakázané - spôsobí to skrat náradia a stratu záruky.

- Pri zaťažení nevpínajte motor elektronáradia.
- Nepracujte s materiálmi, ktoré obsahujú azbest. Azbest je karcinogénny.
- Ak dôjde pri práci s nástrojom k výpadku prúdu, okamžite ho vypnite a tým zaistíte proti neočakávanému spusteniu.
- Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne materiály, či nie sú odštiepené a prasknuté, brúsna doska, či nie je prasknutá, roztrhnutá alebo nadmerne opotrebovaná. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo nainštalujte nepoškodené príslušenstvo.
- Umiestnite kábel mimo točiaceho sa príslušenstva. Ak stratíte kontrolu, môže dôjsť k prerezaniu alebo zachyteniu kábla a vťahnutiu vašej ruky alebo ramena do rotujúceho príslušenstva.
- Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví. Otáčajúce sa príslušenstvo môže zachytiť povrch a vytrhnúť elektrické náradie spod vašej kontroly.
- Elektrické náradie nespúšťajte, keď ho máte pri sebe. Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by

mohol zachytiť váš odev a vťahnuť príslušenstvo do vášho tela.

- Pri práci (najmä keď pracujete nad úrovňou hlavy) používajte ochranné okuliare a respirátor. Prach vznikajúci pri práci dráždi oči a sliznice dýchacieho ústrojenstva a vdýchnutý prach môže spôsobiť poškodenie zdravia užívateľa.
- Prach vznikajúci pri práci predstavuje pre užívateľa zdravotné riziko, je zápalný či výbušný a preto je nutné udržiavať pracovisko v čistote a používať osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte zariadenie na odvod / zachytávanie prachu (špeciálny vysávač).
- Pri vyprázdňovaní zariadenia na odvod prachu postupujte s maximálnou opatrnosťou. Prach nikdy nesypete do otvoreného ohňa.
- Pri brúsení niektorých materiálov (nátery s olovenými pigmentmi, drevo impregnované arzénovými alebo chrómovými látkami atď.) môže vzniknúť karcinogénny alebo toxický prach. V tomto prípade je nutné dodržiavať nasledujúce zásady:
 - všetky osoby zdržujúce sa na pracovisku musia používať ochranný odev z hrubej tkaniny a špeciálne respirátory (určené na ochranu proti nebezpečnému pôsobeniu určitých látok);
 - musí byť zaistené dostatočné vetranie na pracovisku a je nutné používať zariadenie na zachytávanie a odvod prachu (zvláštne vysávače);
 - tiež osoby, ktoré budú vykonávať upratovanie pracoviska po skončení práce, musia byť vybavené uvedenými osobnými ochrannými prostriedkami.



Varovanie: chemické látky obsiahnuté v prachu, vytvorené pri brúsení, rezaní, pílení, brúsenie, vrtaní a ďalších činnostiach stavebníctva môžu vyvolať rakovinu, kongenitálnu nedostatočnosť alebo môžu byť škodlivé pre plodnosť. Ión niektorých chemických látok je:

- Pred začatím opravy alebo výmeny dielov na stroji sa musí najprv vytrhnúť elektrická zástrčka zo zásuvky.
- Priehľadné dva výrobky s oxidom kremičitým a iné výrobky na murovanie v stene z tehál a cementu; chróm - arzén (CCA) v dreve s chemickým ošetrením. Stupeň škodlivosti týchto látok závisí od častého vykonávania týchto prác. Ak chcete obmedziť kontakt s týmito chemickými látkami, pracujte v prostredí s ventiláciou a používajte prístroje s bezpečnostnými certifikátmi (ako je maska proti prachu vyhotovená s malým prachovým filtrom).

Upozornenie k napájaciemu napätiu: pri pripájaní prúdu si musíte potvrdiť, či napájacie napätie je rovnaké ako napätie vyznačené na údajovom štítku náradia. V prípade, že napájacie napätie je vyššie ako príslušné napätie, môže to mať za následok nehodu operátorov a zároveň bude náradie zničené. Preto, ak nebude potvrdené napájacie napätie, potom nikdy svojvoľne náradie nepripájajte. Naopak, keď je napájacie napätie je nižšie ako požadované napätie, môže dôjsť k poškodeniu motora.

Symboly použité v príručke

V príručke sú použité nasledujúce symboly, zapamätajte si, prosím, ich význam. Správna interpretácia symbolov vám umožní správne a bezpečne použitie elektronáradia.

Špecifikácie elektronáradia

Brúška na sadrokartónové dosky		CT13714L
Číslo elektronáradia	[220-240 V ~50/60 Hz]	534567
Menovitý výkon	[W]	350
Prúd pri napätí	220-240 V [A]	0.7-1.2
Voľnobežné otáčky	[min ⁻¹]	4000-8500
Vibrácie bez záťaž	[min ⁻¹]	8000-17000
Výstrednosť	[mm] [palce]	4 5/32"
Brúsna doska Ø	[mm] [palce]	215 8-15/32"
Brúsny papier Ø	[mm] [palce]	225 8-55/64"
Hmotnosť	[kg] [lb]	3,8 8.38
Trieda bezpečnosti		□ / II
Akustický tlak	[dB(A)]	94
Výkon zvuku	[dB(A)]	—
Váhové vibrácie	[m/s ²]	7.91

Informácie o hluku



Ak prekračuje akustický tlak hodnotu 85 dB(A), používajte vždy ochranu sluchu.

CE Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Špecifikácie elektronáradia" spĺňa všetky príslušné ustanovenia smerníc 2006/42/EC, 2014/30/EU vrátane ich zmien a je v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 62841-1,
EN 62841-2-4,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3.

Manažér
certifikácie

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Švajčiarsko, 10.12.2024



VAROVANIE - používateľ si musí prečítať návod na obsluhu, aby sa znížilo riziko zranenia!

Všeobecné bezpečnostné pravidlá



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržiavanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a / alebo vážne zranenie.

Uchovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Termín "elektrické náradie" v upozorneniach odkazuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) alebo elektrické náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť v pracovnom priestore

- **Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k úrazom.
- **Neprevádzkujte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môže spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.

• **Deti a iné osoby v okolí udržiavajte mimo dosahu používaného elektrického náradia.** Rozpätie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- **Zástrčky elektrických káblov náradia musia pasovať do zásuvky. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek s uzemneným (ukostreným) elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak vaše telo uzemnené alebo ukostrené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nenamáhajte napájací kábel. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Chráňte napájací kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné používať napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. **POZNÁMKA!** Termín "prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený termínom "prerušovač uzemneného obvodu (GFCI)" alebo "ochranný istič (ELCB)".
- **Varovanie!** Nikdy sa nedotýkajte nekrytých kovových povrchov na prevodovke, kryte a tak ďalej, pretože dotyk s kovovými povrchmi bude rušený elektromagnetickou vlnou, čo spôsobuje potenciálne zranenia alebo nehody.

Bezpečnosť osôb

- **Pri práci s elektrickým náradím buďte stále pozorní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Ochranné prostriedky, ako respirátor, nekľavá bezpečnostná obuv, pevná ochranná prilba alebo ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú nebezpečenstvo zranenia osôb.
- **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaciemu zdroju a / alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je v polohe vypnuté.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia do elektrickej siete so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- **Pred spustením náradia odstráňte všetky zoraďovacie nástroje a nastavovacie kľúče.** Zoraďovacie nástroj alebo kľúč ponechaný v rotujúcich častiach elektrického náradia môže spôsobiť úraz osôb.
- **Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšie ovládať náradie v neočakávaných situáciách.

- **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev ani bižutériu. Dbajte na to aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľné odevy, bižutéria alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávania prachu a zberných zariadení, zaistíte ich správne pripojenie a správnu funkciu.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.
- **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané častým používaním náradia dovolili nadobudnúť sebauspokojenie a ignorovať zásady bezpečnosti.** Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.
- **Varovanie!** Elektrické náradie môže počas prevádzky vytvárať elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych lekárskeho implantátov. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátov pred použitím elektrického náradia.

Použitie a údržba náradia

- **Osoby so zníženými psychofyzickými alebo duševnými schopnosťami, ako aj deti, nemôžu pracovať s elektrickým náradím, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo poučené o použití elektrického náradia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.**
- **Elektrické náradie nepreťažujte.** Používajte správny typ elektrického náradia pre vašu prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo navrhnuté.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v prípade, že prepínač sa nedá zapnúť a vypnúť.** Každé elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- **Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vyťahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky a / alebo akumulátora.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- **Elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby elektrické náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovaných osôb nebezpečné.
- **Údržba elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo uviaznutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia dajte elektrické náradie pred jeho použitím opraviť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými britmi sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa ovládajú.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi, s príhľadnutím na pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, ako sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a plochy na uchopenie zdržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Kľzké rukoväte a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- **Dbajte na to, aby ste pri práci s elektrickým náradím držali prídavnú rukoväť správne, čo je užitočné pri**

regulácii elektrického náradia. Preto správne držanie môže znížiť riziko nehody alebo zranenia.

Bezpečnosť elektromagnetickej kompatibility

Pri používaní elektrického náradia sa môže elektrické náradie držať len držaním izolovanej rukoväte alebo izolovanej pridržiavacej plochy. Kontakt s kovovým krytom môže spôsobiť nebezpečenstvo pre obsluhu (elektromagnetický rušivý signál sa bude prenášať cez vodivé médiá, čo môže viesť k zástave kardiostimulátora, arytmií, závratom, bolestiam hlavy, hypomnéze, nespavosti, zníženej imunity a iným nebezpečenstvám alebo zraneniam).

Servis

- **Servis vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe s použitím len originálnych náhradných dielov.** Tým bude zabezpečené, aby bola zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- **Postupujte podľa pokynov na údržbu a výmenu príslušenstva.**

Osobitné bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenia pre pieskovanie a leštenie

- **Toto elektrické náradie je určené na brúsenie s brúsnym papierom. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- **Operácie, ako je brúsenie, pieskovanie, brúsenie drôtenou kefou, leštenie a rozbrusovanie, sa neodporúča vykonávať týmto elektrickým náradím.** Operácie, na ktoré elektrické náradie nebolo určené, môžu spôsobiť nebezpečenstvo a zapríčiniť zranenie osôb.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špecificky určené a odporúčané výrobcom náradia.** Len to, že príslušenstvo možno pripojiť k elektrickému náradu, nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.
- **Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať prinajmenšom maximálnej rýchlosti vyznačenej na elektrickom náradí.** Príslušenstvo bežiacie rýchlejšie ako sú jeho menovité otáčky, sa môže rozlomiť a jeho časti môžu lietať od seba.
- **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí byť v kapacitnom rozsahu vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované príslušenstvo nemožno primerane chrániť ani ovládať.
- **Veľkosť upínacieho trňa kotúčov, prírub, oporných podložiek alebo akéhokoľvek iného príslušenstva musí presne zodpovedať vretenu elektrického náradia.** Príslušenstvo s otvormi upínacieho trňa, ktoré nezodpovedajú montážnemu vybaveniu elektrického náradia vybehne z rovnováhy, nadmerne vibruje a môže spôsobiť stratu kontroly.
- **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče na úlomky a praskliny, opornú podložku na trhliny, roztrhnutie alebo nadmerné opotrebenie, drôtenú kefu na uvoľnenie alebo prelomené drôty. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nie je poškodené**

alebo nainštalujte nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a inštalácii príslušenstva zaistíte, aby osoby v okolí boli v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho pracovného nástroja a spustíte elektrické náradie pri maximálnej rýchlosti naprázdno na dobu jednej minúty. Poškodené príslušenstvo sa zvyčajne rozpadne počas tejto skúšobnej doby.

- **Používajte osobné ochranné pomôcky. V závislosti od aplikácie používajte ochranný štít tváre, ochranné okuliare alebo bezpečnostné sklá. Podľa potreby noste masku proti prachu, ochrannu sluchu, rukavice a dielenskú zásteru, ktorá je schopná zastaviť malé kúsky brúsiva alebo obrobru. Ochrana zraku musí byť schopná zastaviť letiace úlomky vzniknuté pri rôznych operáciách. Masky proti prachu alebo respirátory musia byť schopné filtrovať častice vznikajúce pri operácii. Dlhodobé vystavenie vysokej intenzite hluku môže spôsobiť stratu sluchu.**
- **Dbajte na to, aby okolostojace osoby boli v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobru alebo zlomený pracovný nástroj môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo daného pracoviska.
- **Umiestnite kábel mimo dosahu rotujúceho pracovného nástroja.** Ak dôjde k strate kontroly, kábel sa môže prerušiť alebo zachytiť a vaša ruka alebo rameno môže byť vtiahnuté do rotujúceho príslušenstva.
- **Nikdy nepokladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Otáčajúci sa pracovný nástroj sa môže zachytiť o povrch a vytiahnuť elektrické náradie mimo vašu kontrolu.
- **Nespúšťajte elektrické náradie pri jeho prenášaní na vašom boku.** Pri náhodnom kontakte s otáčajúcim sa príslušenstvom by sa tento mohol zachytiť o váš odev a zavŕtať do vášho tela.
- **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora vtiahne prach dovnútra skrine a nadmerné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Neprevádzkujte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- **Nepoužívajte príslušenstvo vyžadujúce použitie chladiacich kvapalín.** Použitie vody alebo inej chladiacej kvapaliny môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.

Spätný ráz a súvisiace výstrahy

Spätný ráz je náhla reakcia na zovretie alebo zachytenie otáčajúceho sa kotúča, opornej podložky, kefy alebo iného príslušenstva. Zovretie alebo zachytenie spôsobí prudké pozastavenie rotujúceho nástroja, čo zasa spôsobí, že nekontrolované elektrické náradie je tlačené v smere opačnom k smeru otáčania príslušenstva v mieste uviaznutia. Napríklad, v prípade, že brúsny kotúč sa zachytí alebo zovrie obrobru, hrana kotúča, ktorá vstupuje do miesta zovretia, sa môže zaryť do povrchu materiálu a to spôsobí zdvihnutie kotúča alebo jeho vyhodenie. Kotúč môže vyskočiť buď smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru pohybu kotúča v mieste zovretia. Brúsne kotúče sa tiež môžu za týchto podmienok zlomiť. Spätný ráz je dôsledkom chybného použitia náradia a / alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a môže sa mu zabrániť prijatím vhodných opatrení, ktoré sú uvedené nižšie.